

PS II
40.

180
35
25

50

Calendarul Românului
pe anul comun dela Christos
1899



Anul al XI-lea.

—••• Prețul 60 bani (30 cr.) •••—



CARANSEBES

EDITURA ȘI TIPARIUL TIPOGRAFIEI ȘI LIBRĂRIEI DIECESANE
1898



CAROL RINGEISEN, CARA...

Daruri de crăciun și de anul nou.

Mașe de scris și diverse calendare.



Alegere mare în marșă de joc pentru copii.

Albumuri pentru fotografii și de poezii.

49
ps. II. 40

Calendarul Românului

pe

anul comun dela Christos

1899

Anul al XI-lea.

30 Lei
Sberga
172/1908

—+ Prețul 60 bani (30 cr.) +—



Fol.

p. 2244

CARANSEBES

EDITURA ȘI TIPARIUL TIPOGRAFIEI ȘI LIBRĂRIEI DIECESANE

1898

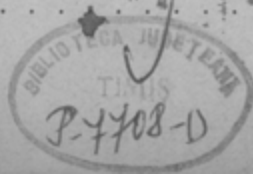
Alegere mare în lătară de joc pentru copii.

Dela facerea
Dela facerea
catolică
După c. v. :
După calcul
După calcul
Dela fondare
Christo
Dela mórtea
Dela îndrept
45 în
Dela născer
Dela răsipir
Dela descăle
Dela cel din
Dela cădere
de ani
Dela desbina
Dela reîntem
Basara
Dela reîntem
Dela aflarea
Dela luarea
Dela descop
Dela reform
Dela cădere
Dela desrob
carte
Dela aflarea
Dela venire
Dela născer
gust
Dela şterger
6/18

CHRONOLOGIE

pe anul 1899

	Anii
Dela facerea lumii după socotéla bisericeii nóstre	7407
Dela facerea lumii după socotéla bisericeii apusene (romano-catolice)	6612
După c. v. al evreilor (4005 înainte de Christos)	5904
După calculul comun	5882
După calculul nou al evreilor	5659
Dela fondarea Romei (după Varro 24 Aprile 753 înainte de Christos)	2652
Dela mórtea lui Alecsandru cel Mare	2231
Dela îndreptarea calendariului Iulian prin Sosigene (1 Ianuarie 45 înainte de Christos)	1944
Dela nascerea Domnului nostru Iisus Christos	1899
Dela răsipirea Ierusalimului prin Romani (1 Sept. 69 d. Chr.)	1830
Dela descălecarea Romanilor în Dacia sub imp. Traian	1794
Dela cel dintâu sinod a totă lumea din Nicea	1574
Dela căderea imperiului roman de apus (după ce a stat 1231 de ani, în 476 după Christos)	1422
Dela desbinarea bisericeii apusene de cea resăriténă	846
Dela reîntemeierea statului țerei românesce prin Radu-Negru-Basarab, Domnul Făgărașului	609
Dela reîntemeierea statului Moldovei prin Bogdan Dragoș	554
Dela aflarea artei tipografice	457
Dela luarea Constantinopolului de Turci	445
Dela descoperirea Americii (11 Octombrie 1492)	407
Dela reformatiunea lui Luther	382
Dela căderea Ungariei la Mohaciu	373
Dela desrobirea limbei române de cea slavonă prin întâia carte română	328
Dela aflarea mașinelor cu abure	200
Dela venirea Transilvaniei sub casa austriacă	199
Dela nascerea Maiestății Sale c. și r. Francisc Iosif I (18 August 1830)	69
Dela ștergerea iobăgiei în Ardeal, Duminica tufaror sântilor 6/18 Iunie 1848	51



Dela domnia Maiestății Sale c. și r. apostolice Francisc Josif I (2 Decembre 1848)	51
Dela reînființarea metropoliei noastre gr. or. române (12/24 Decembre 1864)	35
Dela reînființarea episcopiei noastre din Caransebeș (12/24 De- cembre 1864)	35
Dela sancționarea statutului organic (16/28 Maiu 1869) . . .	30
Dela întemeierea dinastiei de Hohenzollern în România prin suirea pe tron a principelui, acum Maiestății Sale re- gelui Carol I.	33
Dela mórtea arhiepiscopului și Metropolitului Andreiu Baron de Șaguna (16 Iuniu 1873)	25
Dela proclamarea independenței României	22
Dela recunoscerea independenței României de către puteri .	20
Dela proclamarea regatului român sub primul rege Carol I. la 14 Martie 1881	18
Dela încoronarea lui 10 Maiu 1881,	18

Date cronologice pe anul 1899

Litera pascăliei	Șt
Ciclul luni	16
Temelia luni	29
Ciclul sôrelui	15
Mâna anului	4

Serbătorile și alte zile schimbătore de peste an:

Nascerea Dlui nostru Christos, Sâmbătă, mâncare de carne 8 sept. 3 zile.
Triodul se începe în 7 Februarie.
Lăsatul de carne în 21 Februarie.
" " brânză în 28 Februarie.
Bunavestire, Joi a 3-a săptămână din Post.
Sfintele Paști, în 18 April.
Înălțarea Domnului, în 27 Maiu.
Dumineca Rosaliilor, 6 Iunie.
Postul SS. Apostoli 2 săptămâni și o zi; ziua lor Marți.

Posturile în biserica greco-resăritenă:

1. Zilele de Mercuri și Vineri de preste an. — 2. Ajunul Bo-
tezului 5. Ianuarie. — 3. Postul Paștilor 11 Martie până 17 April
— 4. Postul SS. Apostoli Petru și Pavel 14—28 Iuniu. — 5. Po-
stul Sântă-Măriei 1—14. August. — 6. Tăierea capului S. Ioan 29
August. — 7. Ziua crucii 14. Septembrie. — 8. Postul Crăciunului 15
Novembre până 24 Decembre.

Deslegarea postului

Vineri 1 Ianuarie
 Mercuri 6 Ianuarie
 Mercuri 10 Februarie
 Vineri 12 Februarie
 Mercuri 21 April

Vineri 23 April
 Mercuri 9 Iunie
 Vineri 11 Iunie
 Mercuri 29 Decembre
 Vineri 31 Decembre

Săptămâna brânzei: 22—28 Februarie; deci deslegare la ouă și brânză: Mercuri 24 Februarie, Vineri 26 Februarie.

Semnele ceresci și caracterul lor:

Sórele și celelalte planete

Soarele	☉
Mercurie	☿
Vinerea	♀
Pământul	♁
Marte	♂
Vesta	♁
Junone	♁
Palade	♁
Cerere	♁
Joie	♁
Saturn	♄
Urania	♅

Douăsprezece zodii ale ceriului

Berbecule	♈	
Taurul	♉	
Gemenii	♊	
Racul	♋	
Leul	♌	
Fecióra	♍	
Cumpăna	♎	
Scorpia	♏	
Săgetătorul	♐	
Căpriorul	♑	
Udătorul	♒	
Peștii	♓	

Însemnare. S. înseamnă Sfânt; SS. Sfinții; P. séu Păr. Părinte; PP. Părinți; C. Cuvios; Ca. Cuvioasă; CC. PP. Cuvioșii Părinți; Ca m. Cuvioasă maică; M. Martir (Mucenic); Ma. Martira (Mucenița); Ap. Apostol; SS. Ap. Sfinții Apostoli; Archep. Aep. Arhiepiscop; Ep. Episcop; Arhid. Arhidiacon; Pat. Patriarh; MM. Marele Martir (Mucenic); MMa. Marea Martiră (Muceniță); Mii Martirii (Mucenicii); Mle Martirele (Mucenițele); Pr. Profet (Proroc); Ev. Evangelist; Mat. Mateiu; c. M. cel Mare; f. d. m. făcătoriu de minuni; Ad. m. Aducerea moștelor; G. d. a. Gură de aur; inv. învierii; gl. glas; c. cap.; v. vers.

Lună nouă ☾
 Pătrariul înteu ☾

Lună plină ☽
 Pătrariul din urmă ☽

Dilele Səpt. Dilele Səptəmənni.

Vedī: Sərbətorile cele însemnate cu (+) roșie sânt sərbətori împərətesci, ərə cele cu (†) nēgră sânt sərbətori bisericesci.

Ianuarie,

are 31 zile

Ziua are 10 și noaptea 14 ore

Gerariu.

Zilele sept.	Zat	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Zat	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Vin.	1	(†) Tăierea împrej.; Vas. c. M.	13	Ilarie		7 39	4 19
Sâm.	2	C. P. Silvestru	14	Felices		7 41	4 20
Duminea înaintea Botezului, Marcu c. 1, v. 1—8; evang. inv. 10; gl. 7.							
Dum.	3	Pr. Malahia; M. Gordie	15	Maurus		7 40	4 21
Luni	4	Sob. celor 70 Ap.; C. Teoctist	16	Marcel		7 38	4 22
Mărti	5	Mii Teopemt, Teona; Ca Sinclitica	17	Antonie pust.		7 37	4 23
Merc.	6	(†) Botezul Domn. n. I. Ch. D	18	Prisca		7 36	4 24
Joi	7	(†) Sob. S. Ioan Botezătoriu	19	Canut		7 35	4 25
Vin.	8	Ca. m. Domnica; C. George	20	Fab. și Seb.		7 34	4 26
Sâm.	9	M. Polieuct	21	Agnes		7 32	4 28
Duminea după Botez, Mateiu c. 4, v. 12—17; evang. inv. 11; gl. 8							
Dum.	10	P. Grigorie Ep. Nisiei	22	Vincentiu		7 30	4 30
Luni	11	C. P. Teodosie	23	Logod. Mariei		7 29	4 31
Mărti	12	Ma. Tațiana	24	Timoteiu		7 28	4 32
Merc.	13	Mii Ermil și Stratonie	25	Întorcerea lui Pavel		7 27	4 33
Joi	14	CC. PP. uciși în Sin. și Rait	26	Policarp		7 26	4 34
Vin.	15	CC. PP. Pavel Tebeul, Ioan Colibașal	27	Ioan Chrisost.		7 25	4 35
Sâm.	16	Inch. cinst. lanț. al Ap. Petru	28	Carol cel Mare		7 24	4 36
Duminea Leproșilor, Luca c. 17, v. 12—19; ev. inv. 1; gl. 1.							
Dum.	17	C. P. Antonie cel Mare	29	Francisc		7 23	4 37
Luni	18	PP. Atanasie și Chiril Aep. Alexandriei	30	Martina		7 21	4 39
Mărti	19	CC. PP. Macarie și Arsenie	31	Petru N.		7 19	4 41
Merc.	20	C. P. Eutimie cel mare	1	Febr. Ignat.		7 19	4 43
Joi	21	C. P. Macsim; M. Neofit	2	(†) Int. Chr.		7 15	4 45
Vin.	22	S. Ap. Timoteiu; M. Anast.	3	Blasius		7 14	4 46
Sâm.	23	M. Climent	4	Veronica		7 12	4 48
Duminea lui Zacheu, Luca c. 19, v. 1—10; evang. inv. 2; gl. 2.							
Dum.	24	Ca. maică Xenia	5	Agata		7 11	4 49
Luni	25	(†) Grigor. Teol. Aep. Cons.	6	Dorotea		7 10	4 50
Mărti	26	C. P. Xenofont	7	Romuald		7 8	4 52
Merc.	27	(†) Ad. m. S. Ioan Ch. (G d a)	8	Ioan		7 7	4 53
Joi	28	C. P. Efrem Sirul	9	Apolonia		7 5	4 55
Vin.	29	Aducerea moștelor S. Ignatie	10	Scholastica		7 4	4 56
Sâm.	30	(†) SS. Trei ierarhi; Vas. Gr. Ioan	11	Desideriu		7 2	4 58
Duminea Cananeencei, Mateiu c. 15, v. 21—28; ev. inv. 3; gl. 3.							
Dum.	31	SS. fără de argint Chir și Ioan	12	Eulalia		7 0	5 0

layote

224 per

Din	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Carte gume, ca locurile
 altcum sarăcesc și nu-ți res-
 plătesc munca. Drege unel-
 te de economie, căci acum
 având timp, poți să stai
 lângă măsestru, ca să-ți faci
 un lucru de treabă. Vitelor
 da nutreț învâstă, că-l
 mănâncă și mistue mai bine.
 Numără săptămânile până
 la Său-George și vezi cum
 stai. Cărtăcesc pomii de
 murechin, căja bețană,
 crenguț uscate și pe timp
 umed de iasă. Unge ra-
 nele cu o amestecătură de
 balegă, pământ cles și păr
 de bou tăiat mărunț. Adună
 în neua cu lopata grămeți în
 jurul pomilor. Astfel umpli
 pământul de nămeț și
 faci pomii să întârzie cu
 înflorirea, prin ce-l scapi de
 brumă. Din pivniță depăr-
 tează legumile putrede.

Prevestirea timpului

Pina 1 senin, dela 2 până
 la 5 mesteacat, la 6 ger, 7
 moină, 8—11 bine, 12 vânt,
 13—17 mesteacat, 18, 19
 zăpadă, 20—22 frig, 23 nor
 și vânt, 24 zăpadă și vânt
 25 senin, 26—31 ger tare.

Febbruarie

are 28 zile

Pius are 11 și noaptea 15 ore

Faur.

Zilele săpt.	Data	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Data	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						risare	apune
Luni	1	S. M. Trifon	13	Ecatarina		6 59	5 01
Marti	2	(†) Întîmpinarea Domnului	14	Valentin		6 57	5 03
Merc.	3	S. și drept. Simeon; Pr. Ana	15	Faustin		6 55	5 05
Joi	4	C. P. Isidor	16	Iuliana		6 51	5 09
Vin.	5	Ma. Agatia	17	Constanția		6 50	5 10
Sâm.	6	C. P. Vucol Ep. Smirnei	18	Flavian		6 48	5 12
Dumineca Vameșului și a Fariseului, Luca c. 18. v. 10—14; evang. inv. 4; gl. 4							
Dum.	7	C. P. Partenie Ep. Lampsacului	19	Conrad		6 46	5 14
Luni	8	M. M. Teodor Stratilat	20	Eleuteriu		6 45	5 15
Marti	9	M. Nichifor	21	Eleonora		6 43	5 17
Merc.	10	Săntitul M. M. Haralambie	22	Petru C.		6 41	5 19
Joi	11	M. Vlasie	23	Romana (L. p.)		6 40	5 20
Vin.	12	C. P. Meletie Aep. Ant.	24	Matia ap.		6 38	5 22
Sâm.	13	C. P. Martinian	25	Valburga		6 37	5 23
Dumineca Fiului răscăit, Luca c. 15, v. 11—32; evang. inv. 5; gl. 5.							
Dum.	14	C. P. Auxentie	26	Alecsandru		6 35	5 25
Luni	15	Apost. Onisim	27	Leandru		6 33	5 27
Marti	16	M. M. Pamfilie	28	Romanus		6 31	5 29
Merc.	17	M. M. Teodor Tiron	1	Mart. Albin		6 25	5 35
Joi	18	P. Leon	2	Simpliciu		6 23	5 37
Vin.	19	Apostolul Archip	3	Cunigunda		6 21	5 39
Sâm.	20	C. P. Leon Ep. Catanei	4	Casimir		6 19	5 41
Dumineca lăsatului de carne, Mateiu c. 25, v. 31—46; evang. inv. 6; gl. 6.							
Dum.	21	C. P. Timoteiu	5	Eusebiu		6 17	5 43
Luni	22	Afl. moșt. SS. Mi din Eugenia	6	Frideric		6 15	5 45
Marti	23	S. M. Policarp Ep. Smirnei	7	Toma Acuin.		6 14	5 46
Merc.	24	(†) Afl. cap. s. Ioan Botezăt.	8	Ioan		6 13	5 47
Joi	25	C. P. Tarasie Aep. Const.	9	Francisca		6 12	5 48
Vin.	26	P. Porfirie Ep. Gaziei	10	Cei 40 Martiri		6 11	5 49
Sâm.	27	C. P. Procopie mărturisit.	11	Eracliu		6 10	5 50
Dumineca lăsatului de brînză, Mateiu c. 6, v. 14—21; evang. inv. 7; gl. 7.							
Dum.	28	C. P. Vasilie mărturisoriu	12	Gregorie		6 09	5 51

Ziua	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						Povește economice:
6						Cerne bucatele de să-
7						mântă. Cară încă și impră-
8						știe gunoii, ca pe când
9						se desghetă zama lui să
10						între în pământ. Când tim-
11						pul e frumos poți începe
12						aratul. De n'ai făcut în
13						Ianuariu, adună acum néuă
14						împrejurul pomilor. Cură-
15						țesce livețile de mușinoie,
16						petri și mărăcini, și pe
17						unde locul e pleș samănă
18						erbă. Lasă berbecii la oile,
19						ce vrei să fete în Iulie și
20						le păzește să nu bea apă de
21						pe néuă, căci cele de a feta
22						perd mielul, — ér' celor
23						fetate li-sé strică laptele.
24						Taie mlădițe de altoit din
25						partea despre mēdă-qi a
26						pomilor, le implântă în nă-
27						sip ori pământ umed, până
28						la folosință. Sfirșesce cură-
						țirea pomilor de omide, și
						când timpul e frumos poți
						sădi pomi. Curățesce altoii
						mai tineri de crengile ne-
						trebnice, ca să crească fru-
						moși. Fă resadniță și sa-
						mănă țeler, cēpă, sălată,
						călărabe, crastaveți și altele,
						pe cari le vei apēra prin
						un acoperemēt în contra
						gerului.
						Prevestirea timpului
						Până la 5 senin și ger,
						până la 8 zăpadă și vânt,
						9—12 bine. 13, 14 mōle,
						15, 16 zăpadă, 17—21 mōle,
						22—29 frig.

Martie,

are 31 zile

Dina are 12 și noptea 12 ore

Germenar.

Dilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechin)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n).	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Luni	1	Ca. Mă. Eudochia	13	Rosina	♈	6 09 5 51	
Marti	2	M. Teodot ep. Chirinie	14	Matilda	♈	6 8 5 52	
Merc.	3	Mii. Eutropie, Cleonic, Vasilisc	15	(†) Longin	♈	6 7 5 53	
Joi	4	C. P. Gherasim	16	Heribert	♈	6 5 5 55	
Vin.	5	M. Conon	17	(†) Gertruda	♈	6 3 5 57	
Sâm.	6	SS. 42 M. din Amorea	18	Eduard	♈	6 1 5 59	
Duminea 1-a din post, Ioan c. 1, v. 43—51; evang. inv. 8; gl. 8.							
Dum.	7	Mii Vas., Efrem, Capit. Eug. D	19	Iosif	♈	6 — 6 —	
Luni	8	C. Păr. Teofilact mărturisit.	20	Nichita	♈	6 — 6 —	
Marti	9	(†) SS. 40 M. din Sebast.	21	Benedict	♈	5 58 6 2	
Merc.	10	M. Codrat	22	Octavian	♈	5 56 6 4	
Joi	11	P. Sofronie Patr. Ierusalimului	23	Victoria	♈	5 55 6 5	
Vin.	12	C. P. Teofan mărturisitorul	24	Gavril	♈	5 53 6 7	
Sâm.	13	Ad. m. s. Nichifor Pat. Const.	25	(†) Bunavestire	♈	5 52 6 8	
Duminea a 2-a din post, Marcu c. 2, v. 1—12; evang. inv. 9; gl. 1.							
Dum.	14	C. P. Benedict	26	Enanu	♈	5 50 6 10	
Luni	15	M. Agapie	27	(†) Rupert	♈	5 48 6 12	
Marti	16	M. Sabin și Papie	28	Guntram	♈	5 46 6 14	
Merc.	17	C. Alecsie, omul lui Ddeu	29	Cyrl	♈	5 45 6 15	
Joi	18	P. Chiril Aep. Ierusalim.	30	(†) Chirineu	♈	5 44 6 16	
Vin.	19	M. i. Chrisant și Darie	31	(†) Vin. Patim.	♈	5 43 6 17	
Sâm.	20	CC. PP. uciși în mână. s. Sava	1	Apr. S. Paștilor	♈	5 41 6 19	
Duminea a 3-a din post, Marcu c. 8, v. 34—38; evang. inv. 10; gl. 2.							
Dum.	21	C. P. Iacob Ep. și mărturis.	2	(†) D. Paștilor	♈	5 41 6 19	
Luni	22	M. Vasilie Preotul	3	(†) L. Paștilor	♈	5 40 6 20	
Marti	23	C. M. Nicon și învățăceii lui	4	Isidor	♈	5 39 6 21	
Merc.	24	C. P. Zaharia	5	Vincentiu	♈	5 37 6 23	
Joi	25	(†) Bunavestire	6	Sixt	♈	5 32 6 28	
Vin.	26	Sob. mai mar. voevod Gavril	7	Herman	♈	5 31 6 29	
Sâm.	27	S. mă. Matrona din Tesalonic	8	Dionisie	♈	5 29 6 31	
Duminea a 4-a din post, Marcu c. 9, v. 17—31; evang. inv. 11; gl. 3.							
Dum.	28	C. Stefan f. d. m. și C. Ilarion	9	Maria	♈	5 26 6 34	
Luni	29	C. P. Marcu Ep. Aretusiilor	10	Ezechie	♈	5 24 6 36	
Marti	30	C. Ioan Scărariul	11	Leo	♈	5 22 6 38	
Merc.	31	C. P. și făc. de min. Ipatie Ep.	12	Iuliu	♈	5 21 6 39	

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1	I. Ivanovici					
2						
3						
4						
5						
6	I. Ivanovici					
7						
8	I. Ivanovici					
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Povește economice:

Samănă grâu de primăvară, apoi orz, ovės, mazăre, mazărică și lucernă. Grăpéză locurile de lucernă și trifoiu samănat din alți ani, ca să crească mai bine. Printre samănăturile tomatice, ce au eșit rari. aruncă samântă de trifoiu. Sădește legumile menite pentru a-ți face samântă. Ca să le aperi în contra omidelor, pune în apropiere câteva samânțe de cânepă. Amirosul acestuia alungă fluturii. Cartofii înghețați ferbe-i și scurge apa de pe ei, apoi îi dă la vite, altcum se vor bolnăvi, căs otrăvitori. Macină bucate pe timp mai îndelungat. Fă altoirea pomilor, gătesce straturi pentru legumi și le samănă.

Prevestirea timpului

1—3 senin, 4, 5 nor, 6, 7 zăpadă, 8—11 ger și vânt, 12—14 mestecat, 15 vânt, 16, 17 zăpadă, 18, 19 vi-
for și zăpadă, 20 de mijloc, 21 cald, 22—25 moină, 26 până la 31 senin, cald și plöie.

April,

are 30 zile

ziua are 13 și noaptea 11 ore

Prier.

Zilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						cesare	apune
Joi	1	C. maică Maria Egipténa	13	Harmeneg		5 19 6 41	
Vin.	2	C. P. Tit făc. de minuni	14	Tiburtiu		5 17 6 43	
Sâm.	3	C. P. Nichita mărturisitorul	15	Anastasia		5 16 6 44	
Dumineca a 5-a din post, Marcu c. 10, v. 33—45; evang. Inv. 1; gl. 4.							
Dum.	4	C. P. Iosif scriitorul de cânt.	16	Turibin		5 14 6 46	
Luni	5	Mii Teodul și Agatopod	17	Rudolf		5 12 6 48	
Marți	6	P. Eutichie Patr. Constant.	18	Apolonic		5 10 6 50	
Merc.	7	C. P. Georgie Ep. Miletinei	19	Crescenția		5 9 6 51	
Joi	8	Ap. Irodion, Agav și Ruf	20	Sulpiciu		5 7 6 53	
Vin.	9	M. Eupsichie	21	Anselm		5 6 6 54	
Sâm.	10	Mii Terentie și Pompie	22	Loter		5 5 6 55	
Dumineca a 6-a din post, a Floriilor, Ioan c. 12, v. 1—18.							
Dum.	11	(†) D. Floriilor; M. Antipa, Ep. Perg.	23	Adalbert		5 4 6 56	
Luni	12	C. Păr. Vasile mărurisor.	24	George		5 2 6 58	
Marți	13	M. Artemon	25	Marcu		5 0 7 0	
Merc.	14	Păr. Martin mărurisorul	26	Cletus		4 58 7 2	
Joi	15	Aplii Aristarh, Pud și Trofim	27	Peregrin		4 56 7 4	
Vin.	16	Mle Agapia, Irina și Chionia	28	Vitalis		4 55 7 5	
Sâm.	17	CC. PP. Simeon și Asachie	29	Petru M.		4 53 7 7	
Dumineca SS. Pasci, Ioan c. 1, v. 1—17.							
Dum.	18	(†) Sfintele Paști	30	Ecatarina S.		4 52 7 8	
Luni	19	(†) Luniu Paștilor; C. P. Ioan	1	Maiu. Filip		4 51 7 9	
Marți	20	(†) M. Pașt.; C. P. Teod. Trieh.	2	Atanasie		4 50 7 10	
Merc.	21	Mii. Ianuarie și Teodor	3	Aflarea S. cruci		4 49 7 11	
Joi	22	C. P. Teodor Sicheotul	4	Florian		4 47 7 13	
Vin.	23	(†) S. M. Martir George	5	Piu V.		4 46 7 14	
Sâm.	24	M. Sava Stratilat; Ca. Elisav.	6	Ioan		4 44 7 16	
Dumineca a 2-a după Pasci, a Tomei, Ioan c. 20, v. 19—31; ev. Inv. 1; gl. 1.							
Dum.	25	Ap. și Ev. Marcu	7	Stanislau		4 42 7 18	
Luni	26	M. Vasile Ep. Amasiei	8	Mihail	} zile de rug.	4 40 7 20	
Marți	27	M. Simeon fratele Domnului	9	Grigorie		4 38 7 22	
Merc.	28	Mii din Chizic; C. Memnon	10	Isidor		4 37 7 23	
Joi	29	Aplii Iason și Sosipatru	11	(†) Înălț. Domn.		4 36 7 24	
Vin.	30	Ap. Iacob frat. s. I. Teologul	12	Pancrațiu		4 35 7 25	

[illegible]

Main,

are 31 zile

Ziua are 14 și noaptea 10 ore

Florariu.

Zilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Sâm.	1	Pr. Ieremia	13	Servatuu		4 33	7 27
Dum. a 3-a d. Paști, a Mironosițelor, ev. Marcu c. 15, v. 43—47; ev. inv. 3; gl. 2.							
Dum.	2	Ad. moșt. s. Atan. c. m. Pat. Alex.	14	Bonifaciu		4 32	7 28
Luni	3	M. Timoteiu și Maura	15	Sofia		4 31	7 29
Mărti	4	Ca. Mă. Pelaghia	16	Ioan Nep.		4 29	7 31
Merc.	5	Ma. Irina	17	Paschal		4 28	7 32
Joi	6	Dreptul Iov	18	Venantiu		4 26	7 3-
Vin.	7	Am. s. Cruci; Mii Acacie și Codrat	19	Celestin		4 24	7 36
Sâm.	8	(†) Ap. și ev. Ioan; P. Arsenie	20	Bernhard		4 23	7 37
Dum. a 4-a d. Paști, a Slăbănogului, Ioan c. 5, v. 1—15; ev. inv. 4; gl. 3.							
Dum.	9	Pr. Isaia; M. Christofor	21	(†) Dum. Rus.		4 22	7 38
Luni	10	Ap. Simon Zilotul	22	(†) Luni Rus.		4 21	7 39
Mărti	11	M. Mochie	23	Desideriu		4 20	7 40
Merc.	12	Gherman Pat. Const., Epifanie ep. Cip.	24	Ioana		4 19	7 41
Joi	13	Ma. Glicheria	25	Urban		4 18	7 42
Vin.	14	M. Isidor	26	Filip Neri		4 18	7 42
Sâmb.	15	P. Pachomie cel mare	27	Ioan		4 17	7 43
Duminea a 5-a d. Paști, a Samarinenei, Ioan c. 4, v. 5—42; ev. inv. 7; gl. 4.							
Dum.	16	C. P. Teodor Sântitul	28	Vilchelm		4 16	7 44
Luni	17	Ap. Andronic	29	Maximian		4 15	7 45
Mărti	18	M. Teodot	30	Ferdinand		4 14	7 46
Merc.	19	M. Patrachie Ep. Prusiei	31	Angela		4 13	7 47
Joi	20	M. Talaleu	1	lun. (†) Joia ver		4 12	7 48
Vin.	21	(†) Constantin și Elena	2	Erasm		4 11	7 49
Sâm.	22	M. Vasilisc	3	Clotilda		4 11	7 49
Duminea a 6-a după Paști, a Orbului, Ioan c. 9, v. 1—38; ev. inv. 8; gl. 5.							
Dum.	23	C. P. Mihail mărturisit.	4	Cuirin		4 10	7 50
Luni	24	C. P. Simion	5	Bonifaciu		4 10	7 50
Mărti	25	(†) A 3-a afl. a cin. cap. S. Ioan	6	Noi bert		4 9	7 51
Merc.	26	(†) Ap. Carp	7	Lucreția		4 9	7 51
Joi	27	(†) Înalt. Dom. M. Terapont	8	Medard		4 8	7 52
Vin.	28	P. Nichita Ep. Calc.; M. Eutich	9	Inima Domn.		4 8	7 52
Sâm.	29	Ca Mă Teodosia	10	Margareta		4 7	7 53
Duminea a 7-a d. Paști, a SS. Părinți, Ioan c. 17, v. 1—13; ev. inv. 10; gl. 6.							
Dum.	30	Cuv. P. Isachie	11	Varnava		4 7	7 53
Luni	31	M. Ermeu și Ap. Ermie	12	Ioan		4 7	7 53

Ziua

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

orariu.

Sórele

resare apune

1 33 7 27

3; gl. 2.

32 7 28

31 7 29

29 7 31

28 7 32

26 7 3-

24 7 36

23 7 37

gl. 3.

22 7 38

21 7 39

20 7 40

19 7 41

18 7 42

18 7 42

17 7 43

7; gl. 4.

16 7 44

15 7 45

14 7 46

13 7 47

12 7 48

11 7 49

11 7 49

gl. 5.

10 7 50

10 7 50

9 7 51

9 7 51

8 7 52

8 7 52

7 7 53

gl. 6.

7 7 53

7 7 53

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Povețe economice:

Când e ferbintelă scute-
sce vitele, adăpostindu-le
la umbră. Oculéză pădu-
reții, mai bine după plóe,
și cu deosebire sêra și di-
minéța. Samănă ridichi de
tómna. Când érba e mai
în flóre, cosesce-o. De pă-
timesc porcii la grumăji,
din cauza căldurei, dă-le
lécuri pentru stomac. Ast-
feliu este în apotecă pul-
bera de Helleborus
albus. La cei mari le
dai cât ține vârful cuțitu-
lui, la cei mici pe jumé-
tate. Sapă viile a 2-a óră
înainte ori după inflo-
rire. De umblă furnicele
la coșnițe, închide calea,
ungând cu petrolu scân-
dura pe unde se urcă. Uscă
cireșe, vișine și strugurei
pentru érnă. Samănă rapîța.

Prevestirea timpului

1 plóe, 2—4 bine, 5
plóie, 6, 7 bine, 8 până la
11 plóie; 12 bine, 13—15
plóie, 16 mestecat, 17 plóie
mare, 18 bine, 19 se strică,
20—27 plóie cu vânt, 28,
29 bine, la 30 plóie.

Iuliu,

are 31 zile

Dîna are 14 și noaptea 10 ore

Cuptoriu.

Dilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Joi	1	SS. Cosma și Damian f. d. m.	13	Margareta		4 15 7 45	
Vin.	2	Vestmēt. Născetōrei de Ddeu	14	Bonaventura		4 16 7 44	
Sâm.	3	M. Iachint, Anatolie Pat. Con.	15	Împ. Apostol.		4 17 7 43	

Dumineca a 4-a după Rusalii, Mateiu c. 8, v. 5—13; ev. inv. 4; gl. 3.

Dum.	4	P. Andreiu Arhep. Critului	16	Maria B.		4 18 7 42	
Luni	5	(†) C. P. Atanasie al Atonului	17	Alecsie		4 19 7 41	
Mărți	6	C. P. Sisoe cel mare	18	Frideric		4 20 7 40	
Merc.	7	C. P. Toma, Acachie; Ma. Chiriachi	19	Aurelia		4 21 7 39	
Joi	8	M. M. Procopie	20	Ilie Pr.		4 22 7 38	
Vin.	9	M. Pancrație Ep. Tavromeniei	21	Olga		4 23 7 37	
Sâm.	10	SS. 45 Mii din Nicopole	22	Maria Magd.		4 24 7 36	

Dumineca a 5-a după Rusalii, Mateiu c. 8, v. 28—34; ev. inv. 5; gl. 4.

Dum.	11	Ma. Eufemia	23	Apolinar		4 25 7 35	
Luni	12	Mii. Proclu și Ilarie; C. Mihail	24	Christina		4 26 7 34	
Mărți	13	(†) Sob. Arhangelului Gavril	25	Iacob Ap.		4 27 7 33	
Merc.	14	Ap. Achila	26	Ana		4 28 7 32	
Joi	15	M. Chirica și Iulita muma lui	27	Pantaleon		4 30 7 30	
Vin.	16	M. Antinogen	28	Victor		4 31 7 29	
Sâm.	17	(†) M. Mă. Marina	29	Marta		4 32 7 28	

Dumineca a 6-a după Rusalii, Mateiu c. 9, v. 1—8; ev. inv. 6; gl. 5.

Dum.	18	Mii. Iachint și Emilian	30	Avdon		4 34 7 22	
Luni	19	C. P. Die și Ca. Macrina	31	Ignatie Loiola		4 35 7 25	
Mărți	20	(†) Pr. Ilie	1	Aug. Lanț. s. Pet.		4 36 7 24	
Merc.	21	CC. PP. Ioan și Simeon	2	Porțiuncula		4 37 7 23	
Joi	22	(†) Miron. Maria Magdalina	3	Stefan		4 39 7 21	
Vin.	23	M. Foca	4	Dominicus		4 40 7 20	
Sâm.	24	M. Mă. Christina	5	Maria (Schnee)		4 41 7 19	

Dumineca a 7-a după Rusalii, Mateiu c. 9, v. 27—35; ev. inv. 7; gl. 6.

Dum.	25	(†) Adormirea santei Anei	6	Schimb. la față		4 43 7 17	
Luni	26	M. Ermolae	7	Caetan		4 45 7 15	
Mărți	27	(†) M. M. Pantelimon	8	Cyriac		4 46 7 14	
Merc.	28	Ap. rohor, Nicanor, Timon, Parmena	9	Roman		4 47 7 13	
Joi	29	M. Calinic; Ma. Teodota	10	Laurențiu		4 49 7 11	
Vin.	30	Aplii Sila și Silvan	11	Susana		4 51 7 9	
Sâm.	31	Dreptul Eudochim	12	Clara		4 53 7 7	

Zina	O b i e c t u l	Venite		Spese		N o t i ț e
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						Povețe economice:
10						Curățește șura și podu-
11						rile, că e aci secerișul, pe
12						când p ^o rtă grijă, s ^e al
13						bani, ca s ^e le po ^{ți} aduna
14						când s ^u nt bune, însă nu
15						resc ^o pte, că s ^e scutură o
16						mulțime de grăunțe și nici
17						fărina din el nu e cu sporiu
18						la aluat. Pe când te apuci
19						de secerat, cucuruzul s ^e fie
20						săpat de a 2-a oră. Plivesce
21						viile, dar nu pe timp prea
22						cald, ca s ^e nu s ^e împedece
23						strugurii în creștere. Din-
24						naintea coșnițelor pune un
25						vas cu apă, ca albinele s ^e
26						aihă la îndemână. Aruncă
27						de-asupra ei pae, ca s ^e nu
28						s ^e inee. La cărat pune ro-
29						gojini în car, ca grăunțele
30						scuturate să nu s ^e prăpă-
31						dască. Aceste ține-le de s ^e -
						m ^e nță, că-s cele mai fru-
						m ^o se. Udă curechiul băn-
						tuit de omide cu apă de
						săpun.
						Prevestirea timpului
						1 bine și v ^e nt, 2 pl ^o ie
						mare, 3—5 bine, 6 nor și
						v ^e nt, 7 pl ^o ie, 8, 9 bine,
						10 până la 14 pl ^o ie, 15—21
						bine, 22—26 pl ^o ie, 27, 28
						bine, 29 nor și v ^e nt, 30,
						31 bine.

August.

are 31 zile

Dimă are 13 și noaptea 11 ore

Măslariu.

Zilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						reșare	apune
Dum. 8. d. Rusalii, Mat. c. 14, v. 14—22; ev. inv. 8; gl. 7							
Dum.	1	Scôt. c. † și Mii. Macavei	13	Casian	♏	4 54	7 6
Luni	2	Aduc. mōștelor stului Stef. ☾	14	Eusebie	♏	4 55	7 5
Mărti	3	CC PP Isachie, Dalmat, Faust	15	(†) Înăl. Mariei	♏	4 57	7 3
Merc.	4	SS. 7 Coconi din Efes	16	Rochus	♏	4 58	7 2
Joi	5	M. Eusignie	17	Bertram	♏	5 07	9
Vin.	6	(†) Schimbarea la față	18	Elena	♏	5 16	0
Sâm.	7	C. M. Dometie	19	Ludovic	♏	5 36	57
Duminea a 9-a după Rusalii, Mateiu c. 14, v. 22—34; ev. inv. 9; gl. 8.							
Dum.	8	Emilian mărt. Ep. Chizicului	20	(†) Regele Stef.	♏	5 56	55
Luni	9	Ap. Matia	21	Rudolf	♏	5 65	54
Mărti	10	M. și Archid. Laurentie	22	Thimoteiu	♏	5 86	52
Merc.	11	M. și Archid. Euplu	23	Filip	♏	5 106	50
Joi	12	Mii. Fotie și Anichit	24	Bartolomeiu	♏	5 116	51
Vin.	13	C. P. Macsim mărturisit.	25	Ludovic	♏	5 136	47
Sâm.	14	Pr. Michea	26	Zefirin	♏	5 156	45
Dum. a 10. d. Rus., Mat. c. 17, v. 14—22; L. a. 10, v. 38; Utr. L. c. 1, v. 39 gl. 1							
Dum.	15	(†) Adorm. Născăt. de Dăni	27	Iosif Calas	♏	5 176	43
Luni	16	Ad. icōnei Dlui; M. Diomid	28	Augustin	♏	5 196	41
Mărti	17	M. Miron	29	Tăer. c. s. Ioan	♏	5 216	39
Merc.	18	Mii. Flor și Lavru	30	Rosa	♏	5 226	38
Joi	19	M. Andreiu Stratilat	31	Raimund	♏	5 246	36
Vin.	20	Pr. Samuil	1	Sept. Egidiu	♏	5 256	35
Sâm.	21	Ap. Tadeu și Ma. Vassa	2	Stefan	♏	5 276	33
Duminea a 11-a după Rusalii, Mateiu c. 18, v. 23—31; ev. inv. 11; gl. 2							
Dum.	22	M. Agatonic	3	Serafina	♏	5 296	31
Luni	23	M. Lup	4	Rosalia	♏	5 306	30
Mărti	24	M. Eutichie	5	Laurent	♏	5 316	29
Merc.	25	Int. mōșt. aplor. Vartol. și Tit	6	Magnus	♏	5 326	28
Joi	26	Mii. Adrian și Natalia	7	Regina	♏	5 346	26
Vin.	27	C. P. Pimen	8	(†) Nasc. Mar.	♏	5 366	24
Sâm.	28	C. P. Moisi Arapul	9	Gorgonie	♏	5 376	23
Dum. a 12. d. Rusalii, Mateiu c. 19, v. 16—26; Marcu c. 6, v. 14; ev. inv. 1; gl. 3.							
Dum.	29	(†) Tăerea capului s. Ioan	10	Nicolae Tol.	♏	5 396	21
Luni	30	Alexandru, Ioan, Pavel Pat. Cons.	11	Protus	♏	5 406	20
Mărti	31	Brăul Preacuratei Mariei ☾	12	Macedoniu	♏	5 426	18

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Urmădă cu oculatul. Sapă în jurul pomilor mai tineri. Samănă sălătă ernatică. Adună sēmēnte de legumi cōpte acuma, le curătesce și acatā în cuiu, punēndu-le în sēculețe. Secerā ovēsul, ce-l mai ai. Samănā rapița. De veđi albinele, cā prea mult șed pe afarā, e semn, cā n'aū ce se lucre. Ridicā coșnițele punēnd sub ele nisce bucāți de scānduri potrivite. Stupii fārā matcā sē impreună cu alții mai slabi. Urmădă cu plivitul viei. Uscā pōme și fasole pentru ernā. Altoii oculați, vēdēnd cā nu s'aū prins, trebuesc din nou oculați. Proptesce pomii prea încārcați și răresce pōmele prea dese, cā sā sē pōtā cōce. Arā pentru tōmnā și pe la capētul lunei pōți și sāmāna. Adună simburi de tōte pōmele.

Prevestirea timpului

1 până la 4 bine, 5, 6 plōie, 7—9 mestecat, 10 plōie mare cu vēt, 11—13 plōie, 14 bine și vēt, 15 vēt și plōie, până la 26 bine și plōie, apoi la 27 și 28 bine, 30, 31 vēt și nor.

Septembre,

are 30 zile

Ziua are 12 și noaptea 12 ore

Rapciune.

Zilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Merc.	1	(†) C. P. Simeon stâlpnicul	13	Matern		5 44	6 19
Joi	2	M. Mamant și Ioan Pustnicul	14	Înălț. Crucei		5 45	6 15
Vin.	3	M. Antim. Ep. Nicomidiei	15	Nicomed		5 47	6 13
Sâm.	4	M. Vavila și Moisi Pr.	16	Ludmila		5 49	6 11
Dumineca a 13-a după Rusalii, Mat. c. 21, v. 33—42; ev. inv. 2; gl. 4							
Dum.	5	Pr. Zacharia	17	Hildegard		5 51	6 9
Luni	6	Minun. Arhang. Mihail	18	Toma Ap.		5 52	6 8
Mărti	7	M. Sozont	19	Ianuarie		5 54	6 6
Merc.	8	(†) Născerea Născ. de Dău	20	Eustachiu		5 56	6 4
Joi	9	(†) SS. Părinți Ioachim și Ana	21	Mateiu ev.		5 58	6 2
Vin.	10	Mle Minodora, Mitrodora, Nimfodora	22	Maurițiu		6 06	6 0
Sâm.	11	Ca. Teodora	23	Tecla I		6 25	5 58
Dumineca a 14-a d. Rusalii, înainte în. s. Cruci, Ioan c. 3, v. 13—17; ev. inv. 3; gl. 5							
Dum.	12	M. Autonom	24	Rupert		6 45	5 56
Luni	13	M. Cornelia Sutașul	25	Cleofa		6 65	5 54
Mărti	14	(†) Înălțarea cins. Cruci	26	Ciprian		6 85	5 52
Merc.	15	M. M. Nichita	27	Cosma și Dam.		6 95	5 51
Joi	16	M. Mă. Eufimia	28	Vencisl. reg.		6 115	5 49
Vin.	17	M. Mă. Sofia și ficele ei	29	Michail Arhan.		6 135	5 47
Sâm.	18	C. P. Eumenie făc. d. min.	30	Ieronim		6 145	5 46
Dumineca a 15-a după Rusalii, Marcu, c. 8, v. 34 — c. 9, v. 1; ev. inv. 4; gl. 6							
Dum.	19	Mii. Trofim, Savatie, Dorimedont	1	Oct. Remigiu		6 155	5 45
Luni	20	M. Eustatie și fiii sei	2	Leodegar		6 175	5 43
Mărti	21	Ap. Codrat, din Magnisia	3	Candid		6 195	5 41
Merc.	22	M. Foca făcăt. de minuni	4	Francisc Ser.		6 205	5 40
Joi	23	(†) Zăm. S. Ioan Botezăt.	5	Placid		6 225	5 38
Vin.	24	M. Mă. Tecla	6	Bruno		6 245	5 36
Sâm.	25	Ca. mă. Eufrosina d. Alex.	7	Iustina		6 255	5 35
Dumineca a 16-a după Rusalii, Luca c. 5, v. 1—11; ev. inv. 5; gl. 7							
Dum.	26	(†) Ad. S. Ioan Ev.	8	Brigita		6 275	5 33
Luni	27	M. Calistrat	9	Dionisie		6 295	5 31
Mărti	28	C. P. Chariton mărturisit.	10	Francisc Bor.		6 305	5 30
Merc.	29	C. P. Chiriac Sihastrul	11	Nicasiu		6 325	5 28
Joi	30	M. Grigorie Aep. Armeniei	12	Maksimilian		6 345	5 26

Dina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1	Alexa Corraciu	1	20			
2	pentru ingropăciune					
3	Caru duselor pentru					
4	qualitatea					
5						
6	Ana Samin Wintu		40			
6	Codreanu pentru					
7						
8	Samaschin Duda					
9	pentru un estras de					
10	boala		1			
11						
12	Caru duselor					
13	p. amonon					
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Povețe economice :

În luna acesta se începe culesul pomelor. Soiurile ernatice se culeg cu mâna și se împartesc în clase după mărime și frumsețe, se aibă un preț mai bun. Înainte de ale așeza în pivniță să întind la soare, ca să ese umezala din ele. — Fă gropile pentru altoii, ce voiesci a-i sădi mai târziu în toamnă. Răresce frunza de pe pomii pitici și cei puși în șir des, ca razele soarelui să-i potă străbate. Samănă bucate tomnatice. Nu fi sgârcit la sămănat, că te v-ei căi la secerat. Pe la capătul lunii să ia mierea dela stupi. De sunt încă flori, nu te grăbi, ca albinele să potă încă aduna. Livețile prăjite de arșița soarelui, pe unde veți c'a secat colțul erbii, le samănă cu sământă de erbă și flori de fân.

Prevestirea timpului :

Dela 1 până la 29 bine, 30 nor și vânt

Octombrie

are 31 zile

Dina are 11 și noaptea 13 ore

Brumărel.

Dilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						rasare	apune
Vin.	1	Ap. Anania, C. P. Roman-cânt.	13	Coloman		6 36 5	24
Sâm.	2	M Ciprian; Ma. Iustina feciôra	14	Calistus		6 38 5	22

Dumineca a 17-a după Rusalii, Luca c. 6, v. 31—36; ev. inv. 6; gl. 8.

Dum.	3	M. Dionisie Areopagitul	15	Teresia		6 39 5	21
Luni	4	P. Ieroteiu Ep. Atenei	16	Gallus		6 41 5	19
Martî	5	Ma. Charitina	17	Hedvig		6 43 5	17
Merc.	6	(†) Ap. Toma	18	Luca Ev.		6 45 5	15
Joi	7	Mii Serghie și Vach	19	Petru d. Alc.		6 46 5	14
Vin.	8	Ca. maică Pelaghia	20	Felician		6 48 5	12
Sâm.	9	(†) Ap. Iacob și C. P. Andronic	21	Ursula		6 50 5	10

Dum. 18 d. Rusalii, a s. Păr., Luca c. 7, v. 11—16; Ioan c. 17, v. 1—13; ev. inv. 7; gl. 1.

Dum.	10	Mii. Eulampie și Eulampia	22	Cordula		6 52 5	8
Luni	11	(†) Ap. Filip; C. Teofan märt.	23	Ioan cap		6 53 5	7
Martî	12	Mii Prov, Tarah, Andronic	24	Rafail Archan.		6 55 5	5
Merc.	13	Mii Carp și Papi	25	Chrisant		6 56 5	4
Joi	14	(†) Cuv. Paraschiva	26	Amand		6 58 5	2
Vin.	15	C. M. Lucian	27	Fru ment		7 0 5	0
Sâm.	16	M. Loghin Sutașul	28	Sim. și Iuda.		7 1 4	59

Dumineca a 19-a după Rusalii, Luca c. 8, v. 5—15; ev. inv. 8; gl. 2.

Dum.	17	Pr. Osie; C. M. Andreiu Crit.	29	Narcis		7 3 4	57
Luni	18	Ap. și Ev. Luca	30	Claudie		7 4 4	54
Martî	19	Pr. Ioil și M. Var	31	Wolfgang		7 6 4	54
Merc.	20	P. M. Artemie	1	Nov. (†) Toți Sîn		7 8 4	52
Joi	21	C. M. Ilarion cel mare	2	Pomân. Rêpos.		7 10 4	50
Vin.	22	P. Averchie Ep. Ieropolei	3	Hubert		7 11 4	49
Sâm.	23	Ap. Iacob frat. Domnului	4	Carol Bor.		7 13 4	47

Dumineca a 20-a după Rusalii, Luca c. 8, v. 26—39; ev. inv. 9; gl. 3.

Dum.	24	M. Mă Areta	5	Emeric		7 14 4	46
Luni	25	Mii Notarie, Marcian, Martirie	6	Leonard		7 15 4	45
Martî	26	(†) M. M. Dimitrie	7	Engelbert		7 17 4	43
Merc.	27	M. Nestor	8	Gottfried		7 18 4	42
Joi	28	Mii Terentie și Neonila	9	Teodor		7 20 4	40
Vin.	29	Ma. Anastasia; C. P. Avramie	10	Andreiu		7 21 4	39
Sâm.	30	Mii Zinovie și Zinovia sora sa	11	Martin		7 22 4	38

Dumineca a 21-a după Rusalii, Luca c. 16, v. 99—31; evang. inv. 10; gl. 4.

Dum.	31	Ap. Stachie, Amplie, Narcis	12	Cunibert		7 23 4	37
------	----	-----------------------------	----	----------	--	--------	----

Pina	Obiectul	Venite		Spese		Notițe
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1	Ion Gascu	4	50			Measuri 7 pentru curmuri estras incedentare pan. joi. Povețe economice: Culesul pómelor ține încă. Grijește, nu cumva să le aduni pe timp ploios și nici dimineața înainte de a se fi luat apa de pe ele, că putredesc. Straturile din cari s'au scos legumile, trebuesc săpate din nou, ca preste erva să degeraze. Resădesece în straturi bine lucrate sălătă ernatică. Culege cucuruzul. Cartofii și napii de nutreț se sapă pe timp uscat, — se curătesc de rădăcinile mai subțiri și se pun să se sbicască înainte de a se așeza în pivniță ori gropă. Îndată ce am gătat cu sămânatul se ară numai decăt pământul menit a se sămăna de cu primăvară, gerul și frigul de preste erva îl îmbunătățește. Când e la culesul viilor, strugarii trebuesc clasificați după cum sânt, unii putrezi, alții copti ori rescopți. Numai așa putera face hani cam se cuvino, încă producem mai multe feluri de vin.
2	pentru m. estras					
3	Simion Labuda					
4	cu toren lui					
5	Augustin Sting	1	50			
6	rest dela curmuri					
7	George Truciu alba	2	50			
8	Matei p. curmuri					
9	Michael Stinger	4				
10	pentru curmuri					
11	pentru curmuri	3	50			
12	rest					
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Prevestirea timpului

1 plöie, 2, 3 bine, 4 plöie, 5, 6 bine, 7, 8 vânt și frig, 9 nea, 10—12 bine, 13 plöie, 14—22 bine și vânt, 23 nor, 24—26 puțină plöie, 27 moină, dela 28—31 nor.

Novembre,

are 30 zile

Din a are 10 și nopți 14 ore

Brumariu

Zilele sept.	Data	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Data	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Luni	1	SS. f. d. aug. Cosma și Damian	13	Stanislau		7 25 4 35	
Marti	2	Mii Achindin, Pigasie	14	Venerand		7 26 4 34	
Merc.	3	Mii Achepsima, Aitala, Iosif	15	Leopold		7 27 4 33	
Joi	4	C. Ionichie; Mii Nicandru, Ermen	16	Otmar		7 28 4 32	
Vin.	5	M. Galaction și Epistimia soția sa ☉	17	Grigorie Teol.		7 29 4 31	
Sâm.	6	P. Pavel mărt. Patr. Constan.	18	Odo		7 30 4 30	
Dumineca a 22-a după Rusalii, Luca c. 8, v. 41—56; ev. inv. 11; gl. 5.							
Dum.	7	S. 33 Martiri și C. Lazar	19	Elisabeta		7 31 4 29	
Luni	8	(†) Arch. Michail și Gavril	20	Felix		7 32 4 28	
Marti	9	Mii Onisifor, Porfire; Ca Matrona	21	Intr. în biserică		7 33 4 27	
Merc.	10	Ap. Erast și Olmp; M. Orest	22	Cecilia		7 34 4 26	
Joi	11	Mii Mina, Victor și Vichentie	23	Clement		7 35 4 25	
Vin.	12	P. Ioan milostiv.; C. P. Nil	24	Ioan		7 36 4 24	
Sâm.	13	(†) P. Ioan gură de aur ☾	25	Catarina		7 37 4 23	
Dumineca a 23-a după Rusalii, Luca c. 10, v. 25—37; ev. inv. 1; gl. 6.							
Dum.	14	(†) Ap. Filip	26	Conrad		7 38 4 22	
Luni	15	Mii Gurie, Samona și Aviv	27	Virgiliu		7 39 4 21	
Marti	16	(†) Ap. și ev. Mateiu	28	Sosten		7 40 4 20	
Merc.	17	P. Grigorie Ep. Neocesariei	29	Saturin		7 42 4 18	
Joi	18	Mii Platon și R man	30	Andreiu Ap.		7 37 4 17	
Vin.	19	Pr. Avdie și M. Varlaam	1	Dec. Natalia		7 45 4 15	
Sâm.	20	P. Proclu Aep. Con.; Grig. Dec.	2	Bibiana		7 46 4 14	
Dum. a 24-a după Rus. Luca c. 12, v. 16—21; Luca c. 10, v. 38; la Utr.: Luca c. 1, v. 39, gl. 7.							
Dum.	21	(†) Întrarea în Biserică ☉	3	Francisc Xav.		7 47 4 13	
Luni	22	Ap. Filimon	4	(†) Barbara		7 48 4 12	
Marti	23	P. Amfilochie Ep. Iconiei	5	Sava		7 49 4 11	
Merc.	24	Mii Climent și Petru	6	(†) S. Nicolae		7 50 4 10	
Joi	25	M. Mă Ecaterina; M M. Mercurie	7	Ambrosie		7 50 4 10	
Vin.	26	CC. PP. Alimpie și Nicon	8	(†) Zâm. Născ.		7 51 4 9	
Sâm.	27	M M. Iacob Persul ☾	9	Leocadia		7 51 4 9	
Dumineca a 25-a după Rusalii, Luca 18, v. 18—27; ev. inv. 3; gl. 8.							
Dum.	28	C. P. Stefan c. nou; M. Irinarh	10	Iudita		7 52 4 8	
Luni	29	Mii Paramon și Filumen	11	Damatus		7 52 4 8	
Marti	30	(†) Ap. Andreiu	12	Macsentie		7 52 4 8	

Zina	Obiectul	Venite		Spese		Noție
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						Povește economice:
7						Când timpul este fru-
8						mos, mai poți sădi pomi.
9						Sapă gropi pentru pomișo-
10						rii, ce voesci ai sădi în
11						primăvară. Curătesce oușele
12						de omidă. Apără altoii mai
13						tineri în contra epurilor.
14						Spoiesce trunchiul pomilor
15						cu următorea materie: zamă
16						de var, balegă de vită și
17						sânge, amestecă-le tâte îm-
18						preună. În grădina de le-
19						gumi lucrările trebuiesc ter-
20						minate. În jurul pomilor
21						să pune gunoiu putred și
22						să intrupéză pământului. —
23						La fertul mustului trebuie
24						să fim luători de sēmă, ca
25						să nu se întempe nici prea
26						repede dar nici prea încet.
27						În casul dintăi acoperim
28						butea cu o haină de lână
29						în cel din urmă o stropim
30						cu apă rece. Curățania face
						forte mult. Bușile să le ți-
						nem tot pline. Pomele ce
						dau spre putredire trebuiesc
						delăturate. — Frunzele pi-
						cate să adună și să pun
						grămadă, amestecându-se cu
						gunoiu ori pământ. Din ele
						să face un gunoiu forte
						bun.
						Prevestirea timpului
						1 nor, 2—4 vânt, 5 năuă
						și frig, 6—14 ger și cētă.
						15 plōie, 16, 17 năuă, 18,
						19 frig. 20, 21 liniște, 22,
						23 năuă, 24—30 moină.

Decembrie,

are 31 zile

Ziua are 9 și noaptea 15 ore

Andreea.

Zilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n.)	Zodia	Sorele	
						resare	apune
Merc.	1	Pr. Naum și Fiiaret îndur.	13	Lucia		7 53 4	7
Joi	2	Pr. Avacum	14	Spiridon		7 53 4	7
Vin.	3	Pr. Sofonie	15	Celian		7 53 4	7
Sâm.	4	(†) Ma. Varvara; C. P. Ioan Dam	16	Adelaida		7 53 4	7

Duminea a 26-a după Rusalii, Luca c. 13, v. 10—17; ev. inv. 4; gl. 1.

Dum.	5	C. P. Sava	17	Lazar		7 54 4	6
Luni	6	(†) Păr. Nicolae	18	Grațian		7 54 4	6
Mărți	7	P. Ambrosie Ep. Mediolan.	19	Nemesiu		7 54 4	6
Merc.	8	C. P. Patapie	20	Liberat		7 54 4	6
Joi	9	Zămislirea S. Anei	21	Toma		7 54 4	6
Vin.	10	Mii Mina, Ermogen, Eugraf	22	Dimitrie		7 54 4	6
Sâm.	11	C. P. Daniil Stălpnicul	23	Victoria		7 54 4	6

Dum. a 27. d. Rus., a Străm. p. om care a făcut cina L. c. 14, v. 16—24; ev. inv. 5; gl. 2

Dum.	12	(†) P. Spiridon	24	Adam și Eva		7 54 4	6
Luni	13	Mii Acsentie, Eugenie, Orest; Ma Lucia	25	(†) Nașc. Dlui		7 54 4	6
Mărți	14	Mii Tirs, Calinic, Filimon, Apolonie	26	(†) Stefan		7 53 4	7
Merc.	15	M. Elefterie; P. Pavel d. Lat.	27	Ioan Ev.		7 53 4	7
Joi	16	Pr. Agheu	28	Pruncii nevin.		7 53 4	7
Vin.	17	Pr. Daniil și cei 3 coconi	29	Toma		7 53 4	7
Sâm.	18	M. Sebastian; P. Modest Aep.	30	David		7 52 4	8

Duminea înaintea Născerei Domnului, Mat. c. 1, v. 1—25; ev. inv. 6; gl. 3.

Dum.	19	M. Bonifacie	31	Silvestru		7 52 7	8
Luni	20	M. Ignatie	1 Ian. 1900.			7 52 4	8
Mărți	21	Ma. Iuliana	2	Macariu		7 51 4	9
Merc.	22	M. Mă. Anastasia	3	Genoveva		7 50 4	10
Joi	23	Sânții 10 Martiri din Crit	4	Titu		7 50 4	10
Vin.	24	C. Mă. Eugenia	5	Telesfor		7 49 4	11
Sâm.	25	(†) Născerea Domnului	6	Cei 3 regi		7 48 4	12

Dum. d. Născ. Dlui, Mat. c. 2, v. 13—23, ev. inv. 7; gl. 4

Dum.	26	(†) Sob. Preac.; M. Entimie	7	Valentin		7 47 4	13
Luni	27	(†) Archid. Stefan	8	Severin		7 46 4	14
Mărți	28	SS. 20 mii Mi. arși în Nic.	9	Iulian		7 45 4	15
Merc.	29	SS. 14 mii prunci ucși d. Irod	10	Pavel pust.		7 44 4	16
Joi	30	M. Anisia; C. Zotie Preotul	11	Higin		7 43 4	17
Vin.	31	C. maică Melania Romana	12	Ernest		7 42 4	19

Genealogia

Căsei domnitoare Austriace

Împăratul și Regele Austro-Ungariei:

Francisc Iosif I. Împărat al Austriei, Rege al Ungariei, Boemiei șel. șel. s'a născut la Schönbrunn în 6/18 August 1830; după abdicarea de tron a unchiului său, Împăratului Ferdinand I. și renunțarea la tron a tatălui său, Arhiducelui Francisc Carol, se înălță pe tron în 20 Novembre (2 Decembre) 1848.

Soția:

Elisaveta, (Eugenia, Amalia), fiia ducelui din Bavaria Maes, damă a ordinului cu crucea stelară șel.: s'a născut în 14 Decembre 1837 și s'a căsătorit în 24 Aprilie 1854, s'a încoronat ca regină a Ungariei în 27 Maiu (8 Iunie) 1867.

Pruncii:

1. **Sofia** (Maria Iosefa Dorotea Friderica), născută în 5 Martiu 1855 și răposată la Buda în 29 Maiu 1857.

2. **Gisela** (Ludovica Maria), născută în 30 Iunie (12 Iunie) 1856; căsătorită în 8 Martie (20 Aprilie) 1873 Leopold principele de Bavaria.

3. **Rudolf** (Francisc Carol Iosif), principele de corună și clironom al tronului, principe reg. de Ungaria și Boemia șel. Arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur, născut în Laxenburg în 9/21 August 1858, răposat în 8/30 Ianuarie 1889. Fost căsătorit cu:

Stefania princesa de Belgia, în 28 Aprilie (10 Maiu) 1881.

4. **Maria** (Valeria), născută la Buda în 10/22 Aprilie 1868, căsătorită la Ischl în 19/31 Iulie 1890 cu arhiducele Francisc Salvator.

Nepotă:

Elisaveta (Maria Henriete Stefania Gisela), arhi-lucesă, fiica Alteței Sale răposatului Principe de corună Rudolf, născută în Laxenburg în 21 August 1883

Frații Maiestății Sale:

1. **Măcsimilian I.** (Ferdinand), împăratul Mexicului, născut în 6 Iuliu 1832, răposat în 19 Iunie 1867, a fost căsătorit cu:

Charlotte (Maria Amalia), fiica răposatului rege Leopold I. al Belgiei, născută în 7 Iunie 1840 văduvă din 19 Iunie 1897.

2. **Carol Ludovic** (Iosif Maria), Arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur etc. etc. născut în 18/30 Iuliu 1833, răposat la 19 Mai 1896, căsătorit cu:

Maria Teresia de immaculata Conceptione (Bartolomea dos Andos) Infantă de Portugal, născută în 12/24 August 1855, s'a căsătorit în 23 Iuliu 1873.

3. **Ludovic Victor** (Iosif Antoniu), Arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur etc. născut în 3/15 Maiu 1842.

Părinții Maiestății Sale:

Francisc Carol (Iosif), Arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur etc. etc. născut în 7 Decembre 1802, răposat în 8 Martiu 1878. A fost căsătorit cu:

Sofia (Friderica Dorotea), fiica răposatului rege al Bavariei Măcsimilian, născută în 27 Ianuarie 1805, răposată în 28 Maiu 1872.

Unchiul Maiestăți Sale

Maiestatea Sa Împăratul Ferdinand I. născut în 19 Aprilie 1793; ajuns pe tron în 2 Martie 1835, abdică în 2 Decembrie 1848, răposat în 29 Iunie 1875. A fost căsătorit cu:

Maria Ana (Carolina Pia), fca răposatului rege al Sardiniei Victor Emanuel I., născută în 19 Septembrie 1803. răposată în 4 Maiu 1884.

Belgia. Rege: Leopold II. născut în 28 Martie (9 Aprilie) 1835.

Britania. Regina: Victoria I., născută în 12. Maiu 1819.

Bulgaria. Principe: Ferdinand I. (principe de Coburg), născ. în 26 Februarie 1861, ales în 7 Iuliu 1887.

Danemarca. Rege: Cristian IX., născut în 8 Aprilie 1818.

Francia. Presidentul republicei: Fel. Faure, născut în 18/30 Ianuarie 1814

Germania (Prusia). Împărat (rege): Wilhelm II., născ. 27. Ianuarie 1859.

Grecia. Rege: George I. născut în 12/24 Decembrie 1845.

Italia. Rege: Umberto I., născut în 2/14 Martie 1844.

Montenegro. Principe: Nicolae I. născut în 7 Octobrie [1841; domnește din 14 August 1860.

Olanda. Regina: Wilhelmina născută în 31 August 1880. Regentă: regina-mamă Ema.

Portugalia. Rege: Don Carlos, născut în 16/28 Septembrie 1863.

România. Rege: Carol I. (de Hohenzollern-Sigmaringen), născut în 8/20 Aprilie 1839; domnește dela 10 Maiu 1867; căsătorit cu Elisaveta principesa de Wied născută la 5/17 Decembrie 1843. Principele moștenitoriu: Ferdinand, născut la 12 August 1865, căsătorit cu Maria principesa de Edinburg.

Rusia. Împărat: Nicolae II., născut în 6 Maiu 1868.

Serbia. Rege: Alexandru Obrenovici I., născut în 2/14 August 1876.

Spania. Rege: Alfons XIII. născut în 5/17 Maiu 1886. Regentă: regina-mamă Christina.

Svedia și Norvegia. Rege: Oscar II. născut în 9/21 Ianuarie 1829.

Turcia. Sultan: Abdul Hamid, născut în 22 Septemvrie 1842.



Tabela taxelor de poștă și telegraf.

1. Serviciul de scrisori.

Cu serviciul de scrisori se expediază epistole (simple, recomandate, cu espres), carte postale (corespondențe), gazete (diare), tipărituri (imprimare) și probe de marfă.

Epistolele pentru Austro-Ungaria și Germania, și corespondențele între România, Bosnia, Erțegovina, Sârbia, Montenegro și părțile marginase austro-ungare au următoarea tarifă:

Pentru	Epistole				Carte postale		Mustre de mărfuri			Tipărituri și Hârtii de comerț						Tacăș pentru recomandare		Bilet de retour-recepis		Asignațiuni de bani				
	până la 20 gr.	până la 250 gr.	până la 500 gr.	nefr. mai mult cu	simple	cu răspuns	până la 50 gr.	până la 250 gr.	până la 350 gr.	până la 10 gr.	până la 50 gr.	până la 150 gr.	până la 250 gr.	până la 500 gr.	până la 1000 gr.					până la 10 fl.	până la 50 fl.	până la 150 fl.	până la 300 fl.	până la 500 fl.
	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.	cr.
Loco :	3	6	9	3	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—
Ungaria	5	10	15	5	2	4	2	5	10	1	2	3	5	10	15	10	10	5	10	20	30	50	—	—
Austria	5	10	—	5	2	4	—	5	10	—	2	3	5	10	15	10	10	5	10	20	30	50	—	—
Bosnia și Erțegovina	5	10	—	5	2	4	—	5	10	—	2	3	5	10	15	10	10	—	—	—	—	—	—	—
Pașalicul Novibazar	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	până la 10 fl. 5 cr. porto, de la 10 fl. în sus 1/2 0/0 porto mai mult.					—	—
Germania și Holandia	până la 15 gr. 5 cr. până la 250 gr. 10 cr.				2	4	tot la 250 gr. 5 cr.			până la 50 gr. 2 cr. " " 100 " 3 " " " 250 " 5 " " " 500 " 10 " " " 1000 " 15 "						10	10	—					—	—
Sârbia	tot la 15 gr. 5 cr.				2	4	tot la 50 gr. 2 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 2 cr.						10	10	neadmisibile					—	—
România	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	tot la câte 10 fl. 10 cr.					—	—
Comunicațiuni marginase	tot la 15 gr. 5 cr. (Limetrof)				2	4	—			—						—	—	—					—	—
Montenegro	tot la 15 gr. 7 cr.				4	8	tot la 50 gr. 2 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 2 cr.						10	10	neadmisibile					—	—
Pentru toate celelalte țări străine	tot la 15 gr. 10 cr.				5	10	tot la 50 gr. 3 cr., mai puțin 5 cr.			tot la 50 gr. 3 cr.						10	10	tot la câte 10 fl. 10 cr.					—	—

2. Taxele telegrafice.

Locul destinațiunei		Tacsa de cuvânt	Cel puțin
Circulațiunea locală		1	20
Ungaria Austria Bosnia și Erțegovina Germania		3	30
Sistemul tacsei europene Tacsa fundamentală 30 cr.			
Țera destinațiunei	Tacsa de cuvânt	Țera destinațiunei	Tacsa de cuvânt
Algheria	13	Sérbia	3
Turcia asiatică	20	Turcia europeană	14
Belgia	11	Tripolis	61
Bulgaria	9	Tunis	13
Insulele Canari	44	Răspuns plătit (Rp) tacsa după	
Dania	11	cuvinte.	
Francia	8	Urgentă (D) tacsele întreite.	
Gibraltar	17	Colaționată (TC) cu $\frac{1}{4}$ de tacsă	
Grecia Eubocien Paros	21	mai mult.	
„ insula Corfu	13	Avisarea primirei (ST) tacsa unei	
„ celelalte părți	22	telegrame de 10 cuvinte.	
Luxenburg	11	Trimisul (ordonant) plătit (Xp).	
Malta	19	Dacă stațiunea destinațiunei este	
Marocco	23	oficiu telegrafic, se plătesce în	
Montenegro	4	țără 15 cr., ără de nu este oficiu	
Țările de jos	11	telegrafic 40 cr. tacsă pentru	
Britania	13	trimis.	
Norveghia	16	În circulațiunea europeană	
Italia confin.	4	1 cuvânt pôte avé 15 litere	
„ circul. gener.	8	său 5 cifre.	
Rusia	12	În circulațiunea afară de Europa	
Portugalia	17	1 cuvânt 10 litere său 3 cifre.	
România	6		
Senegal	86		
Spania	14		
Svițera	4		
Svedia	12		

Tacsa unei *asignațiuni telegrafice* este tot aceea, ca și a unei *asignațiuni ordinare* pentru asemenea sumă, câtră carea se mai plătesce tacsa telegramelor și tacsa de espres.

În pașalicul Novibazar nu se pôte trimite *asignațiune telegrafică*.

Suma macsimală pentru o *asignațiune* în străinătate este 200 fl.

Trimitețorii *asignațiunei* pôte pretinde încunoscințare despre plățirea sumei asiguate, pentru tacsa de 10 cr.

Cărți de corespondență provădate cu inserate sânt cu 1 cr. mai eftine și se pot trimite ori și unde.

Ungaria și Germania		P a c h e t e						Epistole cu bani până la 250 gr.		Porto după valoare		Taxe pentru ramburse				
		c h i l o m e t r i						I	II—VI	crucerî		Țara destinațiunei după care sumă?	tacă	cel puțin		
greutatea		75	150	375	750	1125	1125	zone de in- departare								
până la 5 k'g.		15	30	30	30	30	30	12	24	In Austria până la 50 fl. 3 cr., în Ungaria până la 300 fl. 6 cr., 6r de acel încolo după fiecare 150 fl. 3 cr.		Ungaria, Austria Bosnia și Erșegovina		după câte 2 fl.	1	6
pentru tot k'gramul peste 5 k'gr. până la 50 k'gr.		3	6	12	18	24	30	tacă pentru greutate				Germania		după câte 1 fl	1	6
												în celelalte țări		după câte 10 fl.	10	10

Taxa trimiterii expres până la 5 kgr. greut. și 500 fl. valoare:

25 cr., 6r încât greutatea și valoarea trece peste această sumă 25 cr.

După bucăți nefrancate până la 5 kgr. se socotește 6 cr. taxă suplimentară.

La pachete lungi (voluminoase) peste 1 $\frac{1}{2}$ metru lungime, cotărite cu mânușe, obiecte ce se frâng și sparg ușor, se mai socotesc încă 50% din taxa după greutate.

Pentru epistole cu bani numărați la poștă se plătesc 50% peste portul de valoare, dela suma de peste 500 fl.

Maximul sumei rambursuale este egal cu acela al sumei maxsimale dela asig-națiune, — în Dania și Svedia numai până la 75 fl.

Pretensiuni basate pe document său evitate prin vre-un act, se pot încasa prin poștă dela respectivii datorasi, prin o blanchetă tipărită spre acest scop și a cărei preț este 1 cr. Prin un mandat

se pot încasa 5 pretensiuni fie dela unul, fie dela mai mulți datorasi, dacă acestia locuesc în cercul de înmanuare a aceluiași oficiu postal. Maximul sumei ce se poate încasa prin un astfel de mandat postal este în Ungaria și Austria 500 fl. în Germania 800 mărci, în celelalte țări 1000 franci.

Taxa este portul unei epistolă recomandată, adresată oficiului de poștă pe teritoriul căruia locuesce datorasul, și care este a se plăti nainte.

În cazul încassării pretensiunii, se detrage după tot documentul 5 cr. tacă de încasare și portul asig-națiunii cu care se trimite banii.

Pe blancheta de comisiune său-mandat, nu este permis a scrie nimic la adresa datorasului.

Se pot trimite cu poșta epistole recomandate cu rambursă până la 500 fl. Taxa este tot ca la o epistolă recomandată plus

5 cr. tacsă pentru încassarea sumei și tacsă prescrisă pentru asigurațiunea postală cu care se trimite acești bani. Declararea valorii acestor epistole nu este permisă.

În comunicațiunea internațională, în România, Italia, Suedia, Germania, Luxemburg, Belgia, Norvegia și Suedia se pot trimite epistole cu rambursă până la 500 franci=400 mărci=350 corone scandinave, adică 200 fl., prelungă tacele comunicațiunii interne.

Adresa este a se scrie totdeauna în limba franceză (pentru Germania și nemțesce), iar suma se scrie în felul monetei din țară, pentru care este destinată rambursa.

Pentru trimiterea epistolelor cu bani și a pachetelor francate, se plătesc până la locul destinațiunii un porto unitar de greutate: până la $2\frac{1}{2}$ klgr. 40 cr., până la 5 klgr. 60 kr., de aci încolo după tot kgrul încă 8 cr. Dacă se declară și valoare: până la 50 fl.: 3 cr. până la 300 d.: 6 cr., iar de aci încolo după fiecare 150 fl. încă 3 cruceri.

42

Adresa

21 franc	1	42	
----------	---	----	--

monedă

1002	1	20	
------	---	----	--

carte poștală	6	4	1
---------------	---	---	---

monedă

Carte poștală	3	1	30
---------------	---	---	----

monedă	4	2	
--------	---	---	--

monedă	4	5	85
--------	---	---	----

Carte poștală	1	5	4
---------------	---	---	---

monedă	3	06	100
--------	---	----	-----

monedă	1	83	57
--------	---	----	----

monedă	1	18	118
--------	---	----	-----

monedă	1	83	57
--------	---	----	----

monedă	1	18	118
--------	---	----	-----

monedă	3	06	100
--------	---	----	-----

monedă	1	83	57
--------	---	----	----

monedă	1	18	118
--------	---	----	-----

monedă
cu adresa

8

Scala I			fl. cr	Scala II			fl. cr	Scala III			fl. cr
	până la	75 fl.	5		până la	20 fl.	7		până la	10 fl.	7
preste	75	150	10	preste	20	40	13	preste	10	20	13
"	150	300	20	"	40	60	19	"	20	30	19
"	300	450	30	"	60	100	32	"	30	50	32
"	450	600	40	"	100	200	63	"	50	100	63
"	600	750	50	"	200	300	94	"	100	150	94
"	750	900	60	"	300	400	125	"	150	200	125
"	900	1050	70	"	400	800	250	"	200	400	250
"	1050	1250	80	"	800	1200	375	"	400	600	375
"	1200	1350	90	"	1200	1600	5	"	600	800	5
"	1350	1500	1	"	1600	2000	6 25	"	800	1000	6 25
"	1500	3000	2	"	2000	2400	7 50	"	1000	1200	7 50
"	3000	4500	3	"	2400	3200	10	"	1200	1600	10
"	4500	6000	4	"	3200	4000	12 50	"	1600	2000	12 50
"	6000	7500	5	"	4000	4800	15	"	2000	2400	15
"	7500	9000	6	"	4800	5600	17 50	"	2400	2800	17 50
"	9000	10500	7	"	5600	6400	20	"	2800	3200	20
"	10500	12000	8	"	6400	7200	22 50	"	3200	3600	22 50
"	12000	13500	9	"	7200	8000	25	"	3600	4000	25
și așa mai departe dela câte				Preste această sumă e a să solvi la scala II. dela câte 400 fl							
1500 fl. cu 1 fl. mai mult, re-				și la scala III dela câte 200 fl. cu 1 fl. 25 cr. mai mult, luân-							
sturi de sub 1500 fl. sunt a				du-se resturile drept sume pline.							
se lua drept sume pline.											

Observări: *Scala I.* Pentru cambii, asignațiuni dela neguțatori, obligațiuni, pentru împrumuturi dela casse pe 3 luni. *Scala II.* Pentru contracte, cui-tanțe, obligațiuni și toate celelalte documente, ce nu aparțin după dispusăciuni speciale la scala III. Sumele de sub 2 fl. sunt scutite de timbru. Conturi saldate seu nesaldate pentru trebuințe private sub 50 fl. 1 cr.; altcun 5 cr.; pentru trebuințe la oficii: cele saldate după scala II. *Scala III.* Pentru cestiuni de mobile, contracte de cumpărare, vândare și de schimb, contracte de furniasare căștiguri de loterie și contracte aleatorice; cucse de baie, contracte de servicii, împrumuturi sunătoare la purtători, contracte de acții pe mai mult de 10 ani ș. a.

Handwritten calculations:

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Second calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Third calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Fourth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Fifth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Sixth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Seventh calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Eighth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Ninth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Tenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Eleventh calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Twelfth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Thirteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Fourteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Fifteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Sixteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Seventeenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Eighteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Nineteenth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Twentieth calculation (with corrections):

$$\begin{array}{r}
 144 \\
 120 \\
 \hline
 264 \\
 31 \\
 \hline
 236
 \end{array}$$

Diecesa Caransebeşului,

Episcop diecesan :

Prea Sântitul Domn Episcop

Nicolae Popca.

Pre Sântia Sa s'a născut în 17 Februarie 1826 în Satulung, lângă Braşov. A studiat în Braşov, Blaj şi Cluj, în care oraş din urmă a absolvat şi studiile juridice în anul 1846. Studiile teologice le-a absolvat în Viena, ca alumn al convictului imperial în anii 1846—1848. După absolvarea studiilor a intrat în oficiu de stat funcţionând dela 1849—1856, şi anume în anii 1852—1856 ca actuar şi adjunct de judecătorie în Şomeuta-mare. În 1856 intrând la Episcopia din Sibiiu în clerul regulariu şi primind gradele ierarchice prescrise, după un an a fost înaintat de proto-sincel, şi apoi în 1871 de archimandrit. În acest interval a ocupat la Consistoriul din Sibiiu postul de secretariu, apoi de profesor de teologie, de asesor consistorial, éra în 1870 a fost denumit vicariu arhiepiscopesc.

În 27 Martie 1889 a fost ales, în 20 Maiu a fost întărit, éra în 11 Iunie 1889 a fost chirotonit de Episcop al diecesei Caransebeşului, şi apoi în 2 Iuliu 1889 a avut loc intronizarea.

Şematismul

bisericeii ortodoxe-orientale române din Ungaria şi Transilvania
şi al diecesei Caransebeşului pe anul 1898.

Metropolia

(Reşedinţa: Sibiiu)

I. Ierarhii metropoliei

Archiepiscop şi Metropolit:

Excelenţia Sa Înalt Preşanţitul Domn **Miron Romanul**, doctor de teologie, archiepiscop al Transilvaniei şi metropolit al Românilor gr.-orient. din Ungaria şi Transilvania, consilier intim actual al Majestăţii Sale ces. şi apostol. reg., membru al casei magnaţilor.

Episcopii diecesani:

Preşanţia Sa Domnul **Ioan Meşian**, episcopul Aradului, cav. al ordinului coronei de fer cl. 2., membru al casei magnaţilor.

Preşanţia Sa Domnul **Nicolae Popea**, episcopul Caransebeşului, membru al casei magnaţilor, membru onorariu al academiei rom., membru fondator al asociaţiunii trans., membru ordinariu al mai multor societăţi literare.

2. Sinodul episcopesc

Preşedinte: Archiepiscopul şi metropolitul.

Membri: Episcopii diecesani.

Consiliari: Demnitarii metropolitani.

3. Demnitarii metropolitani

Dr. **Ilarion Puşcariu**, archimandrit şi vicariu arhiepiscopesc în Sibiiu.

Iosif Goldiş, archim. şi vicariu episcopesc în Oradea-mare.

Filaret Musta, archimandrit în Caransebeş.

Augustin Hamsea, protosincol episcopesc în Arad.



1. Deputații din diecesa Caransebeșului, la congresul național-bis. pe periodul 1897 — 99.

Deputați preoțesci :

1. în cercul I Caransebeș: Filaret Musta, archimandrit în Caransebeș.
2. în cercul II Logoj: Dr. George Popoviciu, protopresbiter în Logoj;
3. în cercul III Făget: Sebastian Olariu, protopresbiter în Făget;
4. în cercul IV Jebel: Dr. Traian Badescu, protodiacon, secretariu consistorial în Caransebeș;
5. în cercul V Ciacova: Ioan Pinciu, protopresbiter în Ciacova;
6. în cercul VI Vêrșet: Andreiu Ghidiu, protopresb. în Caransebeș;
7. în cercul VII Petrovoselo: Trifon Miclea, protopresb. în Satu-nou;
8. în cercul VIII Iam: Filip Adam, protopresbiter în Iam;
9. în cercul IX Oravița: Alexandru Popoviciu, propresb. în Oravița;
10. în cercul X Mehadia: Mihail Popoviciu, protopresbiter în Orșova.

Deputați mirenesci:

1. în cercul I Valeaboului: Dr. Petru Ionescu, profesor la institutul pedagogic în Caransebeș;
2. în cercul II Logoj: Dr. Alexandru de Mocsony, proprietariu mare în Birchiș;
3. în cercul III Făget: Titu Hațieg, avocat în Logoj;
4. în cercul IV Buzias: Iuon Ionașiu, ases. ref. cons. în Caransebeș;
5. în cercul V Gilad: Traian Barzu, ases. refer. cons. în Caransebeș;
6. în cercul VI Vêrșet: Vladimir Spătariu, avocat în Vêrșet;
7. în cercul VII Iam: Petru Corcan, protopretore în Iam;
8. în cercul VIII Sasca-mont: Coriolan Bredicean, adv. în Logoj;
9. în cercul IX Oravița-mont: Ilie Trăilă, avocat în Oravița-mont.;
10. în cercul X Bogșa-mont: Ioan Budințan, adv. în Bogșa-mont.;
11. în cercul XI Caransebeș: Constantin Burdia, primariu orășenesc în Caransebeș;
12. în cercul XII Ohababistra: Teodor cav. de Seracin, locoteninte mareșal campestru ces. și reg. în retragere, Caransebeș;
13. în cercul XIII Teregova: Patriciu Drăgălina, profesor diriginte la institutul pedagogic în Caransebeș;
14. în cercul XIV Domașnea: Ilie Curescu, locot. ces. și reg. în pensiune, președinte al Comunității de avere în Caranseceș;
15. în cerc. XV Mehadia: Vasilie Segêrcean, prim-forest. în Orșova;
16. în cerc. XVI Prigor: Ioan Sêrbu, rigoros în filosof. în Rudaria;
17. în cerc. XVII Bozoviciu: George Bogoeviciu, esactor la fundațiunea „Gojdu“ în Budapesta;
18. în cercul XVIII Biserica-albă: Dr. Aurel Novac, avocat în Biserica-albă;
19. în cercul XIX Alibunariu: Dr. Alexandru Bireescu, avocat în Panciova;
20. în cercul XX Satul nou; Petru Tisu, avocat în Panciova.

2. Sinodul eparchial.

Membrii aleși pe periodul 1897—1899.

- I. cercul Valeaboului: *Andrei Ghidiu*, protopresbiter în Caransebeș.
Dr. Petru Ionescu profesor de pedagogie în Caransebeș.
Dr. Petru Mladin, medic cercual în Brebul.
- II. cercul Logoj: *Dr. George Popoviciu*, protopresbiter în Logoj.
Dr. Alexandru de Mocioni, proprietariu mare în Birchiș.
Teodor car. de Seracin, locot. de mareș. camp. în Caransebeș.
- III. cercul Zgribesci: *Nicolae Sciopon*, preot în Remete-Pagăniclu.
Dr. Stefan Petroviciu, avocat în Logoj.
Virgil Tomiciu, proprietariu în Logoj.
- IV. cercul Făget: *Sebastian Olariu*, protopresbiter în Făget.
Titu Hațeg, avocat în Logoj.
George Martinescu, avocat în Logoj.
- V. cercul Coșava: *George Popoviciu*, paroh în Cliciova.
Alexiu Onișiu, jude la tribunal reg. în Segedin.
Toma Haneșiu, comptabil în Făget.
- VI. cercul Buziaș: *Teodor Cioloca*, paroh în Șipet.
George Ioanoviciu, proprietariu mare în Duleu.
Ioan Marcu, învățătoriu în Bogșa-montană.
- VII. cercul Jehel: *Aureliu Drăgan*, adm. protop. în Ghilad.
Iuon Ionașiu, asesor ref. în Caransebeș.
Alexandru Lupu colonel ces. și reg. Viena.
- VIII. cercul Ghilad: *Ioan Pinciu*, protopresbiter în Ciacova.
Traian Barzu, asesor referinte în Caransebeș.
Dr. Simon Lazar, avocat în Ciacova.
- IX. cercul Fizeș: *Luca Lazarescu*, preot în Ferendia.
Traian Lința, învățătoriu în Cacova.
Achim Miloia, învățătoriu în Ferendia.
- X. cercul Vêrșeț: *Dr. Iuliu Olariu*, prof. dirig. la inst. teologic în Caransebeș.
Vladimir Spătaru, avocat în Vêrșeț.
Dr. Nicolae Popoviciu, avocat în Vêrșeț.
- XI. cercul Iam: *Iosif Tămășel*, paroh în Vraniu.
Ioan Roșu, avocat în Biserica-Albă.
Toma Dogariu, jude la tabla reg. în Timișoara.
- XII. cercul Sasea-mont.: *Filip Adam*, protopresbiter în Iam.
Dr. Aurel Novac, avocat în Biserica-Albă.
Petru Corcan, protopretor în Iam.
- XIII. cercul Oravița-m.: *Alexandru P. Popoviciu*, protopresbiter în Oravița-mont.
Ilie Trăilă, avocat în Oravița.
Dr. Alexie Manguica, avocat în Oravița.
Dr. Petru Cornean, avocat în Oravița.
- XIV. cercul Recița-m.: *David Terfăloagă*, paroh în Recița-mont.
Ioan Budințian, adv. în Bogșa-montană.
- XV. cercul Bogșa-mont.: Mandatul preotesc vacant.
Coriolan Bredicean, avocat în Logoj.
Adrian Diacon, arhitect în Bocșa-montană.
- XVI. cercul Caransebeș: *Filaret Musta*, archimandrit în Caransebeș.
Zeno de Mocioni, proprietariu mare în Bulci.
Constantin Burdia, primariu în Caransebeș.

- XVII. cercul Teregova: *Ioan Pepa*, preot în Mehadia.
Ilie Curescu, locoteninte în pensiune și președ, comunității de avere în Caransebeș.
Patriciu Drăgălina, prof. dir. la inst. pedag în Caransebeș.
- XVIII. cercul Mehadia: *Mihail Popoviciu*, protopresbiter în Orșova.
Isaiș de Stoica, oficial în pens. în Caransebeș.
Vasile Segărcean, prim-forestier în Orșova.
- XIX. cercul Bozoviciu: *Dr. Traian Badescu*, protodiacon, secretariu consistorial în Caransebeș.
Dr. Ioan Popoviciu, avocat în Orșova.
George Bogoeviciu, esactor la fund. Gozdu în Budapesta.
- XX. cercul Satul-nou: *Trifon Miclea*, protopresbiter în Satul nou.
Ioan Bartolomeiu, senator orășănesc în Caransebeș.
Iosif Bălan, profesor de pedagogie în Caransebeș.

3. Consistoriul diecesan.

Președinte: Episcopul diecesan.

Asesori:

a) în senatul strâns bisericesc.

Ordinariu:

Filaret Musta, arhimandrit.

Onorari:

Mihail Blidariu, paroch în Prilipeț.
Mihail Popoviciu, protopresbiter și paroch în Orșova.
Dr. George Popoviciu, protopresbiter în Logoj.
Dr. Iuliu Olariu, profesor diriginte în Caransebeș.
Ioan Cocora, paroch în Solcița.
Alexandru Popoviciu, protopresbiter în Oravița.
Mateiu Ignea, paroch în Logoj.
Alecsiu Popescu, paroch în Bocșa-română.
Nicolau Popoviciu, paroch în Jupân.

b) în senatul școlar.

Ordinariu:

Ioan Ionașiu.

Onorari:

Andrei Ghidiu, protopresbiter în Caransebeș.
George Gașpar, paroch în Criciova.
Mihail Juica, paroch în Srediștea-mică.
George Pepa, paroch în Domașnea.
Ilie Curescu, locoteninte pens. în Caransebeș.
Ioan Nedelcu, avocat în Buziaș.
Patriciu Drăgălina, profesor diriginte în Caransebeș.
Titu Hațeg, avocat în Logoj.
Ioan Marcu, învățătoriu în Bocșa-montană.
George Martinescu, avocat în Logoj.

e) în senatul epitropesc.

Ordinariu :

Traian Barzu.

Onorari :

Teodor Cioloca, paroh în Șipet.

Spiridon Șandru, preot, controlor diec. în Caransebeș.

Nicolae Sciopone, paroh în Remete-Pogani.

Ioan Stoian, paroh în Caransebeș.

Teodor cav. de Seracin, locotenente de mareșal campestru în Caransebeș.

Alesandru Stancoviciu, neguțătoriu în Caransebeș.

George Băiaș, neguțătoriu în Caransebeș.

Iulian Ianculescu, directorul casei de economii din Logoj.

Ioan Budințan, avocat în Bogșa-montană.

Ioan Topal, maior ces. și reg. în pens. în Caransebeș.

Cancelaria consistorială.

Secretariu: *Dr. Traian Badescu* protodiacon.

Fiscal și defensor matrimonial: *Dr. Ștefan Petroviciu* avocat în Logoj.

Arhivariu: *Dimitrie Popoviciu*.

Cancelist I.: *Ilie Moaca*.

Cancelist II.: *Const. Pêru*.

4. Oficiul de contabilitate și de casă.

Controlor: *Spiridon Șandru*.

Casariu: vacant.

Esactor: *Ioan Lințu*.

5. Institutul teologic.

Sub inspecțiunea episcopului diecesan.

Profesori :

Dr. Iuliu Olariu, presbiter, prof. diriginte.

Gerasim Sêrbu, presbiter.

Dr. Petru Barbu, diacon.

George Petrescu, învățătoriu de tipic și cântări bisericești la ambele institute.

6. Institutul pedagogic.

Profesori :

Patriciu Drăgălina, profesor diriginte.

Enea Hodoș.

Iosif Bălan, profesor de economie la ambele institute.

Dr. Petru Ionescu.

Dr. Constantin Popasu, profesor de igienă la ambele institute.

Antoniu Sequens, profesor de muzica vocală și instrumentală la ambele institute

7. Reprezentanța fundațiunii Dimitrie Peța.

Episcopul diecesan.

Fisc cons. *Dr. Ștefan Petroviciu*, avocat în Logoj.

Ases. cons. *George Gaspar*.

8. Protopresbiteratele.

Tractul Caransebeşului.

Reşedinţa protopresbiterală Caransebeş. Numărul sufletelor 51.484.

Scaunul protopresbiteral:

Preşedinte *Andrei Ghidiu*, protopresbiter.

Membrii:

Nicolae Ionescu, preot în Iaz.	Iuliu Musta, preot în Glimboca
Ioan Meda, preot în Valeadeni.	George Popoviciu, preot în Zăgăjeni.
Ioan Stoian, paroh în Caransebeş.	George Ivanescu, preot în Marga.

Suplenţi:

Petru Domil preot în Buceşniţa. Ioan Velovan, paroh în Ohababistra.

Defensor matrimonial: Gerasim Sêrbu, profesor în Caransebeş.

Notariu: Ioan Stoian, paroh în Caransebeş.

Comunele, preoţii şi învăţătorii.

Apadia, Nicolae Cornean, adm. par. — Ioan Trandafir, inv.

Armeniş, *Örményes*, Ilie l'epa, paroh. — Teodor Faur transferat. — Sofia Faur învăţătoare.

Bolvaşniţa, *Bolcasnicza*, Nicolae Cojocariu adm. par. — Mihaiu Copocean, inv.

Borlova, Eliseiu Drăgălina paroh. — Ioachim Raduloviciu inv.

Brebul, *Prebul*, Parochia vacantă. — Mihail Belcea, inv.

Buchin, *Bukin*, Romul Tîncă, adm. par. — Moise Fiat, inv.

Buceşniţa, *Bukosnicza*, Petru Domil, preot, Pantelemon Domil, capelan. — Petru Suru, inv. subst.

Caransebeş, *Karânsebes*, Andreiu Ghidiu protopresb. — Ioan Stoian, paroh. — George Buru, capelan protopresbiteral. — Nicolae Velcu, învăţătoriu, Elena Biju, învăţătoare.

Cârpa, *Körpa*, George Usonescu, par. — Nicolae Usonescu, capelan. — Zacharie Gabriel, inv.

Cicleni, *Csikleny*, filie la Dalcă.

Cireşa, *Csiresa*, Ioan Grozavescu, adm. par. — Mihail Bobis inv.

Ciuta, *Csutta*, Ioan Radoiu, adm. par. — Traian Damşescu, inv.

Crăjma, *Krăcsma*, Andreiu Jucos, adm. par. — G. Francescu inv.

Dalcă, *Dălcă*, Ioan Jula, adm. par. — Ioan Borlovan inv.

Delinesci, *Delingest*, Teodor Muntean, adm. par. — Dimitrie Iacobescu, inv.

Feneş, *Fényes*, Luca Paica, adm. par. — Sofronie Sêrbu, inv.

Ferdinandsberg, *Nándorhegy*, filie la Cireşa.

Glimboca, *Glimboka*, Iuliu Musta, adm. par. — Virgil Stefanigă inv.

Goleţ, *Golecz*, filie la Buceşniţa. — Ioan Lintu, inv.

Iaz, Nicolae Ionescu, adm. paroh. — Petru Lucaci, inv.

Ilova, *Illova*, Nicolae Jurca, adm. par. — George Tatucu inv.

Jupa, *Zsuppa*, Patriciu Radoiu, paroh — George Stan, inv.

Maciova, *Macsova*, Nicolae Bucşe, adm. par. — George Lipovan, învăţ.

Mal, filie la Crăjma. — Mihaiu Petroviciu, inv.

Marga, George Ivanescu, adm. paroh. — Iosif Olariu inv.

Mêrul, *Môrul*, Dimitrie Popoviciu, adm. par. — Ioan V. de Miklosy inv.

Mutnicul-Mare, *Nagy-Mutnik*, Ioan Laţa, paroh — Ioan Roşca, inv.

Obreja, *Obrezsa*, Panteleimon Domil, adm. par. — Pavel Sêrbu inv.

Ohababistra, Ioan Velovan paroh. — Iosif Suba inv.

Ohabamutnic, *Ohába-Mutnik*, Ioan Lăpăduş, paroh. — Ioan Benghia inv. subst.

Ohabiţa, *Ohabicza*, administrată de preotul din Delinesci. — Postul inv. vacant.

Pestere, *Pestyere*, Vichentie Biberia, adm. par. — Ioan Stan inv.

Petroşniţa, *Petrosnicza*, Ilie Popoviciu, adm. par. — Nistor Stoichescu, inv.

Poiana, *Pojána*, Florea Cioloca, paroh. — V. Oltean, inv.

Prisaca, *Priszaka*, Parochia vacantă — Dionisie Popoviciu, inv.

Prisian, *Priszidn*, filie la Buchin.
 Rueni, *Rujeny*, Solomon Seracin, adm. par. — George Radoiu inv.
 Rugi *Ruzs*, Petru Suru, paroch — George Frana inv.
 Ruginosu, *Ruzsinosz*, Vasile Corneanu, adm. par. — Pavel Jurchescu, inv.
 Rusca, *Ruska*, Ioan Sêrbu, adm. paroch. — Ioan Humița, inv.
 Ruscberg, *Ruzszakabánya*, Nicolae Velovan, par. — Ioan Velovan, capelan — Simeon Botescu inv. Un post de inv. vacant.
 Ruschița, *Ruskicza*, filie la Ruscberg.
 Sadova-nouă, *Uj-Szádora*, George Ivaniciu, adm. par. — Const. Giurginca inv.
 Slatina-mică, *Temes-Szlatina*, filie la Sadova-nouă — Simeon Șandru inv.
 Teregoa, Ioan Bogoeviciu și Pavel Șandru, adm. par. — Petru Daul și Ioan Berzescu, inv.
 Turnul, filie la Rueni
 Valeaboulul, Valeriu Nicolaeviciu, adm. par. — Grigorie Lața, inv.
 Valeadeni, Ioan Meda, adm. par. — George Cătana, inv.
 Valeamare filie la Voislova.
 Valișoara, Florea Suru, adm. par. — Toma Gherga, inv.
 Vamamarga, filie la Marga.
 Var, Nicolae Bistreanu, adm. par. — Solomon Balint inv.
 Vêrciorova, *Vercserova*, Martin Vernichescu, paroch. — Macsim Dalea inv.
 Voislova, *Vóiszlova*, Traian Balea, adm. par — I. Bojincă, inv.
 Zavoiu, *Zavoi*, filie la Cireșu.
 Zăgujeni, *Zaguzsen*, George Popoviciu, adm. par. — Eliseiu Știopu, inv.
 Zervești, *Szeresty*, Nicolae Vlad, adm. par. — Amos Tulea, inv.
 Zlagna, *Szlagna*, Parochia vacantă, se administrează de preotul din Ruieni. — Solomon Negrei, inv.

Comunele preoții și învățătorii.

Reședința protopresbiterală Mehadia. Numărul sufletelor 63.497.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : *Mihail Popoviciu*, protopresbiter.

Mem b r i i :

Mihail Blidariu, par. în Prilipeț.	Vasile Popoviciu, preot în Peceniș
Nicolae Brinzeiu, par. în Bozoviciu.	și Băile-erculane.
Nicolae Gontă, paroch în Moceriș.	Iosif Câmpean, preot în Prigor.
	Const. Vlăducean, preot în Plugova.

Suplenți :

Pavel Chimbir, par. în Șopotul-vechiu.	Vasile Popoviciu, preot în Pătaș
--	----------------------------------

Defensor matrimonial: Nicolae Novacoviciu, capelan în Ghêrbovet.

Notariu: vacant,

Bania, Vichentie Pirtea, par., Dimitrie Bogoeviciu adm. par. Vichentie Pirtea capelan.
 — Nicolae Bêrsan, inv.

Băile-erculane, *Herkulesfürdő*, filie la Pecenișca.

Bêrza, *Börza* filie la Topleț. — Lazar Topor inv.

Bogoltin, Alecsandru Muntean adm. par. — Vasile Lado, inv.

Borloveni noi, *Uj-Borloveny*, Petru Popoviciu, adm. par. — Geoge Mateiu inv.

Borloveni vechi, *Ó-Borloveny*, Iosif Serafin adm. paroch. — Pavel Boldea, inv.

Bozoviciu, *Bozovics*, Nicolae Brinzeiu, paroch. Nicolae Bihoiu, adm. par. — Ioan, Brinzeiu, capelan. — Dănilă Verindean inv. și Hermina Radulescu învățătoare,

Traian Tunea la școla de stat.

Canicea, *Kanizsa*, filie la Domașnia. — Simeon Răsvan, inv.

Coramnic, *Korámnik*, filie la Tuferiu.

Cornea, *Kornya*, Simeon Lalescu, paroch. — Petru Cristescu, inv. și Nicolae Aron la cea de stat.

Cornereva, *Kornyareva*, Nicolae Bogoeviciu și Nistor Brinzeiu, adm. par. — Lazar Bijan și Alecsandru Bijan, inv.

Cuptore, *Kuptoria*, Ioan Trailoviciu, adm par. — Constantin Măran, inv.

Cruşoveţ, *Krussovecz*, filie la Cuptóre. — Mihail Cristescu inv.
 Dalboşet, *Dalbosecz*, Nicolae Câmpian adm. par. — Vichentie Ciosa, inv.
 Domaşria, *Domásnya*, George Pepa, paroch. — Iancu Cârpan, inv.
 Dubova, filie la Ogradena. — N. Humiţa inv.
 Eşelniţa, *Jeselnicza*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Constantin Vladu inv.
 Ghêrbovet, *Gerbovecz*, Măsim Novacoviciu, paroch. — Nicolae Novacoviciu, capelan. — Ioan Novacoviciu, diacon. — Iosif Păducel inv.
 Globucraiova, *Globukrajova*, Zaharie Popoviciu, adm. par. — Vichentie Ursulescu, inv.
 Globurêu Corneliu Ghilezan, adm. par. — Mihail Şoica inv.
 Iablanîţa, *Jablanicza*, George Tătucu, paroch. — Petru Stroescu, inv.
 Jupalnic, *Zsupánek*, Pavel Magdescu, adm. par. — Nicolae Măran, inv.
 Lăpuşnicel, *Lapusnicsel*, Iosif Drăgilă, adm. par. — Ioan Baderca, inv.
 Lăpuşnic, *Lapusnik*, Dionisie Góntă, paroch. — Nicolae Budescu, inv.
 Luncaviţa, *Lunkavicza*, Iosif Nemoian, adm. par. — Stefan Mihalca, inv.
 Mehadia, Constantin Țepeneag, paroch. Ioan Pepa adm. par. — Mihail Cinghiţa şi Nicolae Mergea, inv. Ana Seratin, învăţător, Nicolae Groza, inv. la şcoala de stat
 Mehadica, *Mehadika*, Nicolae Coca şi George Marşavela, adm. par. — Iosif Fotoc. inv.
 Moceriş, *Mocsoris*, Nicolae Góntă, paroch. — Dionisie Bădiniu, inv.
 Ogradena, Vichentie Pirtea, adm. paroch. — N. Țunea, învăţător.
 Ogradena veche, *O-Ogradena*, Emanuil Pirtea adm. parochial.
 Orsova, Mihail Popoviciu, protopresbiter. — Traian Henţu inv.
 Pătaş, Vasilie Popoviciu, adm. par. — Zaharie Lazarescu inv.
 Pecenişca, *Pecseneska*, Vasilie Popoviciu, adm. par. — George Hoerea inv.
 Pervova, Ioan Căltun, adm. par. — Ioan Drăghiciu inv.
 Petnic, *Petnic*, Ioan Chendi, adm. par. — George Sêrbu, inv.
 Plăvişevîţa, parochia vacantă. — Nicolae Cismaş, inv.
 Plugova, Constantin Vlăducean, adm. par. — Dimitrie Gherginescu, inv.
 Prigor, Iosif Câmpian, adm. par., Teodor Câmpian capelan. — Iosif Toader, inv.
 Prilipeţ, *Prilipeţ*, Mihail Blidariu, paroch. — Chiril Sêrbu, inv.
 Putna, filie la Prigor. — Nicolae Coca, inv.
 Rudăria, Moise Sêrbu, paroch. — Iacob Sêrbu adm. paroch. — Antonie Craia, inv.
 Şopotul nou, *Uj Şopot*, Ioan Góntă, adm. par. — Trăilă Pura, inv.
 Şopotul vechiu, *Ó-Şopot*, Pavel Ghimbir, paroch. — Ioan Góntă, inv.
 Tisoviţa, *Tiszovicza*, filie la Plăvişevîţa.
 Topleţ, *Toplecz*, par. vacantă. — Petru Stoica.
 Tuferiu, Nicolae Têrziu, adm. par. — Luca Gergulescu inv.
 Valeabolvashniţa, *Valeabolvashnicza*, Zaharie Grozavescu, adm. parochial.
 Verendin, George Ionescu, par. — Ioan Baderca inv.

Tractul Logojului.

Reşedinţa protopre biterală Logoj. Numărul sufletelor 26.446.

Scaunul protopresbiterial:

Preşedinte: Dr. George Popoviciu, protopresbiter.

Membri:

Iosif Tempea, preot în Logoj.
 Ioan Hora, paroch în Satul-mic.
 Nic. Sciopone, preot în Remete-Pogănici

George Gaşpar, preot în Criciova.
 Ioan Ignaton, preot în Cireşiu.
 Florian Biro, paroch în Herendsci.

Suplenţi:

Nicolae Groza, preot în Gavojdia. Ioan Popoviciu preot în Honoricu.
Defensor matrimonial: Ioan Nedelcu, adv. în Buziaş.
Notariu: Vacant.

Comunele, preoţii şi învăţătorii.

Boldur, Vasile Vodă, adm. par. — Atanasie Aldan, inv.
 Căvâran, *Kavarán*, Eftimie Lăpăduş, paroch. — Damaschin Diaconoviciu, inv.

Cireșiu, *Cserestemes*, Ioan Ignaton, adm. par., Nicolae Jurca, capelan. — Post. inv. vacant,
 Criciova, *Kricsova*, George Gașpar și Ioan Pușcan, adm. par. — Mihail Costescu inv.
 Crivina, *Krivina*, Pavel Popoviciu, adm. par.
 Dragomiresci, *Drágomirest*, George Băban, adm. par. — George Balangean, inv.
 Gavojdia, Nicolae Groza și Moise Blidariu, adm. par. — Nicolae Ianculescu, inv.
 Harmadia, Eugeniu Căltun, adm. paroch. și invetătoriu.
 Herendesci, *Herendjest*, Florian Biro, paroch. — Vasile Biro, capelan. — Alexandru Novac inv.
 Hezereș, Traian Gașpar, preot și inv.
 Hodoș, Simeon Blajovan, adm. par. — Nicolae Crăciun, inv.
 Honorici, *Honoris*, Ioan Popoviciu adm. par. — Postul de inv. vacant.
 Jdióra, *Zsidóvar*, Nicolae Borlovan, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.
 Jena, *Zséna*, George Coșariu, adm. par. Iuliu Ioanoviciu, inv.
 Logoș, *Lugos*, Dr. George Popoviciu, protopresbiter, Mateiu Ignea, paroch, Nicolae Birăescu, Iosif Tempea, adm. par. — Post. diacon. vacant. — Ioan Vidu, George Joandrea și Constantin Liuba invetători. Un post de invetătoriu vacant, Amalia Lipovan și Eva Ogrin, invetătore.
 Logoșel, *Lugoshely*, Ioan Chevereșan, adm. paroch. — Ioan Bontilă, adm. par., Constantin Chevereșan, cap. — Petru Costescu, inv.
 Măguri, *Magur*, filie la Cireșiu. — Nicolae Jurca, cap. și inv.
 Nădrag, *Nadrág*, filie la Criciova.
 Oloșag, *Ollósdág*, Zacheiu Petroviciu, adm. par. — Constantin Popoviciu, inv.
 Remete-Pogănići, *Remete-Pogonest*, Nic. Sciopone, adm. par. — Mihail Simu, inv.
 Sacul, *Szákul*, Aureliu Spătan, adm. par. — Vasile Tărian, inv.
 Satul-mic, *Szátumik*, Ioan Hora, paroch. — George Sêrbu inv.
 Scăiuș, *Szkeus*, Solomon Petrescu, adm. par. — Post. inv. vacant.
 Selbăgel, *Szilváshely*, George Secoșan, adm. par. — Postul de invetătoriu vacant.
 Silha, *Szilha*, Isaia Popoviciu, paroch. — Ioan Cozariu, inv.
 Tapia, *Tápia*, parochia vacantă. — Postul inv. vacant.
 Tincova, *Tinkova*, Dionisie Popoviciu, adm. par. — Arsenie Voscinaru, inv.
 Visag, *Vizság*, Ispas Popoviciu, paroch. — George Pența, inv. subst.
 Zgribesci, *Zgribest*, Antonie Zgriba, adm. par. — Ioan Muntean, inv.
 Zorlențul-mare, *Nagy-Zorlencz*, Iacob Dabiciu paroch. — Antonie Atnagia, adm. par. — Constantin Novac și Nicolae Gavrilă inv.
 Zorlențul-mic, *Kis-Zorlencz*, postul preotesc și inv. vaccant.

Tractul Făgetului.

Reședința protopresbiterală Făget. Numărul sufletelor 26.470.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Sebastian Olariu*, protopresbiter.

Membrii:

George Popoviciu, paroch în Cliciova.	Vasile Mateiu preot în Sintești.
Ioan Sudreșan, preot în Coșteiu.	Dimitrie Iosof, preot în Bujor.
Ioan Daminescu paroch în Gladna-m.	Nicolae Barboniu, preot în Tomesci.

Suplenți:

Porfir Petroviciu, preot în Furdia.	Antoniou Angel, preot în Coșava.
<i>Defensor matrimonial</i> : vacant.	
<i>Notariu</i> : Traian Unipan inv. în Făget.	

Comunele, preoții și invetătorii.

Balosești, *Ballosest*, filie la Jupanesci.
 Băsesci, *Baszest*, Iosif Iclozan, adm. par. — Damaschin Iclozan, cap. — P. inv. vac.
 Bătești, *Batyest*, Romul Raduloviciu adm. par. — Petru Raduloviciu, inv.
 Bichigi, *Bikis*, Atanasie Emanuil, adm. par. — Patriciu Miculeș inv.
 Birna, parochia și post. inv. vacant.

Botescl, *Botyest*, filie la Jurescl,
 Botinescl. *Bottingest*, Virgiliu Logojan, adm. par. — Post. inv. vac.
 Brănesci, *Branyest*, George Gărbacia, adm. par. — Postul de inv. vacant.
 Breazova, parochia vacantă. — Stefan Iancoviciu, inv.
 Bucovești, *Bukovecz*, Simeon Popescu, adm. par. — Ioan Popoviciu, inv.
 Bujor, *Bozur*, Dimitrie Iosof, adm. par. — Trifon Lugoșan, inv.
 Căciova, *Căciova*, George Popoviciu, paroch. — Petru Opreșcu, inv.
 Coșava, *Kossava*, Antoniu Angel, adm. par. — Postul inv. vacant
 Coșavița, *Kossaviceza*, filie la Homojdia. — Ioan Făraș, adm. par. și inv.
 Coșteiu, *Felső-Kostej*, Ioan Sudreșan, adm. par. — Postul inv. vacant.
 Crivina, *Felső-Krivina*, filie la Petróșă.
 Curtea, *Kurtya*, Filimon Titel, adm. par. — Ioan Caba, inv.
 Drăgănești, *Dragszinyest*, filie la Mutnicul-mic.
 Drinova, George Rabagia, adm. par. și inv.
 Făget, *Facszt*, Sebastian Olariu, protopresbiter. — Inocențiu Bogdan cap. protopresb. — George Popoviciu, preot displ. — Traian Unipan, inv.
 Forășeci, *Forasest*, vacant.
 Fărdia, Simeon Logojan și Porfir Petroviciu, adm. par. — Patriciu Logojan, inv.
 Gladna-română, *Román-Gladna*, Ioan Daminescu, paroch. — Ioan Neagu, cap. — Post. inv. vac.
 Gladna-montană, *Német-Gladna*, filie la Gladna-română,
 Goizești, *Goizest*, filie la Romanesc.
 Hauzești, *Hauzest*, filie la Furdia. — Post. inv. vacant.
 Homojdia, *Homosdia*, Ioan Făraș, preot și învățătoriu.
 Jupanești, *Zsuppanyest*, Alesandru Popoviciu adm. par. și inv.
 Juresci, *Zsureszt*, Parochia vac. se admin. prin cap. Ioan Neagu din Gladna rom. — Avram Stepănescu inv. subst.
 Luncani, *Lunkany*, parochia vacantă. — Post. inv. vacant.
 Margine, *Marzsina*, Ioan Mateiu, adm. par., Serafin Băian cap. — Simeon Ionașu, inv.
 Mutnic-mic, *Kis-Mutnik*, Eutimie Ișănescu, adm. paroch. — Post. inv. vacant.
 Nemeșeci, *Nemesest*, filie la Coșava. — Postul inv. vacant.
 Petróșă, *Petrosza*, Iosif Curuș, adm. par. și inv.
 Poeni, *Pojén*, parochia și post. inv. vacant
 Pogănesci, *Poganyest*, Nicolae Popoviciu, adm. par. — Vasile Mișu inv. subst.
 Povergina, *Poverzsina*, Ioan Balint, adm. par. și inv.
 Romanesci, *Romanyest*, Teodor Baianțu, paroch. — Traian Ionaș, inv.
 Sarazani, *Szárászany*, Iosif Olariu, adm. par. — Stefan Badiu, inv.
 Seceni, *Szecsény*, Dimitrie Mioc, adm. par. și inv.
 Sintesci, *Szintyest*, Vasile Mateiu, adm. par. — Partenie Mateiu, cap. — Traian Mihailoviciu, inv.
 Sudriaș-Jupani, *Szudreás-Zsuppany*, Nicolae Popoviciu, adm. paroch. — Dimitrie Tatar, capelan.
 — Samson Logojan, inv. subst.
 Sarducl-mic, *Kis-Szurduk*, Nicolae Brândău, par. — Post. inv. vac.
 Susani, *Suszany*, Samson Petric, adm. par. — Post. inv. vac.
 Temeresci, *Temerest*, Nicolae Miloș, paroch. — Vasile Nicorescu, inv.
 Tomesci, *Tomest*, Nicolae Barboniu, adm. par. — Aureliu Barboniu, inv.
 Zolt, *Zold*, Romul Furdul, adm. par.
 Zorani, *Zorany*, filie la Margine.

Tractul Buziașului.

Reședința protopresbiterală Buziaș. Numărul sufletelor 28.424.

Scaunul protopresbiteral.

Președinte: *Aureliu Drăgan*, adm. protopresbiteral.

Membrii:

Nicolae Iancoviciu, preot în Buziaș.	Todor Cioloca, paroch în Șipet.
Alesandru Petroviciu, preot în Stamora-rom.	Vichentie Murariu, preot în Racovița.
George Lupăș, preot în Blajova.	Ioan Barbosu, preot în Sacoșul-tareesc.

Membrii suplenți:

Ioan Popoviciu, paroch în Opațița.	Silviu Coloșoră preot în Sculea.
Defensor matrimonial: Paul Rotariu, avocat în Timișoara.	
Notariu: Vasile Ciuta, inv. pens. în Jebel.	

Comunele, preoții și învățătorii.

Berini, *Berény*, Ioan Stefan, adm. par. — Grigoriu Vătreș, inv. pens. Ioan Ghergulescu inv.
 Birsa, parochia vacantă. — Nic. Ion, inv. subst.

Blajova, *Balászfalva*, George Lupşa, adm. par. — Petru Bulgia, inv.
 Buziaş, Nicolae Iancovicu, adm. par. — Ioan Ciurciu, inv.
 Cadar, *Kádár*, Eugeniu Gheorghiu, adm. par. — Alesandru Lazar inv.
 Căpăt, *Keped*, Nicolae Iancovicu, par. şi inv. subst.
 Cerna, *Cerna*, Iacob Dabiciu, adm. par. — Iuliu Putcoviciu, inv.
 Chevereşul-mare, *Nagy-Kőveres*, Ioan Chişoşan, paroch. — George Popescu, adm. par. — Traian Unipan, inv. Ioan Stan inv. subst.
 Dragşina, Par. vacantă. — Valeriu Bălan, inv.
 Dubos, *T.-Doboz*, Ioan Ioanovicu par. — George Franţ, inv.
 Folia, *Folya*, Dimitrie Şandru, paroch. — Nic. Ciolac, inv. subst.
 Hitiş, *Hittys*, George Ciocoiu, adm. par. — Ioan Pisat, inv.
 Icloda, *Ikloda*, Ioan Gherga adm. par. şi inv. subst.
 Jebel, *Zsebely*, Ioan Ionescu, paroch, Teodor Pocan adm. par. — Gregoriu Paliciu inv., Vasiliu Ciuta inv. pens., Nicolae Iancu inv. prov. — Persida Bareanu, măr. Raş, invetătore.
 Opaţita, *Opaticea*, Ioan Popovicu, paroch. — Ioan Popovicu, inv.
 Racoviţa, *Rakovicza*, Vichentie Murariu, adm. par. — Petru Mircu, inv.
 Sacoşul-turcesc, *Török-Székcs*, Ioan Bărbosu, adm. par. — Moise Alecsiu, capelan. Ioan Folea, inv.
 Sacoşul-Ung., *Mogyor-Székcs*, Paroch. vacant. — George Popovicu, adm. par. — George Maghe inv., Sofia Răiaş invetătore.
 Sculia, *Sékulya*, Silviu Colojăra, adm. par. — Ioan Simu, inv. pens. Postul inv. vacant.
 Silagiu, *Szilas*, George Popovicu, adm. par. — Ignatiu Petrovicu inv. substituit.
 Sinersig, *Szineresz*, Nicolae Crăciun, paroch. — George Micşa, inv. subst.
 Şipet, Teodor Cioloca şi Nicolae Stoia, parochi. — Teofan Dobrin inv., un post de inv. vacant.
 Sirbova, *Szırbova*, Ilie Gherban, adm. par. — Gaitin Stoichescu, inv.
 Şoşia, Emiliu Gheorghiu, paroch. — Traian Cherla, inv. prov.
 Stamora-rom., *Rom.-Szamora*, Alesandru Petrovicu, adm. par. — Teodor Putcoviciu, inv.
 Uliue, *Ujlek*, Ilie Cocoş, paroch — Petru Puta, inv. subst.
 Unip, Ioan Petcu, adm. par. — Iosif Nanu, inv.
 Vucova, *Vukosa*, Avram Ciocoiu, paroch. — Corneliu Crainicescu inv.

Tractul Ciacovei.

Reşedinţa protopresbiterală Ciacova. — Numărul sufletelor 16.990.

Scaunul protopresbiteral :

Preşedinte Ioan Pinciu, protopresbiter.

Membri :

Aureliu Drăgan, paroch în Ghilad.	Pavel Cimponeriu, preot în Cebza.
Pavel Iancu, preot în Obad.	Petru Cherla, preot în Banloc.
Iustin Cotta, preot în Giulvez.	Nicolae Popa, paroch în Feni.

Membrii suplenţi :

Teodor Petcu, preot în Banloc.	Măcsim Bocan, paroch în Ghilad.
Zaharie Dina, paroch în Partoş.	Un loc vacant.

Defensor matrimonial : Vincenţiu Pop, avocat.

Notariu : Corneliu Marcu, preot în Togler.

Comunele, preoţii şi invetătorii.

Banloc, *Bánlak*, Teodor Petcu, adm. paroch. — Petru Cherla, adm. par. — Petru Bocan, inv.
 Ioan Cotără, inv.; postul de invetătoare vacant.
 Cebza, *Csebz*, Pavel Cimponeriu, adm. par. — Ioan Gruescu, inv.
 Ciacova, Ioan Pinciu protopresbiter.
 Denta, Ioan Ghilezan, par. — Ioan Dobosan, inv.
 Feni, *Fény*, Nicolae Popa, paroch. — Procopiu Şimian, inv. — Ana Lazarovicu, invetătore.
 Gaiul-mic, *Kis-Gáj*, Zacharia Laticu, adm. par. — Ioan Rotariu inv. subst.
 Ghilad, *Ghıld*, Aureliu Drăgan paroch şi adm. protopresb. în tractul Buziaş. — Măcsim Bocan par. — Dimitrie Iorşa, adm. par. — Ioan Biruiescu, inv. — Marta Diaconovicu, invetătore.
 Giulvez, *Gyűlvez*, Iustin Cotta, adm. par. — Stefan Alecsa, inv., Sofia Zarva inv. subst.
 Lighed, *Liget*, Nicolae Ghercia, paroch. — Ioan Teran adm. par. — Dănilă Cereguţ, inv.
 Macedonia, Ioan Tinea, paroch. — Simeon Miloş, inv.
 Obad, Pavel Iancu, adm. par. — Petru Bandu, inv.

Omor, Alesandru Luchiciu, adm. par. — Pavel Buza, inv.
 Partoș, *Pártos*, Zaharie Dina, paroch. — Petru Doboș, inv.
 Petroman, *Petromány*, Vichentiu Goțiu, adm. par. — Petru Ferențu inv.
 Togrîr, *Togyér*, Corneliu Marcu, adm. par. — Ioan Belciu inv.
 Tolvadia, parochia vacant. — Post. inv. vacant.
 Voiteg, *Vajtek*, Stefan Teran, adm. par. — Trifon Ardelean, inv.

Tractul Vêrșetului.

Reședința protopresbiterală Vêrșet. — Numărul sufletelor 29.353.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Mihail Juica*, adm. protopresbiteral.

Membri:

Ioan Cocora, paroch în Solcița.	Vasilie Trăilă, preot în Grebenăț.
Ioan Pop Neagoe, paroch în St.-Ianiș.	Antonie Popoviciu, paroch în Nicolinț.
<i>Defensor matrimonial</i> : Antoniu Crenian, avocat în Vêrșet.	
<i>Notariu</i> : Simeon Popoviciu, paroch în Voivodinț.	

Comunele, preoții și învățătorii.

Butin, *Temes-Butyn*, Șerban Stoilă, adm. par. (școlă de stat).
 Clopodia, *Klopdia*, Ioan Alesandrescu, adm. par. și inv.
 Coșteiu, *Kustély*, Ilie Popoviciu, Avram Corcea, Sim. Popoviciu parochi. — Stefan Otonoga inv.
 C. Guga inv. subst., Silvia Dona învățător.
 Ferendia, Luca Lazarescu, adm. par. — Ioachim Miloia, inv.
 Gataia, *Gattaja*, George Gașpar, paroch. — Petru Bulgea, inv.
 German, George Pascu par. — Simeon Savu, inv.
 Gertenș, *Gertyenes*, Vichentie Goțiu, adm. par. — Post. inv. vac.
 Grebenăț, *Grebenács*, Vasilie Trăilă și Simeon Balea, adm. par. — Lazar Oprin, inv. — C. Ioanoviciu, învățător.
 Iabuca, *Jabuka*, Macsim Bălan, paroch. — Sava Petroviciu inv.
 Jamul-mic, *Kis-Zsém*, Terentiu Bota, paroch. — Dimitrie Cătană, inv.
 Jamul-mare, filie la German.
 Lațunaș, parochia vacantă, se administrează prin capelanul Martin Ciulin din Forolia.
 Marcovêt, *Markovecs*, Pavel Stoian, adm. par. — Postul de inv. vacant.
 Meșciu, *Mezsics*, filie la Iabuca. — N. Cioc inv.
 Marghita-mare, *Nagy-Margita*, Iuliu Iorgoviciu, paroch. — Ioan Naea inv.
 Nicolințul-Mare, *Temes-Miklos*, Antonie Popoviciu, paroch. — Nicolae Pincu, adm. p.r. — Ilie Mangiu, Vasilie Popoviciu și Dimitrie Petcu, inv., Florica Căiman, învățător.
 Percoșova, *Perkoszova*, Iuliu Nediciu, adm. par. — Eftimie Bugariu, inv.
 Ritișor, *Réthely*, Ilie Luchiciu, paroch. — Teodor Răbăgia și Stefan Alesandru inv.
 Sălcița, *Szolesicza*, Ioan Cocora, paroch. — Romul Lungu, inv. sub-t.
 Sreditea-mică, *Kis-Sredistye*, Mihail Juica, adm. protopresb. — Alesandru Andrei inv.
 St.-Mihailu, *Vég-Szent-Mihály*, Petru Popoviciu, paroch. — George Catarescu, adm. par. — George Olariu, Panteleimon Dajdea și Stefan Găvrilă învățători, Amalia Pop, învățător.
 St.-Ianiș, *Szt-János*, Ioan Pop Neagoe, paroch. și Aurel Popoviciu, cap. — Damaschin Marian inv.
 Straja, *Sztrázsa*, Martin Sdiciu, paroch. — George Manescu, inv., Alesandra Răsu, învățător.
 Șemlacul-mare, *Nagy-Semlak*, Petru Folea și Dimitrie Stoilă, adm. par. — Constantin Baia, inv.
 Vlaicovet, *Vlajkovács*, George Popoviciu, paroch. — George Popoviciu, inv.
 Voivodinț, *Vajvodince*, Ilie Panciovan și Simeon Popoviciu, parochi. — Ilie Dabiciu, capelan. — Ioan Miclea t.v., Silvia Georgeviciu învățător.

Tractul Bisericii-Albe.

Reședința protopresbiterală Iam. — Numărul sufletelor 45.482.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte: *Filip Adam*, protopresbiter.

Membri:

Iosif Tămășel, paroch în Vrani.	Sofronie Nediciu, preot în Biserica-Albă.
Vasile Iorga, paroch în Slatina.	Sofronie Avramescu paroch în Nicolinț.
Nicolae Otonoga, preot în Clorda.	Ioan Murgu, paroch în Sasca-montană.

Membrii supleanți :

Petru Danescu, paroh în Berliște.

Traian Oprea, paroh în Moldova-nouă

Defensor matrimonial: Dr. Aureliu Novac, avocat în Biserica-albă.

Notariu: George Suciu, capelan în Iam.

Comunele preoții și învățătorii.

Berliște, *Berlistye*, Petru Danescu paroh. — Nistor Surlașu, inv.Berzasca, *Berzazska*, Arsenie Golumba, adm. paroh. — Post. inv. vac.Biserica-albă, *Fehértéplom*, Sofronie Nediciu, adm. paroh. — Traian Lazar, inv.Bogodint, *Bogodinez*, Pavel Vișan, adm. par. și inv.Cărbunariu, *Kohldorf*, Ioan Gropșan paroh, Ioan Muntean inv.

Carlsdorf, filie la Moldova-nouă împreună cu Padina-Mateiu.

Ciorda, *Csorda*, Nicolae Otonoga, adm. paroh — Aureliu Novac, inv.Ciuchici, *Csukics*, Iosif Pannoviciu și George Lintă, adm. par. — Jivan Belca, inv.

Coronini, Vasile Murgu, adm. par. — Gavrilă Băiaș, inv.

Gornea-lubcova, *Gornya-Ljubkova*, o paroh. vacant. — I. Megeleșu, inv.

Iam, Filip Adam, protopresb. — George Suciu, capelan. — Stefan Draghiciu, inv.

Iertof, *Heuerdorf*, Teodor Panciovan, adm. par. — Vasile Miclea, inv.

Iadia, Simeon Luca paroh, o parohie vacantă. — Adam Popoviciu, preot iubil. — George Verca, inv., un post de inv. vacant.

Macoviște, *Mekovistye*, Pavel Brinzeu, paroh. — Simeon Olariu, inv.

Mircovaș, George Neda paroh. — Pavel Gaitoviciu, inv.

Moldova-nouă, (*Boșneag*) *Uj-Moldova*, Traian Oprea par., post. de cap. vac. — I. Iaverniceanu și Stefan Gava inv.Naidăș, *Naidas*, Grigorie Sporea, adm. par. — Petru Muntean, capelan. — Dănilă Pittie, Nicolae Săcaclu, inv.Nicolint, *Nikolinez*, Sofronie Avramescu, paroh. — Vichentie Vinca, adm. par. — Toma Ignea, inv.

Padina-Mateiu, filie la Moldova-nouă, postul de capelan vacant. — George Truia, inv.

Petrila, *Petrilova*, George Simu, paroh. — Traian Bosică, inv.

Pojejena-română, Alexandru Blasiu, adm. par. — Ioan Lariu, inv.

Potoe, Nicolae Popoviciu, paroh. — Dimitrie Dogariu, inv.

Răcășdia, *Rakastia*, Ioan Luca, paroh. — Iacob Muntean și Simeon Ciulin, adm. par. — Ilie Iana și Emilian Novacoviciu, inv.Rusova-nouă, *Uj-Ruszoa*, Iosif Ania adm. par. — Aureliu Popoviciu inv. subst.Rusova-veche, *O-Ruszoa*, Vincentie Balea, paroh. — Ilie Muia, inv.Sasca-montană, *Szászkabánya*, Ioan Murgu, paroh. — Filip Băiașu și Constantin Dăneșu inv.Sasca-rom., *Román-Szászka*, George Mihailoviciu, adm. par. — Nicolae Mircea, inv.Slatina, *Slatina*, Teodor Iorga, preot iubilat. — Vasile Iorga, paroh. — Nistor Trandafir, inv.Socolari, *Szokolar*, Adam Preda, preot iubil. — Simeon Nediciu par. — Dimitrie, Petroviciu inv.Sichevița, *Szikevicsa*, Sava Golumba, adm. par. — Titus Fărcașu, inv.Șuşea, *Szuská*, filie la Pojejena-rom. — Post inv. vacant.Vrania, *Vrány*, Iosif Muntean și Iosif Tămășel, parohi. — Iosif Tămășel jun. și Nicolae Balmez capelani. — Iosif Ciulin și Nicolae Lungu, inv.Vrânlui, *Vranjucz*, Iosif Belu adm. par., o parohie vacantă — George Lazar, inv.

Tractul Oraviței.

Reședința protopresbiterală Oravița. Numărul sufletelor 30.384.

Scaunul protopresbiteral:

Președinte: Alecsandru P. Popoviciu, protopresbiter.

Membrii:

Ion Petroviciu, paroh în Ciclova-rom.

Nicolae Tatucu, preot în Oravița-rom.

Dionisie Liuba, paroh în Măidan.

Alecsiu Toader, preot în Ciudanovița.

Sinesie Bistriian, paroh în Giurgiova.

George Popa, paroh în Secaș.

Membrii supleanți:

George Popoviciu, par. în Măidan.

Un loc vacant.

Defensor matrimonial: Ilie Trăilă, avocat în Oravița.

Notariu: Mitrofan Simu, adm. par. în Răchitova.



Comunele, preoții și învățătorii :

Agadici, *Agadics*, Aureliu Nemoian adm. par. — Pavel Frent, inv.
 Broșteni, *Bröstyan*, Petru Alecsiu paroch. — Ilie Clerei paroch. — Aureliu Popoviciu inv.
 Căcova, *Kăkova*, Martin Pinciu par. Fotie Adamescu, adm. par. — Traian Lintă și Ioan Cloc, inv.
 Calina, *Kalina*, Vasile Mitrofan, adm. par. — Sava Molin, inv.
 Cârnecea, *Kernyeca*, Damaschin Mitter par. — Iosif Roșu, inv.
 Cîclova-montană, *Csiklocabánya*, Petru Popoviciu, paroch. — Alexandru Frâncu și Vasile Jian, inv.
 Cîclova-rom. *Român-Csiklova*, Ioan Petroviciu, paroch. — Ioan Măran, adm. par. — Pavel Fiecea și Nicolae Calnicean, inv.
 Ciudanovița, *Ciudanovecz*, Alecsiu Toader, adm. par., Iosif Marghița, inv.
 Comoriste, *Komoristye*, Pavel Penda și Ioachim Dabiciu, adm. par. — Alexa Jian, inv.
 Forotic, *Forotik*, Damaschin Dabiciu, par., Petru Popoviciu adm. par., Martin Ciulin, cap. — Lazar Dabiciu, inv. și Ioan Dabiciu inv.
 Gherliște, *Gherlistye*, parochia vacantă, adm. prov. Valeriu Oprean cap. în Greovaț — Iancu Duda, inv.
 Goruia, *Goruja*, Mateiu Popoviciu, par. — Pavel Miclea inv.
 Greovaț, *Greovetz*, Ioan Belden, par., Ioan Oprean, paroch, Valeriu Oprean cap. — Ioan Capețiu, inv.
 Jitini, *Zsittin*, Filip Voina, adm. par. și inv. sulet.
 Jurgiova, *Zsurzova*, Sinesiu Bistrea, paroch. — Pavel Cipu, inv.
 Măidan, *Majdán*, Dionisie Liuba și George Popoviciu parochi. — Aureliu Iana, capetan. — Sofronie Liuba, inv.
 Mărcina, *Mercina*, Aureliu Popoviciu paroch. — Petru Poenariu, inv.
 Oravița-mont., *Oravicabánya*, Alexandru P. Popoviciu, protopresb.
 George Drăgoescu și Nicolae Băiașu, inv.
 Oravița-rom., *R-Oravica*, Nicolae Tătușu și Ilie Nediciu, adm. par. — George Jianu, inv.
 Rachitova, *Rakittova*, Teodor Stan, paroch. Mitrofan Simu, adm. par. Toma Stan, capelan — Nicolae Simu, inv.
 Secaș, *Sekás*, George Popa, paroch. — Postul inv. vacant.
 Tievaniul-mic, *Kis-Tikvány*, Aureliu Giuca par. — Ioan Drinca, inv.
 Varadia, Nicolae Mioc, paroch. Paul Mioc, capelan. — Georgiu Țania, și Ioan Alesandrescu, inv.

Tractul Panciovei.

Reședința protopresbiterală Satul-nou. — Numărul sufletelor 33.714.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : *Trifon Miclea*, protopresbiter.

Membrii :

Nistor Onciu, paroch în Uzdin.
 Vasiliu Bosica, paroch în Glogon.
 Petru Murgu, paroch în Petrovasela.

Simeon Popoviciu, preot în Mramorac.
 Damian Popescu, paroch în Ovcea.

Membrii suplenți :

Iosif Popoviciu, paroch în Satul-nou.

Un post vacant.

Defensor matrimonial : Aron Bartolomeiu, paroch în Dolôve.

Notariu : Nicolae Popoviciu, preot în Alibunariu.

Comunele, preoții și învățătorii :

Alibunariu, *Alibundr*, Nicolae Popoviciu, adm. par. — Teodor Petrișor și Augustin Mișu învățători
 Emilia Arsenieviciu, învățătoare.
 Cubin, *Kubin*, Iosif Morariu, paroch. — Remus Bortoc, inv. Emilia Popovici învățătoare.
 Deliblată, Timoteiu Popoviciu, paroch. — Ioan Nita și George Bujigan inv. A. Lazarescu inv.
 Dolôve, *Dolova*, Aron Bartolomeiu, paroch. — Romulus Roman, Ermolae Șandru și Ioachim I. Băcilă inv., Sofia Rusovanu, învățătoare.
 Glogon, Vasiliu Bosica, paroch. — Simeon Perin, inv.
 Iabuca, *Jabuka*, fille la Glogon. — Alexandru Murgu, inv.
 Mramorac, *Mramorák*, Simeon Popoviciu, adm. par. — Adam Bojin, și N. Sofariu inv.
 Omolița, *Homolitz*, Ioan Stroca adm. parochial.
 Ovcea, *Bárdányos*, Damian Popescu, paroch. — N. Debeleau inv. Un post de inv. vacant.
 Petrovasela, *Petrovassell*, Petru Murgu, par. — Ioanichie Neagoe, par. — Teodor Anca, Romul Teorean, Antoniu Nica, Nicolae Pența și Petru Secoșan inv. — Maria Rațiu, învățătoare.
 Satul-nou, *Réva-Uffalu*, Trifon Miclea, protopresbiter, Iosif Popoviciu paroch. — Vasiliu Radu, Alexandru Brădeanu, Ioan Gaspar, Pavel Rudnarianu și Iulie Barbulescu, inv., Maria Stoica, Valeria Fizeșan, și Em. Dessen învățătoare.
 Seleuș, *Kev-Sköllös*, Alexandru Rușdea paroch, Stefan Popa adm. par. — George Bojin, Ilie Bojin și Mihail Popenariu, inv.
 Uzdin, *Ozora*, Nestor Onciu, și Iancu Milu parochi, Onoriu Conopau, capelan — Nicolae Onciut Nicolae Tuciu, Avram Pența, Ioan Lacatus și Augustin Precup inv. — Virgina Tuciu născută, Stanciu, învățătoare.

Tractul Bogsei-Montane.

Reședința protopresbiterală Bogșa-Mont. — Număru sufletelor 33.552.

Scaunul protopresbiteral :

Președinte : *Măxim Popoviciu*, protopresbiter.

Membrii :

Ioan Popoviciu sen., paroh in Bogșa-rom.

Iuliu Bumbescu, preot in Țerova.

Mihail Eremia, paroh in Ezeriș.

Ioan Pepa, paroh. in Dochin.

Ilie Balanescu, preot in Văliug.

David Terfaloga, paroh in Recița-montană.

Defensor matrimonial : Dr. Aurel Oprea, adv. in Bogșa-montană.

Notariu : Ioan Marcu, inv. in Bogșa-mont.

Comunele, preoții și învățătorii :

Barbosul, *Barboss*, Gavril Georgeviciu, adm. par. — Nicolae Popoviciu, inv.

Bluiș, Solomon Andreescu adm. par. — Vasile Bojinca, inv. — Iuliana Firca, inv.

Bogșa-montană, *N.-Bogșan*, Măxim Popoviciu protopresbiter. — Ioan Marcu, inv.

Bogșa-română, *R.-Bogșan*, Ioan Popoviciu senior și Alecsie Popescu, parohi. — Ioan Popoviciu

jun. adm. par. — Pavel Stan, capelan. — Damaschin Gruescu și Dimitrie Pruneș, inv.

Călnic, *Kálnik*, Petru Ieremia, paroh. — Iosif Ieremia, adm. par. — Antoniu Sabin, inv. — Maria

Drăgan, învățător.

Cuptore, *Kuptore*, adm. par. și învățătorii capelanul din Fărlug Aureliu Avramescu.

Dezești, *Dezest*, parohia vacantă. — Lucian Glăvan, inv.

Doclin, *Doklin*, Ioan Pepa paroh, Pavel Drăgan adm. par. — Pavel Mustețu, inv.

Dognecea, *Dognácska*, Lazar Baleanu, paroh. — Lazar Ciorman și Sofronie Antrîțoiu, inv.

Doman, Ioan Oprea, adm. par. — Aureliu Gherguța inv.

Duleu, *Duleo*, Nestor Damaș, adm. par. — Ilie Crainicescu, inv.

Ezeriș, *Ezeres*, Mihail Eremia și Nicolae Micloșina par. emer. ; Ioan Stoica și Ioachim Jurca, par.

— Iancu Strein inv.

Fizeș, *Füzes*, Simeon Popa și Iosif Crăciunel, adm. par. — Dimitrie Novac inv. Un post inv. vac.

Fărlug, *Furlog*, Simeon Avramescu, adm. par., Aușeliu Avramescu, cap. — George Ionuțescu, inv.

Iersig, *Jerszeg*, Iosif Birta, adm. par. și inv.

Jidovin, *Zsidovin*, Alexandru Ogerlaci, paroh. — Danilă Popoviciu, inv.

Moniom, *Monió*, Alecsă Groza Capetan, adm. par. — Nicolae Ion, inv.

Ocna de fer, *Vaskő*, Constantin Paușan, adm. par. — Avram Miter, inv.

Ramna, *Raffna*, Ioan Velceleau, adm. paroh. — Romul Ancușă, inv.

Recița-montană, *Resiczabánya*, David Terfaloga, paroh. — Iosif Velceleau și Nistor Mioc, inv.

Recița-rom., *R.-Resicza*, Mateiu Bălan, adm. par. — Stefan Albu, inv.

Socen, *Szócény*, Traian Stoica, adm. par. — Ion Dorca inv.

Surdcul-mare, *Nagy-Szurdok*, Ioachim Meda, adm. par. și inv. subst.

Țerova, *Czerova*, Iuliu Bumbescu, adm. par. — Post. inv. vac.

Valeamare-Poganesce, *Valcamare-Pogonest*, Ioan Sferociu, adm. par. — Ioan Cheveregan, inv.

Valea-pâii, Ioan Popoviciu capelan. — Post. inv. vacant.

Văliug, *Ferencfalva*, Ilie Balanescu, adm. par. — Vasile Mareșescu, inv.

Vasiova, *Vassiova*, paroh. vac. — Serafin Jurca, inv.

Vermeș, Augustin Aldan, par. și inv.

Preoți militari.

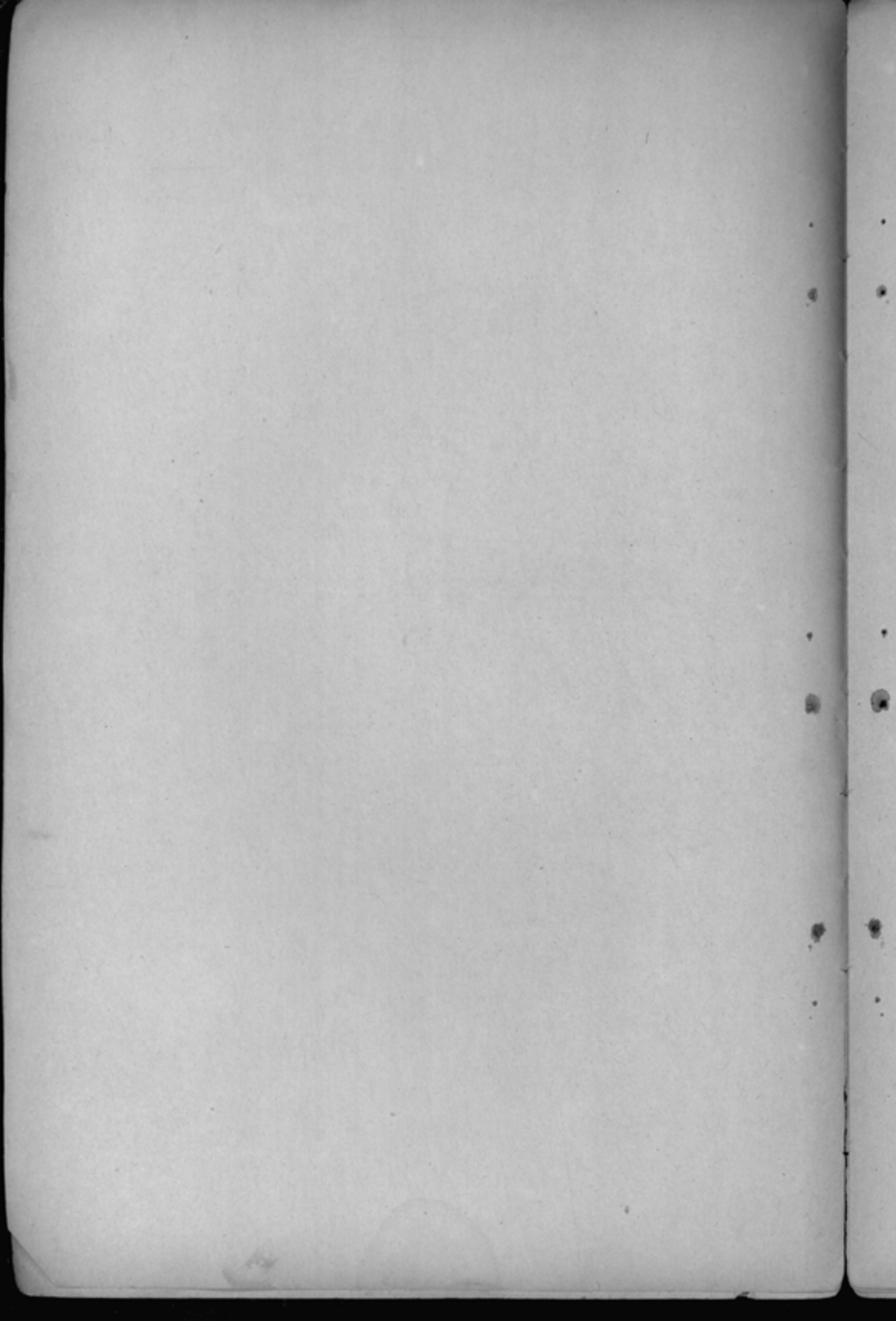
Capelan militar cu clasa I-a.

Pavel Boldea, in Viena.

Capelani militari cu clasa II-a.

Terentiu Bugariu, in Timișoara.

Petru Bălu, in Plevlje.



PARTEA LITERARĂ



Andrei Baron de Șaguna

Archiepiscopul și Metropolitul Andreiu Br. de Șaguna.



omânime mult cercată
Pune doliu înnoit ;
Că perduși o stea din ceriu-ți :
Pre Andreiu Mitropolit !
Ah, Andreiu întâiu-chiematul,
Ah, Andreiu adânc oftatul,
Ce ca viața te-a iubit :
Ah, Andreiu a adormit !
Viața lui de fapte 'nalte,
Ca diamante șir de șir,
Mórtea lui în suferință,
Mórte sântă de martir.
Unde-s lacrimi, unde-i jale,
Juste, cum sunt ale tale ?
Când va fi al lor finit ?
Ah, Andreiu a adormit !
O părintele 'ndurarei,
Celce totul cârmuesci,
Care și 'n cercări profunde
Totdeuna ne iubesci :
Pre Andreiu îl odichnesce,
Unde viața înfioresce,
Nemurirea și-a gătit :
Da, Andreiu, tu n'ai murit !

(Zaharia Boiu).



Între credincioșii sântei noastre biserici dreptmăritóre fără
îndoelă nu se află nimenea, carele se nu scie cine a fost Andreiu
Baron de Șaguna. Acest mare bărbat și Arhiereu al nostru și
merită, ca se fie cunoscut până și în cele mai sêracuțe colibi,

cari adăpostesc pe credincioși ai bisericei noastre; merită, ca amintirea lui în veci să nu se vestejască și să nu se ștergă dintre noi; merită, ca să-l ținem în stimă și venerațiune, ca pe unul dintre cei mai mari bărbați ai bisericei și națiunei noastre; merită, ca să ne servescă de exemplu în toate lucrările noastre, căci a dat probe ineverdate de o nemărginită iubire către biserica și națiunea noastră.

Cu deosebire acum, în anul acesta, se cuvine ca să ne întorcem cu gândirile noastre către fericitul marele arhiepiscop și metropolit Șaguna, căci éta să implinesc 25 de ani dela mórtea sa. De aceea și congresul nostru național bisericesc ținut în luna lui Octomvrie anul trecut 1897 a hotărît, ca împlinindu-se în anul acesta 1898 un ciclu de 25 de ani dela mórtea fericitului arhiepiscop și metropolit, să se onoreze memoria lui sêrbându-se în întreaga noastră metropolie într'un mod cât să pôte mai demn aniversarea a 25-a dela mórtea marelui arhiepiscop.

Este vrednic de onóre și respect poporul, carele scie să onoreze și să prețuască pe bărbații mari ieșiți din sînul său; și onorând și prețuind pe aceștia, dă însuși dovadă, că merită de a fi respectat și prețuit.

Andrei Baron de Șaguna este unul dintre cei mai mari bărbați ai nostri, pentru carele chiar și străinii cunoscându-i și admirându-i însușiile lui cele înalte ne-au invidiat.

Sêrbând noi acum amintirea morții sale, este de cuviință, ca să ne îmborsim pe scurt viața cea roditóre a lui, cu atât mai vêrtos, că și astăzi gustăm din ródele ostenelelor lui.

Fericitul metropolit Șaguna s'a născut în Mișcolț, Ungaria, în 20 Decembre 1808, și a primit în sântul botez numele „Anastasiu“. Pe tatăl său, carele era negutătoriu, îl chema Naum érá pe mama sa Anastasia, și erau macedo-români de origine din Grabova în Macedonia.

Așadară, părinții fericitului metropolit erau următorii acelor români din Macedonia, cari ne mai putend suferi apăsarea și barbarismul turcilor, și-au părăsit în veacul al 17-lea și 18-lea vetrele lor părintesci și împreună cu familiile lor au trecut în România, și unii din ei s'au aședat și în orașele din Ardeal, Bănat, Ungaria ba și în Viena, érá alții au ajuns și în Polonia. Ocupându-se ei cu negoțul și ținend ei mult la legea lor stră-

moșescă au înființat în orașele unde s'au așezat comune bisericesci de frunte, înzestrând bisericile cu frumoase averi.

Tênărul Anastasiu, era de 13—14 ani și se afla în a VI-a clasă gimnasială, când a răposat tatăl său, și atunci veni la unchiul său Atanasie Grabovski împreună cu mama sa și cu fratele său Avreta. Atanasie Grabovski era neguțătoriu de frunte în Pesta, cu avere și multă vadă. Aci în Pesta tênărul Anastasiu continuându-și studiile a absolvat studiile gimnasiale, filosofice și juridice. În casa unchiului său a căpătat o creștere alasă și a făcut cunoscință cu persoane înalte.

Tênărul Anastasiu era foarte talentat și era dăruit dela Dumnezeu cu statură și înfățișare frumoasă, și de aceea chiar și iesuiții și-au dat silință a-l câștiga îndemnându-l, ca să-și părăsească religiunea strămoșească. Densul însă, deși era tênăr, nu s'a lăsat amăgit, ci a rămas credincios religiunii sale strămoșești și prin acesta credincios și națiunii sale, carei lucrătoriu conducătoriu deveni mai târziu.

La anul 1829 absolvând drepturile în Pesta, din propriul indemn, dară sfătuit și de mama sa, de unchiul său și de episcopul din Vêrșet Manuiloviciu, a mers la Vêrșet, ca să studieze teologia. Aci în Vêrșet a locuit în casa episcopului Manuiloviciu, care-l-a primit și la masa sa. La teologia din Vêrșet erau două despărțăminte, unul pentru români și altul pentru sârbi, și așa tênărul Anastasiu a studiat în despărțământul românesc.

După ce a studiat teologia în Vêrșet l-a luat la sine la Carlovêț arhiepiscopul și metropolitul sârbesc Stratimiroviciu, carele l-a așezat de profesor de teologie, notariu consistorial și de secretariu al său.

În calitatea sa de profesor având să propună și limba slavă, pe care nu o cunosccea, prin talentul și diligența sa extraordinară a devenit cel mai bun cunoscătoriu al acestei vechi și grele limbi; erva ca notariu consistorial și secretariu al metropolitului i-se dade cea mai bună și norocasă ocaziune de a cunoște pe deplin organizația bisericească și în special a metropoliei de Carlovêț de a cunoște pe deplin toate afacerile bisericesci, și stându-i la îndămână archiva și biblioteca metropolitană putu face studii adânci, cari i-au ajutat apoi mai târziu în lupta sa pentru scoterea Românilor de sub stăpânirea ierarhiei sârbe și pentru reînființarea metropoliei noastre române.

Pe deplin pregătit fiind, ca foarte puțini alții, pentru tagma preoțească, Anastasiu a luat cinul călugăresc în 1 Novembre 1833 la mănăstirea Hopova în Sirmiu, primind numele „Andrei”, și apoi a înaintat foarte iute pe treptele hierarchice. Vedem adecă, că în 2 Februarie 1834 fû sântit de diacon, la sântele Pasci din anul 1835 de protodiacon, și tot în acest an, la sêrbătorile, Nascerei Domnului, adecă în 25 Decembre de archidiacon; de sincl în 1837, la sêrbătorea sântilor apostoli Petru și Pavel; de protosincl în 25 Martie 1838; de archimandrit la mănăstirea Hopova în 26 Octobrie 1842; în Maiu 1845 a devenit archimandrit al mănăstirei Covilului în diecesa Neoplantei.

După cum vedem, Șaguna a înaintat repede pe treptele ierarchice, și acêsta pentru frumôsele lui însușiri, cu cari a fost dăruit. Deci nu e mirare, dacă încă ca archimandrit al mănăstirei Hopova, el a fost trimis la Vêrșet ca vicepreședinte al Consistoriului diecesan și ca profesor de teologie în despărțemêntul românesc.

La anul 1845 în Octomvrie murind episcopul Ardealului Vasilie Moga, consistoriul eparchial a luat cârma eparchiei. Nu s'a făcut însă nici o înțelegere, și așa nici pașii necesari pentru reîntregirea scaunului episcopesc, și pentru denumirea unui vicariu. Guvernul țerei a făcut candidație de trei protopopi eparchiali pentru de a se denumi dintrênși locțiitori episcopesc. Dară Consistoriul încunoscînd și scaunul metropolitan din Carloveț despre reposarea episcopului Moga, a pășit la mijloc metropolitanul sêrbesc din Carloveț și la propunerea lui se denumi în 27 Iunie 1846 archimandritul Covilului Andreiu Șaguna de vicariu al Episcopiei Ardealului, carele și-a început activitatea sa în 21 August 1846. *)

Acêstă denumire nu a fost plăcută ardelenilor, mai vêrtos pentrucă Șaguna nu era cunoscut în Ardeal și pentrucă sê lățise vestea despre dênșul, că ar fi sêrb de naționalitate, și așa la sosirea sa în Sibiiu, a fost cu recelă primit. Și totuși, cât de binecuvântată a fost activitatea lui Șaguna pentru diecesa Ardealului! Ea și acuma sê indulcesce de ródele ostenelelor lui.

Șaguna îndată după venirea sa în Ardeal, sciind bine că sfintele canóne nu permit ca diecesa sê rămână mai mult ca trei luni vacantă, și respectând el canónele, a stăruit la regim pentru alegerea de

*) Istoria bisericească de Șaguna.

episcop, și ostenelele lui au și avut rezultat bun, căci cu rezoluțiunea maiestatică din 24 Iuliu 1847 s'a încuviințat ținerea alegerii de episcop după modul, cum s'a făcut alegerea în 1810, dară fără restricțiunea de atunci, ca episcopul să se aleagă numai din clerul ardelean. Alegerea s'a ținut în Turda în 20 Novembre (2 Decembrie) 1847, când Șaguna a câpătat 27 voturi, pe când protopresbiterul I. Moga a câpătat 33, era protopresbiterul Moise Fulea 31 voturi, dovadă deci, că deși era acuma activ în diecesă Transilvaniei apröpe un an și jumătate totuși nu toate inimile protopresbiterilor alegători băteau pentru Șaguna cel străin de densii. Dintre acești trei, cari au câpătat cele mai multe voturi, Maiestatea Sa a denumit în 24 Ianuaru (5 Februaru) 1848 pe archimandritul Șaguna de episcop, pe carele apoi arhiepiscopul și metropolitul sêrbesc Rajaciu l-a chirotonit de episcop în Carlovêț în Dumineca Tomei, 18 Aprilie 1848.

Chirotonirea întru episcop a fericitului Șaguna s'a întâmplat în cel mai critic timp pentru națiunea românească preste tot, și cu deosebire pentru eparchia Ardealului; într'un timp, când totă lumea era în ferberé în urma mișcărilor de pe atunci, cari au produs revoluțiuni în toate părțile și multă vêrsare de sânge mai vêrtos în Ardeal.

El a fost trâmîs de provedința cerescă, ca să conducă poporul românesc în acel timp greu, și pe când la venirea sa ca vicariu în Ardeal a fost primit cu recălă, acuma abea așteptau credincioșii sêi, ca să se întörcă dela Carlovêț investit cu demnitatea archierescă, pentru că acuma toți cunosceau în persoana lui pe bărbatul cel mai vrednic trimis de Dumnezeu pentru de a conduce biserica și pe poporul românesc în acele timpuri viforöse și pline de primejdii și de curse pentru biserică și românism. De aceea, cu multă bucurie și pompă a fost primit când s'a întors din Carlovêț ca Archiereu.

Starea românilor pe acel timp era fôrte apăsată, și biserica noastră era supusă ierarchiei sêrbesci, pe lângă acestea eparchia Ardealului era de tot scăpătată și drepturile episcopului restrinse. După nefericita și pécătösa lăpădare de biserică a metropolitului Atanasie, carele în 1700 a trecut la unație, scaunul metropolitan al Albei Iuliei nu s'a mai întregit, eparchia a rămas fără Archiereu 83 de ani, când apoi i-s'a denumit un episcop, designându-se de

reședință nu Alba-Iulia, ci Sibiiul. Înaintașului lui Șaguna, episcopului Vasilie Moga i-s'au pus condițiuni foarte jignitoare demnității arhieresci, dintre cari amintim numai două, ca adevă, visitațiuni canonice să pótă face numai cu îngăduela guvernului și în ființa de față a doi comisari; apoi că nu-i este permis a se opune creșterii unației și a lucra pentru reîntorcerea la sinul bisericei strămoșesci a celor căduți dela ea și trecuți la unație.

Un bărbat însufletit, zelos, iubitoriu de biserica sa și de națiunea sa, un bărbat, carele își scie prețui înalta sa chiemare de episcop, cum a fost Șaguna, nu putea să fie mulțămit cu starea eparchiei sale.

Lui Șaguna, mulțămită pășirei sale demne ca vicariu, și înaltelor sale însușii sufletesci și trupesci, nu i-s'au pus acele condițiuni restringătoare și foarte umilitore ce s'au fost pus înaintașului său; de aceea densusul s'a putut încâtva mișca mai liber. El ca episcop a avut să sêvêșescă un lucru de uriaș, și acest lucru l-a și sêvêșit rēdicând biserica noastră românească din starea cea de tot umilită și de plâns la înălțime, eră tronul arhieresc din starea cea desprețuită în carea au fost ajuns în urma necredinței fostului metropolit Atanasie, l-a rēdicat la strălucire.

Șaguna a sciut foarte bine, că tronul arhieresc nu-i aduce odihnă, linisce și viață comodă, ci din contră muncă, grijă și supărare; a sciut pré bine, că tronul arhieresc al Ardealului este încungiurat de foarte mulți inimi, cari bucurosi l-ar vedea șters de pe fața pământului: cu tôte acestea l-a ocupat dorind a rēdica la vađa cuvenită acest tron arhieresc desprețuit; dorind a înfrânge inimicii neîmpēcați ai acestui tron arhieresc, și a aduce la lumină pe credincioșii cei apăsăți din tôte părțile. El cunoscēnd bine greutățile, ce îl așteptă pe tronul arhieresc al Ardealului, a venit în eparchia sa cu încrederea în Dđeu și cu hotărîrea tare, ca să înfrunte tôte greutățile, să lucre, să muncēscă pentru biserică și poporul credincios, după cum se vede acesta și din cuvintele sale rostite la sântirea sa de episcop: „Tu Dó m n e scii, că cătră scopul meu a alerga doresc: pre Românii transilvaneni din adâncul lor somn sê-i deștept, și cu voie cătră tot ce'e adevērat, plăcut și bun sê-i trag*).

*) Biografia lui Șaguna de Nicolae Popea.

Cu zël apostolic a fost Șaguna hotărît, ca sê lucreze pentru ridicarea bisericeii și a poporului din eparchia Ardealului. De aceea și vedem, cã îndată la venirea sa în Ardeal a dat stricte ordinațiuni pentru întărirea disciplinei bisericesci. Cãci a fost o urmare firescã a timpurilor triste și a împrejurãrilor celor apăsãtore, ca disciplina bisericescã sê slãbescã, ca preoțimea sê se abatã dela datorințele chiemãrei sale în ce privesce cu deosebire moravurile și îmbrãcãminte. Strãinul judecã dupã exterior, dupã forma din afarã, și i-și face judecatã bunã sêu rea despre însași bisericã, o prețuesce sêu desprețuesce, dupã cum îi insuflã respect sêu dispreț servitorii bisericeii prin purtarea și exteriorul lor. De aceea ȑice el în o ordinațiune a sa: „Preoții sê fie cucernici și dupã chipul cel din afarã, pentrucã Dȑeu cu adevãrat vede în inimã, ẽrã ómenii privesc la starea cea din afarã a trupului, dupã cum este scris: Omul vede în fațã, ẽrã Dȑeu vede în inimã. I. Carte a împãraților, c. 16 st. 7. Dreptaceea din cele din afarã chipzuesc și aședarea cea din lãuntru a inimei, pentru acesta și canonul 27 a soborului 6 de a tótã lumea poruncesce: Ca nici un preot sê nu pórte haine nepotrivite treptei sale celei preoțesci, nici în cetate aflându-se, nici în cãlãtorie, ci sê întrebuinteze hainele cele obicinuite preoților. Darã îmbrãcãminte cuviinciosã, precum vi s'au ȑis, este hainã vẽnãtã, pãlãrierotundã, și nãframã albã la grumaz“.

Precum deoparte s'a nẽsuit Șaguna prin ordinațiuni și sfaturi sê insuflẽ în preoți consciințã de sine și de chiemarea preoțescã, pentru ca astfel sê rẽdice preoțimea la vazã înaintea lumii și prin ea însași biserica, așa de altã parte s'a îngrijit ca sê cãștige bisericeii bãrbați harnici și luminați, și în scopul acesta a trimis în strãinẽtate, la școli înalte, la universitãțile din Viena și Lipsca tẽnẽri talentați, ca așa sê se pregãtescã pe deplin pentru trebuințele bisericeii. Pe acești tẽnẽri i-a aplicat apoi la Consistoriu, la institutul teologic și în alte funcțiuni bisericesci.

ȑra pentru ca sê dea credincioșilor preoți și învẽtãtori cãt mai bine pregãtiți pentru chiemarea preoțescã și cea învẽtãtorescã, a pus la cale organizarea scólei clericale, carca pãnã

aci adecă până la venirea lui Șaguna avea numai un curs de șase luni. În sinodul constătătoriu din preoți și mireni convocat de Șaguna în 1850, care sinod este cel dintâiu dela nefericitul metropolit apostat Atanasie, s'a hotărît „ca școala clericală cea până acum de șase luni, să se prefacă în institut teologico-pedagogic, și că tot clericul să fie datoriu a fi învățătoriu înaintea chirotoniei sale.“ *) După această hotărîre sinodală Șaguna în 1852 reorganise institutul pedagogico-teologic separând pedagogia de teologie și prescrie pentru teologie curs de 2 ani, érá pentru pedagogie curs de un an, și aședă patru profesori; érá în 1862/3 prescrie pentru teologie curs de 3 ani, érá pentru pedagogie curs de 2 ani, și aședă încă doi profesori. Pentru mai buna pregătire a învățătorilor și pentru ca ei din ce în ce să se perfecționeze, a introdus încă în 1862, va să dîcă, mai întăiu, conferințele învățătoresci. **)

Nu puțină grijă a avut Șaguna și pentru luminarea credincioșilor. De aceea năsuința lui a mers într'acolo, ca să se înmulțescă școalele. La venirea lui în Ardeal erau fôrte puține școli populare, și și cari erau să aflau în stare abnormă, necuvenită, căci deși directorul acestor școle era protopresbiterul Sibiiului IL Moise Fulea, totuși superinspecția s'a luat dela episcopul în anul 1838 din pricini năue necunoscute — după cum dîce Șaguna în istoria sa — și s'a concredut prin ordinațiune gubernială episcopului romano-catolic din Alba-Iulia. Acéstă împrejurare încă arată cât de desconsiderat era pe atunci episcopul eparchiei Ardealului. Acéstă stare de lucruri, precum și împrejurarea, că tînărimea năstră de pe la școli străine, nu avea caticheti de ai nostri, ci séu nu li să propunea religiunea nici de fel, séu li se propunea religiune străină, nu putea mulțămî pe Șaguna, și el nu putea suferi, ca tînărimea să crască în nepăsare séu nesciința în ce privesce religiunea lor strămoșescă, nici ca școalele populare să stea sub influința unui episcop străin. De aceea în ce privesce catichisațiunea, încă ca vicariu a dispus, ca tînărimea dela școalele străine să învețe religiunea dela preoții nostri, și așa a introdus catichisațiunea; érá în ce privesce școalele populare, a pus la cale, ca să se ocupe cu ele și sinodul din 1850, care hotări apoi, ca „protopopii să fie inspec-

*) Veđi istoria bisericăscă de Șaguna.

**) Veđi biografia lui Șaguna de Nicolae Popea.

tori districtuali de școală în protopopiatele lor, era episcopul eparchial să aibă suprainspecția," după cum cetim acesta în istoria bisericească de Șaguna. Acesta hotărîre sinodală, în urma neobositelor stăruințe ale lui Șaguna, s'a aprobat din partea regimului, și așa s'au scos școlile de sub influința străină a episcopului romano-catolic. Numărul școlilor populare s'a înmulțit apoi din ce în ce așa, că încă în anul 1860 a putut dice Șaguna în istorie sa, că numărul școlilor populare din eparchie este preste 600.

Nu mai puțin a stăruit fericitul Șaguna și pentru înființarea de școle gimnasiale, reale și comerciale, îndemnând neconținut la înființarea lor. Mult a stăruit și ostenit dînsul pentru înființarea gimnasiului din Brașov și a celui din Brad, și pentru asigurarea caracterului lor confesional. Pe lângă acestea a contribuit cu sume mari la ambele aceste gimnasii.

Pentru înzăstrarea bisericilor și școlilor cu cărțile de lipsă, apoi pentru înlesnirea tipăririi cărților, din mijlocele proprii a înființat în 1850 tipografia archidieceșană, a cărei venit îl menise și pentru ajutorarea văduvelor preoților. Contra înființării s'a opus ministrul Thun și comitele națiunii săsesci, apoi chiar și metropolitul greco-catolic (unit) Șuluț acuză la regim pe Șaguna pentru înființarea tipografiei și tipărirea cărților bisericesci. În loc, ca român, să se bucure de înființarea acelei tipografii dînsul pornesce cu acuze!

Primul product apărut în tipografia înființată de Șaguna, cu ocasiunea inaugurării ei, este o poezie ocașională compusă de Andreiu Mureșan și dedicată lui Șaguna. Ea este următoarea:

„Espresiune de recunoscintă închinată mării sale preluminatului și înalt-présanțitului domn episcop de legea răsăritenă al Transilvaniei, Andreiu Șaguna, cu ocasiunea inaugurării tipografiei diecesane, rădicată prin generoșă stăruință și propriile spese ale preluminatului archiepiscopiu în Sibiu la 27 August c. v. 1850.

Respiră Româname, dedată în suferințe,
Vedînd că aspra-ți sôrte începe-a se schimba;
Destul zăcuși în umbră, în ôrba nesciință,
Trecută cu vederea, dar nu din culpa ta.

Respiră, căci Pronia, ce pòrtă cărma 'n lume
Mișcată de durerea și vechiul-tău suspin;

Trimise turmei sale Păstoriu, al cărui nume,
Însuflă reverință, respect și la străin!

În el româna gintă privesce-al său părinte,
Renăscătoriu d'un popul, înfrânt de jugul greu;

Ce 'n semn de mulțămire, i strigă 'n dulci cuvinte:
Trăiescă- Andreju Șaguna, pré demn Archiereu!**)

Acastă poezie se publică aici pentru de a se vedea cât s'a rădicat Șaguna în ochii tuturor românilor, câtă vrednicie a arătat el în un timp așa scurt de patru ani, care timp însă, viforos și plin de primejdii, și greutăți pentru biserică și Români, a desvêlit, adevêrat, în totă lumina strălucitoare însușiile cele mari și bogate, și înțelepciunea înaltă ale fericitului Șaguna.

Dorința și îngrijirea fericitului Șaguna era, ca să trezescă érași în credincioși, în cler și mireni, interesul pentru trebuințele eparchiei, ca să introducă érași sobórele, séu sinódele, cari au încetat dela căderea fostului metropolit Atanasie dela drepta credință; ca să rădice eparchia la mai mare însămnătate. Însuși fericitul Șaguna dice în istoria sa bisericescă: „Îngrijirea Episcopului a făptuit soborul eparchial, carele s'a ținut în Sibiiu în 12 Martie 1850, la care a fost afară de Episcopul 24 fețe bisericesci și 20 din partea Aleșilor Eparchioți, pre carii Episcopul i-au conchiemat în urma unei conferințe, ce a ținut“.

Așadară zêlului și înțelepciunei lui Șaguna i-a succes, ca după 150 de ani să pótă conchiema și ținea érași sinod, la carele să fie reprezentată preoțimea și mirenii, un lucru acesta, ce numai cu puțin ani înainte s'ar fi părut omului cu totul preste putință. Acesta a fost primul semn de viață a eparchiei Ardealului, carea părea amurțită, adormită, și deodată s'a sculat, a înviat, pentruca de aci înainte tot mai mult să dea semne de viață și să se întărescă, întocmai ca un om bolnav, carele după o lungă și grea bolă însănațosindu-se și sculându-se din pat, începe a să întări. După sinodul din 1850 a urmat altul la 1860, și apoi al treilea sinod s'a ținut în 1864, când fericitul Șaguna, însuflețit cum a fost pentru o viață constituțională, a introdus în eparchia sa constituționalismul, dând drept și datorință și preoțimei și

*) Biografia metropolitului Șaguna, de Nicolae Popa.

credincioşilor mireni de a lucra pentru binele eparchiei şi a bisericei. În 1864 adevăratul sinodul a primit regulamentul compus de fericitul Şaguna pentru organizarea şi administrarea eparchiei în mod constituţional, care regulă este bază statutului nostru organic de astăzi, căci tot acel regulă a fost pus înaintea celui dintâiu congres naţional-bisericesc spre primire.

Dară precum a dorit fericitul Şaguna a regulă conducerea eparchiei în mod constituţional, aşa s'a născut şi ostenit el, ca să aducă eparchia acolo, ca ea să nu fie neabătută în samă faţă de confesiunile străine. Biserica noastră a fost mai înainte numai suferită în ţară şi apoi mai târziu abea a fost recunoscută de lege. Cu toate acestea în multe privinţe ea trebuia să sufere nedreptăţi faţă de alte confesiuni, precum bunăoară faţă de romano-catolici şi greco-catolici sau uniţi. Ba însuşi ministrul de culte contele Thun din Viena, începuse să nesocotească biserica noastră respective eparchia Ardealului şi pe Episcopul ei. Acesta nu putea să placă fericitului Şaguna, şi aşa s'a vădit silit să păşască contra acestui ministru cu plânsărea chiar înaintea Majestăţii Sale, pentru apărarea drepturilor şi demnităţii eparchiei sale şi a Episcopului. În ce priveşte neîndreptăţirea bisericei noastre faţă de greco-catolici, Şaguna a socotit a se înţelege mai uşor cu dănsii, căci sunt dăra fraţi de un sânge, şi astfel s'a adresat metropolitului unit Şuluţ din Blaj, făcându-i propunere pentru o bună înţelegere în privinţa căsătoriilor mestecate, a trecerilor religioase, a slujbelor preoţesti şi a şcolilor mestecate, dară durere, a aflat urechi surde, căci Şuluţ nu s'a învoit, dănd astfel dovadă că şi dănsul cu episcopii săi ţin morţişi la privilegiu chiar în contra fraţilor lor de un sânge, şi încă atunci, când trecuse timpul privilegiilor.

Toate cele înşirate până acuma privesc numai eparchia Ardealului şi pe credincioşii acestei eparchii, cari erau cu mult mai apăsaţi, decât românii din celelalte părţi supuşi ierarhiei sârbesci.

Dară inima cea caldă şi nobilă a lui Şaguna n'a cuprins în sine numai pe credincioşii săi, pe Românii transilvaneni, ci şi pe toţi ceilalţi Români. Şi figura măreţă a lui Şaguna se arată în totă strălucirea sa luptând pentru drepturile tuturor românilor credincioşi bisericei noastre strămoşesti.

Îndată după sântirea sa de episcop a început să lucreze pentru scoterea tuturor Românilor de sub stăpânirea ierarhiei

sârbesci, adică de sub stăpânirea Sârbilor, și pentru reînvierea metropoliei noastre vechie din Alba-Iulia sau Belgrad, și cu aceste lupte ale sale s'a făcut fericitul Șaguna nemuritoriu pentru toate timpurile.

Noi românii am avut metropolia noastră în Alba-Iulia (Belgrad) încă din timpuri foarte vechi, și anume după cum arată și dovedesc unii istorici, metropolia noastră i-și trage începutul încă de pe timpul sinodului de a totă lumea din Nicea, ce s'a ținut în 325, și la care sinod a luat parte și metropolitul acestei metropolii, cu numele Teofil *). Mult au suferit, și mult au luptat metropoliții nostri în timpurile grele de mai înainte; au suferit isgoniri, batjocuri ba și morțe, dară jurământul lor nu l-au călcat, și nu s'au făcut necredincioși bisericii lui Christos, până ce în 1700 nefericitul fost metropolit Atanasie s'a lăpădat de biserica sa pentru unele bunuri pămîntesci, pentru un blid de linte, și a aruncat metropolia în prăpastie. De atunci a încetat activitatea metropoliei noastre, pentrucă tronul metropolitan nu se putea ocupa din cauza multor și mari pedeci; pentrucă credincioșilor nu li se ierta a-și alege metropolit.

Trecuseră dară 150 de ani decând nu aveam metropoliți, și ecă, Dumnezeu în marea sa bunătate ne trâmite pe Șaguna, carele cu toate puterile s'a pus la lucru, ca să se aducă erăși la viață metropolia noastră, ca tronul metropolitan veduvit de atâta lung timp să-și depună adîncă jale, în carea l-a aruncat Atanasie.

Șaguna încă în adunarea dela Blaj, ținută în 3/15 Maiu 1848 a pus la cale, ca în rugarea către Majestatea Sa să se cuprindă și cererea pentru restabilirea vechei noastre metropolii; dară și însuși fericitul Șaguna a arătat regimului, apoi și prin petițiuni Majestății Sale dreptatea cererei Românilor pentru reactivarea metropoliei române și despărțirea de Sârbi. A condus mai multe deputațiuni înaintea Majestății Sale în afacerea metropoliei române, luând parte în aceste deputațiuni și ilustrii bărbați Andreiu de Mocsonyi, Eudoxiu Hurmuzachi din Bucovina, și alții. Contrariu puternic a avut Șaguna în metropolitul sârbesc Raiacici, carele stăruia pentru o mai mare subjugare a Românilor sub ierarhia sârbescă, dară totuși stăruințelor neobosite ale lui Șaguna, nu le-a putut pune pedecă, așa că în cele din urmă Majestatea Sa în 24 Decembre 1864 încunosciințeză pe fericitul Șaguna,

*) Vezi vechea metropolie de Nicolae Popea.

că au încuviințat înființarea metropoliei române independente și îl denumesc totdeodată de arhiepiscop și metropolit al românilor greco-orientali din Ungaria și Transilvania.

Astfel deci s'a înființat metropolia noastră, respective s'a restaurat metropolia noastră veche, și urmașul legiuit al vechilor metropoliți a devenit în faptă metropolit.

Mare a fost bucuria tuturor românilor lățindu-se chiar spre sărbătorile Crăciunului vestea despre reactivarea metropoliei și despre denumirea lui Șaguna de metropolit. Sub impresiunea acestei bucurii Dr. A. Marienescu a compus și s'a cântat în Logoj pe la case și în ziua de Crăciun în biserică următoarea Colindă :

„Colinda“

Metropoliei române gr. orientale

Împăratul nostru cel bun, —

Lui Franț Iosif Domnului !

(se repetesce la fiecare vers)

P'aste zile de Crăciun,

Bucurie ne-a făcut,

Astfel cum n'am mai avut, —

Că ni-a dat metropolie,

Să-l pomënim pe vecie,

Metropolia românească

Ca Românii să'nflorască,

Toți Românii bănățeni,

Și cu frații ardeleni,

Și cu frații ungureni !

Precum stéua 'n resărit,

Pre Christos, Domnu l'a vestit :

Veste mare s'a lățit,

Șiaguna-i metropolit !

Și biserica romană

De acum nu e orfană,

Că-are tată pre 'nălțatul,

Pre Franț Iosif împăratul,

Cu iubire și dreptate,

Și cu daruri minunate,

Că-are mire pe Andreiu,

Cel mai credincios al ei !

Românași ! de-acum săltați,
 Și pre Dumnezeu rugați,
 Împăratul să trăească.
 Și totă casa 'mpărătească,
 O 'nchinăm spre sănătate !^{*)}

Metropoliei noastre reactivate, dară acuma nu cu scaunul în Alba-Iulia (Bélgrad) ci în Sibiiu, i-s'au alăturat ca diecese sufragane, diecesa Aradului și reînființata diecesă a Caransebeșului.

De acuma înainte era îndreptată grija fericitului metropolit asupra despărțirii faptice a Românilor de către Sârbi și asupra organizării metropoliei pe basă constituțională. Greutăți mari sta în cale în privința cea dintâiu, că despărțirea trăgea cu sine și împărțirea averei de care firesce Sârbii nu bucuroși se deslipeau. Totuși cu mari greutate s'a putut ajunge la înțelegere în privința fondurilor nu așa însă în privința mănăstirilor.

Cu multă bucurie a deschis fericitul metropolit în 16 Septembrie 1868 întâiul congres național-bisericesc, carele a ținut până în 7 Octobrie 1868. Acest congres avea chiemarea ca să dea o organizațiune corăspundătoare constituțională întregii noastre biserici din metropolie și astfel s'a compus „Statutul organic“, carele după cum s'a mai dis, este basat pe regulamentul compus de fericitul Șaguna, ce l-a fost intrudus încă în 1864 din propria sa voință în eparchia sa a Ardealului. În acest congres a concredut fericitul metropolit puterea administrativă și legiuitore în mâinile congresului, dicând în cuvântarea s'a de deschidere: „Dară astăzi, când ți-avenit Ție nouele Ierusalime! éráși lumina și mărirea Domnului peste tine a răsărit — depunc d'esăvârșită odichnă sufletéscă totă competența legislativă și administrativă a bisericeii noastre naționale în mâinile congresului present și ale celor viitoare congrese.“ Dară făcū întruna și răspundătoriu Congresul pentru sôrtea bisericeii, dicând: „De astăzi încolo depun și responsabilitatea pentru ulterioara sôrte a bisericeii în mâinile acestui congres și celor viitoare și mă mângăiu, căci cutez se dic: că nu în deșert am alergat, nici în deșert am ostenit.“

*) Vechia Metro oile de Nicolae Popea.

„Statutul organic“ primind și sancțiunea maiestatică, fericitul Șaguna a avut rara fericire, de a-și vedea fructele ostenelelor sale. El a împlinit un lucru uriaș, și s'a făcut nemuritoriu pe toate timpurile, căci numele lui este strâns legat de biserica noastră națională strămoșască și de metropolia noastră readusă de el la nouă viață.

Marele arhiepiscop și metropolit Andreiu a fost ca un econom iscusit și sirguincios, carele nici un petec de pământ nu lasă nelucrat și nemuncit. A fost ca un sôre strălucitoriu, carele luminează toate, și carele dă lumina trebuincioasă pentruca pământul să aducă råde bogate. El a cuprins în inima s'a iubitore cu totă căldura biserica noastră strămoșască în fruntea căreia dela Dumnezeu a fost rânduit, și a cuprins și întreg némul românesc.

El a rădicat la vadă și respect eparchia sa a Ardealului, a înavuțit-o cu preoți și învățatori vrednici, a înfrumșet-o cu școli, și el carele la venirea sa nu avea aprôpe unde să-și pună capul, atât de sêracă fiind eparchia, a lăsat după sine multe case și multe și feliurite fundațiuni, dintre cari unele cumpêrate și respective înființate din propria sa avere, căci el totă averea sa și cea privată a folosit-o pentru înavuțirea eparchiei sale, ca un adevêrat Arhieru.

El a cuprins în inima sa caldă pe toți românii dreptere-dincioși, și de aceea s'a ostenit pentruca să-i scôtă de sub stêpanirea ierarhiei sêrbesci, și pentru de a readuce la viață și activitate constituțională metropolia noastră, care prin nefericitul Atanasie, carele a devenit necredincios bisericei sale, ajunsese la adênci suferințe.

El a cuprins în inima sa nobilă totă suflarea românescă fără deosebire de confesiune, și de aceea îl vedem cu zêl înflăcărat și cu dibăcie lucrând și ostenind tot în frunte pentru drepturile națiunei române. În cele mai grele timpuri pentru națiunea română s'a înălțat pe tronul arhieresc și el a știut cu înțelepciune să conducă românimea. Nenumêrate sunt călătoriile sale, dintre cari unele întrê împrejurări fôrte periculose, ce le-a întreprins ca conducătoriu al deputațiunilor Românilor pentru de a duce rugările la tronul Maiestății Sale cerênd scut și drepturile cuvenite, ce timp îndelungat au fost detrase dela apăsății Români. El a fost lucéfărul conducătoriu al tuturor Românilor începênd dela adunarea din Blaj ținută în 3/15 Maiu 1848. Autorității și

influenței sale să p^ote atribui în mare măsură, că adunarea această a decurs în cea mai bună rându^elă. În 16/28 Decembre 1848 a convocat însuși o adunare de Români, la carea au luat parte 300—400 români inteligenți, care adunare a hotărît a se tr^omite erăși sub conducerea fericitului Șaguna o deputațiune la tron, la Majestatea Sa Imp^eratul și Regele de acum, carele atunci se suise pe tron, pentruca împreună cu deputații Români din alte părți se c^erá întrunirea tuturor românilor din monarchie într'un corp național. După revoluțiune mult s'a întrepus fericitul Șaguna pentru bărbații nostri, cari erau persecutați, și multă silință și-a dat pentru asigurarea drepturilor și a pozițiunei Românilor. Dacă în această privință nu i-au succes t^ote cum a dorit, cauza sunt împrejurările politice, cari au urmat.

Inima lui nobilă l-a îndemnat, ca să se intereseze și să îmbrătoșeze t^ote n^esuițele și silințele Românilor pentru de a înainta în cultură, și astfel și „Asociațiunea transilvană” are în mare parte a mulț^emi înființarea ei scutului și int^evenirei fericitului la regim pentru încuviințarea înființarei.

Fericitul Șaguna a fost bărbatul anume tr^omis de Dumnezeu în cele mai grele timpuri pentru biserica și națiunea noastră. El a fost un bărbat f^orte rar, carele prin însușiile lui nu numai a sciut se ajungă în prietenie cu pers^one de mare influență; nu numai a sciut se insuffle acestora respect; dară, și mai presus de t^ote, a fost fericit a-și câștiga în mare măsură grația și bună-voința Maiestății Sale, carele pentru meritele sale cu t^otă ocaziunea l-a distins. Ba i-a dat și semne învederate despre grația Sa, căci în 1850 l-a decorat cu ordinul leopoldin comandor; la anul 1852 i-a dat baronatul și l-a denumit consilieriu intim; la anul 1864 l-a decorat cu ordinul cor^onei de fer clasa I și în 1867 cu ordinul leopoldin crucea cea mare. Este de mare însemnătate diploma din 1850 prin carea s'a decorat cu ordinul leopoldin, pentrucă în ea întâia dată sunt numiți românii ca națiune română, și ea sună: „Am hotărît ca Ție iubitului și credinciosului nostru episcop diecesan al bisericeii răsăritene în Ardeal Andreiu Șaguna să-ți dăm crucea de comandor al ordinului ces. austr. leopoldin al Nostru întru pr^egrățioasa recunoștiință a neclătitei tale credințe și alipiri sub cele mai grele împrejurări cătră Noi și casa

Nóstră, și zéló sei tale conlucrări în interesul cel adevărat al statului și al **națiunei române** în Ardeal în de obște, apoi mai deaprobe din privința, că Tu în adunarea națională din Blaj cu rară circumspecțiune și desteritate Te-ai silit a însufla întru credința statornică către regimul legitim pre Români, la cari prin virtuțile și multe tale merite ți-ai sciut căștiga cea mai intimă venerațiune, și cudeosebire ai făptuit, ca *națiu-ea* acesta pre lângă toate năpăstuirile, ce a avut a suferi în epoca revoluționară, cu abnegare și sacrificii și-a păstrat neclătit înăscuta sa alipire către noi și întréga patrie^{*)} etc.

Având noi un astfel de bărbat rar a fost cu neputință ca metropolia întrégă să nu serbeze iubileul de 25 de ani, dela începutul activității sale în Transilvania, și astfel în 22 August 1871 întréga metropolie a sêrbat acest iubileu al marelui metropolit, carele însê s'a retras la Reșinari dinaintea sêrbătorilor.

Bucuria din cauza iubileului era curată și sinceră, pentru că nu se putea nimenea afla în biserică noastră ca se nu se fie bucurat din inimă, și se nu fie mulțemit lui Dumnezeu, că ne-a dăruit un astfel de Arhiepiscop, carele din stare de umilință, de subjugare ne-a rădicat la viață și auctoritate, la independință; carele din Biserica cea scăpătată, cea desprețuită a făcut érași Biserica respectată și înzăstrată au organizațiune alésă.

Dară precât de fericiți s'au ținut credincioșii bisericei noastre având pe acest mare Arhiepiscop în mijlocul lor, pe atât de durerosă fu vestea despre mórtea fericitului. După o muncă îndelungată, încoronată cu cele mai strălucite rezultate el adormi în Domnul după o bôlă grea și îndelungată în 16 Iunie 1873. Întréga metropolie s'a îmbrăcat în adencă jale pentru perderea acestui mare Arhiepiscop, carele totdeauna a avut înaintea ochilor numai binele bisericei și a némului românesc.

Despre iubirea sa față de biserică este dovada cea mai strălucită testamentul său, căci de și a avut drept a dispune de jumătate din averea sa în favorul rudeniilor sale, dânsul totuș averea s'a întrégă a lăsat-o bisericei.

*) Biografia lui Șaguna de Nicolae Popa.

Înmormântarea s'a făcut în Reșinari, după cum însuși a dispus în testamentul său. Din toate părțile s'au auzit glasuri de întristare și durere. Dintre acestea reproducem aici următoarea poezie funebrală de Dr. At. Marienescu :

„Memoriei Metropolitului Andreiu.“

*Ca tresnetul, ce cade din viscolul cu nor,
O scire 'ngrozitoare străbate la popor, —
E mort Andreiu Șaguna, Metropolitul mare!
Ce-a fost națiunei tale un geniu de scăpare.
Și mii de inimi triste cu ochi lăcrămațori,
Suspine grele 'ndrăptă l'al lor archiepiscoporiu!*

* * *

*Biserica ortodoxă cu credincioși români,
A fost urit huliță, ca 'n vécure de păgâni,
Prădată de-a ei drepturi din legile creștine
Și adusă la umilință sub cărmelile străine.
Dar Dumnezeu trimisă un brav archiepiscoporiu
De se făcă prin luptă al ei restituitoriu!*

*Și clerul cu-a sa sôrte, de cobe rele urdit
Să fie'n întunec, sêrac, desprețuit,
Prin El își căpătase atâtăia sa lumină,
Prin El speranța dulce de diuă mai senină, —
Căci i-a deschis și calea la mândru viitoriu,
Să aibă turma bună un venerat păstoriu.*

*Aceste nu sunt toate, căci este foarte mult,
Aceea ce bărbatul dorit a făcut.
Istoria românească cu fală ne va spune
Că ce fusese dânsul la dulcea sa națiune?!
De-atâtea institute atâtăiul fundatoriu,
De-atâtea 'ntelegință părinte crescătoriu!*

* * *

*Dar vai! că 'n astă crisă, cărmaciul tăbărit
Scăpă din mândră vâsla și luntrea s'a isbit,
Cea luntre ce purtase în sinu-i pe națiune,
Și ce-o conduse dânsul cu multă 'nțelepciune.
Ah! Dânsule! fi cu milă de-al Teu serman popor,
Mai dă-i Tu încădată așa archiepiscoporiu!*

Astfel s'a stêns acest lucifer al bisericei noastre, lăsând după sine numai binecuvântare; și acuma când după 25 de ani dela

mărtea sa ne reamintim pe scurt viața și faptele lui, trebuie să stăm uimiți și pătunși de adâncă pietate față de acest strălucit bărbat și mare Arhiepiscop. Trebuie să-i aducem mulțumiri pentru ostenelele sale și să rugăm pe Dumnezeu, ca să-l facă pătăș de vederea feței sale, căci a fost un vrednic urmaș ai marilor metropoliti ai vechei noastre metropolii, a fost un credincios Arhiepiscop al bisericii lui Christos, carele cu totă iubirea inimii sale a stăut neînfrânt și neclătinat în fruntea credincioșilor, a fiilor săi sufletesci, neputându-l clătina nici starea umilită a bisericii sale, dară nici strălucitele promisiuni pentru cazul dacă și-ar pătasi biserica^{*)}.

Dară totdeodată să învățăm dela fericitul Arhiepiscop, ca să fim zăloși și activi pentru binele bisericii noastre; să iubim în asemenea măsură biserica noastră strămoșescă și națiunea noastră; să stăm neclătiți în credința strămoșescă nelăsându-ne ademeniți de nici o promisiune, fie aceea ori cât de strălucită.



^{*)} I s-a fost făcut propunerea, ca să trecă la unaltă și să devină metropolit; vezi Biografia lui Șaguna, de Nicolae Popa.

Din timpul Turcilor

— Istorisire adevărată —

La 1787 se începură resboaiele cu Turcii.

Spre a combate pre păgâni cu succes, s'a dus Iosif al II-lea în persoană (1787) la peninsula Crim, spre a se înțelege cu Ecatarina țarevna Rusiei asupra planului, cum ar avea să se porțe acest resboiu.

La început au fost armatele împărătesci învinse în mai multe rânduri, dar după ce a primit generalul Laudon (1789) comanda supremă, fură armatele turcesci învinsă în mai multe rânduri.

În retragerea și fuga lor însă Turcii făceau crușimile cele mai mari și duceau cu sine robi în țara turcească pre toți locuitorii, cari cădeau în mâinile lor.

Astfel fură prinși de cătră Turci între alții și o familie din Valeadieni și despre care eu în cele următoare voi să istorisesc. Amintesc însă, că această istorie e adevărată și nici de cât poveste.

Moșul soției mele, Ioan Petrică din Valeadieni, om onest și cu vază în comună, are 80 ani și cu toate acestea e încă voinic în toate privințele, mi-a istorisit mie această istorie, iar lui i'a istorisit-o moșul său Dimitrie Petrică alias Bêlu, adevărat însuși cel ce a pătât. Acest Dimitrie Petrică (de aici înainte îl vom numi simplu moșu Bêlu) după cum mi-a spus moșul soției mele, și după cum m'am convins însu-mi și din inscripțiunea, ce am aflat-o pe crucea sa de piatră din cimiteriul comunal, a răposat în anul 1848 pre timpul revoluțiunii și atunci a fost de 75 ani, va să zică dânsul s'a născut în a. 1773. Când a fost răpit de turci a fost june de 16 ani, adevărat el a fost răpit chiar în anul 1789 când au fost Turcii învinși de generalul Laudon și alungați din țară.

Las să urmeze însăși istorisirea după moșu Bêlu :

Să lăţise vestea în ţară, că vin Turcii. Toată lumea tremura la auzul acestei veşti, şi s'ar fi băgat în gaură de şerpe de frică. Împăratul nostru Iosif al II-lea, om foarte bun şi cu drep-tate strînse multe cătane şi însoţindu-se cu împărăteasa „Irina“ plecă în contra Turcilor. Ungurii nu prea ţineau cu Împăratul. La început nu prea auşiam veşti bune de pre câmpul de bătae, dar deodată sosi scirea, că Turcii sînt bătuti urît de ai nostri. Atunci parcă răsufiam mai uşor, şi în sat se făcu slujbă la biserică.

La câteva zile însă, după această scire plăcută, ne pome-nirăm în sat cu o mulţime de Turci călari, cu cocii şi pre pi-cióre, cari aprinseră satul, iar la noi în curte se iviră vr'o 10 Turci cu nisce puşci mari şi ne ameninţau cu moarte, dacă vom cerca să fugim ori să facem ceva. Eu chiar atunci tăiam lemne, iar tatăl meu Mihuş Petrică punea loitritele la car, ca să mergem la pădure după lemne. Eu când îi vîzui mă aprinsei de mînie, căci auşisem de cruşimile căte făcuseră Turcii şi sciam că ei, nu au venit la noi, ca să ne vadă, ci ca să ne robească. Deci cum stam aşa cu toporul în mîna, mă răpeşii la ei, şi lovind pre unul cu toporul în cap, cădú jos mort.

Un turc, chiar când mă răpeşii eu la ei cu toporul, sloboşi puşca asupra tatălui meu, dar nu'l nimeri, căci Turcul era beat şi abia se ţinea pe picioare. Când rădicai eu toporul a doaua oră în sus, mă prinseră şi pre mine şi legându-mă cu lanţuri grele mă aruncară cât colo lângă Turcul ce-l omorisem, dându-mi cu patul puscei preste spate căte-va lovituri. Pre tatăl meu ase-menea îl prinseră şi 'l legară cu funii gróse.

Apoi intrară în casă, prinseră pre mama şi pre fratele meu cel mic Mircu Petrică, cari se ascunseseră în pod de frică, şi căutară prin cămară după mîncare. Eu stînd legat cugetam în mine: O! Dómnne, ce păcat mare am mai făcut. Turcul sta lun-git nu departe de mine cu ochii scoşi, cu capul crepat în două, şi sângele său spurcat ajunsese până la mine. O! ce grozăvenie! a vedea pre un om mort pre care sci că singur l'ai omorit.

După ce căutară Turcii cât căutară şi luară ce aflară, eşiră din casă, ne luară pe toţi legaţi în mijlocul lor, şi pornirăm la drum, dar fuga spre „Cozlariu“ cătră „Sêbeş“. Când eşirăm din sat, Turcii suflară în trimbiţi, de bună sémă, ca să plece toţi. Dintre sâtenii nostri nu mai vedurăm pre nime; eram numai eu

Dimitrie Petrică (moșu Bêlu), fratele meu cel mic Mircu Petrică, tatăl meu Mihut Petrică și mama mea Magdalena. Mergând pre drum întâlnirăm și pre un unchiu al meu, frate cu tata anume Mircu Petrică, pre care asemenea îl duceau Turcii, dar el nu era legat ca noi, ci slobod. Turcii pre semne erau grăbiți, căci tare ne sileau să mergem mai iute și ne înjurau zicându-ne „ghiauri”. Pre tata, pre mama și pre fratele meu cel mic îi deslegară, numai pre mine nu voiră să mă deslege, ci imi arătau una ntruna vârful săbiei și piștolele dela brâu.

Unchiul meu era voios, fluera, sărea, nici că-i păsa, că merge la robie, iar eu cu părinții și cu fratele meu mergeam triști și posomorîți.

Unchiul meu dela o vreme începui a cânta și să ducea ca de o aruncătură de peatră înaintea Turcilor, apoi iar sta și îi aștepta și iar să ducea înaintea lor și iar îi aștepta. Dela o vreme ne perî din ochi și nici nu-l mai văzurăm; luă fuga prin pădurea deasă și se ascunse de ori cât îl căutară Turcii, nu-l mai găsiră. Turcii începură a-l striga pre nume: Mirco! Mirco! dar Mircu nu să mai răspunse, și astfel scăpă. Turcilor le părea rău după el, căci era bine făcut, era om sdravăn, și ar fi căpătat mulți bani pre el. Acum Turcii erau mânioși, începură a înjura și ne împingeau dinapoi, ca să mergem mai tare. Unde tăbăram de nu puteam merge, ne suiam în cocii și fugiau Turcii cu noi de mâncău pământul. Ba ce e mai mult, am văzut într-o zi, după ce am odichnit puțin lângă un riu mare, că veni din susul râului un Turc călare și adusă la ceialaltă o veste, atunci Turcii, Dómné! nu sciură cum să se scóle, să prindă caii și să plece mai iute; unii să puneau în învălmășala lor cu fața cătră coda cailor și fugiau în ruptul capului. Îi auziam vorbind de ghiauri, de muscali și de Irina. După un timp de mai multe săptămâni am ajuns la mări, și am mers și pe mări câtva timp, până când am ajuns în Tarigrad (Stambul, Constantinopol). Aci ne-au luat Turcii și ne-au vîndut. Pre mine m'au vîndut la un grec (neguțatoriu); iar pe părinții mei nu știu unde, căci de atunci nu i-am mai văzut, și nici nu am mai auzit de ei; iar pre fratele meu cel mic, care sbiera tare la despărțirea de părinți, îl aruncară Turcii cât colo, și atîta l-am mai văzut. Oh, cum plîngeam toți atunci și cerșiam ajutoriu și milă, dar Turcul era crunt și neîndurat, căci în toată călătoria noastră nu am fost la un loc, ca

să vorbim, și nici acum, când eram în târg de ne vindeau ca pre vite, nici aci zic nu ne lăsau să ne stringem mâinile unii altora, și să ne sărutăm cu sărutarea cea mai de pre urmă. Nu este om mai tiran pre lume decât turcul, bată-l Dzeu să-l bată și să-l facă praf și pulbere de pre fața pământului, căci mult rău au făcut ei creștinilor, că le furau averile, le pângăriau femeile, ba ce e mai mult le spurcau și altarele sfinte; crucea de pre biserici o lăpădau și în locul ei puneau luna lor, (semiluna, semnul domniei turcesci) așa auziam vorbind pre bătrânii satului, și atuncia parcă îmi venia a nu-i crede, dar acum îi cred, căci văd cu ochii cine sunt turcii.

Stăpânul meu, la care m'au vindut Turcii, nu era turc, ci creștin grec, și ținea duchian, era neguțătoriu. Pre mine mă băgă stăpânul în duchian și îi grijam prin casă și prin cuină, și așa am stat la el 5 ani și jumătate. Am învățat a vorbi grecesce și turcesce. Românesc nu am auzit pre nime vorbind. La început mă puteam înțelege cu stăpânul meu numai prin semne. Îmi era dor după țara mea, după părinții mei și mai greu îmi era, că nu mă puteam înțelege cu nime și să vorbesc în limba maicii mele, pre care de multă vreme n'o mai auzisem.

Plângeam de multe ori, căci eram străin, și vai Dómnne, că rea 'i străinătatea; de trăit nu trăiam rău, dar ce dobândă are paserea, că o hrănesci cu zăhar și o ții închisă în colivie, mai bucuroasă ar fi să se hrănească cu ce e mai rău, dar să fie slobodă, — așa eram și eu.

După ce am prins a învăța grecesce mă mai mângăiam cu un grec iarăși rob ca mine, pre care asemenea l'a cumpărat stăpânul meu cu câteva luni înainte de a mă avea pre mine.

Într'o zi îmi aduc aminte că ședeam în duchian trist și gânditoriu; stăpânul meu îmi zise: „Dumitre! zilele trecute ducându-mă la un prietin, am văzut la el un copil ca de 12 ani. Acela samănă bine cu tine, creștând, că-ți va fi frate, eu l-am întrebat, că de unde-i? și el mi-a răspuns, că-i din Brebul, iar tu zici, că esci dela Valeadieni!“ „Să poate, ziseiu eu, că va fi fratele meu Mircu, căci el a fost de 7 ani când am venit aici, iar de atunci sunt aproape 5 ani. Aș dori tare să-l văd“. Iar stăpânul meu atunci îmi făgădui, că într'o sărbătoare va merge cu mine acolo, ca să văd dacă acela e într'adevăr fratele meu. A zis, însă nu a mai mers cu mine.

Într-o zi iarăși ședeam în ușa duchianului și mă uitam către răsăritul soarelui, era de dimineață; deodată văd un copil venind către mine și sărind dintr'un picior într'altul să băga la mine în duchian. Eu îl cunoscui, era fratele meu, pre care de 5 ani nu-l mai văzusem. El nu mă cunoscuse și îmi zise pre turcesce să-i dau ceva din duchian, anume ce, nici eu nu știu, căci am uitat de atunci. Eu nu-i dădui și-l întrebai pe românesc: „Cum te cheamă, măi copile?“ El atunci se uită lung la mine și se miră, că știu românesc și îmi zise răsărit: „Ce-ți pasă ție, cum mă cheamă, dă-mi tu mie ce-am cerut“. Aceasta a fost cea dintâi vorbă românească, ce am auzit-o până atunci. Eu îi zisei, că dacă nu-mi spune, cum îl cheamă, nu-i dau ce cere. Atunci copilul îmi spuse, că-l cheamă Mircu. „De unde ești?“ îl întrebai. „De Brebul“ fu răspunsul. „Avut-ai părinți?“ „Am avut, pe tata îl cheamă Mihail iar pe mama Magdalena“. „Unde sunt ei acum?“ îl întrebai de nou, el strânse din umeri și zise, că nu știe. „Nu-ți adămintă să fi avut vr'un frate?“ Atunci el se uită lung la mine începând a plânge. În momentul acesta nu mă mai puteam reține, îl strânsei în brațe, îl sărutai cu foc, și îi spusei, că eu sunt fratele lui. La scena acesta mișcătoare fu și stăpânul meu de față, iar celalalt rob, grecul, prorupse și el ca și mine într'un plâns nesfârșit. Atâta bucurie n'am simțit în totă viața mea, și multă vreme nu mă puteam despărți din brațele fratelui meu. Diuina aceea fu o zi mare în viața mea amară. De aci înainte mă întâlniam mai adese ori cu frate-mio, mai ales în duminici și în sărbători, căci mergem la biserica grecească ce nu iera departe de noi. Acolo se făcea slujbă ca și la noi Românii, numai că în limba grecească. Iar biserica cea mare a Turcilor numită „Moșee“ (biserica sf. Sofiei) nu are păreche în lumea întreagă, așa e de frumoasă, după cum ziceau turcii laudându-se cu ea.

La câteva săptămâni după întâlnirea noastră, a venit porunca, ca să eșim din oraș și să mergem la țara noastră. Adecă toți robii din oraș nu numai noi. Căușa, că s'a dat aceasta poruncă, se zice, că ar fi fost aceasta: Într-o sărbătoare turcească, cica s'ar fi dus și împăratul turcesc (sultanul) la biserică. Acolo el are un scaun frumos, ferecat cu aur, și închis pe de laturi cu drot tare.

Mai înainte se zice, că scaunul acela nu era închis cu drot, dar odată ar fi sărit acolo în biserică cineva asupra sultanului

să-l omorâ
păzit de m
cică ar fi
ia făcut
jos. Sultan

Atun
cătane, sc
n vederea

După
end pe lă
runcase
și noi.

Ajun
stînii r
i prea
e, că d
ai mai b
țara mea.

Fiine
orașului, e
el cu min
Îl învățas
că i-se va
seră în ca
megă cu
Stăpânii s
dicând, că

În f
amândoi
și umedă.

Acol
mine, cur
țin minte
acolo era
cunoșce,
damnară
angă spă
caci vedu
coci și in

și mă uitam către
d un copil venind
să băga la mine
e care de 5 an
ise pre turcesce
u știu, căci am
mânesce: „Cum
mino și se miră.
să ție, cum m
ost cea dintâi
Eu fi ziseiu, c
ere. Atunci c
il întrebai. „De
e tata il chiar
um?“ il între
e. „Nu-ți ad
lung la mine
i putui reține
sei, că eu sunt
ul meu de față,
într'un plâns
mea, și multă
eu. Diua aceea
inte mă întâl
umineci și în
u iera departe
numai cât în
umită „Moșee“
egă, așa e de
a.

să-l omorâ, și de atunci sultanul ș'a închis scaunul cu drot și e
păzit de multe cătane. În sărbătorea aceea pre la mijlocul slujbei
cică ar fi aruncat cineva în sultan cu un plumb mare, dar nu
i-a făcut nici un rău, căci plumbul a ajuns în drot și a căzut
jos. Sultanul a rămas nevătămat, numai cu frica.

Atunci, cel ce aruncasă plumbul fû numai decât prins de
cătane, scos afară din biserică și spânzurat de un pom aproape,
n vederea tuturor.

După finea slujbei, împăratul se duse la curtea sa, și tre
când pe lângă cel spânzurat il scupă de 3 ori. Omul cel ce
aruncase cu plumbul în sultanul nu era turc, ci un creștin rob
și noi.

Ajungând sultanul acasă, dădu poruncă, ca să iasa toți
știnii robi din oraș și să mērgă la țara lor. Stăpânului meu
prea plăcea de porunca aceea, dar n'avea ce face. El imi
e, că dacă vrēu, se merg în Grecia cu celalalt rob, că voi
ai mai bine, eu însă nu am voit, ci i-am spus, că eu merg la
țara mea.

Fiind hotărîtă diua, în care trebuia să ne strîngem la casa
orașului, eu mă dusei la fratele meu, Mircu, ca să-l iau și pre
el cu mine. Frate-mio însă, gândiți, că a vrut să vină cu mine?

Îl învățase stăpânul său, ca să rămână acolo, și să nu se ducă,
că i-se va întâmpla ceva pe drum, și alte multe vorbe îi băga-
seră în cap stăpânii săi. Eu văzând, că el de voe nu vrea să
mēgă cu mine, il luai cu sila și il trăsai până în drum afară.
Stăpânii săi nu se împotriveau, dar se împotriveau el, fratele meu,
dicând, că el nu mă cunoaște, și nici nu merge cu mine.

În învălmășala noastră ecă vin nisce polițai, ne iau pre
amēndoi și ne duc la casa orașului, ne băgară într'o sobă mică
și umedă, și pre mine mă legară bine și mă trântiră pre nesce pae.

Acolo începui a vorbi cu frate-mio, dar el fiind mănios pre
mine, cum stam eu legat, imi trase o palmă preste obraz de-l
țin minte până mor. După aceea ne scosă și ne dusă la judecată;
acolo era de față și stăpânul fratelui meu. El tăgădui că mă
cunoște, și atunci judecătorii il eliberară, iar pre mine mă con-
damnară la mōrte prin ștrēng. Mergēnd în închisōre trecui pre
angă spânzurătorile din curtea închisorii și sângele imi îngheță,
căci vădui acolo doi oameni spânzurați și-i clătina vântul în-
cōci și încolo. Eu atunci cădui jos leșinat. Când mă deșteptai

eram culcat pe un pat de pae și fostul meu stăpân sta lângă mine. El îmi spuse, că înțelesese de sentința mea de moarte, dar a mijlocit pre lângă judecători, ca să fiu pus pe picior slobod. Îndată și fui eliberat și am și plecat din oraș. Stăpânul meu îmi dete și câteva parale. Eu nu-i putai mulțămî de ajuns pentru cât făcu-se pentru mine. La câteva luni apoi ajunsei acasă. De părinții mei nu am mai auzit nimic, de bună samă, că muriseră în Turcia. Ajuns acasă, aflai satul cum îl lăsasem înainte cu 6 ani; câteva case numai au ars, și robi am fost duși la turci 15 înși. Pre unchiul meu Mircu, care scăpa-se de sub nasul turcilor, îl aflai acasă. El îmi spuse, că a scăpat ca prin pene de nu l-au găsit turcii, când au fugit prin pădure. Dintre cei câți am fost prinși de turci numai 6 înși am venit acasă; eu, o muere, un copil ca de 15 ani și trei oameni mari. Ceialaltă nime nu scie unde s'or fi prăpădit. Ajuns eu acasă, am stat la unchiul meu Mircu cât-va timp, apoi mă dusei fecior de suflet la o babă bătrînă polecrită „Băloane“ de unde îmi rămase și mie numele de „Bêlu“, „Dimitrie Bêlu“. Aci m'am însurat, îmi făcui o căsătoră, începui a lucra la pământ, a cresce vite și a pune moșii. Chiar în primăvara viitoare — căci eu tîmna venisem dela Turci — îmi pusei în izlaz 400 de pruni roșii, și îmi cumpărai doi vițeluși cari se făcură boi țapeni și îi vindui foarte scump făcându-mi casă pre banii lor. Eu eram foarte lucrătoriu și cruțătoriu, așa încât în câți-va ani nu era altul înaintea mea în sat.

Pământ avusem cam bunișor dela părinți ca moștenire remas, apoi mai căpătasem și dela baba „Băloane“ și eu fiind lucrătoriu îmi mergea bine. Oamenii din sat diceau despre mine, că am adus bani dela turci, că de aceea am, dar eu sêracul de mine aveam, că lucram ca țece și nu ședeam în birt ca alții, ci lucram și pământul meu și la robot, la spăiă, cu tîtă inima.

La 5 ani dupăce am venit eu dela Turci, adecă în vara anului 1800 chiar săpam la cucuruz la o holdă lângă drumul mare, ce duce spre „Cozlariu“, nu departe de podul Pogoniciului, când vîd că trece pre lângă noi o trăsură cu arneu, ce se opri la fântâna de lângă podul Pogoniciului și nu mult după aceea o grămadă de oameni se strînseră pe lângă cocie. Un om veni după mine, ca să merg și eu acolo, căci dicea acela, că chiar de mine întrebă omul din cocie.

Ajungînd la cocie, vîdîui un om îmbrăcat domnesce, dar

nu-l cunoscui. Cum mă vedu el însă îmi dîse: „Neico! nu mă cunosci?“ „Eu nu te cunosc, Dzeu te cunoasce“ îi dîsei. „Nu sci, când erai legat în Țarigrad, că Ț-am dat o palmă“. „Ba știu,“ dîsei eu, și-l cunoscui, că era frate-meu Mircu. Îl strînsei în brațe, îl sêrutai și plînsêrăm de bucurie, iar lumea, ce sê adunase la noi, sta și sê mira. Apoi îmi luai muerea, și mă dusei cu frate-meu acasă, și am făcut ospet, tîind un berbecu gras, ce aveam în oi.

Atunci am întrebat pe frate-meu, că de ce nu a venit cu mine, când l'am chemat, numai era sê fiu spîndurat de după el; iar el îmi dîse următoarele: „Frate — sê te țină Dzeu! atunci sci, că am fost copil de 12 ani, și așa am priceput, am ascultat de stăpînii mei de acolo, cari m'au învățat sê nu merg cu tine și cîte alte vorbe îmi spuneau ei și mă mâlcomeau, ca sê rêmân la ei, însă la o lună după plecarea ta am fost silit sê plec și eu.

„Pre unde am fost, și pre unde am umblat nu știu, destul că m'am pomenit în Bucuresci, la un neguțatoriu. Acolo sînt tot Români și asta mi-a plăcut tare. La acel neguțatoriu am trăit bine, și am stat până acum.

„Întro sară însă, înainte de a mă culca, îmi gîndesc eu de tôte păteniile mele, și gîndesc și la tine, dulcele meu frate, că nu sciam unde esci, mai trăesci ori ba. Cu gîndul acesta am adormit.

„Preste nôpte însă avui un vis înfricoșat, și mă muștra conștiința, că de ce nu am venit cu tine, când m'ai chemat. Dimineta dupăce m'am sculat m'am și pregătit de drum și am plecat cătră țara mea, ca sê te gălesc pre tine. Am venit și iată te-am găsit iubite frate, și mulțamesc lui Dzeu că te mai vîd odată.

„Dar de părinții nostri nu scii nimic?“ „Nu știu zêu, căci în Țarigrad n'am aflat nimic de ei, și de când ne-am despărțit — ținî minte — că plîngiai, și Turcii te-au aruncat cît colo — nu i-am mai vîdut. Sê pôte, că vor fi murit, sêrmanii. Dzeu sê-erte, iar pre spurcații de Turci sê-i bată.“

La o sêptemână frate-meu Mircu s'a dus îndêrêt la Bucuresci, dîcînd că sê însoră acolo, că și-a aflat o fată bună la un neguțatoriu bogat de acolo.

M'a chemat și pre mine sê merg cu el, dîcînd că acolo voi trăi mai bine, dar eu nu am voit sê merg, căci aveam un copil mărișor. Afară de aceea eu unul nu mă puteam despărți de locul născerii mele nici pentru tôte lumea.

Acest copil, istorisia moșu Bêlu, crescû mare, îl însurâi, luându-i o muere harnică din sat. La doi ani după căsătoria sa te-a avut pre tine (Ion Petrica), iar când erai tu de 3 ani, îți muriră unul după altul amândoi părinții și rămăsei eu să te cresci. Despre crescerea ta și despre purtarea ta nu mă îndoesc, că vei deveni un om bun, de omenie și sîrguincios. Urmedă tot așa, și îți va merge bine în lume!

Așa istorisia moșu Bêlu nepotului său Ion Petrica și apoi în anul 1848 muri în etate de 75 ani, iar nepotul său Ion Petrica om astăzi de 80 ani trăește și are prospecte de a trăi încă mulți ani. Să-l țină Dzeu.

Acastă istorie adevărată, după cum am dis și la început, a istorisit-o moșu Bêlu nepotului său Ioan Petrica, iar acesta mi-a istorisit-o mie, și eu am pus-o pe hârtie, ca și alții să o scie.

Ca dovadă, că această istorie e adevărată servesce și o ghiulea de tun, ce se păstrează de atunci până astăzi la noi. Acastă ghiulea de tun se dice, că au lăsat-o Turcii dimpreună cu alte arme, când au venit la noi în curte de au luat robi pre moșu Bêlu și pe părinții lui în anul 1789.

Când au plecat ei, adecă Turcii, de aici au luat multe bucate dela noi și neputend duce și multe arme ce purtau și aveau cu ei, au lăsat pre cele mai grele la noi acasă. Când au venit moșu Bêlu înderēt dela Turci însă nu au aflat alte arme fără numai acel plumb de tun carele se păstrează și ađi la noi în pivniță.

Întrebând întro ȓi pe moșul soției mele Ioan Petrica despre acest plumb, că nu scie de unde-i și cum a venit aici, dēnsul îmi povestî istoria acēsta tristă dar adevărată, pe carea eu nu mă putui stăpâni a nu o pune pe hârtie și a da astfel publicității.

Valeadeni, în Iunie 1898.

George Cătana,
Învătătoriu.



Prorocie despre Stefan cel mare.

Se spune, că într-o zi frumoasă de vară, Stefan cel mare pe când era de tot tînăr, părăsi cetatea părintească din Suceava și merse călare către orașul Siret, ca să vadă stênile care se aflau pe șesul Horaița, și fiind Stefan ostenit, se pusă la odihnă sub umbra unui stejar. Din stejar ieși o năluca bătînd în palme și rîdînd în hohot; în același timp se întunecase cerul, tuna și fulgera de-ți era gróză. Un trăsnet îngrozitoriu detună stejarul, și numai tîndări săriră din trupina lui. Năluca însă nu era detunată (trăsnită) ea bătut earăși în palme, rîdînd mai tare decît înainte. Stefan apucă arcul și săgetă, ținti și un vaiet dureros fu semnul că a nimerit năluca. În locul ei se vădu numai o movilă mică de păcură.

Din depărtare veni către Stefan un moșneag girbovit, cu părul alb ca zăpada și cu o barbă până la genunchi. „Dumnețeu se te binecuvinteze, fiitoriule domn!“ vorbi el și se răsămă pe toiagul său.

„Norocosule june! astăzi sunt o mie de ani de când sunt judecat se omor spiritul (năluca) acest rîu, care a sămănat numai cîrtă și nevoie în omenime. Tîtă munca mea a fost pînă acuma de geaba și numai ție am se-ți mulțămesc că sunt deslegat de jurămîntul meu. Tu ai isprăvit astăzi mai mult decît eu într-o mie de ani. Ca mulțămire pentru faptul acesta, se moștenesci tîtă țara acésta mănósă și nici o putere lumescă se nu te pîtă învinge cîndva“. — Așa vorbi moșnegul și se făcu nevăduț.

Ille Veslouski.



Cinci într'o păstaie.

A fost odată cinci bóbe de mazăre într'o păstaie. Și bóbele și păstaia erau verđi, de aceea ele credeau că tótă lumea e verde.

Păstaia creșcea și bóbele se măreau stând mereu la rënd una lângă alta.

Sórele care strălucea afară, încălzea păstaia: plóia o curățea frumos, astfel încât ȑiua bóbele aveau lumină, iar nóptea întunericul le înlesnea somnul. Dar cu cât se măriau, cu atât ele se făceau mai serióse și mai gânditóre.

— Vecinic o să rămânem noi aici? ȑise una din ele. O să ne uscăm stând tot așa nemișcate. Eu cred că în lume trebuie să fie multe lucruri de vęđut.

Trecură câteva săptămâni și bóbele se îngălbeniră.

— Tótă lumea îngălbenesce ȑiceau ele, și aveau dreptate.

De odată simțiră o zguduitură puternică. Un om rupsesse păstaia și o pusese într'un sac împreună cu altele.

— Acum o să ne deschidă pușcária, ȑiseră bóbele, așteptând lucrul acesta cu nerăbdare.

— Care din noi o merge mai departe în lume? zise cea mai mică. O să aflăm numai de cât, trebuie să avem nădejde.

— Facă-se voia lui Dumnezeu! ȑise cea mai mare. Și iacă se deschide păstaia și cele cinci bóbe, orbite de sóre, se rostogoliră în mâna unui băiețel.

— Asta o să se potrivescă la pușcociul meu, ȑise el, și îndată băgă una pe țevă și-i dete drumul.

— Êtă că sbor, strigă bóba. Acum prindeți-mě dacă puteți.

Și peri.

— Acum alta, ȑise copilul.

— Mě duc drept în sóre ȑise a dóua bóba; ce frumósă păstaie o să am acolo!

A treia și a patra, care erau mai lenese, se gândiră:

— Dacă am trage un somn înainte de plecare am căpăta putere mai mare pentru drum.

Și se lăsară să cadă jos, însă n'avură parte de odihnă, căci băiețelul le adună numai decât și împușcă și cu ele ca și cu cele dintâiu.

— Acum e rëndul meu ți se cea din urmă; facă-se voia lui Dumnezeu!

Și băiețelul o asvêrlî sus sub o feréstră dela un pod într'o crăpătură plină cu pământ și cu mușchi verde. Mușchiul o aco-peri îndată; și iat'o din nou prinsă dar nu părăsită de bunul Dumnezeu.

— Facă-se voia lui, ér nu a mea, spuse ea încă odată.

În pod ședea o femeie săracă, care lucra cu țiua pe unde gâsea. Ea primea ori ce lucru, cât de greu ar fi fost, căci era puternică și inimósă. Dar ori cât se silea, tot săracă era, ba mai avea și o fetiță, care de un an era bolnavă réu de gândeai, că stă să móră.

— O să se ducă după biata soră-sa, ți cea sêrmăna mamă. Aveam și eu pe aste două fete pe care cu greu le cresceam, și Dumnezeu a împărțit povara cu mine; acum a-și vrea să rêmâi barem cu asta. Vai! Să vede, că nu vrea să le despartă, căci nu cred să mai scape.

Cu tóte acestea copila nu murî. Suferea cu răbdare tótă țiua cât era mamă-sa la lucru.

Venise primăvara; într'o diminéță pe când muma se pre-gătea să iasă, sórele începû să lucéscă așa de frumos la fe-réstră, în cât atrase privirile bolnavei.

— Par'că vèd ceva verde, care se mișcă la marginea fe-resteii, ți ea. Ce să fie?

Muma deschise feréstra.

— Uite! zise ea, a incolțit un bob de mazăre aici și in-cepe să créscă. Nu pricep cum o fi ajuns în crepătura asta, dar póte să-ți placă să te uiți la el cum cresce. Și apropie patul de feréstră, ca să se póta uita fetița la mazăre. Pe urmă o sârută și plecă.

Când se întórse séra, fata îi ți se:

— Mamă, par'că sunt mai bine... o fi din pricina căldurei sórelui. Uitându-mě la bobul de mazăre cum cresce, m'am gândit că póte să mă fac și eu sănătósă și să mă întăresc și eu ca dênsul la sóre și la aer curat.

— Să dea Dumnezeu, răspunse muma, cu toate că nu îndrăzneam să mai nădăjduiască.

Și puse lângă planta cea mică un bețișor, ca să aibe de ce să se agățe. De atunci mazărea își lungi merelu tulpina și începu a se încolăci pe bețișor.

Puțin după aceea muma zări cu mirare o flóre frumoasă, care i-se părû un semn bun și începu și ea să credă, că fetița se va însănătoșa.

Fata vorbea cu inimă. De două zile putea să se ridice în pat fără ajutorul mamei și se uita cu cea mai mare plăcere, cu dragoste chiar, la planta frumoasă care înverdea la feréstră.

Peste o săptămână, copilă putea să se dea jos din pat în toate zilele câte un ceas. Se aședea lângă feréstră deschisă, în tovărășia florilor roșii și albe, folosindu-se de dulcéta, vremei și de căldura sôrelui. Câte odată se pleca să sărute încetișor foile subțiri ale plantei care părea și ea fericită de mângăierile ei.

— Bunul Dumnezeu, fetița mea, spunea muma cu veselie, bunul Dumnezeu a trimis-o să crească aici, ca să-ți înveseléască ochii și să ne dea la améndoué tãrie și speranță. Apoi zimbea floricelei ca și cum ar fi fost un trimis al Ceriului.

Dar celelalte bôbe de mazăre ce se făcuseră?

Cel dintâiu, care strigase când plecase: „Prindeți-mă dacă puteți“, cădu-se într'o streșină; de acolo trecu-se în gușa unui porumbel unde era tocmai ca Ionas în pântecul chitului.

Cei doi mai leneși avură aceeași sôrte, adecă fură înghițiți de porumbei, și în chipul ăsta cel puțin tot fură buni la ceva.

Al patrulea, care vrea să se repedă în sôre, cădu drept în mijlocul unei gărlite. Stătu inomolit în apa mocirlósă săptămâni întregi de să muie și se umflă într'una.

— Dacă o merge tot așa, zicea el, o să pleznesc. Sunt încredințat că nici un bob de mazăre n'a crescut așa mare ca mine. Din cinci, câți eram în pâstaie, eu eram mai de luat în sémă. Or fi putut frații mei să mERGă mai departe decât mine, dar ce folos?... lucru de căpetenie e să te îngrași.

Într'o zi fetița din pod stătea în picioare la feréstră, pe deplin sănătósă, cu ochii strălucitori și cu obrajii rumeni. Ridică mâinile împreună cătră ceriu și mulțumi bunului Dumnezeu că o scăpase de môrte și cruțase mamei grozava durere de a vedea că-i móre și cel din urmă copil. Apoi își îndreptă privirile

cătră tulpina mazărei ale cărei foi erau tot verzi, dar pe care acum în loc de flori, crescuseră păstăi.

— Iar tu, scumpa mea plantă, di-se ea mișcată, tu care mi-ai alinat suferințele și ai fost cel dintăiu semn al bunătăței ceresci, în curând o să te îngălbenesci și o să te usuci. Dar nu te uit eu; când îi pleca o să lași semințe; eu le voi strînge cu îngrijire, și în fie-care an voi sămăna bobe dela tine care vor cresce liniștite lângă ferestra mea. Florile lor, care îmi vor aminti pe ale tale, vor fi în totdeuna cele mai frumoșe în ochii mumei mele și într'ai mei.

Și planta micuță, încredetore în acéstă făgăduială, se bucură mult gîndindu-se, că puținul bine ce făcuse o să folosescă urmașilor ei.

— Facă-se voia lui Dumnezeu, di-se ea. Suntem nenorocite, căci viața noastră nu ține decăt o vară, dar tot te înveselesc când gîndesci că o să-ți trăiască copii și că vor fi ocrotiți de cineva. Și acesta e un chip de a merge departe în lume și pôte tot așa de bun ca și altele.

În vremea acésta, gârla curgea încet, turbure și noroiósă și șoptea și dēnsa:

— Și eu mi-am sfērșit lucrul și n'am lăsat așa bobul. L-am îngrășat, l-am săturat, l-am umflat de a putređit. Acum nu mai e nimic de capul lui. N'a rēmas din el nici o sēmēnță, nici o amintire. El a slujit numai sē mai sporēscă fărîmițele fără nume pe care le car pentru hrana pămēntului și a lighiόνelor murdare.

Iată ce ajung ambițioșii. Ei vor la început sē se urce în sóre, și când se înecă în noroiu, se mulțumesc și cu el așa de bine în cāt nu mai cer alt nimic. Și bóbele de mazăre, în privința acésta, sēmēnă mult cu ómenii.

Despre alegerea profesiunilor

„Întru sudorea feței tale să mânci pâinea ta“ — a ținut Dumnezeu omului celui dintâiu, după ce l-a înzestrat cu toate cele de lipsă, pentru ca să-și poată câștiga singur pâinea.

Aceste cuvinte dăduse au avut și au valoarea lor și astăzi, dar cu deosebirea, că mai de demult, în timpurile mai bune, omul cu puține sudori putea să-și câștige pâinea. Astăzi însă, când brațele omenesci se înlocuiesc cu puterile naturii, cărora omul trebuie să facă concurență; astăzi, când trebuințele omului nu se mărginesc numai pe lângă cele neapărate de lipsă pentru trai; astăzi, când cu toții suntem conduși de fel și fel de idei greșite despre starea, ce avem să ocupăm, și despre rola, ce trebuie să jucăm în societate; astăzi — sudorile feței de odinioară sunt foarte crunte. Și tocmai de aceea, foarte puțini sunt oamenii, fie singuri — fie familianți, cari pot să zică: „Eu numai din lucrul mânilor mele și pe cale netedă îmi câștig și am toate cele de lipsă pentru trai, ba sunt asigurat și pentru viitoriu.“ Căci câți nu sunt oamenii, cari abia o cârlesc de astăzi pe mâne, deși s'au pomenit în frumoase moșii și averi părintești; și câți nu sunt aceia, cari pe lângă totă iubirea de muncă și hărnicia lor abia o duc de pe o zi pe alta, fără ca să poată zice, că sunt mulțumiți cu sporiul, ce-l fac?!

Și de unde vin toate acestea?

Anii rei, timpurile grele, dările mari.... și altele multe sunt necazurile, în a căror cărcă, cei mai mulți dintre noi, aruncăm vina neajunsurilor noastre.

Acești însă nu stă; căci, dacă ar fi așa, atunci nu s'ar afla oameni, cărora să le meargă bine, — nu s'ar găsi oameni, cari să nu se sfiască a spune, de a dreptul sau ocolind, că ei înșiși sunt de vină, că nu le merge sau nu le poate merge bine.

Va să zică nu tocmai anii rei, timpurile grele, dările mari.... ci poate alte nefericiri sau, mai bine zis, alte păcate sunt de vină, că nu dăm înainte.

Aşa este. Şi păcatele acestea sunt foarte multe. Eu voi atinge de astă-dată numai unul: un păcat, ce apasă asupra întreg nămului românesc, un păcat, la care Domnia Văastră poate nici nu a-ţi gândit. Şi acest păcat este: întrebuiţarea rea a puterilor trupesci şi sufletesci, cu cari ne-a înzestrat Dumnezeu; întrebuiţarea neraţională a acestor puteri.

Ce înţelegem sub aceste puteri?

Omul se compune din suflet şi corp (trup). Sufletul omenesc are două puteri: mintea şi voinţa. Mintea este acea putere sufletescă, care ne spune ce este bun şi ce este rău, ce este frumos şi ce este urit, ce este drept şi ce nu este drept. Voinţa este puterea sufletului, care hotărăseşte ce să alegem: frumosul sau uritul; ce să facem: binele sau răul, dreptatea sau nedreptatea. În corp se află acea putere, care execută hotărîrea voinţii, dacă acesta are lipsă de o putere fizică.

La ori-ce faptă a noastră lucră sufletul, adică puterile sufletesci: mintea şi voinţa; iar la fapte, ce reclamă şi o tărie fizică, lucră şi puterile trupesci.

Un exemplu. La o furătură lucră mai întâiu mintea, care zice, că furătura este o faptă urită; vine apoi voinţa, care — în contradicere cu mintea — hotărăseşte, ca furătura să se facă; în urmă vine puterea trupestă, care execută furătura.

Puterile acestea la unii oameni sînt mai mult la alţii mai puţin dezvoltate. Dezvoltarea depinde în prima linie dela firea omului, apoi dela şcoală şi dela alte împrejurări ale vieţii lui.

Sciînd deci ce sînt puterile sufletesci şi trupesci trec la obiect.

Din experienţă şcim, că doi învăţători amîndoi cu pregetări asemenea, amîndoi harnici şi cu tragere de inimă la împlinirea chemării lor, şi... nu pot produce rezultate asemenea. Şcolarii unuia — şi adese-ori se întîmplă, că ai unuia, care are pregătire mai slabă şi este mai puţin zelos, — ies copii mai buni, decât ai celuilalt. Doi meseriaşi, de aceeaş meserie, amîndoi pricepuţi şi harnici, şi... unul dă nainte, celalalt se ruinează.

De unde vine asta?

De acolo, că nu pentru amîndoi este potrivită una şi aceeaş chemare, una şi aceeaş profesiune. Unul îşi validitează cum se cade puterile sufletesci şi trupesci în profesiunea, ce o are; cel-

alalt nu, deși poate să fie superior și ca cap, și ca inimă, și ca putere fizică celui dintâiu.

Și cum de nu se poate această validitare, când și acest din urmă muncesce cu trup cu suflet în profesiunea, ce o are? Fărte bine; el nu are darul, nu poșede talentul neapărat de lipsă la chieamarea, ce o are, la profesiunea, ce o lucră. Va să zică dela nimerita alegere a profesiunii, ce o are cineva, dela chipul și felul, cum își poate el validita puterile sufletesci și trupesci în chemarea sa, atărnă rezultatul.

Ai o profesiune potrivită cu aceste puteri, ești om la locul tēu și dai tot înainte... Nu ai fost norocos, când ți-ai ales profesiunea, dai îndărēt ca racul... ba trebuie chiar să-ți lași profesiunea, pentru care ai jertfit avere și poate cele mai frumoșe zile din viața-ți, ca să nu ajungi la sapă de lemn.

Dar cine nu doresce să aibă o profesiune bună? Și ce e de făcut, ca profesiunea, căreia te dedici, să fie bine alésă?

Multe, fărte multe sânt de făcut și mai ales din partea părinților, cari voesc să-și vadă copiii ómeni la locul lor.

În cele următoare mă voiu încerca să arăt, de ce se se ferescă părinții atunci, când e vorba, ca copii lor să-și alégă o carieră, o profesiune; după aceea voiu spune, că ce a u se facă părinții, ca copiii lor să-și pótă alege o profesiune bună.

Vē rog, să mă urmăriți cu băgare de samă!

Lumea de acum și mai ales noi Românii suntem îndatinați a face felurite deosebiri între profesiuni și profesiuni, și apoi după aceste deosebiri redicăm sau scărîțăm valórea și vaza singuraticilor profesionisti.

Plugariul — zicem noi — stă pe o tréptă mai jósă decât meseriașul și industriașul; industriașul decât neguțatoriul; neguțatoriul domnimii, carea începe cu cancelistul și învățatoriul și se sfirșesce cu ministrul și metropolitul. De asupra tuturor apoi stă craiul sau împăratul.

Stând lucrul astfel, toți părinții se silesc, ca copii lor să nu îmbrățișeze profesiuni mai jóse de cât profesiunea lor. Și nici că se poate altcum! Auzi, Domnia Ta, copil de doftor să se facă cășap; și copil de neguțatoriu să se bage învățacel la un jococariu! Asta ar fi o rușine ne mai pomenită pentru tótă ceta doftorilor, respective a neguțatorilor!!

Nu-i așa? Nu, Dómnne feresce!

Că sînt deosebiri între profesiuni și profesiuni, nu încape îndoelă; dară că deosebirile acestea, așa cum le facem noi, sunt greșite, vede tot natul, care cugetă ceva mai serios. Căci nu profesiunile, ca atari, hotăresc, dacă bîrberitul sau fișcălitul sunt mai rentabile, dacă popia sau crîsnicia sunt mai bune, ci cu totul alte împrejurări. Ori n'ați văzut plugari, cari nu schimbă cu judecătorii, și judecători, de cari ar fi vai de ei, dacă singuri ș'ar face judecata? Și n'ați văzut neguțatori, cari în tot buzna-riul au câte un domn, și domni, cari se feresc să dea față cu croitorii? Au nu pomenesce istoria noastră de crai, cărora căsapii nu le dădeau carne pe credit?!

Dacă sînt adevărate casurile aduse, atunci ori care părinte ușor vede, că vaza și valoarea copiilor lor nu dela profesiune depinde, ci dela înșiși copiii. Nu profesiunea rădică pe om, ci omul înalță profesiunea — numai să fie la locul său.

Ești om la loc pentru profesiunea, ce o ai — fii tu vințel-ieru sau ministru —, dai înainte de toate privințele; nu ești harnic de chemarea ta — te prăpădesci.

De aci urmăză, că părinții atunci, când aleg profesiunea copiilor săi, să nu fie conduși de părerea greșită, că ar fi rușine a-și da copilul la o profesiune mai josă decît cît profesiunea lor.

Sunt foarte mulți părinți, cari judecînd greșit în privința acésta s'au păcălit urit.

Să vă aduc exemple?!

Câți plugari, câți meseriași, ba chiar câți domni nu cunosceti Domnia Vóstră, cari și-au mîncat averile cu copiii, ținuti la școli și în străinătate, ca să-i facă domni, ca să-i rădice — vezi Dómnne — la o stare mai cu trecere, decît a sa? — Și astăzi acei domni nu pot cîștiga nici atîta, cîte procente ar aduce banii mîncăți de ei, — ba unii și acuma trăesc pe cărca săracilor părinți, ajunși la sapă de lemn!

Nu ca acești părinți a lucrat un neguțatoriu, care, când a fost vorba de profesiunile copiilor sei, nu s'a luat după gura lumii și după ambițiuni deșerte.

Să zice, că neguțatoriul acesta a fost un copil de oameni săraci. Remănînd de mic orfan de părinți, a ajuns pe mîni străine, sub cari prin hărnicia și omenia sa s'a făcut om. Cu mult

chin și amar, adecă, și cam înaintat în vârstă a devenit calfă de neguțătoriu. După mai mulți ani de călție și după ce și-a pus la o parte ceva bănișori, s'a căsătorit cu o fată săracă, dar harnică de-i mergea vestea. Pe lângă o muncă neobosita și cinstită, neguțătoriuul nostru a ajuns companist la cel mai mare dughén dintrun orășel mic. Afacerile neguțătoriei mergeau destul de bine, ca să pôta trăi modest cu familia sa, ce în decursul timpului s'a mărit cu cinci copii: trei feciori și două fete.

Dar îl ajunseră pe bietul neguțătoriu bătrânețele mai nainte ca pe alții, căci era tot frânt de viața fără odichnă, ce a dus-o în tinerețe. S'a retras din companie primind partea sa de 6000 de florini. Din procentele acestor bani avea de gând să trăească cu familia.

Feciorii îi erau în acest timp între 13 și 16 ani, adecă la vârsta, în care să se dedice carierelor. Consciul de referințele familiare și materiale, neguțătoriuul nostru dete copilul cel mai mare învățacel la un rotariu, pe al doilea la un măsurariu, iar pe al treilea la un bărbieriu.

Totți prietenii neguțătoriuului s'au scandalisat de astă faptă a lui, și-i făcēju și imputări.

— Tu — îi zise odată companionul seu de mai nainte, — tu, neguțătoriu cu vază, să nu-ți cresci măcar un copil la școli?! Asta e rușine!

Și ce i-a răspuns neguțătoriuul nostru?

— La școală nu dau nici un copil, căci aș cheltui cu el cel puțin 5—6000; va să zică averea mea întreagă. Și-apoi ce vom face noi, ăștialaltți, șese guri?

— Se va îngrijí el de voi!

— Dar dacă nu se va alege nimic din el?

— Asta nu se pôte, copiii tei sunt copii buni.

— Dar dacă va muri, când va fi gata cu școlile?

— De asta te va păzi Dumnezeu!

— Fie cum zici tu. Dar, ia spune-mi, care domn e în stare, ca din plata lui să agonisască nu într'un an doi, ci în 10—15 ani atâta, cât a spesat cu șcôla? Și chiar dacă ar fi așa, ce să facem noi până atunci?

— Nu veți aștepta atâta, căci el se va însura bine.

— Dar unde vei găsi nebunul, care să-ți deie fata cu o

zestre de cel puțin 6000, ca această zestre să se împărțescă între frații și părinții ginerului?

— Pare că socrii trebuie să scie toate!

— Va să zică: să dau vrabia din mână pe cióra din par și pe de asupra să-mi trag cuscii pe sfóră? Asta nu o fac odată cu capul!

— De ce nu-ți faci copiii cel puțin neguțatori?

— Dar cu ce se începă neguțatoria? Cu câte 1000 de florini, și să nu mai scape de datorii și de camete? Las' să învețe ei meseriile, la cari i-am dat. După ce vor fi calfe, și după ce vor mai umbla și prin străinătate, tot copilul va căpeta 1000 de fl. — Cu câte 1000 de florini... ei, ce mai ateliere de rotariu, de mäsariu și de bărbieriu o să-și deschidă!

Fălosul companion nu mai avu ce să zică. Mândria, cu care ținea el la clasa neguțatorilor, însă nu-l putu răbda să nu facă încă o observare:

— Toate par a fi bine socotite — zise el —. Una însă nu o înțeleg. Nu înțeleg adecă, cum ai putut tu, neguțatoriu, om de o branjă atât de alésă... cum ai putut, zic, să te dejosesci și să dai un copil la bărbierit?... Prea departe ai mers!...

— Aude, la el! — răspunse omul nostru —. Măi, copilului acestuia o să-i mērgă mai bine. El, calfă de bărbieriu, umblat prin străinătate, și cu bani 1000 de florini, pōte să-și deschidă dughén și în Paris. Și apoi branjă 'ncóci, branjă 'ncolo: mai bine bărbieriu în Paris, decât neguțatoriu de a treia mână în Reçaș sau fișcal în Teregova. Priceputu-m'ai? Și acum să-ți mai spun una: pe lângă planul meu, nici fetele nu-mi mor fete bătrâne...

Au trecut vr'o 30—40 de ani dela convorbirea aceasta și copiii neguțatoriului nostru: rotariul, mäsariul și bărbierul erau ómeni vėduți și avuți, iar copiii lor, o parte erau meseriași, negustori, ceialalți au umblat la școli și acuma erau ómeni mari și ómeni luminați.

Acuma, iubiti cetitori și cetitoare vė întreb, ce să alegea din copiii neguțatoriului nostru, dacă asculta de companionul său? Dacă se făcéu toți copiii lui neguțatori, în cazul cel mai bun o ducéu până unde a dus'o tatăl lor. Copiii lor asemenea. Va se dīcă familia neguțatoriului rămănea prin câteva generațiuni o familie sēracă de neguțatori. Dacă unul din copiii neguțatoriului nostru ar fi umblat la școli, în cazul cel mai bun,

acel unu se făcea om. Ceialaltii frați și familiile lor ar fi dus-o de pe o ță pe alta ca ómeni, cari ar fi trebuit să începă dela nimic. De sórtea bătrănilor nici nu mai vorbesc.

Óre făcut-a bine bătrânul neguțătoriu, când — după gura lumii de astăzi — s'a dat ceva înderēt, ca se-și asigure familia? Da, a făcut bine! Chiar și în natură este așa. Acela, care vo-esce se sară mai departe trebuie se facă câțiva pași înapoi, pentru ca se-și iee avēntul de lipsă la săritură.

Din tóte cele ăise, ce urmēză?

Părinții se se lase de ideea greșită, că e rușine se-și dee copiii la profesiuni mai puțin însemnate ca profesiunea lor.

*

O altă greșală comit părinții atunci, când de capul lor hotăresc profesiunile copiilor și apoi pe tóte căile și din tóte puterile caută, ca se-î crească pe i-tru acele profesiuni.

Sunt părinți, cari punēdu-și întrebarea: „Ce se fie copiii nostri?” o resolvă așa: „Copilul cel mai mare, de sine se înțelege, trebuie se continue meseria nóstră; al doilea fecior e bun de gură, scie minți... pe ăsta îl facem fișcal; al treilea e cam neajutorat, dar aședat... pe el îl facem dascăl sau popă. Fata mai mică e istētă și frumósă, dar cam leneșă... ei li dăm ceva zestre mai bună și o mărítăm după un domn; cea mai mare e mai urítă, dar harnică, póte trăi și în petri, o dăm cu zestre mai mică după vr'un măestru“.

Planul e făcut și după el se întocmesce crescerea copiilor. Copilul cel mai mare cu laude, ba chiar și cu lingușiri, se căștigă pentru meseria părinților. Și el, deși se póte se nu aibe atragere pentru acéstă meserie, e mândru, că în rēnd cu părinții lucră din rēspuțeri, ba se jertfescē chiar, pentru ca se-și facă frații domni și se-și asigureze surorile.

Copilul al doilea și fata mai mică vor fi idoli familiei. Toți i vor gugulfi și desmerda. Vor fi păziți și ocrotiți, ca nici apă rece se nu ajungă de ei. Copilului îi vor fi tóte permise. Ori ce lucru bun, dar și ori ce ștregărie de a lui va fi considerată de o aptitudine, de o apucătură fișcálēscă. La școlă va fi deosebit recomandat atențiunei învățătorilor și profesorilor ca unul, din care o se ese om mare. Învățătorii și profesorii, de buni sau

póte și pen-
vor ăice des-
și părinții t
fișcal. — F
claustru, a
după modă.

Cu fec-
bat capul. I
cari nu o p
cruțat, căci
lor și se nu

Fata r
vitórea tutu

A puro
gătoriu la ce

Căci c
avem destul

Se ăice
vēta bine și
era multămi
carieră. Nu
militariu
ei, oficier.

Studen
rēmas orfan
mai întreba,
va dedica
încercările c
fost în zăda
tul copil? S
are nici o a
multe neplă
tinerul nost
și-a vēdūt v
nēcaz acest

Pe lăng
oficierul nos
mare, nu pe
musica. Ocu

póte și pentru mici favoruri, îl vor lăuda. În cazul cel mai rău vor dice despre el: „Nu-i prost copil, dare așa și așa...” și părinții tocmai în acest „așa și așa” prevéd pe marele fișcal. — Fetei frumoșe îi vor dice toți cocónă, căci umblă la claustru, are óre de clavir, învață limbi străine și se pórtă după modă.

Cu feciorul menit dăscăliei sau popiei, părinții nu-și prea bat capul. La preparandie și la teologie și așa merg toți aceia, cari nu o pot duce mai departe. Acest copil nici acasă nu-i prea cruțat, căci popa și dascălul, dacă ar fi să trăiescă după slujba lor și să nu pórte și economie — i-ar bate Dumnezeu.

Fata mai mare va fi tractată ca o cenușotecă; ea va fi servitorea tuturoră.

A purcede astfel cu crescerea copiilor este un păcat strigătoriu la ceriu. Și o crescere păcătósă ca acésta se va resbuna urit.

Căci ce urmări póte se aibe o astfel de crescere? Esemple avem destule. Eu încă vë spun unul.

Se dice, că un proprietariu mare avea un copil, care învăța bine și avea un deosebit talent pentru musică. Proprietariul era mulțămît cu fiu-seu și nu-și spărgea capul cu viitóreă lui carieră. Nu așa mamă-sa, care ținea mortiş să-și facă copilul militariu și se simța fericită, când îl vedea, în închipuirea ei, oficier.

Studentul nostru era în a opta clasă gimnasială, când a rămas orfan de tată. A făcut maturitatea și mamă-sa fără a-l mai întreba, că de ce vrea să se apuce, îi dîse: că de nu se va dedica carierei militare îl va desmoșteni. Tóte încercările copilului de a abate pe mamă-sa dela planul ei au fost în zădar. Ea nu voia să-l scie decât oficier. Ce să facă bietul copil? Se duce la șcôla militară. Aci îi merge greu, căci nu are nici o atragere cătră cariera alésă de mamă-sa. Pe lângă multe neplăceri cu profesorii și după mai mulți ani ca de regulă, tinerul nostru ajunsese oficier. Mare a fost bucuria mamei, când și-a vëdút visul cu ochii; dar a și costat-o mulți bani și mult năcaz acest vis.

Pe lângă tótă asprimea, cu care a fost ținut în internat, oficierul nostru vëdându-se stăpân pe sine, și încă într'un oraș mare, nu perdea nici o ocasiune, care i-ar fi oferit să asculte musica. Ocuparea cu acésta l-a făcut să-și neglige slujba. Ame-

nințat cu degradarea, mamă-sa întreveni de fu mutat într'un orașel mic. Năcazul tinerului oficier era nedescris. Dar pentru aceea nici de slujbă nu prea avea grijă, spre cea mai mare mahnire a mamei. Ziua se învârtia în jurul trîmbițașilor și dobașilor, iar noaptea ședea prin birturi, în societatea țiganilor, și asculta musica lor, în care el nu s'a putut perfecționa.

Mamă-sa a sărăcit și a murit desperată. Blăstămându-și mama mórță, că nu a putut muri mai înainte, tinerul nostru lapedă acuma sabia și mondurul și se înrolă într'o bandă de musicanți de a două mână.

Ore nu era mai bine, dacă mama acestui nefericit iubitoriu de musică nu se amesteca în alegerea carierei lui? El ajungea un artist de primul rang; ea pôte trăia și se bucura de renumele fiului seu.

Ce învățăm din cele dișe până aci?

Părinții sê nu hotărască de capul lor profesiunile, ce au sê le îmbrățișeze copiii, și nici sê nu se încerce a-i cresce pentru aceste profesiuni.

*

Un alt păcat fac părinții cu copii lor și atuncia, când nu cu sila, ci cu ademeniri, îi fac sê se hotărască pentru anumite profesiuni sau cariere.

Ei, adecă, nu zic copilului de a dreptul: „Tu trebuie sê te faci neguțătoriu, ori preot ș. a.“, ci bagă în el păreri greșite, îl preocupă pentru sau în contra unei profesiuni.

Nu este mare artă a câștiga un copil nevinovat și ușor crezătoriu pentru o anumită profesiune. Rolul părinților ademenitori însă este, în tot cazul, trist, — un rol, al cărui armă este lingușirea și minciuna. Părinții trebuie sê-și lingușască copiii, pentru ca și copiii sê se lase ademeniți; părinții mai departe trebuie sê mințască mărind avantajele profesiunei recomandate și ascunzând greutățile și neplăcerile încopciate cu acea profesiune. Lingușirea și minciuna însă sunt păcate urite și ca atari se și resbună. Nu-i vorbă, copiii îmbetați de viitoriul, ce-i așteaptă profesiunea, de care s'au apucat la îndemnul părinților, se prind de ea cu tótă nădejdea, dar în curênd, dând de greutate nedescoperite de părinții lor și pentru a căror delăturare pôte nu au nici cap, nici putere... se disgustă și se lasă de ea... sau în cazul cel mai bun devin nisce măestri sau slujbași rei și se

prăpădesc ca vai de ei. Tot această sorțe așteptă pe acești copii și atunci, când profesiunea nu aduce acele rezultate, cari le puneau în vedere părinții.

De câte ori nu întâlnim oameni, harnici și cuminți de altmintrelea, dar cari ca măestri sau ca domni nu plătesc o cépă. „Asta de toate ar fi bun, numai de rotariu sau de senator... nu“ — zicem despre oameni cari constrânși de cine scie ce împrejurări s'au dedicat unor cariere, și-au ales profesiuni, pentru cari nu au talentul recerut.

Deci rău fac părinții, cari își ademenesc copiii, ca aceștia să-și aleagă profesiuni după placul lor.

*

Sunt în fine și astfel de părinți, cari nu se amestecă nici decum la alegerea profesiunii copiilor sei sau se învoiesc la toate, ce fac copiii.

Nepăsarea și liberalitatea acesta părintască încă nu e bună. Căci ce pricepere și ce cunoștință de oameni și de lume are un copil de 13—15 ani? La această etate, copiii, dacă e vorba, ca ei să-și aleagă profesiunea, vor căuta mai întâiu de toate, că cum se trăescă mai ușor și să fie mai cruțați. Lesne ne convingem despre aceasta, dacă privim la un copil fără părinți și fără tutori. Acesta mai bucuros ia bătul în mână și straița la grumaz și pornesce în cerșit, decât să între slugă sau învățacel la cineva. Și chiar dacă intră la vr'un stăpân, îndată ce dă de altul, la care crede, că are mai puțin de lucru și trăesce mai ușor, trece la acesta. Dela asta la altul și tot așa mai departe, până ce rămâne ca vai de el.

Förte instructivă în privința asta este povestea lui „Nicolită“, ce de bună samă ve-ți fi auzit-o.

Ea e următórea:

Nicolită umblă 'n școlă,
Sede 'n rënd cu alți copii;
Însă cartea-i este bółă,
Și n'o póte suferi.

Scrierea i-e uriciósă,
Socotéla chiar grețósă.
Lasă școlă și se duce,
Ca de alt ce să s'apuce.

Nicolită-acum gândește:
 „Nu-i mai bine ca la oi;
 Somn destul, de-ți prisosese,
 Și de foame n'ai nevoi.
 Umbli prin poeni cântând
 Zară bînd și caș mîncînd.....“
 Dar vin vînturi vin și ploi
 Și el fuge dela oi.

Nicolită intră 'ndată
 Sîrvitoriu la un țăran;
 Dă de sapă, de lopată,
 De sîcure, de ciocan.
 Somnu-i place și mîncarea
 Dar nu truda ș'asudarea.
 Și nici patru sîptămîni
 Nu ședû la-ai sîi stăpîni.

Merge-acuma la cetate,
 Intră ici, intră colea,
 Dar ca cînd un vînt l-ar bate
 Astfel schimbă mintea sa.
 Ici e rîu, colea nu-i bine,
 Astăzi merge, mâne vine,
 Azi e faur și măsariu,
 Mîne-i suciu și cîldărariu.

În sfîrșit din Nicolită
 Nicolae s'a făcut.
 Dar sîrmana mintuliță
 Tot micuță i-a stătut.
 Și acum cu straița 'n spate
 Ia d'alungul cele sate.
 Și copiii nume-i pun:
 Nicolae cel nebun.

Cu asta am gîtat partea primă din tema, ce mi-am propus
 sî o desvolt. Am arîtat, de ce greșeli sî se ferîscă pîrînții
 atunci, cînd e vorba de profesiunea copiilor lor. Pîrînții adecă
 sî nu se rușineze a-șî da copiii la ori ce profesiune; mai de-

parte să nu hotărască de capul seu profesiunea copiilor; apoi să nu ademenască pe copii pentru o anumită profesiune, și în fine să nu fie nepăsători față de profesiunea, căreia se dedică copiii.

*

Și acum trec la a doua parte a temei mele: Ce au să facă părinții, pentru ca copiii lor să poată avea o profesiune bună?

Cea dintâiu datorită, ce o au părinții cu privire la alegerea profesiunii copiilor este, ca de bună vreme să deștepte în ei iubirea de muncă și să-i deprindă cu lucrul. Avutul și totodată înțeleptul Iov dice, că omul e făcut să lucreze, iar experiența ne arată de ce folos este lucrul. Puterile trupesci și sufletești, cu cari este înzestrat omul dela fire, numai prin lucru se deșteaptă, se dezvoltă și se fac apte pentru profesiuni și cariere. Omul iubitoriu de muncă și lucrătoriu află în lucru o plăcere binefăcătoare, un scut în contra lipsei, un apărătoriu în contra morburilor, un inamic al patimilor urite, o oțelire și o nobilitare a întreg caracterului său. Munca deci este pentru fiecare om cea dintâiu și cea mai de lipsă chiamare și totodată prima treaptă a fericirii.

O, câte mii de oameni trăesc astăzi în cele mai mari nefericiri: flămânzi, goi, bolnavi, plini de patimi urite, fiindcă ei în tinerețile lor n'au învățat să cunoscă plăcerea muncii și se lucreze!

În copii se deșteaptă iubirea de lucru și copiii se fac lucrători, dacă înșiși părinții sunt oameni lucrători și tot așa este și împrejurimea, în care se învârtesc copiii. Drept aceea părinții în privința acésta să fie modele vrednice de imitat și totodată să-și păzască copiii de însoțiri cu oameni leneși și pătimiși. Și dacă sunt părinți, destul de răi sau de proști, cari scuză trândăvia și hăimănia copiilor zicând: „Copiii noștri n'au lipsă să lucreze, viitoriul lor e asigurat; averea ce le-o lăsăm, le ajunge....“ atunci să nu lipsască părinții, cari să-și păzască copiii de prietenia cu astfel de „perde-vară.“

*

Mai departe se cere dela părinți, ca să dea copiilor săi o creștere religioasă-morală, adică să-i deprindă să fie oameni de omenie și cu frica lui Dumnezeu, bine știind, că omul păcătos va lucra și nu se va bucura

de lucrul său — după cum zice înțeleptul Iov (20, v. 19).

Temelia acestei creșteri se pune în casa părintască și în societatea, în care se mișcă copilul, și se continuă în școală.

Un proverb românesc zice: „Cum sunt mama și tata, așa vor fi copilul și fata.“ Bine se-și însemne fie-care părinte acest proverb! Părinții se îngrijesc, ca „copii săi să se pomenescă într-o atmosferă de viață familiară religioasă și morală. Cele dintâiu cuvinte, ce aude copilul, se fie cuvintele credinței și iubirii creștine. În persoana părinților săi, copilul se vadă exemple vii de virtute. Casa, în care locuiește un astfel de spirit familiar, imbinat cu o serioșitate blândă și cu o stricteță iubitore, produce cele mai multămitore rezultate în creșterea religioasă și morală a copiilor. Și din contră, o casă, în care domnesc neînțelegera, vorbele urite și faptele rele, nu produce caractere. De tot rare sunt casurile, când copii se opun exemplului rău, cel dau părinții, și din opoziție față de acest exemplu fac binele.“

Nu mai puțină înrîurire asupra creșterii religioase și morale a copilului are societatea, în care se mișcă el: „Spune-mi cu cine te'nsoțesci, ca să-ți spun cine ești“ — sună alt proverb românesc. O deosebită grijă se aibe deci părinții și și în această privință. „Cu bărbatul cuvios fii adese, căci ține poruncile lui Dumnezeu“, zice înțeleptul Sirah (c. 37, v. 5), iară psalmistul zice: „Fericit este bărbatul, care ține poruncile Domnului“ (112 1).

Continuarea creșterii bune a copiilor se face — cum am zis — în școală, și mai ales în școala elementară. Presupunând, că învățătorii și catichetii noștri își împlinesc conștiințios chemarea lor, accentuez aci, că părinții se-și dee totă silința, ca școlele noastre — încât atărnă dela ei — să prospereze și apoi se-și trimită copiii regulat la școală, cu atât mai vârtos, că nici odată, ca acuma, nu a avut și nu are valoare zicerea: Ai carte, ai parte“.

„Părinților, creșteți copiii voștri în învățătura și îndreptarea lui Dumnezeu!“ zice Apostolul Pavel către Efeseni (c. 6. v. 4.)

Încă o datorință au părinții cu privire la alegerea profesiunii copiilor săi. Părinții adevărați se observe neîntrerupt și cu mare atențiune copiii săi, și mai ales după

ce aceştia au trecut de 9—10 ani, ca aşa să cunoscă feliurile lor dispoziţii sufletesci şi trupesci, deosebita lor gusturi şi înclinări spre ştiinţă, spre artă, spre vre-o meserie anumită; să bage mai departe în samă vrednicia lor, sporiul ocupaţiunilor, pentru care au ei mai mare atragere şi plăcere; să nu perdă din vedere pasiunile lor bune sau rele, — ca din toate aceste să pôtă încheia la profesiunea, la chiamarea, pentru care le-a dat Dumnezeu talent. Dară fiindcă toate aceste semne, cari tradéză talentul, la puţini copii es destul de lamurit la ivelă, datorinţa părinţilor este, ca ei adese ori să vorbescă cu copii despre părţile bune şi rele ale feliurilor profesiuni, despre plăcerile şi neplăcerile deosebitelor cariere. Nepărtinitori să le spună şi esplice ce dispoziţii trupesci, sufletesci, morale şi religiöse se recer şi îi fac buni pentru o profesiune; la ce îl îndreptăţesc pe un copil împrejurările familiare şi materiale, ocaşiunile favorabile, prospectele ş. a.

Nu este eschisă încercarea părinţilor, ca ei să se înformeze despre talentele copiilor şi dela persoane străine, dar cu cari au venit copiii în atingere.

Esaminat şi instruat în chipul acesta un copil, nu se pôte, ca el să nu dee pe faţă profesiunea sau chiamarea, pentru care are talent şi atragere.

Am dat de urma profesiunii sau carierii, în cari copii nostri îşi pot validita cum se cade puterile lor sufletesci şi trupesci, să nu ne mai codim a-i lăsa să îmbrăţişeze aceste profesiuni, fie ele ori care ar fi, cu atât mai vèrtos, că „Nici un meşteşug nu e rău, ci ómenii sunt răi“ — cum dice proverbul.

Încheiu cu înțeleptele cuvinte ale unei mame câtră fiii săi: „Alegeţi-ve ori-ce cariere, numai să duceţi o vieţă cinstită şi să fiţi cu credinţă lui Dumnezeu, patriei şi neamului vostru. Sunt bătrână, ađi-mâne o să mor, folos din stările vóstre nu voi avea. Nu voiesc deci, ca să tulburaţi liniştea mormèntului meu cu tânguirile vóstre, că v'aş fi sfătuit sau silit să vè alegeţi chiamări nepotrivite talentelor vóstre. Până când sunteţi pe lângă mine, sunt gata la ori ce jertfă, ca să vè fericiţi. Dacă v'aţi ales carierile, cruţaţi-mă cu necazurile vóstre!“

Bb.



Josef Enchic

POESII

Păserica

Albă păserică!
Ce stai singurică
Lângă cuibul tău?
Nu-i ziua senină,
Sau nu curge lină
Apa la pârâu?

De ce plângi cu jale?
Vezi sorile tale
Cum se veselesc.
Prin luncile umbróse
Vezi cât de voióse
Sbor și ciripesc!

Ce durere, spune,
Ce dor greu supune
Inimioara ta,
De stai singurică,
Dragă păsarică,
Și nu poți cânta?

— Frate, 'n depărtare
O pajure mare
Se 'naltă mereu.
Ghiara-i se lungesce,
Ochiu-i se țintesce
Tot spre cuibul meu.

Apa-i lină, frate,
Frunza lin se bate
În codru 'nflorit.
Dar cuibu-mi jos cade
Că de mult îl róde
Un șerpe cumplit!

(Alexandri)

Hora dela Plevna

Colo 'n Plevna și 'n redute
Stau păgânii mii și sute,
Stau la pândă tupilați
Ca zăvozi de cei turbați.

Las' să ședă mari și mici
Trageți hora, mei voinici!

Josef Enchic

Sus, în tabăra turcească
 Dat-au tusa mângărească
 Râpcigoșii *) crunt tușesc,
 Cu ghiulele 'n nori stropesc.
 Las' să crape, mici și mari...
 Trage-ți hora, mei tunari!

Jos în vale, pe câmpie,
 Baș-Buzuci de căsăpie
 Și Cerkeji merei cumpliți
 Rup cu dinții din răniți.
 Las' să rupă... rupe-i-ași!
 Trageți hora, călărași!

Țioa, năptea glonții plouă,
 Tot pământu-i ud de rouă.
 Nu e rouă din senin,
 Ci e sânge de creștin.
 Las' să ploae ca din nori,
 Trageți hora, Roșiori!

Eaca mă!... din parapete
 Vine-o scrófă **) ca să fete
 Opt godaci ș'un godăcel,
 Toți cu ritul de oțel.
 Las' să fete mii de mii...
 Trageți hora, mei copii!

Ne-a veni și năue-odată
 Ți de plată și răsplată
 Să-l aducem la aman
 Pe Gaziul de Osman.
 Vie!... ura!... la Balcani!
 Trageți hora, mei curcani!

Cât e negru, cât e sóre,
 Mórtea șede pânditóre
 Și prin șanțuri și prin ripi,
 Și tot bate din aripi.
 Las' să bată până mâni...
 Trageți hora, mei Români!

(Alexandri).

*) tunurile turcesci poreclite de „râpcigoși“.

**) o „bombă“.

Orbi

Ce orbi sunt ómenii din fire,
Când Firei vor să se opue!
Alérgă după fericire
Acolo tocmai unde nu-e:
Să luptă qilnic până mor
Averile ca să-și mărescă,
În loc ca în sufletele lor
Dorințele să-și potoléscă.

(Stoenescu)

Vecinii

Atâta gol și depărtare
E între cer și între mare!
Și totuș nimănui nu spun
Când au vr'o taină în comun.
Între vecin și între mine
Deși sunt numai câți-va pași,
Nu fac un rău, nu fac un bine,
Să nu mă spuie la vrăjmași!

(Stoenescu)

Toporul și pădurea

Minuni în vremea noastră nu vîz a se mai face,
Dar că vorbia odată lemne și dobitoce,
Nu rămîne 'ndoială; pentru că de n'ar fi,
Nici nu s'ar povestí.

Și caii lui Ahil care proroceau,
Negreșit că au fost, de vreme ce'l trăgeau.
Întemplarea ce știu și voi s'o povestesc,
Mi-a spus'o un bătrîn pe care îl cinstesc.

Și care imi dicea,

Că și el o scia

Dela strămoșii lui,

Care strămoși ai lui dicea și ei c'o știu
De la un alt strămoș ce nu mai este viu,
Și p'ai cărui strămoși, zău nu poci să vi'i spui.

Într'o pădure veche, în ce loc nu ne pasă,
 Un țeran se dusesese să-și ia lemne de casă.
 Trebuie să sciți însă, și pot să dau dovadă,
 Că pe vremea aceea toporul n'avea coadă,
 Astfel se încep toate; vremea desevirșesce,
 Ori-ce inventă omul, ori-ce spiritul nasce,
 Așa țeranul nostru numai cu ferul 'n mână
 Începu să slutască pădurea cea bătrână.
 Tufani, palteni, ghindari se îngroziră forțe:
 „Tristă veste prieteni, să ne gătim de morțe,
 Începură să dică: toporul e aprópe!
 În fundul unei sobe țeranu-o să ne îngrópe!“
 — „E vre unul d'ai nostri cu el ca să'i ajute“,
 Dîse un stejar mare, ce avea ani trei sute,
 Și care era singur ceva mai la o parte?
 — „Nu.“ — „Așa fiți în pace: astă dat'avem parte
 Toporul și țeranul alt n'o să izbutască,
 De cât să ostenască.“

Stejarul avu dreptate:

După multă silință, cercări îndelungate,
 Dând în dreapta și 'n stînga, cu puțină sporire;
 Țeranul se întorse fără de izbutire.
 Dar când avu toporul o codă de lemn tare,
 Puteți judeca singuri ce tristă întemplantare.

Istoria acésta d'o fi adevărată,

Îmi pare că arată,

Că în fie ce țară

Cele mai multe rele nu vin de pe afară,
 Nu le aduc străinii, ci ni le face tóte,
 Un pămîntén d'ai nostri, o rudă sau un frate.

Vorbe înțelepte

Ce înveți la tinerețe aceea scii la bătrânețe.

*

Nici un meșteșug nu e rău, ci oamenii sunt răi.

*

Nu totă musca face miere.

*

Nevoia învață pe om și năiaua pe copil.

*

Să nu râzi de oameni slabi,
De orbi, de schiopi și de muți,
Ci când vezi așa călici,
„Dă-mne feresce” să zici.

*

Celui ce te dușmănește, cu bine îi răsplătește.

*

Fapta bună este tuturor cunună.

*

Faptele bune în lume îți fac nemuritoriu nume.

*

Fii tată celor buni și biciu celor răi.

*

Cine schimbă stăpânii slugă îmbătrânește.

*

Cine nu e datoriu, e destul de bogat.

*

Nu călca șerpele care doarme.

*

Totdeauna trebuie omul să zică:
„Mulțămim lui Dumnezeu
Și de bine și de rău.”

Mos Mosu.

Cimilituri

Ce trece peste apă și nu face valuri?

(Chiotul).

Am un bou, dar tare; iarna cu nasul în paie șede, și de gras e ca un par, și burtă n'are nici un dram.

(Cărtăgii cu care se amănă țânșii, palele).

Curte albă într'un picior, ghici ciuparcă ce-i?

Am un om mititel face gardul frumușel.

(Acut).

Am un copaciu cu douăsprezece ramuri, în fiecare ramură câte patru cuiburi, și în fiecare cuib câte șapte oue.

(Acut).

Merge pașa pe uliță cu trei mii de sulite.

(Acut).

Fetele și femeile n'au și nici nu doresc să aibă; bărbații o țin de podobă, érá când o au, caută să se curățescă de ea.

(Barba).

Cine se nasce cu barbă?

(Capra).

Cine are șase picioare dară numai pe patru umblă?

(Cărtăgii).

Ce casă e acățată pe lemne?

(Cortul).



Ion
Chiotul

GLUME

Un filosof fugind din orașul încungiurat de soldații inimici n'a luat nimica cu sine din averea sa. Întrebat fiind că de ce nu și-a luat din avere a răspuns: „Eu duc cu mine ce nimenea nu pôte lua dela mine, și ce în câștigă hrana de tótă ziua“.

Un școlariu de statură înaltă ȑise cãtrã altul mai mic de staturã: „nici odatã n'am vëċut un nebun așa de mare ca tine“. La acësta a răspuns cel mic: „Causa e, cã tu nu te-ai uitat nici odatã în oglindã“.

Un cerșitoriu s'a prefãcut cã e mut. Trecënd un bărbat pe lângã el, care îl cunosccea, și scoțindu-și bugilariul cu bani îl întrebã: „De mult ai perdut graiul?“ „Din copilãrie“ rëspunse cerșitoriu.

Doi hoți erau închiși în temniță la un loc, în o odaie. Unul furase un orologiu (cés) de busunariu, érã celalalt o vacã. „Câte césuri sunt?“ întrebã cel care furase vaca. „Este tocmai timpul de muls vaca“ rëspunse celce furase césul“.

Împëratul Carol al V-lea rëtãcind prin pãdure cu ocasiunea unei vënëtoře a aflat o casã în carea întrând a dat preste patru bărbați, cari së prefãceau cã dorm. Cel dintãiu së scólã și ȑicënd cãtrã împëratul cã a visat cumcã i-a luat césul de busunariu, i-a luat césul. Al doilea ȑicënd, cã mantaua i-ar prinde fôrte bine, i-a luat mantaua. Al treilea ȑicënd cã i-ar trebui punga cu bani, i-a luat punga. Al patrulea îi ȑise së nu së spãrie dacã îi va da cãteva lovituri cu biciul; sbiciuindu-l a zãrit la grumazul împëratului un lanț de aur de carele atërna o fluierită de aur și voia së i-o ia. Atuncia ȑise împëratul: „înainte de a-mi lua acëstã fluierită lãsați-më së ve învăț së suflați în ea“ și ȑicënd

acestea a suflat puternic în flueriță. Aușind ómenii împăratului sunetul flueriței alergară către aceea casă, în carea intrând s'au mirat aflând pe împăratul în așa stare periculósă. Atunci őise împăratul ómenilor sői: „acești patru ómeni au visat ce le-au plăcut lor; acuma sė visez și eu ce îmi place mie“ — și după puțină cugetare őise către cei patru tēlhari: „am visat că voi toți patru sunteți nisce tēlhari de spândurat“, și îndată toți patru tēlhari fură spēnzurați înaintea casei.

Un căpitan mergea la resbel cu mai mulți tēnēri nobili. Vēdēnd unul dintrē acești tēnēri că căpitanul este fórte corpulent și călăresce pe un cal mic, luându-l în ris îi őise: „domniata, domnule căpitan, sameni ca un măcelariu“. „Ai dreptate“ — őise căpitanul — „trebuie sė samăn cu un măcelariu, căci duc atăța boi la junghiere“.

PARTEA ECONOMICĂ.

Stîrpirea omidelor.

Între cei mai neîmpăcați vrășmași ai pomilor se numără omidele. Stricăciuni mai mici pricinuesc ele an de an. Când, însă se ivesc în primăvară leghione întregi și despăie pomii ierburile și alte verdeturi de frunze și flori și chiar de mlădii tinere. Lipsiți astfel de puțința de a suga hrană din aer și de a îndeplini mistuirea, pomii tînjesc și adese per cu grămada. Dacă este așa, și așa este, ce poate fi mai firesc decât să ne tragem sîma, ce ar fi de făcut și cum ne-am putea mîntui de o pacoare atît de strașnică.

Omidele se ivesc din ouăle fluturilor. Cel mai bun mijloc de stîrpire ar fi deci să ucidem fluturii și îndeosebi femeioșii lor, căci ele poartă ouăle în pîntecele cel mare și îndesat. Și, adevăr, nimic mai înțelept decât să prindem și să strivim fluturii ori de cîte ori ni se dă prilej la acêsta. Îndeosebi să ucidem fluturii ce-i întîlnim grămadă pe tufe, crengi, drumuri și garduri. Ostenelă mai bine răsplătită mai că nu se poate. Trei, patru meiușe de flutur nasc la vre-o 10 sute de omide, care ajung pe trupu a nimici rîde de cel puțin 5 fl. cu pom cu tot. Sprinteni de sîmă afară cum sunt, fluturii se pot prinde abia cînd și cînd din întîmplare. Rămîne dar' să stringem și să nimicim cuiburile de omide, adevă frunzele încărcate de ouă.

Hotărît însă, că omul n'ar scôte-o la cale, ori-cît de mult s'ar opintî să stîrpească fluturii și cuiburile de omide, dacă Dumnezeu nu s'ar fi îngrijit într'alt chip, dacă în lupta lor pentru viață nu ar ajunge prada mulțimei de vrășmași firești, care din năvală asupra lor și și noapte. Acești vrășmași aprigi ar trebui să-i ținem de cei mai credincioși și folositori prietini ai noștri, de împreună muncitori harnici în grădinile noastre, — muncitori care, pentru uriașele foloșe ce ne aduc, nu cer simbrie nici al

ICĂ.

omilor se nume
an de an. Când
egi și despóie pon
chiar de mlădițe
rană din aer și
cu grămada. Da
cât se ne trage
ântui de o paco
el mai bun mijl
leosebi femeiuș
e și îndesat. Și
și se strivim flutu
leosebi se ucid
drumuri și gardu
te. Trei, patru
le, care ajung pe
a tot. Sprinteni o
abia când și că
se nimicim cui
e, ori-cât de mu
omide, dacă Du
lupta lor pent
i firești, care d
aprigi ar treb
prietini ai nos
tre, — muncit
simbrie nici al

Obiectul	Venite		Spese		Notițe
	fl.	cr.	fl.	cr.	
					Povețe economice: Udă altoii cât mai des, și la cei prinși le slăbește nițel legătura. Samănă că-nepă și in. Pe timp liniștit afumă pomii băntuiți de omide cu pucioasă presărată cu jăratie, că vor peri toate. Cucuruzul se sapă, când e în patru frunze. Cosește-l ȕterna înainte de înflorire, dar' grijește, să n'o tai pre pe jos, că pierе multă din ea. De o dai verde la vite svântéz-o mai înteu și o amestecă cu paie mênunțelate. Pe la mijlocul lunei se resădesce tutunul (tăbăcul). Înmoindui-se mai înainte rădăcina în zamă de gunoiu și năsip. Ogoritul trebuie să sîrșit. Gândacii de Maiu se scutură dimineța, se adună și omor cu piciorul, ori se dau la galite. De pe cartofii ce-i dăm la animale, colțul trebuie depărtat, că acela e veninos. Prevestirea timpului 1, 2 bine, 3—6 plecat spre plóie, 7—26 senin și căldură, 27 vânt și plecat spre plóie, 28, 29 bine, 30, 31 nor și vânt.

Iunie,

are 30 zile

Ziua are 15 și noaptea 9 ore

Cireșeri

Dilele sept.	Datul	Numele sfinților și sărbătorilor Calendarul Iulian (vechiu)	Datul	Numele sfinților Cal. Grigor. (n)	Zodia	Sore resare
Mărți	1	M. Iustin	13	Antonie		4 7 7
Merc.	2	P. Nichifor Pat. Constant.	14	Vasilie		4 7 7
Joi	3	M. Lucilian	15	Vitus		4 6 7
Vin.	4	P. Mitrofan Pat. Constantin. D	16	Veno		4 6 7
Sâm.	5	M. Doroteiu Ep. Tirului	17	Adolf		4 6 7
Dumineca Rusalilor, Ioan c. 7, v. 37—53.						
Dum.	6	(†) Pog. S. Duch; CC. PP. Vis. Har.	18	Gervasiu		4 6 7
Luni	7	(†) M. Teodot Ep. Anchirei	19	Iuliana		4 6 7
Mărți	8	(†) M. Teodor Stratilat	20	Silveriu		4 6 7
Merc.	9	P. Chiril Arhep. Alexandriei	21	Alois		4 6 7
Joi	10	Mii Timoteiu, Alexandru, Antonie	22	Paulin		4 6 7
Vin.	11	SS. Ap. Bartolom. și Varnava ☉	23	Edeltrud		4 6 7
Sâm.	12	C. P. Onufrie	24	Ioan Botez.		4 6 7
Dum. 1 d. Rusalii, a Tuturor Sfinților, Mat. c. 10, v. 32—33, 37, 38; ev. inv. 1; g						
Dum.	13	Ma Achilina	25	Prosper		4 6 7
Luni	14	Pr. Eliseiu și Metodie Pat. Con.	26	Ioan și Pavel		4 7 7
Mărți	15	Pr. Amos	27	Ladislau		4 7 7
Merc.	16	Tihon f. d. m. Ep. Amatundei	28	Leon II. Pap.		4 7 7
Joi	17	Mii Manoil, Savel și Ismail	29	(†) Petr. și Pav.		4 8 7
Vin.	18	M. Leontie	30	Pavel		4 8 7
Sâm.	19	Apost. Iuda frat. Domnului	1	Iulie. Teobald		4 8 7
Dumineca a 2-a după Rusalii, Mateiu c. 4, v. 18—23; ev. inv. 2; gl. 1.						
Dum.	20	M. Metodie Ep. Patarilor	2	Cercet. Mariei		4 9 7
Luni	21	M. Iulian	3	Eliodor		4 9 7
Mărți	22	M. Eusebie Ep. Samosatelor	4	Udalrich		4 9 7
Merc.	23	M. Agripina	5	Domitiu		4 10 7
Joi	24	(†) Nasc. S. Ioan Botezătorul	6	Isaia Pr.		4 10 7
Vin.	25	Ca. Mă. Fevronia ☉	7	Vilibald		4 11 7
Sâm.	26	C. P. David din Tesalonic	8	Chilian		4 12 7
Dumineca a 3-a după Rusalii Mateiu c. 6, v. 22—33; ev. inv. 3; gl. 2.						
Dum.	27	C. P. Samson	9	Anatolia		4 12 7
Luni	28	Ad. mōst. SS. Chir și Ioan	10	Amalia		4 13 7
Mărți	29	(†) SS. Ap. Petru și Pavel	11	Piu I., Papa		4 14 7
Merc.	30	(†) Adunarea (Sob.) SS. Apost.	12	Heinrich		4 14 7

răsplată decât s
buni ai omului?
dobaturile, pițigo
celelalte pasări,
fi să cruțăm și
animale, și de
chinuiesc sau le
păcat a privi cu
tălnesc, strivind
șopârle cu ce a
nind lilieci, sug
nesdrăvăni.

Și cine ar
împedeca aseme
preună cu prim
obștiei întregi e
nu ar izbuti, s
chinuiesc și om
folositore. Urmă
tare ca de obic
sporit și au aju
și ocrotite. Ele
ar fi să trecă d
Aceste an
turii, vermii, g
omul are datori
tue de peire ró
Cel mai în

să culegem unu
încărcate de ou
Acolo un
fōrfecile de
de care ar fi a
Sunt între
cu stîrpirea om
și ei asemenea
au ce, apoi dau
harnici și înțel
trebuî deci să
grădinile lor.

Cireșer

sfinților igor. (n)	Zodia	Sore resare
		4 77
		4 77
		4 67
		4 67
		4 67
- 53		
u		4 67
		4 67
		4 67
		4 67
		4 67
d		4 67
otez.		4 67
37, 38; ev. inv. 1; g		
		4 67
Pavel		4 77
		4 77
Pap.		4 77
și Pav.		4 87
		4 87
ebald		4 87
; ev. inv. 2; gl. 1.		
Mariei		4 97
		4 97
		4 97
		4 107
		4 107
		4 117
		4 127
ev. inv. 3; gl. 2.		
		4 127
		4 137
apa		4 147
		4 147

răsplată decât să le dăm bună pace. Și cine sunt acești prieteni buni ai omului? Eată cine: aricii, brăștele, șopârlele, liliecii, cobaturile, pițigoi, graurii, rîndunelele, gheunóiele și mai tóte celelalte pasări, chiar și vrăbiile și ciórele. Datorința noastră ar fi să cruțăm și chiar să miluim aceste folositoare și nevinovate animale, și de cea mai aspră osândă vrednici sunt acei cari le chinuiesc sau le ucid ec' așa din răsfațare. Este o cruțime și păcat a privi cu nepăsare, cum copiii le înhață care unde o înfălnesc, strivind brăștele sub bolovani și aruncând asupra bietelor șopârle cu ce apucă în mână, răpind ouele din cuiburi, răsfiginind liliecii, sugrumând paserile și făcend alte multe cruțimi și nesdrăvănii.

Și cine ar avé frumoșa chemare să dee pildă bună și să impedece asemenea cruzimi stricacióse? Negreșit că șcólele împreună cu primarii, preoții și ómenii cumiști peste tot. În folosul obșteii întregi este, ca ei să dojenescă cu asprime și, dacă așa nu ar izbuti, să pedepsescă după cum cere legea pe toți care chinuiesc și omórá aricii, brăștele, șopârlele și paserile atât de folositoare. Urmând astfel, aceste animale s'ar spori cu mult mai tare ca de obicei. Ca dovadă amintim rîndunelele, care s'au sporit și au ajuns a fi fórté blânde, tocmai fiindcă sînt cruțate și ocrotite. Ele trec în ochii mulțimei de pasări „sfinte“. De dorit ar fi să trecă de sfinte tóte animalele folositoare.

Aceste animale, amintim din nou, vénéză și nimicesc fluturii, vermii, gândacii și omidele și și nópte. Negreșit însă, că omul are datorința să facă și el ce póte, dacă e vorba să mântue de peire ródele muncii sale.

Cel mai îndatinat și mai nimerit mijloc este fără îndoelă, să culegem unul câte unul cuiburile de omide, adecă frunțele încărcate de ouă și atêrnate de crenguțele pomilor și tufelor.

Acolo unde nu putem ajunge cu mîna, vom lua în ajutoriu fórfecile de omide anume întocmite spre a tăia mlădițele, de care ar fi atárnând cuiburi de omide.

Sunt între țeranii nostri destui inși, care se îndeletnicesc cu stîrpirea omidelor. Adese se întemplă însă, că vecinii nu fac și ei asemenea. Urmarea este, că omidele îndópă până nu mai au ce, apoi dau năvală asupra grădinilor învecinate, așa că ómenii harnici și înțelepți ușor ajung a fi jertfa vecinilor leneși. Ar trebui deci să curețe cuiburile de omide toți câți au pomi în grădinile lor.

O altă greșală este că mulți amână strângerea cuiburilor deși adăpost împotriva
pe o săptămână pe alta și până ce dă căldura, apoi se apucă rouă cum și după
a strînge cuiburile deșertate și în același timp vîneză după omide cu tot și stî
dele împrăștiate. Asta este o lucrare pe cât de grețosă pe atât mijloc de scăpare
de zadarnică. Este dar' lipsă să strîngem cuiburile de cu toamnă, apă săpunită sau
său peste iarnă și cel mult până în ajunul căldurei. Altfel lucrăm „Tóte sunt t
de géba. „dar ce folos; căc

O a treia greșală ce fac țeranii este, că strîng cuiburile stîrpirea omidelor
abia pe jumătate și une-ori nici atîta. Cuiburile rămase, deși Vorbînd odată în
mai mici, sunt deajuns pentru a da naștere la mii de mii de moșneg frunțas:
omide. Ar trebui deci să se curețe până și cel din urmă cuibuleț, strîngă omidele c
Curățirea isbutesc mai ales pe când bate vîntul, care pune surdului. Abia te
cuiburile în mișcare și astfel ușurează aflarea lor. A strînge cui- moșneg. Este, da
burile tóte-tóte dintr'odată nu merge, ori-cîtă silință ne-am da. ascultă și nu cur
Să se strîngă dar' în două trei rînduri. nasce dar întreba

O a patra greșală este, că mulți dintre țerani aruncă cui- o întemplantă din
burile unde apucă, peste gard la vecini, pe grămada de gunoiu, aminte, că un sl
sub pomii, din care le luase, sau aiurea în grădină. Purcedere una cu porunca,
mai próstă nici nu se pòte închipui; căci e lucru firesc, că ase- nu vor curății cui
menea cuiburi scot pui și astfel truda curățitului fusese de géba. urmat întocmai,
Chiar și cuiburile aruncate pe apă adese se opresc la termure ca și alte-dăți, c
și strică te miri cărui biet om nevinovat. Singura purcedere în- Ei, dar' primăria
țeléptă este și rămâne, să ardem cuiburile în cuptoriu, sau făcînd într'o bună dimi
foc în grădină, firește nu aprópe de clăi, șuri sau alte clădiri. cojocul din ladă,
aievea câte 5, 10 pirea desăvîrșită

O altă greșală neiertată este, că țeranii curată de cuiburi
(dacă curată!) numai pomii roditori, nu și stejarii, păducelii și pirea desăvîrșită
alte tufe sîlbatică, care s'ar afla în său aprópe de grădini și tru-că toți se ter
pomături și care adăpostesc cuiburi cu grămada, în paguba po- Față cu cé
milor învecinați. Asemenea tufe cum și stejarii ar trebui dar' óre nu s'ar puté
să se curățe deodată cu pomii roditori. noi o lege, care

Împotriva gîrgărițelor și omidelor, care venind de aiurea, întru stîrpirea c
se urcă pe pomi în sus, se pòt întrebuița fășii de hîrtie grósă, pentru a se împ
care se încing împrejurul trunchiurilor și care se ung cu multă că ei tac său da
păcură sau altă grăsimă ieftină. Cercînd a se sui în sus, omi- s'ar face vinovat
dele, gîndacii, vermii și alte jivini, ușor se înglódă în păcură și și nici vorbă să
mor său o tulesc înapoi. gătóriile nòstre

Sunt mai multe soiuri de omide vèratice, care au nàravul cepere, său nepă
a se grămădi printre său aprópe de încheieturile crengilor și se strice cu ómenii
ghemuesc într'un fel de păienginiș, care le sluiesc drept culcuș sind cu asprime
nici pomană!

gerea cuiburilor deși adăpost împotriva umezelei și răcoarei pré mari. Diminéta pe
 , apoi se apucă ouă cum și după ploi, aceste culcușuri ar trebui strânse cu
 yéneză după omide cu tot și strivite sub picióre sau aruncate în foc. Un alt
 e grețosă pe atât mijloc de scăpare ar fi să improșcăm páienginișul amintit cu
 rile de cu tómnă, apă săpunită sau cu leșie tare, prin o pușcă sdravănă de soc.
 rei. Altfel lucrăm „Tóte sunt bune și frumoșe“, vor dice cetitorii mai pățiți,

„dar ce folos; căci dróia leneșilor nu voesce să scie nimic de
 strâng cuiburile stîrpirea omidelor nici de povețele ce li s'ar da în ale stîrpirii“.
 ile rămase, deși Vorbind odată în auđul unei adunări de țerani, mi-a đis un
 mii de mii demoșnég frunțaș: „Domnule, să veđi, eu destul am stăruft să
 în urmă cuibuleț, strîngă omidele cu toții, dar' înzadar bate omul tóca la urechile
 ntul, care pune surdului. Abia te ascultă unul-doi“. Și adevěr a vorbit harnicul
 . A strînge cui-moșnég. Este, da, o mare pacoste, că mulțimea covêșitóre nu
 lîntă ne-am da, ascultă și nu curăță omidele de loc, séu așa ca de clacă. Se

nasce dar întrebarea, ce ar fi de făcut? Ca răspuns voiu povestí
 ani aruncă cui-o întemplare din vremea copilăriei mele. Era iérna și ími aduc
 nada de gunoiu, aminte, că un slujbaș al primăriei cutrierase grădinile una câte
 dină. Purcedere una cu porunca, că se vor pedepsi cu 5 până la 20 fl. toți care
 u firesc, că ase-nu vor curăți cuiburile de omide până la cutare soroc. Unii au
 i fusese de géba, urmat întocmai, însé mulți alții au lăsat omidele în bună pace
 resc la țermure ca și alte-dăți, cređend că amenințarea n'are să se făptuască.
 a purcedere în-Ei, dar' primăria de atunci nu pré scia de glumă. Destul că
 priu, séu făcend într-o bună diminéta s'au trezit ómenii vinovați că li se ia unuia
 séu alte clădiri. cojocul din ladă, altuia vițelul din grajd, fiind siliți să plătescă
 ță de cuiburi aievea câte 5, 10 și chiar 20 fl. Și lucru ușor de înțeles, stîr-
 rii, păduceii și pirea desăvîrșită a omidelor a mers strună ani de-arîndul, pen-
 de grădini și tru-că toți se temeau de pedépsă.

Fată cu céta leneșilor și îndêrêtnicilor din ăilele nóstre,
 ore nu s'ar puté urma întocmai? Negreșit că da. Este adecă la
 noi o lege, care amenință cu aspre pedepse pe cari se codesc
 întru stîrpirea omidelor. Primarii sunt anume îndatorați să stăruie
 pentru a se ímplini legea stîrpirei omidelor. Dar' pacostea este,
 că ei tac séu dau poruncă și amenință cu pedépsă pe cei ce
 s'ar face vinovați, când vine apoi tréba la adecă, ei tac érași,
 și nici vorbă să pedepsescă pe cineva. Pe scurt, primarii și dire-
 gătoriile nóstre comunale, nu-și ímplinesc datoria, fie din nepri-
 cepere, séu nepăsare față cu binele obștesc, fie că nu vor „să se
 strice cu ómenii“. Ca să veđi cutare diregêtorie sătéscă pedep-
 sind cu asprimea cuvenită pe care n'ar fi curățit pomii de omide,
 nici pomană!

Astfel de diregătorii sătesci cu primarii lor nici nu sunt vrednice să stee în fruntea comunelor.

Noi sfătuim dară pe toți primarii să dee de pe acuma poruncă aspră pentru curățirea pometelor de omiți, și să pedepsească fără cruțare pe cei neascultători. Dăm sfatul acesta cu atâta mai mult, cu cât pometele sunt nu numai podoba satelor, ci ele aduc și câștig bun, dacă pómele se vënd, ba rodurile lor sunt adeseori hrană bună pentru familii nevoieșe. Dăm sfatul acesta și de aceea, pentru-că mai târziu vom arêta cu de-a-mêruntul cum se fac din pómele din grădină vinuri minunat de bune, cu cari dacă s'ar deprinde odată ómenii nostri, cu bună sémă că n'ar mai muceđi prin afurisitele cele de crășme bënd putórea otrăvitóre de rachiu și astfel clocind tóte fărădelegile și nenorocirile.

D. Comșa.

1 mure

Consemnarea târgurilor din Ungaria.

NOTA. În acest conspect s'au considerat mai ales părțile locuite de Români.
Țilele sunt însemnate după calendariul nou.

Aletea, 15 Martiu, 15 Iunie și 15 Octombrie.

Aradul-nou, 1. Martiu, 16. Iunie și 18. Octombrie.

Aradul-vechiu, Duminecă înainte de Dumineca Floriilor apusene; din Vinerea înainte de s. Petru și Pavel la apuseni până în Vinerea următoare, și Dum. înainte de 5 Novembre.

Alibunariu, în ziua de Rusaliu și în ziua de sântă Măria-mare după calend. vechiu.

Baia-mare, Luni și Marți după Dumineca „oculi“, după ziua Domnului (Joia verde), după sftul Stefan și după sftul Martin (Novembre).

Batania, cu 2 săptămâni înainte de flori. Duminecă înainte de Petru și Pavel, cu 2 săptămâni înainte de Dimitrie, 19 Martiu, 29 Iunie și 1 Novembre.

Bela-vechie, 8 Martiu, 8 Iunie și 8 Septembrie. Dacă aceste țile nu cad în ziua de Duminecă, atunci târgul se ține în Dumineca premergătoare.

Beiuș, Joi și Vineri în săptămâna Întrării în biserică, în săptămâna sântului George, în săptămâna sântului Ilie și în săptămâna sântului Dimitrie, după calendariul nostru.

Béga-Szt.-György, 15 Aprile, 20 Iunie și 30 Septembrie.

Beliu, în săptămâna din 1 Martiu, 1 Iunie, 1 Septembrie, și 1 Octobrie, Marți și Mercuri.

Berzava, Duminecă înainte de 21 Martie, 6 Iulie și 26 Octobrie.

Becîcherecul-mare, Joi, Vineri, Sâmbătă și Duminecă înainte de 1 Martie, 25 Maiu, 17 August, 12 Octombrie și 23 Novembre.

Bichiș, 24 Martiu, 20 Iunie și 29 Septembrie cari țilele de nu cad pe Duminecă, atunci Duminecă înainte de aceste țile.

Bichiș-Ciaba, 3 Martiu, 1 Iuliu, 26 Octombrie și 10 Dec., și dacă aceste țile nu cad pe Duminecă, atunci Dumineca premergătoare.

Birchiș, 28 Ianuarie, 6 Aprilie și Dumineca întâia după Rosaliile noastre.

Biserica-albă, 5, 6, 7 Martie, 20—23 Iunie, 15—18 Octom. Bocșa-montană, în săptămâna înainte de Dumineca neagră, în Maiu săptămâna stului Ioan, Vineri, Sâmbătă și Duminecă după Sân. Petru și Pavel și după 18. Sept.

Buziaș, 23 Ianuarie, 24 Aprilie, 25 Iuliu și 1 Octombrie.

Boroșineu, 7 Ianuarie, Duminecă înainte de s. Ilie și s. Paraschiva după c. v.

Boroșsebeș, în Mercurile din săptămânile în care cad s. Georgiu, s. Mihail după c. n. și Mercuri în sept. s. Nicolae c. v.

Bozovici, 15 Ianuarie, 2 Aprilie, 4 Iunie și 1 Octombrie.

Brad, 20 Martie, 2 Iunie, 29 Septembrie și 16 Decembrie; în zilele cele 2 dinainte, târg de vite.

Buteni, după cal. v. în Lunile cele mai aproape de Întîmpinarea Domnului; Tăierea capului s. Ión și săptămâna înainte de Crăciun.

Cacova, 1—2 Maiu, 2 Novembre.

Canija-mare, Luni înainte de 2 Februarie, Luni înainte de Pasci, Luni înainte de Rusalii, de 15 August, de 15 Octombrie și de 8 Decembrie.

Canija-turcescă, 29 April, 1 August, 1 Novembre; dacă aceste zile nu cad pe Duminecă, atunci Dumineca premergătoare.

Caransebeș, de Joi până Duminecă în sept. primă a lui Februarie, înainte de 5 Maiu, în sept. primă a lui August și Octombrie.

Capolnaș, 13 Ianuarie, 21 Martie, 5 Maiu, în Lunia Rosaliilor greco-orientali, 6 Iuliu, 20 Septembrie și 20 Nov.

Ceffa, în prima Joie din Aprilie, August și Dec.

Cermeiu, în Dumineca Floriilor. Dum. după s. Petru și Pavel și după c. v. Dum. după sft. Dimitrie.

Chichinda-mare, 24 Aprilie, 24 Iunie, 20 Sept. și 1 Dec.

Chișineu, 6 Ianuarie, și Duminecă înainte de s. George și s. Mihail.

Ciacova, la mijlocul postului mare după cal. v.; și în sept. din 29 Iunie, 27 August, 10 Octombrie, 11 Novembre, de Joi până Duminecă

Cianadul-sêrb. și nemț. în Duminecile din 16 Martie, 20 Iunie,

16 Octombre și 10 Decembre; séu dacă numitele zile nu cad Dumineca, atunci în Duminecile premergătore.

Cianadul-mag. 14 Februaru, 7 Maiu, 16 Octom. și 11 Nov. Comloș, (Bănat) 5 Martiu, 15 Iuniu, 1 Septembre. Dacă terminul hotărit nu cade într'o Duminecă, tîrgul se ține în Dumineca premergătore.

Cubin, 17 Martiu, 5 Maiu, 7 Novembre.

Dalboșeț, 10 Martie, 23 Octombre.

Detta, (Timiș) 24 Martiu, 15 Iuniu, 12 Septembre, 30 Nov.

Dezna, 19 Martiu, 14 Maiu' 10 Septembre, în cas de sîrbătore tîrgul se ține în Lunia următoare.

Dobrițin, 17 Ianuarius, 24 Aprile, 15 August și 9 Octombre încep în Lunia săptămîna premergătore acestor zile.

Domașnia, a 5-a ziua după Sân-Petru cal. v.

Élesd, în Mercuria și Joia după 25 Februarie; Joi și Vineri în sept. înainte de 21 Iunie, în sept. zilei de 21 Septembre, și 13 Decembre.

Făget, după cal. v. la Botez, la s. Teodor, la Florii, la Înălțarea Dnui, Sân-Petru, s. Maria mare, s. Dimitrie și s. Nicolae.

Feketeteu, în Lunile din săptămîna înainte de 25 Ianuarius și după 5 Aprile, 15 Iuliu și 16 Octombre.

Gyarmata, 16 Ianuarius, 16 Maiu și 26 Octombre.

Gyertyámos, 5 Aprile, 17 Iuniu, 17 Septembre. Dacă zilele numite cad în zi de lucru, atunci tîrgul se ține în Dumineca premergătore.

Gyorok, 15 Martiu și 29 Septembre.

Gyoma, 10—11 Martiu, 1—2 Iuniu, 15—16 August și 15—16 Novembre; dacă aceste zile nu cad pe Sîmbătă și Duminecă atunci se ține înainte de aceste zile Sîmbătă și Duminecă.

Gyula, înainte de 25 Ianuarius și în săptămînile dinainte de 22 Iuliu și 8 Septembre, totdeauna de Mercuri până Duminecă.

Hidekut, 16 Ianuarius, 16 Maiu și 14 Septembre.

Idvor, 3 Maiu, 23 Septembre.

Iassenova, 21 Maiu și 11 Octombre.

Lipova, (după cal. v.) la Sân-Georgiu, sîntul Ilie, sîntă Măria mică, sân-Mihail.

Logoj, Vineri, Sâmbătă și Duminecă înainte de 10 Februarie,
10 Maiu, 2—4 Iuliu și 21 Octombrie.

Macău, Sâmbătă înainte de Duminecă „judica“ și Sâmbetele
înainte de 24 Iunie, 19 August și 19 Noiembrie.

Mehadia, 22 Ianuarie, 6 Aprilie, 16 Iuliu și 16 Octombrie.

Mercidorf, (Carani) 20 Aprilie și 10 August.

Moldova-veche, 21 Aprilie și 27 August.

Moldova-nouă, 5 Maiu și 24 Iunie.

Mocrin, 14 Februarie, 20 Maiu și 12 August.

Nadlac, Sâmbătă în săptămânile în care cad zilele 24 Aprilie
și 29 Septembrie; Sâmbătă după 6 Ianuarie și în a
doua din Iulie; dacă aceste două termene din urmă cad
pe sărbătoare sau pe Vineri, atunci se ține în Sâmbăta
săptămânii următoare.

Oradea-mare, Vineri în acele săptămâni, în care cad zilele
de 12 Martie, 21 Iunie, 8 Septembrie și 8 Decembrie.

Oravița, în totă Sâmbăta târg și cu vite.

Orcidorf, 24 Aprilie și 8 Septembrie.

Orșova, 1—3 Maiu, 17—19 Septembrie.

Pecica-magiară, Sâmbătă, Duminecă și Luni înainte de 9 Maiu
și 14 Septembrie.

Pancota, Duminecă în 3 Maiu, 1 August și 15 Octombrie,
dacă aceste zile nu cad pe Duminecă, atunci în Dumne-
cile ce premurg acestor zile.

Panciova, Joi în 22 Aprilie, în 9 Iuliu, în 18 Septembrie, și
dacă aceste zile nu cad pe Joi atunci în Joia următoare
acestor zile, în ziua de Sân-Georgiu după cal. nou, în
ziua de Sân-Petru și Paul și în ziua de sântă Măria
după cal. v.

Pauliș, 6 Maiu și 1 Octombrie.

Periamoș, 24 Aprilie, 15 Iunie și 27 Septembrie.

Sacul, Luni înainte de Joia verde și Luni după 1 Noiembrie
după cal. nou.

Silinghia, Duminecă după 25 Maiu, 2 Oct. și 13 Decembrie.

Petriș, 8 Martie, 23 Iunie și 1 August și 14 Octobrie.

Piscolt, 1 Martie. 1 Septembrie.

Radna, Vineri înainte de Joia verde și înainte de 6 Oct. c. v.

Segedin, de Duminecă până Duminecă în săptămânile în cari
cade 12 februarie, 5 Maiu, 31 Iuliu, 10 Octobrie și Noiembrie.

Sighetul Marmatiei, (după cal. v.) întâia Lună din postul mare, Lună Rosaliilor, Lună în sept. sânt. Ilie și s. Mihail. Soborșin, 14 Februarie, 13 Maiu, 18 August și 3 Decembre. Simand, Duminecă în săptămânile în care cade 13 Feb.; 13 Maiu și 13 Sept.

Timișoara, 19 Martiu, 1 Iunie, 8 August, 29 Sept. și 18 Dec. Tinca, Lună în a patra sept. din lunile Martiu, Iunie, Sept. și Decembre.

Vârșeț, (după cal. vechiu) Dumineca din urmă din Ianuarie, Dumineca Floriilor, prima Duminecă în August, ultima Duminecă în Octombrie.

Vinga, Duminecă înainte de Înălțarea Domnului după c. v.; Duminecă după St. Stefan și Duminecă după Sân-Mihail, după cal. n.

Voitec, 1 Maiu, 1 Septembrie.

Zarand, (după cal. v.) Dumineca întâia din postul mare, și Duminecele înainte de st. Măria mare și de 17 Dec.

Zerindul-mare, 14 Ianuarie și 1 Sept.; în cas de sărbătoare târgul se ține în ziua următoare.

Zorlențul-mare, (după c. vechiu) Dumineca Floriilor, 11 Iulie și 24 Octombrie.

Zsombolia, 19 Martiu, 29 Iunie, 8 Sept. și 11 Novembre; dacă nu cade pe Duminecă, atunci se ține în Dumineca premergătoare.

Consemnarea târgurilor din Ardeal.

Datul zilei este după calendarul vechiu.

Abrud, (c. v.) În ziua de Sf. Teodor, Lună în sept. primă din Maiu, Lună înainte de S. Mihail și Lună înainte de Crăciun.

Aiud, c. n. 25 Ianuarie, 8 Maiu, 19 August, 16 Oct.

Alamor, 5 Martie, 4 Septembrie.

Almașul-mare, 23 Ianuarie, 1 Maiu, 22 Iulie și 17 Sept.

Baia de Criș, 2 Ianuarie, 8 Iulie, 20 Novembre și 7 Dec.

Belgrad, (Alba Iulia) Marți înainte de Pascile apusene, 26 Iulie, 20 Sept., 17 Dec.

Bistrița, 17 Maiu, Mercuri după Bartolomeiu și după s. Ecaterina.
Blaj, Sâmbăta Floriilor, 21 Iuliu, 6 Dec.

Brașov, Joi după ziua Domnului; Joi, Vineri și Sâmbătă după
Luca

Câmpeni, (cal. vechiu) Vineri înaintea Floriilor, Vineri în-
ainte de Rosali, 27 Iunie, 16 August, 21 Oct.

Cetatea de baltă, Luni după bobotéză, Luni înainte de Paști,
Lunea înainte de Crăciun.

Cic-Sân-Georgiu, Luni înainte de Paști și înainte de Crăciun,
dacă e dîoă de serbătoare, atunci în dîoă următoare.

Cic-Sereda, 12 zile înainte de Mercurea lăsării de post, seu
Vineri după Mercurea septuagesimă (29 Ian.) Vineri după
Joia mare 13 Iuliu, 29 Sept.

Cincu-mare, 11—14 Martiu, 17, 18, 20 Iunie, Luni, Marța
și Mercurea după 20 Sept.

Cincu-mic, Luni a 15 a săptămână din Post.

Cluj, 10 Ianuarie, 12 Martie, 12 Iunie, 13 Sept. și 1 Nov.
Cluj-Manastur, 5 Maiu.

Cohalm, Luni după Botez, Luni după Florii, 25 Iuliu, 1 Oct.

Dej, Marti, Mercuri, Joi în săptămâna din 1 Martie, 1 Iunie,
13 Dec. și înainte de S. Stefan.

Deva, calend. vechiu) 2 Ianuarie, 1 Maiu, 22 Iuliu, 18 Oct.

Dobra, (c. v.) 23 Apr. Joi a doua săptămână ziua după Ro-
sali, Nascerea Precestei (8 Sept.), Sâmedru (26 Oct.)

Făgăraș, Joi după Rusalii (n.), 9 Sept. și 6 Dec.

Felviș, Luni „oculi“, 27 Maiu, 11 Aug. și 9 Novembre.

Gherla, 3, 4, 5 Februarie, 29, 30 Aprilie, 1 Maiu, 23, 24,
25 Iuliu, 26, 27, 28 Octombrie.

Grădiște, A doua Sâmbătă după lăsatul de carne, 8 Oct.

Halmagiu, 12 Aprilie și 16 Octombrie.

Halmagiu-mare, Sâmbătă în săptămâna primă a postului mare,
înainte de săptămâna Floriilor, Sâmbătă în sept. Sân-
Petruului, Sâmbătă în sept. născerii Precestei și în
4 Decembrie.

Hațeg, întîmpinarea Domnului (2 Febr.) Adormirea Preceste
(15 August); în cele 3 zile înainte de 2 febr. tîrg de
vite, și în 9—14 asemenea.

Hunedóra Sâmbătă în a 4-a sept. din Post și înainte de Înălț.
Domnului, după c. v. 29 Iunie, 1 Novembre.

Ibaşfalau, 15 Ianuarie, ziua după Bunavestire, (14 Martie),
Joia după Înălţarea Domnului, 17. Sept. 7. Dec.

Ilava, Vineri şi Sâmbătă după 18 Aprile, 20 August, 20
Decembre.

Ilia, 7 Ianuarie, 17 Apr. ziua a doua după Rosali, 15 Aug
29 Septembrie.

Lapuşul-romănesc, Sămbetele dintâiu din Februarie, Apr
lie, Iunie, August şi Octobrie după cal. nou, şi Sâmbătă
după 1. Dec. nou, târg de vite 1 Ian., 26 Martie, 18
Iunie şi 9 Sept.

Lapuşul-ung., 5—6 Ian., 1 Maiu, 23—26 Iunie şi 14 Sept.
Ludoş, 22 Aprile, 22 Septembrie.

Mediaş, Joi după Invocabit, 1 Iulie, 14 Sept. 18 Novembre.

Mercurea, 12 Faur, 15 Iulie şi 26 Octobrie.

Merghideal, 15 Iulie, 13 August.

Micasasa, 12 Ianuarie, 8 Maiu, 1 Octobrie.

Mureş-Oşorheiu, 5 Ianuarie, Joi înaintea Floriilor catolice,
Luni după ziua Domnului, 23 August şi 29 Oct.

Năşăud, 15 Maiu, 25 August, 27 Octobrie.

Nochrih, ziua după înălţ. Domnului şi Luni după Gal. (11 Oct.)

Odorheiu, Mercuri după „oculi“ la apusenî, Luni după ziua
Domnului (23 Maiu) Francisc (22 Sept.), Toma (9 Dec.)

Odorheiu-Sieului, 10 Ianuarie, 17 Iulie.

Orăştia, Sâmbătă în sept. cea dântăiu a patimilor, Marţi în
ainte de Rusaliile răs., 4. Oct., 6 Dec.

Ormeniş, 6 Ianuarie, 23 Aprile, 24 Iunie, 6. Dec.

Paraid, 7 Martie, 14 Iulie, 3 Oct. şi 5 Dec.

Prundul-Burgăului, 2 Aprile, S. Evang. Luca (18 Oct.)

Pusta-Cameraşi 25 Iunie.

Racoşul de jos, 12 Aprile, 12 Iunie şi 9 Sept.

Reghinul-săsesc, 30 Ian. —17 Faur, 19—30 Aprile, 18—29
Iulie, 3—11 Octobrie.

Reghinul-unguresc, 25 Aprile.

Reşinari, 17 Faur, 4 Novembre.

Reşinov, 13 Ianuarie, 29 Iunie.

Reteag, 26 Aprile, 11 Iulie, 16 Septembrie.

Rogna-veche, 22 Aprile, 29 Iulie.

Roşia-Abrudului, în sept. din urmă a lui Martie şi în a doua
sept. din Oct., totdeauna Vinerea şi Sâmbăta.

Sânt-Giorgiu, (lângă Bistrița) 20 Ianuarie, 19 Aprilă, 20 Iulie, 20 Oct.

Sașciori, 18 Martie, 14 Octombrie (tîrg de vite).

Satulung. Marța următoare după Miercuria înt. din post, după Înălț. Domnului, după Ioan bot. după Înălț. crucei.

Sebeșul-săsesc, 17 Ianuarie, 12 Aprilă, 12 August.

Șeica-mare, Exaudi (3 Maiu), Lucia (1 Dec.)

Șeica-mică, 12 Iunie, 30 Octombrie.

Sepsi-Sân-Giorgiu, Miercuri și Joi după s. George, Miercuri și Joi după Ioan bot. și 30 Sept.

Sereda, (Mureșului) 9—12 Faur, 16—18 Iulie, 25—28 Nov.

Sibiu, Luni după Crăciun 21 Aprilă, 2 Sept. 29 Dec.

Sighișoara, 23 Faur. 14 Iunie, 23 Octombrie.

Șomcuta-mare, în Dumineca Oculi, apoi Sâmbăta înainte de s. Ștefan și înainte de s. Martin.

Șomărtin, 2, 3 și 5 Aprilă; 22, 23 și 25 Octombrie.

Șimlăul-Silvaniei, 8 Martie, 14 Iunie, 13 Sept. și 6 Dec. totdeauna Joia și Vinerea în sept. în care cad acele zile.

Tușnad, Vineri în sept. lui Balint, Joia înainte de Înălțare, Vestmîntul Preac. Născ., Cal. Martin, totdeauna Vinerea în sept. resp.

Teuș, 18 Ianuarie, 12—15 August, 23—26 Oct.

Turda, Sâmbăta după Miercuria ant. din postul mare 12 Apr. 12 Iunie, 28 August, 24 Novembre.

Vaidahaza, 6—7 Martie, 1—2 Septembrie.

Zam, 16 Ianuarie, Miercuri în a 4-a sept. a păresimilor, 21 Maiu, 8 Iulie 1 și 14 Sept., 30 Novembre.

Zam (Zentelke) 14 Martie, 2 Sept.

Zernesti, 21 Maiu, 8 Novembre.

Zalău, Vinerea și Sâmbăta în sept. cea dîntîiu a lunilor, Martie, Iunie, Septembrie și Decembrie.

Zlatna, 25 Faur, 4—6 Iulie, 18—20 August.

Consemnarea târgurilor din România.

Adjuni, (Romanu) 20 maiu,
 Ardoinu, (Brăila) 14 sept., 13.30 nov.
 Argintoi'a (Mehedinți) St. Panteleim.
 Băcău, 29 iuniu, 29 aug. și în fie-care
 Joia.
 Băcescl în fie-care Dumineca,
 Baea (Suceava), 6 maiu, 29 iuliu, 15
 septembre.
 Bălărescl (Gorju), 25 mart., 29 maiu.
 Bâr'a, în fie-care Dumineca.
 Barg-onl, (Némțu) 23 aprile.
 Bărlad, 23 apr., 20 iul., 30 aug., 14
 septembre, 8 novembre.
 Bedescl, 15 august.
 Bogdana (Bacău), 2 iuliu, 6 august,
 8 septembre.
 Bogdănesci, 13 martiu, 25 maiu.
 Boghecea, (Romanu) 29 iuniu.
 Boroșesci, (Vaslui) 25 martiu, 25 maiu,
 4 iun., 25 oct., 21 nov., 6 dec. în
 fie-care lună.
 Botescl, 23 aprile.
 Brăila, în fie-care lună.
 Brancoveni, (Romanati) 9 martiu.
 Bréza, (Prahova) St. George.
 Broseni, (Ialomița), 29 iun. Drăg.
 Bucurescl, Moși în sept. Rosalilor, în
 fie-care Martă și Vinere.
 Buda (Râmnic-Sărat) Drăgaica, sft.
 Maria-mică.
 Budescl, (Némț) 20 iuliu.
 Buhus, în fie-care Martă.
 Buruenesci, (Roman) 29 iuniu.
 Buzéu, Drăgaica.
 Călărași, 29 august.
 Călugăreni, (Vlașca) 1 Februaru.
 Câmpu-Lung, Drăgaica, 20 iuliu.
 Câmpu-mare, (Argeș) 9 Martiu, Înalt.
 Domnulu.
 Caracal, 23 Februaru.
 Cărbunesci, (Gorju) 9 Martiu, Dră-
 gaica, sft. Maria-mică.
 Cas, (Bacău) 15 august.
 Cécăr, (Brăila) 35 iuniu, Înălțarea
 Domnulu.
 Chinou, (Mehedinți) 9 martiu.
 Ciocina (Ialomița) Flori, 8 sept.
 Codăesci, (Vaslui) în fie-care Duminecă.
 Comănesci, (Bacău) 9 mart., 8 iuniu
 29 august, 2 decembre.
 Cornățel, Drăgaica.

Cotroceni, sft. Măria-mare.
 Criveșci, (Roman) 19 mai.
 Curtea de Argeș, sft. Panteleimon,
 Sta Maria-mică.
 Dămienesci, (Roman) 6 aug., în fie-
 care Duminecă.
 Darabani, în fie-care Duminecă.
 Dărmănești, (Bacău) 20 febr., 21 maiu
 20 iuliu, 8 novembre.
 Davideni, (Némț) 27 iul., 29 aug.
 Deleni, (Vaslui) 15 august.
 Dimitrescl, (Râmnicul-mare) 20 iul.
 Dirza, (Ilfov) Dum. Înt. Sântilor.
 Dobreni, (Némț) 25 maiu.
 Dobrotinet, (Olt) 21 maiu.
 Dolbesci, (Roman) 20 maiu, 14 oct.
 Doijesci, (Roman) 14 septembre.
 Dorohoiu, 25 iun., în fie-care mart.
 Drăgănesci, (Olt) Înalt. sft. Crucl.
 Drăghiceni, (Olt) sft. Panteleimon.
 Dumitrescl, (Râmnic-Săr.) s. Măria-mică.
 Fălticeni, 20 iuliu.
 Fărășeni, 15 august.
 Filipeșci, în fie-care Duminecă.
 Floresci, 20 iuliu.
 Focșani, Drăgaica.
 Frațesci, (Vlașca) 23 aprile.
 Galaț, 2 febr., 15 mart., 21 maiu, 6
 august, 24 octombre.
 Gherăesci, (Roman) 30 maiu.
 Ghioideni, (Râmnic-Sărat) Bunavestire
 Dum. tut. Sântilor.
 Giurgeni, (Ialomița) Bunavestire 40 Mu-
 cenicl, Flori, Drăgaica, 20 iuliu, sft.
 Măria-mare și mică, 14 oct.
 Giurgu, sft. Măria-mare.
 Godeni, (Mușceli) Vinerea-mare.
 Greci, (Olt) 25 martiu
 Grindu, (Ialomița) 9 martiu.
 Hălănești, (Romania) 8 septembre.
 Iași, 23 apr., S. Teodor, Flori, Dră-
 gaica, Înalt. Domnul, S. Maria-mare,
 în fie-care Joi.
 Iilana (Ilfov) 21 iul., Dum.-mare.
 Jiu. Înalt. Domnulu.
 Ipotești, (Olt) Drăgaica.
 Iugani, (Roman) 29 aug., 18 sept.
 Iuda-Ciupage, (Vlașca) 9 martiu.
 Lociu, (Mehedinți) Schimb. la față.
 Luciu-Săcl, (Ialomița) S. Maria-mare.
 Lupoia, (Mehedinți) Schimb. la față.

Măreleşci, (Muscelu) Înălț. Dom.
 Mavrodin, (Teleorman) Moșl.
 Miclăușeni, (Roman) 30 maiu.
 Mihalien, fie-care Duminecă.
 Mireșci, 18 septembrie.
 Moineșci, (Bacău) 5 mart., 15 mart.,
 23 apr., 19 maiu, 29 maiu, 26 oct.,
 6. dec., în fie-care Lună.
 Mogoșesci, 6 august, 29 august.
 Murgeni, în fie-care Duminecă.
 Mușcel, 6 aug., 29 august.
 Némțiu, 8 mai, Înălț. Domn., 6 aug.,
 6 decembrie.
 Negreșci, (Vaslui) 1 febr., Bunaves-
 tire, Florii, 23 apr., Înălț. Domn.
 Drăgaica, Diua crucii, Intemp. Dom.,
 Dum-mare, 26 oct. 6 dec.
 Negoșesci, (Dolju) Dumineca-mare.
 Nesdoreșci, (Roman) 23 apr. 13 aug.
 Oena, (Bacău) 17 mart., 20 maiu, 27
 iulie, 8 noiembrie.
 Onesci, (Bacău) 2 mart., 13 mart., 16
 apr., 9 iun., 29 iun., 29 aug., 14
 sept., 14 oct., 8 noiembrie.
 Oteleni, (Roman) 9 decembrie.
 Pétra, 8 febr., 18 mai. Dum-mare, 8
 nov., 5 decembrie.
 Pildeșci, 15 august.
 Piteșci, 23 apr. Drăgaica Înălțarea
 Domn., Dumineca-mare.
 Pleșieci, (Râm-n-sărat) St. Panteleim.
 Plevița, (Mehedint) 23 februarie.
 Ploșci, 23 apr., în fie-care Lună.
 Plopana, (Tutova) în fie-care Dum.
 Poenari, (Argeș) Schimbarea la față.
 Poiana lui Iurașan, (Rom.) 13 iun.
 Polovraci, (Schitul) 23 aprilie.
 Prejba, (Goji) 23 aprilie.
 Pucșci, în fie-care Duminecă.
 Răchiteni, (Roman) 13 iun.
 Râmnicu-Sărat, (Roman) 1 aprilie, 23
 apr., 25 iun., Înălț. Domnului, Dră-
 gaica, Vinerea mare.
 Radeana, (Bacău) 8 septembrie.
 Riuren, (Vâlcea) sft. Măria-mică

Roșnov, (Némțu) 2 febr., 9 martiu.
 Florii, 21 maiu. 25. iun., 27 aug.
 2 oct., 21 dec.
 Sabaoni, (Romanu) 8 maiu, 29 maiu,
 Sagna 9 maiu.
 Saveni, Dorohoiu în fie-care Dum.
 Sălcișora, Râm-n-Sărat) 23 apr.
 Scheia, 24 septembrie.
 Sinaia, sft. Măria-mare.
 Slatina, 23 aprilie.
 Slobozia, (Ialomița) 23 apr., 21 iun.,
 25 iun., Înălț. Domn. Vin. mare.
 Stăneșci, 25 martiu.
 Somanu, (Romanu) 6 august.
 Sutesci, (Brăila) 9 mart., 25 mart., 21
 maiu, Florii, Dum. Tomii, 29 iun.,
 20 iul., 15 aug., 8 sept., 14 sept.,
 14 oct., sft. Teodor, 26 oct., 8 nov.
 30 nov., 6 dec.
 Talpa, (Neamțu) 29 iun.
 Tămășeni, (Romanu) 29 iun.
 Tețcani, (Bacău) 7 ian., 2 febr., 9
 mart., 25 mart., 2 apr., 16 apr., 8
 iul., 17 iul., 29 aug., 14 oct., 8 nov.
 6 dec.
 Tecucul, (Teleormanu) 9 mart., 25 iun
 Tigreni, (Argeș) 25 martiu.
 Tîrgul-Frumos, (Iași) 22 iuliu.
 Tîrgu-Jiu, sft. Măria-mare, Vin-mare.
 Tîrgu-Ocnel, în fie-care Lună.
 Todîșeni, 15 august.
 Trifesci, (Romanu) Înălț.-Domn.
 Topilați, (Romanu) 25 iun., 24 iul.
 Uda, (Olt) Înălț.-Domn.
 Ulmeni, (Argeș) Dumineca mare, sft.
 Măria-mare.
 Urzicene, (Ialomița) în fie-care Dum.
 Vaideni, (Vâlcea) 24 febr. sept. brândi
 Marti și Mercuri, Rusali, 14. sept.
 Verșesceni, (Râm-n-Sărat) sft. Maria-
 mare.
 Visirul de sus, (Brăila) 29 iun.
 Voinesci, 15 august.
 Vulpănesci, (Romanu) 26 maiu.

a fie-care damă

Ludovic Vêrt



pentru că fața
 mai mult timp
 scurt posibilitate
 ntile pelei

pomada lugoșă.

Acasta este cel m
 rarea repede a
 coș de pele, agr
 tuturor necureț
 lei și 1 doșă pe
 La trimiteră ins
 doșă franco 1 do.

Admira



seu pe altă damă
 mijlocul s
 și vei afla, cumc
 mijloc nu se deo

Mijlocul sicilian p
 ține ingrediente s
 nic pentru colora
 mai simplu după
 lărea care o avu
 fără a lăsa peste
 fără a se putea s
 2 fl.—6 lei; 3 stic
 6 fl.—18 lei trimi
 amintescă ta
 1 doșă de alife p
 avu

Ludovic Vêrt
 Cel mai mare d

Articolii de sus su



2 febr., 9 martiu.
25. iun., 27 aug.

8 maiu, 29 maiu,

n fie-care Dum.
at) 23 apr.
re.
mare.

23 apr., 21 iun.,
omn. Vin. mare.

6 august.
mart., 25 mart., 21
a. Tomi, 29 iun.,
8 sept., 14 sept.,
r, 26 oct., 8 nov.

iuniu.
29 iuniu.
ian., 2 febr., 9
apr., 16 apr., 8
g., 14 oct., 8 nov.

u) 9 mart., 25 iun
martiu.
22 iuliu.
mare, Vin.-mare.
Lunl.

nălt.-Domn.
25 iun., 24 iul.
nn.
mineca mare, sft.

n fie-care Dum.
febr. sept. brândi
Rusalii, 14. sept.
ărat) sft. Maria-

a) 29 iuniu.

26 maiu.

ANUNCIURI.

a fie-care damă se trimete cărticica „consultător pentru conservarea frumseții“
gratis și franco, prin

udovic Vêrtes, farmacist „La Vulturul“ în Lugos Nr. 361 în Bănat.

El i rușine



pentru că fața ei de alfel drăguță este de
mai mult timp scârbă și o aflat numai de
scurt posibilitatea a putea depărta necură-
țiile pelei prin fa genere cunoscută

pomada lugoșană de față din ap. Vêrtes

Acesta este cel mai bun mijloc pentru delatu-
rarea repede a scârbăciunilor: pete, bureți,
coș de pele, sgrăbunțe precum și în contra
tuturor necureț-niilor. 1 doză 1 60 cr. — 1.80
lei și 1 doză per 1 fl. și 2 fl. — 3 și 6 lei.
La trimiterea înainte de 2 fl. 20 cr. se espe-
dă franco 1 doză ma e seu 2 doze à 1 fl.

Admirați-mă pre mine!



său pe altă damă care întrebuințează
mijlocul sicilian pentru păr
și vei afla, cumcă colorea căpătată prin acest
mijloc nu se deosebește de colorea naturală
primitivă.

Mijlocul sicilian pentru noire părul, nu con-
ține ingrediente striciciose, nu e mijloc mecha-
nic pentru colorat, ci dă părului în mod cel
mai simplu după unica folosire per șiua co-
lorea care o avut părul înaintea înăstrunțirei,
fără a lăsa peste vestminte, său pele pete și
fără a se putea spăla despre părul. 1 sticlă
2 fl. — 6 lei; 3 sticle se expedăz franco per
6 fl. — 18 lei trimiți înainte La comanda să se
amintescă totdeauna colorea avută.

1 doză de alife pentru a da părului lustrul
avut face 1 fl. — 3 lei.

Ludovic Vêrtes, farm. „La Vultur“, Lugos Nr. 361 în Bănat.
Cel mai mare deposit de toate articolele de toaletă, parfumerie etc de
propria și streina fabricațiune.

Articolii de sus sunt numai atunci veritavere decât posed marca de apărare.

Reproducerea și traducerea oprită.



ca capul seu să fie în anii viitori întrebuințat
pentru alipirea placetelor se întrebuințează
pentru conservarea părului.

Spirit pentru păr de Dr. Heuffel;

care este cel mai bun mijloc pentru conser-
varea rădăcinii și înainteză creșterea părului,
Oprește formarea mătrei și căderea părului,
ba ajută în scurt timp dezvoltarea și lăturirea
părului frumos și tare.

1 sticlă 1 fl. 50 cr. — 6 lei. — La trimiterea în-
ainte de 6 fl. — 29 lei se expedăz 4 sticle franco.

O
musteață
frumoașă



și o barbă tare și fâloasă se poto căpăta numai
prin întrebuințarea de

Pomada de barbă de Dr. Heuffel.

Acest mijloc este de tot nestricăcios pentru
pele, ba prin folosirea și efectul excelent ca-
păță și tineri o barbă plină și musteță fru-
mooșă. 1/3 doză 1 fl. 25 cr., 1 doză 2 fl. — 6
lei se expedăz 1 doză franco.

Se capătă în farmaci și parfumerii.

Depot general: Apoteca camp. c. r. Stefan
platz Viena; J. v. Török, Königsgasse
Budapesta; Drogueria lui Bras Bul, Eli-
saveta în București. Unde nu se află în
depozit să se comande direct dela procuratorul.

Comandațiunile se efectuează numai atunci când suma
cuviincioasă se tramite an-
ticipative per post.



Comandele se efectuează numai după primirea sumei.



PILULELE DEPURATIVE

ale apotec. Vértés

făcute după ordinațiunea probată a
Dr-ului Heuffel,

**sunt fără indoială mijlocul cel mai
cu efect și pe lângă aceea mai ne-
stricacios**

pentru curățirea sângelui și de aceea se aplică
cu deplin succes la constipație și alte neregula-
rități ale pântecului, precum și la boleni ce re-
sultă din acestea, precum: colică, slăbirea Intes-
tinelor, suferințe pe ficat, conturbare în circula-
ția ferel, mistuire rea, emorolde, grămădirea
de sânge în cap, dureri de cap, ameteți. Se mai
a-lieă și cu drept, la curele de curățire a sângelui,
ce le fac multe persoane primăvara și toamna. Pentru
eficacitatea lor cea minunată și pentru marea
lor eficientă (1 cutie mică cu 21 bucăți costă
21 cr., 1 cutie mare cu 168 bucăți 1 fl. 5 cr.) au de-
venit pilulele depurative ale apotecarului Vértés

în cele mai largi cercuri un mijloc de casă indispensabil.

Pilulele aceste se capătă după dorință zacharicate seu nezachari-
cace. Una cutie 21 cr., un sul cu 8 cutii 1 fl. 5 cr. Pe postă nu se
trimit. pe lângă anticiparea de 1 fl. 20 cr. mai puțin de o dosă
mare, franco.

Morburî de stomach,

și slăbiciunile stomacului se delătură repede și sigur prin Esența
pentru stomach farm. Vértés după ordinațiunea de Dr. Heuffel. O
sticlă în 1 fl. 25 cr. = 3 lei 50 bani.

cum sunt: Lipsa de apetit, mi-
stuirea rea, catarul și aprinderea
de stomach, grăta și vomarea,
cărceii, și preste tot greutatea

Tusa,

răgușala, durerile de pept și grumazi, natha, influența
tusa măgărăscă, catarul, organismul respirațiunii se
vindecă repede și sigur prin sucul de ierburî banatice.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aromatice ale Al-
pilor din Ungaria de mătăși, este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor
pielei bălase. Pentru gustul lui plăcut și copil îl ieu foarte bucuroș. Prețul unei
sticle pentru omenî mari și copii dela 10 ani în sus 87 cr. Prețul unei sticle pentru
prunci mai mic de 10 ani 60 cr.

La morburî cerbicioșe, îndelungate cura o înainteză Thea de ierburî banatice.
1 cutie 50 cr.

Depozitul în mare pentru articlîi susnumiți e în Viena: K.k.
Feld-Apotheke, Stefanplatz. Budapesta: Apoteca Török József, Ki-
rály-utca; Eređi Kochmeister, droguisti, Nagy-korona utca;
Leipzig: Engel-Apotheke. Bucuresci: Drougerra Brus Bul. Elis-
beta — în mic se află la toate apotecele. — Unde nu sunt în
depozit se se comandeze de-a dreptul dela pregătitoriul:

**Ludovic Vértés, Apotecă „La Vultur“, Lugos.
Nr. 361.**

Medicamentele aci înșirate numai atunci sunt veritabile
dacă sunt provădate cu marca de invențiune aci aăturată.



La comandele postate sub 5 fl. se socotesc pentru epistolă de fracht (declarațiune) și impachetare 20 cr. Dela 5 fl. Mai în sus impachetarea este gratuită. Trimiterea franco prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte.

Ludovic Vértés,

TRIPPER

de ori ce sp
și repede cu
1 Flacon Iniect
= 3 lei 50
1 Flacon Iniect
= 3 lei 50
1 Flacon Ca
La trimiterea

În contra Impotent

1 Dosă 2 f
espo
Ludovic V

Cine voiesce a
diul în contra
probat și pe b
gătit. 1 dosă 2
côsă 4 fl. 40 c
țerile f

Remediul D-Tal-
cut miracol, Băr-
total de beție, și e
o putem multămi
se și-o răsplătesc

Mă grăbesc a vi
în contra beție
bea de 2 luni ră
Ea

Remediul D-Tal-
succes miraculos
dosă pentru un al

Prima sticlă dis-
tra beției a avu-
a-mi trimite încă
A

Comandele se efectuează numai după primirea sumei

Mijloc în cotra Limbricului cordelat (Panglică)



ale farm. Vêrtes,

mijloc probat deja în nenumărate rînduri, care e de un **efect sigur cu de-sêvêrsire** și care față cu alte mijloce înco ntra limbricilor mai are și favorul, că pacientul nu este de fel obosit și slăbit, nici nu-și ruineza stomacul, cum se întemplă aprôpe cu tôte mijlocele. Ba din contră acest léc întărește mis-tuirea și pôte fi luat și de copii fără nici o stricățiune. Dar' nu strică nici în cazul că nu se află limbric. Limbricul ese cu **cap cu tot** afară, astfel că nu mai este posibil ca sê se desvôlte din nou.

De unde cunôștem noi că cineva are limbric cordat? O cu-nôșcem acêste din faptul, că cel care se simte tare rêu, are colică, sgâr-ciuri (spasmiuri) de stomac voméza și are simțiri neplăcute în timpul întreg, ca-si-când i-sar urca ceva ca un nod până sus la gât, simte accese de amețire, anemie, lip-să de apetit și câte-edată fôme prea mare, este abătut și nu are pofță de muncă, aruncă multă ilegmă și scuipt, răgăe acrélă, simte o mișcare în corp, nu mistue și se simte abătut etc. Ca semne externe sunt a se aminti: Cearcăne vinele la ochi, o albétă curiôsă în retina ochilor, colóre palidă în față, limbă necurată, slăbirea corpului. — 1 Dosă 3 fl. 50 cr.; a se trimite prețul anticipat, iar 3 fl. 65 cr. = 10 lei franco.

La comandă Vê rog a comunica și etatea.

Cigarete și
pulvere pentru

Asthma

cel mai bun mijloc contra
durerel de pept, respirațiun
grele etc., 1 cutiă cigarete

costă 75 cr. 1 cutiă praf 1 fl. la casul decă sê trimite prețul anti-cipative și 20 cr. = 3 lei, sê spedéză franco.

Mijloc
contra

Asudărei

și mănărimel de pele de Dr. Scott.

Cu efect sigur la asudarea picî-
relor, mănîlor și subsuorilor, pre-
cum și la orî-ce fel de mănărimel. 1 dosă 1 fl. 50 cr. = 4 lei.

Mijloc contra
durerel de

Cap

precum nervositate, reumatism și migraine,
sunături ș. a. încétă grabnic prin folo-
sirea pravurilor pentru migraine a lui Hill,

1 cutiă 80 cr. și 1 fl. 50 cr. Decă sê trimite 1 fl. 70 cr. = 4.50 lei,
anticipative sê expedéză 1 cutiă mare franco.

Comandele se cîteuiează numai după primirea sumei.

La comandele postale sub 5 fl. sê scotesece pentru epistolă de fracht (declarațiune) și în pachetare 20 cr. Dela 5 fl. — în sus în pachetare este gratuită și se trimite franco prin Austro-Ungaria și Germania, decă suma sê trimite înainte. Mai puțin de 1 fl. nu sê trimite, și numai după primirea sumei.

Ludovic Vértés, apoteca „La Vulturul”, Lugos, Nr. 361. Bănat, înființată la 1789.

Estract de Sassaparilla

Mijloc escelent pentru curățirea sângelui în cazul de sifilis, podagră, gușă, la scrofule, tuberculoze, la bôle de pele învechite, preste tot la tot felul de bôle ce-și au teneiul în sângele stricat. O sticlă 1 fl. = 3 lei și 2 fl. = 6 lei

Mijloc contra **Epilepsiei** (fras), leșinare, durerilor de nervi și isterice ale mamelor se folosește cu cel mai bun succes. O

dosă 2 fl. 80 cr. — La trimiterea înainte de 3 fl. = 10 lei se spe dăză franco.

Hydropia

(ruptură de apă) și urmările ei: gălbinarea ș. a. se curăză grabnic prin Hydropin. 1 sticlă 1 fl. 25 cr. = 3.50 lei.

Alifiă pentru Ingrețosare,

contra tuturor ingrețosărilor, și la cas decă morbul e învechit, se aplică cu cel mai bun succes. 1 doză 1 fl. 80 cr. = 5 lei.

Năsip

și pētră în beșică și catarhul țevei și beșicei pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc Diuretin. 1 doză 1 fl. 80 cr. = 5 lei.

Apă de Ochi

Br. Bruckenthal. Are efect sigur în privința conservării și recăstigării vederilor. 1 sticlă. 60 cr. și 1 fl. = 3 lei.

Oleu pentru Urechii

de Dr. Brown, la dureri reumatice și sunatul urechilor la aurdire este cel mai escelent mijloc. 1 sticlă 1 fl. 80 cr. — La trimiterea înainte de 2 fl. = 5 lei se spedăză franco.

Unsóre de casă

din Lugos. Mijloc probat în contra tuturor ranelor precum sunt: bube, umflături, arsuri ș. a. O doză 50 cr. = 1.80 lei.

Mijloc contra Urinarei în pat.

Medicament probat cu efecte repede și sigur. 1 doză 3 fl. 50 cr. = 10 lei.

Alifiă pentru Vătămătură

de cel mai puternic efect. 1 doză 1 fl. 50 cr.

Tot aci se află *tote* medicamentele în- și esterne precum germăne, franceze, engleze, de ape minerale, vinuri leucitoare, Cognac, Rhum, Thei, aparate chirurgice, materii pentru legat, articuli pentru toaletă și esență pentru de a face și îmbunătăți spirtoase de tot felul; precum: Liqueuri, Silivovița, Rhum, Rostopchin, rachiu de comină, vin etc. cum și diferiți articuli pentru economia de câmp și de casă. *Cataloge detaliate* despre aceste se trimit franco în limba: română, germăcă, magiără ori sērbă; ne rugăm numai ca adresa să se scrie lămurit.

Vințătorilor li-se acórdă rabat considerabil.

La comănde postale sub 5 fl. se socotesc pentru epistolă de fracht (declarațiune) și în pachetare 20 cr. Dela 2 fl. în sus în pachetare este gratuită, și trimitere franco prin Austro-Ungaria și Germania, decă suma se trimite înainte. Mai puțin de 1 fl. nu se trimite, și numai după primirea sumei.

Comănde se efectuează numai după primirea sumei.

Balsamul apotecariului Vértés,

numit și

balsam miraculos englesesc,

un mijloc poporal probat și iubit, se folosește:



1. Ca medicament intern la indigestiuni, sgârșiri de stomac, colică, morburii provenite din stomac stricat, mistuire rea, lipsă de apetit, bătă de ficat, friguri, bóle de plumă și de piept, vânturi etc. În porțiuni de 40 – 50 picături (mai bine pe o bucată de zahăr).

2. La emorodie, incuieri și podagră ca un mijloc lin curățător și încălzitor, după trebuință 1—2 lingurițe.

3. Ca medicament extern la dinți gaunoși și slăbiți în gingei, 1 linguriță de cafea, amestecând și puțină apă. Împedecă putrejunea, delătură durerile, întărește dinții și împrospetază carnea ginginiilor.

4. La ori-ce fel de rane provenite din tăietură sau arsură se aplică curat sau subțiat cu apă cu succes. Descrierea amenunțită a puterii și efectului acestui balsam se trimite la corere gratis și franco. Veritabil e balsamul numai când e lipită pe sticlă marca alăturată. Sticla e astupată cu o capsulă de argint, în care e imprimată firma mea L. Vértés apotecar „La Vultur“ în Lugos. Afară de aceea mai e fiecare sticlă învelită cu o îndrumare spre folosire, pe care încă e tipărită marcu amintită. — 12 sticle mici sau 6 sticle duple costă 1 fl. 86 cr.; 5 duzine, trimise franco, 6 fl. 8 cr. 1 litră cu sticla dimpreună 2 fl. 50 cr., 2 litre trimise franco 5 fl., 3 litre franco 6 fl. 80 cr. — Celor ce vor să se ocupe cu vândarea lui le dau rabatul cuvenit.

Veritabil se află numai la

LUDOVIC VÉRTES apotecă „La Vultur“,

Lugos, Nr., 361, Bănat.

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

Ludovic Vértess, apotecă „La Vultur“, Lugos, Nr. 361, Bănat, înfiin. la 1789.

Mijloce probate pentru animale:

Prav de marve banatic,

este un prav adecărat folositoriu pentru lapte, și cel mai bine recomandat din partea veterinarilor. El are cel mai escelent efect asupra stomachului, promovează mistuirea, curăță sângele și promovează adunarea laptelui la vaci. De acest prav se fac animalele tari în mod suprinătoriu și pline de viață, întrebându-l, nu putem mulge sânge, și umflături nu obvin înainte. Acest prav nu ar trebui să lipsescă nici la o economie, fiindcă și de altcum la toate bôlele animalelor are un efect escelent. 1 pachet 20, 35 și 70 cr.; 10 pacheti mari, trimise franco după primirea sumei, 5 fl. în loc de 7 fl.



Prav pentru nutrire vitelor.

Prav pentru nutrire, după folosirea căruia animalele în timp scurt se îngrășă. 1 pachet 20, 35 și 70 cr. — 10 pachete mari, trimise franco după primirea sumei, 5 fl. în loc de 7 fl.



Pvav de cai banatic.

Acest prav păzesce caii de podagra mațelor, de toate bôlele lipicioase, de tusa, pârtează toate sucurile mucose și necurate și este un mijloc de casă probat în contra tuturor bôlelor la cai, care îi ține tot în putere și deplină sprintenie. 1 pachet 20, 35 și 70 cr.; 10 pachete mari, trimise franco după primirea sumei 5 fl. în loc de 7 fl.



Prav pentru porci.

Acesta atîță pofta de mâncare și micșorează boldul secșual la porci, și așa aceste animale mai bine se îngrășă; este un mijloc escelent în contra umflăturilor de grumazi la porci, și în contra a tot felul de bôle este recoritoriu. 1 pachet 35 și 70 cr. — 10 pachete mari, trimise franco după primirea sumei, 5 fl., în loc de 7 fl.



Fluid restituțional,

de un efect escelent spre a vindeca bôlele din afară la animalele de casă: reumatismul, înțepenitura musculilor, slăbetele musculilor ș a. Cel mai bun mijloc de întărire a trupului după strapăte mari. 1 sticlă 70 cr. și 1 fl. 20 cr.

Se capătă veritaail la

Ludovic Vértess, apoteca la „Vulturul alb“,

Lugos, Bănat, Nr. 361.

Comandele se efectuează numai după primirea sumei.

Cel mai ieftin, **RUM** se poate face pe lângă
cel mai bun o procedură rece, fără
foc, în timpul cel mai
scurt cu :

Rum-Linkol-ul apotecarului Vértés,

Tot așa se poate face *slivovitz, cognac, rachiu de treve, de drojdi, benedictin, chartreuse, curacao, maraschino* precum și ori-ce fel de *licoruri, bitter pentru Stomac, oțet* și o *beutură de casă excelentă* și *gustuoasă* iute și ieftin, de cea mai fină calitate

cu licorurile dovedite de foarte bune, nestricăcioase, scutite prin lege ale apotecarului Vértés.

(Licourile sunt esențe aromatice, concentrate, compuse după un metod propriu.)

1 dosă de licol, de ajuns pentru 2 litre de beutură, costă 35 cr., 4 doze, dacă se cere, și pentru 4 beuturi deosebite, costă 1 fl. 50 cr., dacă se trimit banii înainte.

Scrisori de recunoștință, gratis și franco, tot așa liste de prețuri și îndrumări pentru pregătire.

Cu esențele trimise mai înainte am fost pe deplin mulțumit și sper a fi tot așa și cu cele de acum.

Nico Zderie, Livno, Bosnia.

Vă rog a-mi trimite pentru 6 corône *esență de rum, Cuba 2*, dar din soiul cel bun trimis dlui Sauffissl.

Peter Fellner, Pogir,
posta St. Marein.

Trebue să vă mărturisesc, că sunt foarte mulțumit cu *esența de cognac*, ce mi-ați trimis, vă rog deci a-mi trimite deocamdată 1 chlgr. tot din aceea.

D. Oncl, Cracovia.

Cu *destilatul de rum*, ce mi-ați trimis, sunt foarte mulțumit și vă mulțămesc. Mai târziu voi lua mai mult.

Alois Geyer, Neuda l. Pächlarn.

Ajunghând la convingerea, că *esențele* d-tale sunt într'adevăr foarte bune, vă rog să-mi trimiteți o sticlă destilat de rum în preț de 3 corône.

Johann Müller,
Chinitz-Tettau, p. Rehberg.

În posesiunea *esențelor* d-văstră vă comunic, că sunt foarte mulțumit cu acelea și vă rog a-mi mai trimite încă odată.

Daniel Klang, Smorze.

Asupra *esențelor* căpătate în luna aceasta, vă exprim dep'ina mea mulțumire.

Georg Balluch, Hohenau.

Ve aduc la cunoștință, că prin aplicarea *esențelor* d-văstră am obținut minunate rachiuuri.

Johann Bergmann, Asch.

La

Tipografia și Librăria diecesană din Caransebeș,

care stabiliment s'a mărit in anul acesta, se pot
procura :

I. pentru școlă :

Tóte cărțile școlare, tabele de părete, mape,
globuri, mașini de socótă și tipăriturile de lipsă
pentru catalog și alte conspecte școlare. Afară de
acestea se mai pot procura căete de scris, tăblițe,
hârtie albă și de concept, ceruse, negrelă ș. a.

La comande mai mari se dă rabat.

II. pentru biserică :

Tóte cărțile și reavisitele bisericesci, ornate
preoțesci, prapori, răpiți, cruci, cădelnițe, lustre
și icóne sfiute. Tóte strict după ritual ortodox.

Apoi instrucțiunile și tipăriturile de lipsă
pentru purtarea socoților bisericesci.

III. pentru alte trebuințe :

Se pot procura dela și prin librăria diece-
sană cărți românesci și în alte limbi din ori ce
ram al literaturii.

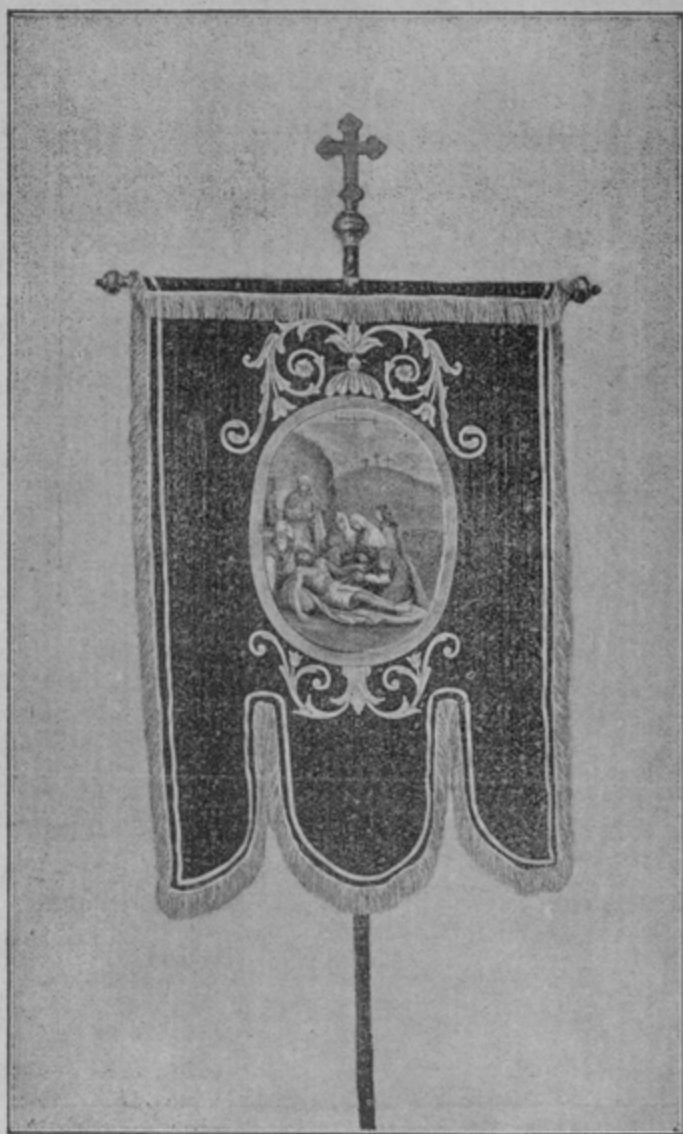
Catalogul ilustrat al stabilimentului se va trimite
la cerere gratis.

*Stabilimentul nostru s'a înființat cu scopul ca
bisericele și școlele noastre să se potă provedea cu
cele de lipsă, după puțință cât mai ieftin și cu
lucruri bune și trainice.*

Deci fiind ori ce speculă eschisă On. public
se pôte adresa la noi cu toată încrederea.

La „Tipografia și Librăria diecesană din Caransebeș“
se află următoarele recuisite bisericesci, și anume:

Stég (Prapore).



Din materie de damast de păr negru, lungime 1.50 metru, lățime 80 cm.
30 fl.; din materie de damast în toate colorile 35, 40, 50 fl.; din materie de
damast de mătăsă 55, 60, 75 fl.

== La cerere se trimit și mustre franco. ==

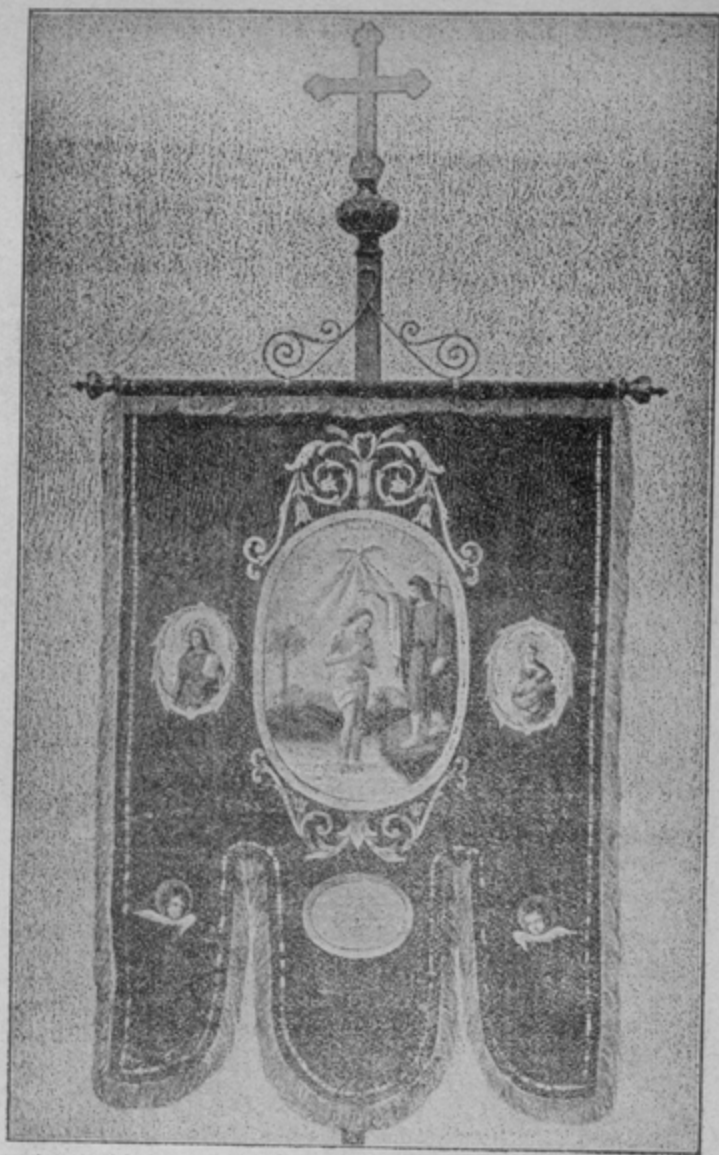
Stég (Prapore).



Din materie de damast de păr în toate $\frac{1}{2}$ colorile 1:78 Metru lungimea și 1:15 Metru lățimea Pețul 65, 75, 80 fl, de materii de damst de mătăsă în toate colorile. Pețul 100, 125, 150 fl

Icoanele pe stéguri se pot face la cerere.

Stég (Prapore).

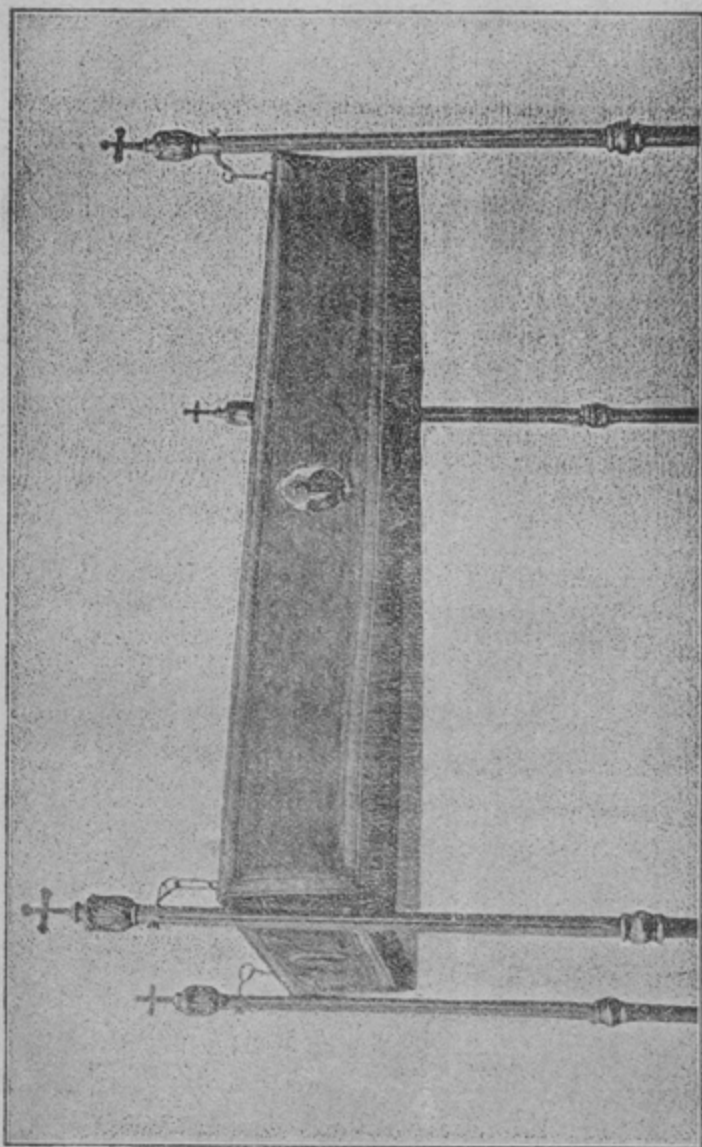


Din materie de damast de păr, în toate colorile, 1.78 metru lungimea și 1.15 metru lățimea. Prețul 60, 70, 75 fl.; din materie de damast de m.asă 90, 120, 130 fl.

La cerere se trimit și mustre franco.

Baldachin (Cerime)

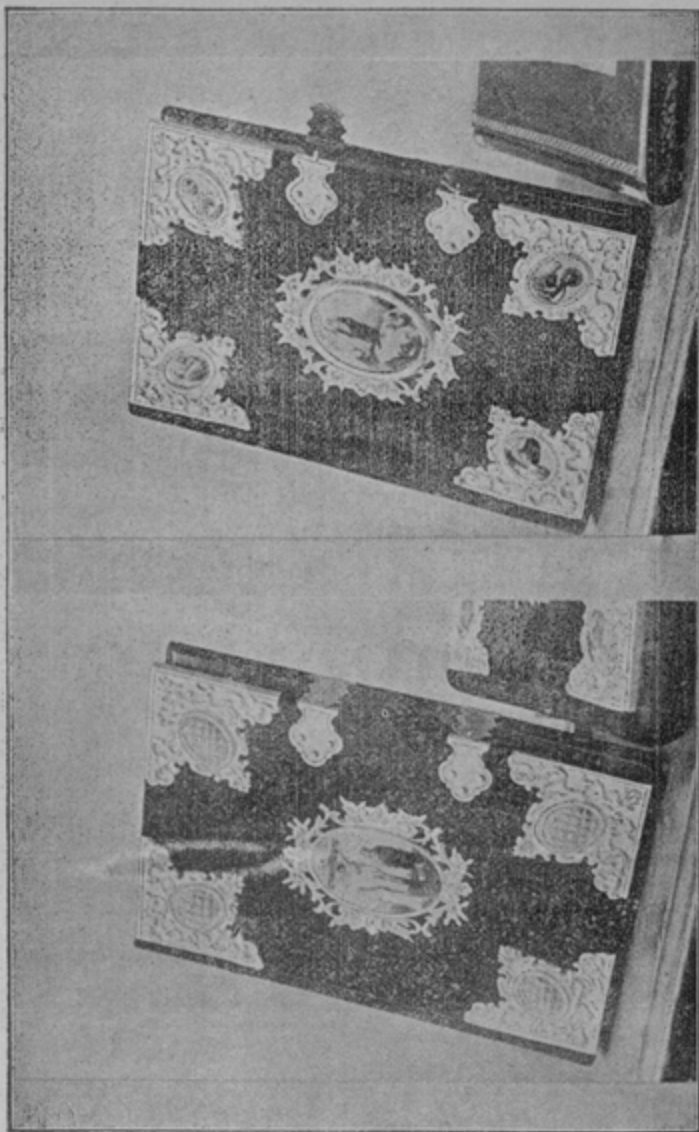
cu 4 ruți, 1.25 metru lățimea și 1.70 metru lungimea.



De felurite materii de păr și de mătăsă cu ciucuri de leon, ruțile colorate și aurite. Prețul 75, 100, 150, 200, 250, 300 il.

La cerere se trimit franco și mostre pentru materie.

Evangelii.



Nr. II.

Nr. I.

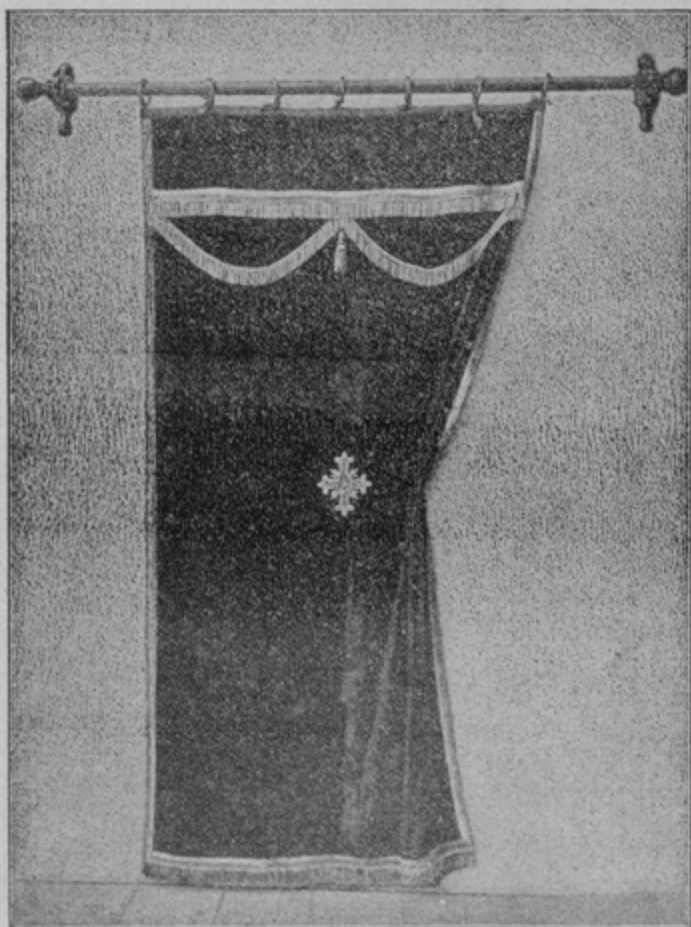
- 1) Legată în piele marochină tipărită cu litere latine fl. 9.50.
- 2) Legată în catifea roșie sau vânăță cu colțurile de argint de China și în mijloc cu o iconă (vezi fig. Nr. 1), tipărită cu litere latine. Prețul 60 fl.
- 3) Legată în catifea roșie sau vânăță, cu colțurile de argint de China cu 4 evangeliști și în mijloc cu învierea (vezi fig. Nr. 2.), tipărită cu litere latine. Prețul 90 fl.

Ornate (Odejii).



De materie de damast de păr în t te colorile. Pre ul 25, 30, 35, 40, 45 fl.
De materii de damast de păr negru. Pre ul 25, 30, 35 fl. — De materie de catifea
neagră. Pre ul 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 fl. — De materie de Brocat în t te colo-
rile. Pre ul 55, 60, 65, 70 75 fl. — De materie de Brillantine I-a în t te colorile
65, 70, 75, 80, 85, 90 fl. — De materie de Lampas 75, 80, 85, 90, 95, 100, 120, 150.
✧ Pre urile s   n eleg pentru un ornat complet. La cerere se trimit mostre franco. ✧

Perdele pentru uşile altariului.

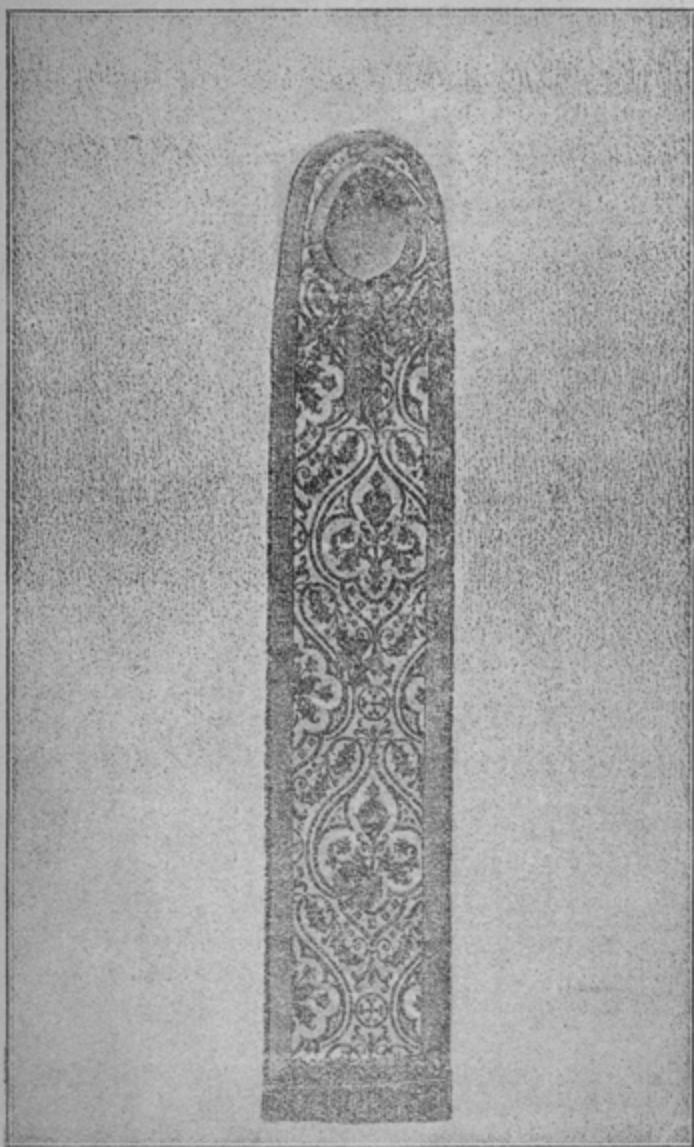


Din materie de catifea şi de damast în toate colorile. Preţul atârână dela mărimea şi calitatea materiei perdelei, şi anume dela 15—35 fl.

1) L.
2) L.
jloc cu o
3) L.
evangelist
eţul 90 fl

Epitra
50, 8. pân

Epitrahil.



Prețul atârnă de la
fl.

Epitrahile singuratice în felurite colori. Prețul: 4, 5, 5.50, 6, 6.50, 7, 50, 8. până la 20 fl.

La cerere se trimit și mostre franco.

Requisite pentru biserică și brâne preoțesci.

Cruci pentru pistol de argint de China marimea 30 cm.	5.50
" " " " " " " " 35 "	6.50
" " " " " " " " 3S "	8.—
Potire de argint de China aurite dinlăuntru de	12—75.—
Disc cu stea de argint de China aurit	6.—
Copie de argint de China aurit	3.50
Cădelniță de argint de China, sorta mai mică	9.—
" " " " " " " mijlocie	12.—
" " " " " " " mai mare	15.—
Cădelniță de aramă galbină, sorta mai mică	6.—
Policandre de sticlă cu prețul dela	28—120.—
Candele de argint de China în toate mărimile dela 5 fl.	50.—
Linguriță pentru cuminecătură, argint de China aurită, dela 2.50—5.—	5.—
Chivot de argint de China, prețul dela	45.—100.—
Sfeșnice de argint de China pentru pistol, părechea dela 4.—25.—	25.—
Brâne roșii pentru preoți, lățimea 12 cm. metrul	3.50
" " " " " " 13 "	4.—
" vinete " " 10 "	2.80
" " " " " 12 "	3.50
" " " " " 13 "	4.—
" negre " " 12 "	2.50
" " " " " 13 "	2.80
Plântică pentru legătoare roșie sau vinete, lățimea 5 cm. metrul cu	1.50
Plântică pentru legătoare neagră, lățimea 5 cm., metrul cu 1.20	1.20
Prețul cusăturii briului e	—5.—

→ La comande se recere precis lățimea, lungimea și colórea. ←

- 1) I
2) L
nijloc cu o
3) L
evangelist
rețul 90 f

oțesci.

30 cm.	5.50
35 "	6.50
38 "	8.—
12—75.—	6.—
3.50	9.—
12.—	15.—
6.—	28—120.—
5 fl.	50.—
2.50—5.—	45.—100.—
4.—25.—	3.50
4.—	2.80
3.50	4.—
2.50	2.80
5 cm.	1.50
metrul cu	1.20
—5.—	
și colórea.	

Negoțătoria de sticlă, oglinzi, porțelan, lampe și cadre de tablouri

a lui

Müller P. József

mai înainte

Paul Bona,

CARANSEBEȘ.

Ofere articli,

ce se țin de acest
ram industrial

pe lângă

prețuri ieftine

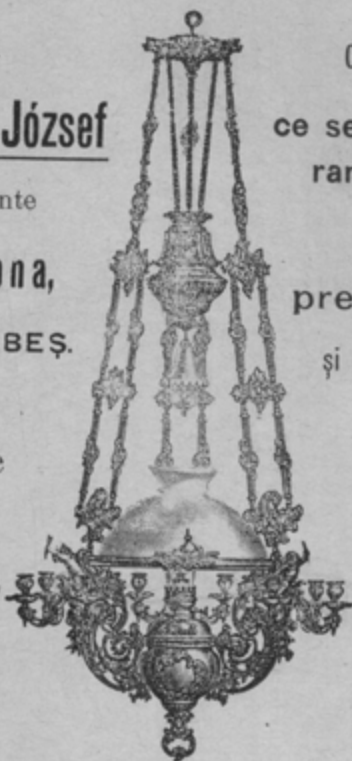
și serviciu prompt

Mai departe
primesce
provederea
cu sticlă a
edificiilor,
bisericilor
și
florăriilor,

precum și facerea cadrelor de tot
soiul pentru tablouri.

Comandele din provincie se
eșteptuesc punctual și de grabă.

Müller P. József.



Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae Timișoara-Fabric, strada trei regi.

Anodin. Un mijloc de mulți ani probat, foarte escellent având efect grabnic, de din afară se folosește contra: Podagrip, Rheumei, durerii de 6se, durerii în spinare paraliziei, contra durerii de muscoli provenită din re-celă și sgâr-ciuri. Folosiré Anodinului au avut efect înbucurătoriu, și prin folo-sirea lui în scurt timp s'au câștigat deplină însenătoșare și în așa casuri, unde cele mai cunoscute mijloce și cure n'au folosit nimica. Prețul unui sticle pe lângă descrierea cum are d'a să folosi 1 coronă (50 cr.)



Din toate mijlocele pentru curățirea sângelui este cel mai bun

Extractul-Sarsaparilla cu Jodkali. Contra betesugurilor siphilitice (venerice) și a betesugurilor cari au urmat din aceea bôlă, contra umflă-turilor scrofôse, contra bubelor cari greu se pot vindeca, contra erupțiunilor pojarilor, cronice de pe piele. Prețul unei sticle 3 co-rône = fl. 1-50



Mijloc contra limbricului mare.

(Matricea)

e în etate celce are să bea lea-ul?) Se *garantéză* despre efectul prompt, secur și fără dureri. Nu strică nîmica, chiar de n'ar suferi de limbric pațientul. Prețul unei boițe cu descrierea despre întrebuintare 4 corône = 2 fl.

Oradea-Mare, 17 August 1896.
Dlul Bantler în Timișoara: Te înucunôștitez, cumcă mijlocul Dtlale contra limbricului mare, (matricea) au fost foarte bun încât limbricul încă în acea și după amôci a fost total înde, dărtat îți mulțumesc foarte pentru acest mijloc escellent.

Johann G.

Neu-Pest, 3 Mai 1896
Mijlocul pentru Lîmbrie (Matricea) trimis, l'am întrebuintat după îndrumare, și cu bucurie te înucunôștitez, că au ajutat grandios și sunt scăpat de lîmbrie.

Peter N.

Curat ne falsificat se capetă numai în

Farmacia la Sft. Nicolae a lui Ödön Bantler, Timișoara-Fabric St. trei regi.

La comandări su' 6 corône se socoteșto pentru carte de marfă și lădată 40 finici. La comandă de 6 corône pachetarea e scutită de tôte speșele. Comande de 10 corône se trimit francate. Espedare zilnică cu poșta. Sub 2 corône (1 fl) nimica nu se espedéză pentru că speșele postale sunt prea mari.

Continuarea pe pagina următoare

Biserica Albă, 14 Juli.

Mult stimat Dle farmacist! Te rog trimitem încă 3 sticle Anodin pe lângă rambur. Cu sticle curăud trimisă m-am uns și laudă Dlui dureria crancă a înecat așa încât mă pot folosi ceva de mână. Mijlocul Dtlale este foarte bun, de pazu an am folosit multe mijloce, însă așa na ajutat nici unu!

Stefan B.

Batazék, 12 Septemvrie 1896.

Speciate Dle farmacist! Efectul Anodinului Dtlale este în adevăr foarte admirabil, respectivo după ce s'au uns de trei-ori s'au și putut scula, înainte însă d'a folosi Anodin de dureri mari ce aveau în crucea spinării, nu putea nici în pat ședea. Rog încă odată a-mi trimite 4 sticle. Cu stimă

Carl R.

Deta, în 18 Decemvrie 1895.

Te rog trimite-mi încă 2 sticle Sarsaparilla cu Jodkali laudă Domnului îmi este mai bine

Josef L. . . .

Arad, 5 Martie 1896.

Cumcă am perdut boala de care pătimeam de ani pet mulțimi numai extractului Sarsaparilla cu Jodkali.

Ignatz M. . . .

Un mijloc cu efect sigur, care în câteva ore sigur delătură limbricul cu cap cu tot. Leacul acesta se poate lua (înghiți) ușor, fiind umplut în capsule de gelatin. Când comandéză, are să numescă atâtea. (Cât

Unsô
Drag
derea ge

Apa
cel mai
escellent
varea și
O sticlă
80 finici

Bonb
este un m
durerii d
rerilor ca
a resufi
Bonbônele
ginală a
Oppolezer
gătite, cat
în ele. In
grabnic u
despre inf

Stropi
un mijloc
diarhee (sc
70 finici

Stropi
cel mai pr
în etate in
acelea. 1 s
sticlă mare

armacia M
La c
finici. La
10 corô
mica nu s

1) Le
2) Le
jloc cu o
3) Le
evangelisti
etul 90 fl.

Nicolae
egi.

rica Albă, 14 Iul.
te Dle farmacist! Te
5 sticle Anodin po
sticla curând trimisă
Dlui dureren crancă
nă pot folosi ceva de
ala este foarte bun, de
it multe mijloce, însă
nu!

Stefan B.

12 Septembrie 1896.
farmacist! Efectul Anodi
în adevăr foarte admi
upă ce s'au uns de
t scale, înainte însă d'a
lureri mari ce avea în
u putea nici în pu
dată a-mi trimite 4

Carl R.

Decembrie 1895.
trimite-mi încă 2
a cu Jodeali laudă
este mai bine

Josef L. . . .

5 Martie 1896.
erduț boala de care
i pet mulțimi nu
Sarsaparilla cu

Ignatz M. . . .

loc cu efect sigur,
câteva ore sigur
că limbricul cu cap
Leacul acesta se
lua (înghiți) ușor,
implut în capsule de
Când comandă, a
numescă atâtea. (Cât
ectul prompt, secur
limbric pacientul
ue = 2 fl.

7 August 1896.
stale contra limbricului
ost total tude.

Johann G.

est, 3 Mai 1896
după îndrumare, și cu
c.

Peter N.

Fabric St. trei regi.
e de marfă și lăduță
tote speșele. Comand
i. Sub 2 corone (1 fl)
nari.

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae Timișoara-Fabric, stradatrei regi.

**Unsore pentru ochi de
Dragovanits** Un mijloc cu efect
forțe probat la aprin-
derea genelor. Un borcan 1 cor. = 50 cr.

Apa de ochi a lui Magyar,
cel mai bun mijloc, carele șir de ani cel mai
escelent efect au avut ia vinoecarea, conser-
varea și întărirea ochiului bolnav sau slab.
O sticlă cu descrierea despre întrebuințare
80 finici = 40 cr.

Bonbone de Oppolzer,
este un mijloc escelent contra tusei, regușelei,
durerii de gât, contra influenței, contra du-
rerilor catarrhale a organelor respirătoare,
a resușidrei grele, a junghiurilor flegmei.
Bonbonele acestea sunt după o descriere ori-
ginală a renumitului profesor din Viena Dr.
Oppolzer cu cea mai mare acurătetă astfel
gătite, cât se topeșe în gură fără a mușca
în ele. Indată disolvăză flegma și causăză
grabnic ușurătate. Una boița cu îndrumare
despre întrebuințare 80 finici (40 cr.)

Stropi de colera Bantler,
un mijloc escelent contra colerei, colerinului,
diarhee (scurgere) și sgârçiri interne. 1 sticlă
70 finici=35 cr.

Stropi de friguri Warburg,
cel mai probat mijloc contra frigurilor la cei
în etate înaintați, de ori și ce soiu ar fi
acelea. 1 sticlă mică 1 corónă (50 cr.), una
sticlă mare 2 corone (1 fl.)

Oradea-Mare, 21. Febr. 1896.

Încunoscindu-te că pilulele
m'au ajutat foarte bine, rog a-mi
trimite 2 boițe pilulele sftl. Nico-
lae și un borcan unsoarea de ochi
Dragovanits. August Sch....

Lugoș, 18. Sept. 1896.

Vă sunt foarte mulțămitor pentru
Apa de ochi ulterior trimisă; mă
simt cu mult mai bine. Trimite-mi
încă odată 3 sticle.

L..... Benedek.

Vinga, în 18. Martie 1896.

Ve rog a-mi trimite îndată 4
boițe bombone pentru tusa de
Opelezer și 3 boițe pilule (hapuri)
Stului Nicolae, prețul îl vei primi
imediat. Paul D....

Chichinda-Mare, 25. Apr. 1897.

Mult Stim. Dle farmacist! Vă
aduc la cunoscință, că întrebuin-
țarea bonboanelor de Oppolzer
mi-a făcut bine. Trimiteți-mi.....

Ioan B....

Orșova 21-Iulie 1895.

Stropii Dtale de cholera m'au de-
plin îndestulit. Trimite-mi pe lângă
rambursă încă 3 sticle, nu este
ertat, ca peste vară să-mi lipsescă
din casă așa un mijloc escelent.

Ignatz Sch.

Verset, 5 Mai 1896.

Rog a-mi trimite pe lângă ram-
bursă 2 sticle mari din renumiții
stropi de friguri „Warburg.”

Helene L....

Curat nefalsificat se capetă numai în

armacia la Sft. Nicolae a lui Ödön Bantler, Timișoara-Fabric St. trei regi.

La comandări sub 6 corone se socotește pentru carte de marfă și lăduță
finici. La comandări de 6 corone pachetarea e scutită de toate speșele. Comand
10 corone se trimit francate. Espedare zilnică cu posta. Sub 2 corone (1 fl.)
mica nu se expedăză pentru că speșele sunt prea mari.

Continuarea pe pagina următoare.

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae

Timișoara-Fabric, strada trei regi.

Unsore pentru pecingină,

efect infalibil contra tuturor soirilor de pecingină (fie aceea uscată, udă ori gădelătoare). 1 borcan de probă 1 corónă, 1 borcan întreg cu descriere exactă despre întrebuințare 2 coróne.

Cea mai crâncenă durere de dinți în-
cătă în **una secundă!** Dacă se întrebuințază

Stropii americani de dinți.

Cel mai bun mijloc contra durerii de dinți, provină aceea de la dinți găuriți ori din recelă (dorere de dinți reumatică). **Ajută de minune iute.** Prețul unei sticle cu descrierea despre folosire și pincea 90 finici—45 cr.

Stropi de stomach sftul Nicolae.

Efectul admirabil al stropilor acestora; deosebi contra bólei



de stomach, durerilor în corpul inferior, sgârceli de stomach, colică ș. a. în decurs dezeci de ani s'au confirmat la diferite bóle a organelor mistuitoare și a altor bóle cari mai târziu s'au desvilit din bólele pre-

merse, așa încât stropii de stomach *stul Nicolae* pentru admirabilul efect al lor sunt în toate părțile cunoscute, câștigându-și un renume eteru. Cu efect superior sunt *stropii de stomach sf. Nicolae* pentru iritarea apetitului contra recufiarei puturose, slăbiciune de stomach, greței, a înepetrutului udului, a prea multei flegme, gălbînărei, scârbelei, vomatului, durerii de cap (incât provine dela stomach), sgârceli de stomach, a astupărei scaunului,

Kis-Telek, 3. Septemvrie 1896.

Spedeză-mi 2 borcane tot din aceea usore de *pecingină* din care au primit vecinul meu I. G. septă-măna trecută dela DTa.

Mathias K. . . .

Jimbolya, în 5 Ianuarie 1895.

De la un cunoscut am primit o sticlă din renumiții stropi sftul Nicolae și acum-mă simțesc mai bine, deacea te rog a-mi trimite prin rambursă 5 sticle din acei stropi. Cu totă stimă

Anton D. . . .

Cluj în 14 Septemvrie.

Stropi de dinți americani au avut efect foarte bun și repentin, trimiteț-im . . .

Béla St. . . .

Sân-Miclăușul mare, 8 Mai 1895.

Cu mare multămire te încunoscitez, cumcă stropii sf. Nicolae mie m'au a'utat bine, voiu să-i și recomand în tot locul cu mare căldură.

Isosif P. . . .

Neusatz (Neoplanta), 1 Iunie 1896.

Eu de mai mult timp pătimiam de scaung greu, până n'am audlt de mijlocele Dtale, de aceea sunt foarte multămitoriu, de ôre-ce renumiții stropi ai Dtale sftul Nicolae au avut efect deplin, trimite-mi încă 5 sticle pe lângă rambursă.

Ioan St. . . .

Csanád, în 17 Martie.

Eu nu pot ca să nu-ți mulămesc foarte pentru stropii *stul Nicolae* ce mi-ai trimis, pentru-că m'au fost de cel mai bun ajutoriu. Trimite-mi încă 4 sticle pre lângă rambursă cu stimă

Andreas B. . . .

Curat nefalsificat să capetă numai în

Farmacia la Sft Nicolae a lui Ödön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 coróne se socotește pentru carte de marfă și lăduțe 40 finici. La comandări do 6 coróne pachetarea e scutită de toate speșele. Comande de 10 coróne se trimit francate. Espedare zilnică cu posta. Sub 2 coróne (1 fl.) nimica nu se expedeză pentru că speșele postale sunt prea mari.

—♦—♦— Continuuarea pe pagina următoare. —♦—♦—

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae Timișoara-Fabric, strada trei regi.

*Îngreșirea stomacului cu mâncări grele ori
unsuroase, ori beuturi, bôle de splind, rerunchi
și de ficat a zuiului (când de aur) și altele.*

Esperințele bătrâne de peste 100 de ani
au dovedit, că pilule acestea vindecă toate
bôlele mai sus citate, și mulți ômeni cari
au folosit stropii acestia au ajuns cea mai
naltă etate omenescă. O sticlă originală cu
descriere detaliată despre folosirea stropilor
acestora costă 80 finici (40 cr.).

*Pilulele sft. Nicolae pentru curățirea sân-
gelui prețul unei boițe 80 finici (40 cr.).*

Oradea-Mare 21. febr. 1896.

Încunostințându-te că pilulele
m'au ajutat foarte bine, rog a-mi
trimite 2 boițe pilulele stul Nico-
lae și un borcan unsore de ochi
Dragovanits August Sch....

Pancsova, 15. Aprilie 1895.

Trimite-mi 4 boițe din esceleente
sft. Nicolae pe lângă rambursă.

Anton B.



VOR GEBRAUCH! NACH GEBRAUCH!
Nainte de folosire. După folosire.

Pomada de Juno.

Pomadă
pentru
mâni și față. Po-
mada Juno este
recunoscută ca cel
mai bun mijloc pen-
tru înfrumșetarea
pelei, carea cură-
tește pe'ea radical de
diferitele necură-
țenii, precum pete de
ficat, pete de soare,
pișcări, bubițe de



sore, rapuri, scutesce pelea de aspră, plesnire și după scurtă folosire face
teintul poleit ca sametul, dându-i o albă lucie. Un borcan Nr. I. cu îndrumare
cu tot 1 corónă (50 cr.).

Pomada de Juno Nr. II.

Are efect mai mare și e mai fină de cât ceea
de sub Nr. I. și întrece în efectul acesta al
ei toate pomadele de până acum cunoscute.
Întrebuițarea e tot aceea ca și la Nr. I.
numai se folosește încă și săpunul fluid de
Juno. Un borcan No. II. 2 coróne (1 fl.)

Budapesta, 15 August 1896.

Trimite-mi pe lângă rambursă 3
borcane Pomada-Juno, Verișiana
mea le-a folosit cu succes bun, de
aceea voesc și eu să le folosesc.

Cu stimă

Aranka I....

Oradea-Mare, 9 Sept. 1896.

Pudra de Juno, Pudra pentru
bal, salon, și
de toate zile. Pudra Juno este compusă din
cele mai fine și de tot nesticăcioase îngre-

Stimate Dle farmacist! Apa de
dinși Juno care am comandat-o
dela Dta am folosit-o cu succes
bun, și cu bucurie dechiar, cumcă

Curat nefalsificat se capătă numai în

Farmacia la Sft. Nicolae a lui Ödön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 coróne se socotește pentru carte de marfă și lăduță
40 finici. La comandări de 6 coróne pachetarea e scutită de toate speșele. Comandă
de 10 coróne se trimite francate. Expedare zilnică cu posta. Sub 2 coróne (1 fl.)
nimica nu se expedază pentru că speșele postale sunt prea mari.

Odön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae

Timișóra-Fabric, strada trei regi.

dienții, acopere escelent, și pentru fineța ei mare nici cu cel mai exercitat ochiu nu se poate vedea, prin transpirațiuni nu se poate delătura. Se poate căpeta în trei colori, alb rosa și crème (galbinu). Prețul unei boițe 1 corónă (50 cr.)

Săpunul de Juno. Săpunul Juno este cel mai plăcut, mai molan săpun de toaletă, ce privește folosirea lui, liber de toate ințelele alcalice și de ingredientii usturătoare, nu uscă pelea. Săpunul Juno conține și miros de violele. Una bucată 60 finici (30 cr.).

Săpunul de Juno fluid, este unul dintre cele mei perfecte produse, ca atare servește spre curățirea, înfrumsețarea și susținerea pelei, Puține picături sunt destule pentru o întreținere și este cu mult mai plăcut de cât un săpun întărit. Prețul unei sticle 80 helari (40 cr.).

Aromatic-vegetabila Juno-Pasta pentru dinți. Curățește dinții de toate morciile, desfăcând toate firele care leagă toate necurătențiile de pe dinți, așa cât acelea ușor se pot delătura, fără ca vapsala (luciu) dinților să fie atăcată. *Improspetează și întărește gingiile*, prin ce li se potentează tărimea naturală, fără ca să-i iriteze ceva și nu conține săpun. Prețul unui borcan de porțelan original 1 corónă (50 cr.)

Apa de Iuno de dinți și gură. Curățește și desinfeciază dinții, gingiile și gura și are efect improspetătoriu, întăritoriu și conservatoriu. Scuteste dinții contra îngădurii și dacă se află dinți stricați, atunci se viresce în gauriturile dinților, strpesc acolo putregiunile din rămășițele de bucate și mirosul greu puturos, provenit d'acolo. Nu se poate de ajuns

esclenții articlii de toilette dela Dta, Pomada-Juno, săpunul, Pudra și apa, toate trei preparate le-am aflat ca cele mai bune și le pot la toți recomanda.

Cu stimă
Henriette W....

Arad 19 August 1897.

St. Dle Bantler! Te rog trimite-mi 1 duzină de Sopun de Juno tocmai ca anul trecut cu mirosul de Violele precum și 3 ovite de Pudra de Juno în colóre crem Nevasta mea e foarte îndestulită cu articlii Dtale.

Cu stimă
Akos W. . . .

Kassa, 6 Mai 1897.

Stimate Dle Bantler! Trimite-mi încă 3 sticle din săpunul de Juno fluid al Dtale și 3 tegle de pomadă Nr. II.

Jeny v. H....

Miskolcz, 4. Aug. 1896.

Fiind foarte îndestulit cu Pasta de dinți Juno, trimite-mi încă 4 borcane pe lângă rambursă și 3 sticle apă de dinți.

Ludwig K.

Zombor, 15 Maiu 1896.

La recomandarea dōmnei K. H. trimitem pe lângă rambursă 2 sticle Apa-Juno, 1 Pomadă-Juno și 3 bucăți Săpunul-Juno.

Isabela R....

Orșova 8 Mai 1896

Dsale Dlui Ōdön Bantler Apothecar Timișoara. Te rog se-mi trimiți de loc cu rambursă postală 4 sticle Apă de Juno de dinți și gură și 3 Săpunuri de Juno; cu cele din urmă trimise am fost mulțumit

Eugen I. . . .

Curat nefalsificat se capetă numai în

Farmacia la Sft. Nicolae a lui Ōdön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 corōne se socotește pentru carte de marfă și lădută 40 finici. La comandări de 6 corōne pachetarea e sentintă de toate spelele. Comandă de 10 corōne se trimite francate. Expedare zilnică cu posta. Sub 2 corōne (1 fl) nimica nu se expedeză pentru că spelele postale sunt prea mari.

—>>> Continuarea pe pagina următoare. <<<—

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae

Timișoara-Fabric, strada trei regi.

recomanda pentru gingiei slabi și bolnăvicioși.
La oalăntă întrebuințat cu aromatic vegetabila
Pastă de dinți Iuno, dă dinților o albetă ca
năua. Prețul unei sticle cu îndrumarea la
oalăntă 60 finici (30 cr.)

Iuno remediul pentru colorea părului Chromatique de Iuno.

Nu conține plumb ori alte părți stricătioasă, nu altereză creșterea părului și nu cauzează nici un morb de peie; părul își ține colorea și nu se deosebește dela colorea naturală, îi trebuie ajutată creșterea prin ungerea de nou a părului. Este eschisă nesuccederea colorării de nou a părului dacă se folosește strict de întrebuințarea a'ăturată întrebuințarea e foarte simplă și putem colora părul capului, barba ori sprincenele în scurt timp fie părul roșu ori cărunț în coloare blondă, brunetă și neagră. La cumpărare se se cereă colorea dorită (blondă, brunetă sau neagră). O scătulă cu esplicarea la oalăntă constă 4 corone (2 fl.)

Iniectiunile lui Dr. Richard.

(Injectio vegetale Dr. Richard)
Un mijloc escelent și secur pentru lăbați contra triperului, scurgerei naturci, fie aceea prōspetă ori cronică. După scurtă folosire dajă succes favorabil. Prețul unei sticle cu îndrumare despre folosire 2 corone (1 fl.)

Capsulele lui Dr. Richard.

(Capsules vegetales Dr. Richard). Un mijloc escelent, foarte probat la bărbăți contra triperului la femei contra morbului pōla albă și Tripper. Capsulele lui Dr. Richard, se pot ușor mistui și nu strică ttmachul. O boită cu îndrumarea despre folosire 2 corone (1 fl.) 20 cr.)

Stuhlweissenburg, 5. Ian. 1898.

Mult St. Dle farmacist! Stropii americani de dinți mi-or vindecat durerea; și deōrece am auzit că ai și Apă de dinți și gură, Te rog se-mi trimiți 3 sticle apă de Juno de dinți și gură.

Cu totă stima Koloman G....

Budapesta, 3. Aprilie 1898.

Remediul Dtale pentru colorarea părului e un probat foarte bun, și a corespsun pe deplin așteptărilor mele; trimite-mi încă odată 2 carbōne Chromatique de Juno negru.

Bella R....

Vérșet, 4. Februarie 1898.

Primește-mi sincera mea mulțămītă pe lângă deplina recunoștință, pentru escelentul remediul Chromatique de Iuno.

Cu stimă R....

Zombor, 6. Iunie 1898.

St. Dle Bantler! Din partea amicelor mele mi s'a recomandat Remediul Dtale pentru colorarea părului Chromatique de Juno, te rog se-mi trimiți cu rambursă 1 boaică Remediul Chromatique de Juno negru.

Terezia Sch....

Lovrin, 6. Decemvrie.

Srectate Dle! Rog a-mi trimite pe lângă rambursă 2 sticle din Iniectiunea „Richard”; rog a trimite tot aceea carea au avut-o frațele meu în anul trecut, deōrece aceea a fost foarte bună.

Matias S.

Vinga, 28. Aprile 1896.

Primește cea mai frumoșe mulțămire din partea mea pentru cele două sticle Iniectiunea lui Dr. Richard, respectivul e acum deplin sănătos.

Johann W.

Curat ne falsificat se capetă numai în

Farmacia la Sft Nicolae a ni Ödön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 corone se socotește pentru carte de marfă și lăduță 40 finici. La comandări de 6 corone pachetarea e scutită de toate speșele. Comande de 10 corone se trimit francate Espedare zilnică cu posta. Sub 2 corone (1 fl.) nimica nu se expedeză pentru că speșele postale sunt prea mari.

→ Continutarea pe pagina următoare. ←

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae

Timișoara-Fabric, strada trei regi.

recomanda pentru gingei slabi și bolnăvicioși. La olaltă întrebuințat cu aromatic vegetabilia Pastă de dinți Iuno, dă dinților o albătă ca năua. Prețul unei sticle cu îndrumarea la olaltă 60 finici (30 cr.)

Iuno remediu pentru colorea părului Chromatique de Iuno.

Nu conține plumb, ori alte părți stricătioasă, nu alterează creșterea părului și nu cau-ează nici un morb de pele; părul își ține colorea și nu se deosebește dela colorea naturală, li trebuia ajutată creșterea prin ungerea de nou a părului. Este eschisă nesuccederea colorarei de nou a părului dacă se folosește strict de întrebuințarea a'ăturată. Întrebuințarea e foarte simplă și putem colora părul capului, barba ori sprincenele în scurt timp fie părul roșu ori cărunț în coare blondină, brunetă și negră. La cumpărare se se cerea colorea dorită (blondină, brunetă sau negră). O scătulă cu esplicarea la olaltă constă 4 corone (2 fl.)

Iniecțiunile lui Dr. Richard.

(Injectio vegetale Dr. Richard) Un mijloc escelent și secur pentru lă-bați contra triperului, seurgerei naturci, fie aceea prăspetă ori cronică. După scurtă folosire dăja succes favorabil. Prețul unei sticle cu îndrumare despre folosire 2 corone (1 fl.)

Capsulele lui Dr. Richard.

(Capsules vegetales Dr. Richard). Un mijloc escelent, foarte probat la bărbați contra triperului la femei contra morbului pōla albă și Tripper. Capsulele lui Dr. Richard, se pot ușor mistui și nu strică ttmachul. O boită cu îndrumarea despre folosire 2 corone 40 finici (1 . 20 cr.)

Stuhlweisenburg, 5. Ian. 1898.

Mult St. Dle farmacist! Stropii americani de dinți mi-or vindecat durerea; și deorece am auzit că ai și Apă de dinți și gură, Te rog să-mi trimiți 3 sticle apă de Iuno de dinți și gură.

Cu totă stima Koloman G...

Budapesta, 3. Aprilie 1898.

Remediul Dtale pentru colorarea părului e un probat foarte bun, și a corespuns pe deplin așteptărilor mele; trimite-mi încă odată 2 carbōne Chromatique de Iuno negru.

Béla R...

Verset, 4. Februarie 1898.

Primește-mi sincera mea mulțămītă pe lângă deplina recunoștință, pentru escelentul remediu Chromatique de Iuno. Cu stimă

G... R...

Zombor, 6. Iunie 1898.

St. Dle Bantler! Din partea amicelor mele mi s'a recomandat Remediul Dtale pentru colorarea părului Chromatique de Iuno, te rog să-mi trimiți cu rambursă 1 boaiă Remediū Chromatique de Iuno negru.

Terezia Sch...

Lovrin, 6. Decemvrie.

Srectate Dle! Rog a-mi trimite pe lângă rambursă 2 sticle din Iniecțiunea „Richard”; rog a trimite tot aceea carea au avut-o fraatele meu în anul trecut, deorece aceea a fost foarte bună.

Matias S.

Vinga, 28. Aprilie 1896.

Primește cea mai frumoșe mulțămire din partea mea pentru cele două sticle Iniecțiunea lui Dr. Richard, respectivul e acum deplin sănătos.

Johann W.

Curat ne falsificat se capetă numai în

Farmacia la Sft Nicolae a ni Ödön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 corone se socotește pentru carte de marfă și lăduță 40 finici. La comandări de 6 corone pachetarea e scutită de toate speșele. Comande de 10 corone se trimite frangate. Espedare zilnică cu posta. Sub 2 corone (1 fl.) nimica nu se espedeză pentru că speșele postale sunt prea mari.

—>>> Continuarea pe pagina următoare. <<<—

Odön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae

Timișoara-Fabric, strada trei regi.

Pravul de iniecat de Dr. Richard. Un mijloc escelent pentru femei contra scurgerei din Matrițe, pōla albă și Tripper. Una boită cu descrierea cum se se folosescă 1 corōnă (50 cr.)

Unsōrea de rāe a lui Dr. Kaposi. Mijlocul cel mai bun și mai tare contra riei, garantēdă in 2 dīle efect deplin. 1 borca 1 corōne (50 cr.)

Fluid-Restitutiv Apa de spălat pentru cai. *Contra Gich-tului și Rhe-uma la cai, la scrāntituri, contra înfepenirei gārbovenilor și musculilor, slābirea musculilor. Este un mijloc fōrte bun pentru intārireā vitelor dupā umblāri mai lungi. Folosindu-se Fluidul Restitutiv la vite, ele ajung etatea cea mai înaltă fiind totdeauna deplin la putere și perseverauțe (petrōse). Prețul unei sticle cu îndrumarea 2 corōne (1 fl.).*

Pravul de cai. Un mijloc care scutesce deplin caii și mândii contra gutunārii, a scurgerei mucilor, tusei mǎgāresci, iritēzā pofta d'a mǎncā, contra pondravilor, colicei etc. de aceea acest prav se nu lipsescă din casa nici a unui proprietariu de cai. 1 pachet cu tot cu îndrumare 80 finici (40 cr.).

Blister (Legătură) roșie englesă. Unsōre englesă iute, contra traghenuului, os mort, spetire, contra ferei, ariciului, strimbarea ghērbovenelor, spurcului, și altele, deosebi însă la tōte bōlele de ôse și umflāturi deja impetrite. Prețul unei dose cu îndrumarea 1 corōnă (50 cr.).

Detto, in 12. Ianuarie 1897.
Timite-mi încă douē boīte pravul de iniecat a lui Dr. Richard și una boită capsulele Dr. Richard pe lângă rambursă, — socia mea se află cu mult mai bine.
Stefan P...

Billed, 6. August, 1896.
Rog omului acestuia a-i da de nou 2 sticle Fluidul Restitutiv, competența pentru el va urma.
Nicolaus B....



Aradul nou, 15. Iulie 1896.
Am auzit laudānd fōrte mijlō-cele Dtale pentru vite, de aceea te rog grabnic a-mi trimite pe lângă rambursă următorii articlii, 3 sticle Fluidul Restitutiv, 4 pachete pravul de lapte și folos pentru vaci și 4 pachete pravul pentru cai.
Cu stimă
Josef N....

Detta, 25. Iulie 1896.
Efectul Fluidului Restitutiv au fost fōrte bun, mijlocul acest bun l'am recomandat și unui amic, ca-rele încă doresce acuma din acela, de aceea, te rog pentru R. K. in Detta a trimite pe lângă rambursă 3 sticle.
Wilhelm I....

Curat nefalsificat se capētă numai in Farmacia la Sft. Nicolae lui Odön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comanderi sub 6 corōne se socotește dentru carie de marfă și lăduță 40 finici. La comandāri de 6 corōne pachetarea e sentită de tōte spesele. Comande de 10 corōne se trimit francate. Espedare zilnică cu posta. Sub 2 corōne (1 fl.) nimica uu se espedeză pentru că spesele postale sunt prea mari.

—+—+— Continuuarea pe pagina următoare. —+—+—

Ödön Bantler, Farmacia la Sftul Nicolae
Timișóra-Fabric, trada trei regi.



Prau pentru lapte de folos.

Este un mijloc escelent la vaci când acelea pot slăbesc, n'au poftă d'a mânca, sau când dau vacile lapte vinet, e pré subțire (slab) sau cu sânge, așa și când tușesc. Un pachet cu îndrumare la o'altă 80 finici (40 cr.).

Apă de ochi pentru vitele de casă.

Acestă apă escelentă se folosește cu succes foarte bun la tóte bólele de ochi, cari obvin la vite din pulbere, din căldură și din nutreméntul slab și nu de ajuns, de multe-ori însă provine din ereditare de sânge rău. Una sticlă cu îndrumare 1 corónă (50 $\frac{1}{2}$ cr.).

Cinci-Biserici, 2. Oct. 1896.

Rog prin rambursă a-mi trimite 2 pachete pravul pentru cai, 1 borcan *Blister rogu*, cu cele de curénd trimise am fost deplin îndestulit.

Georg R....

Nagy-Károly, 21. Sept. 1896.

Apotecei Sft Nicolae
Timișoara.

Deórece de mai multe ori am avut ocașie a mă convinge despre efectul bun al Fluidului Restitutiv. Te rog sē-mi trimiți iarăș 3-4 sticle, ori câte vor merge într'un pachet de postă.

Cu stimă Carol M....

Vermeș, 21. August 1896.

Rog de nou domnule farmacist a-mi trimite 2 pachete prav pentru lapte și folos, tot odată rog a-mi trimite una sticlă din renumiții stropi pentru stomac sft. Nicolae.

Cu stimă

Heinrich G....



Curat nefalsificat sē capătă numai în
Farmacia la Sft. Nicolae a lui Ödön Bantler, Timișoara-Fabric, St. trei regi.

La comandări sub 6 coróne sē socotește pentru carte de marfă și lăduță 40 finici La comandări de 6 coróne pachetarea e sentită de tóte speșele. Comande de 10 coróne sē trimit francate. Espedare zilnică cu posta. Sub 2 coróne (1 fl.) nimica nu sē espedeză pentru că speșele postale sunt prea mari.

Apel la cumpărare eftină!



Depositul internațional de
haine și pălării pentru domni
și copii a lui

GRÜNBERGER S. GÉZA.



Recomând — pentru toate sesoanele — onoratului public din loc și din afară marele și bine asortatul meu deposit de îmbrăcăminte de tot soiul pentru domni și copii, ce sunt lucrate din cele mai bune materii de lână de oie atât din țară, cât și din străinătate; mai departe menciocof, căput de iernă, pardisiuri, căpute Mikado cu și fără guler de pele, haine de sport, căpute căptușite cu blană, mantele pentru călătorie și pentru oraș, cămeși, manjete, cravate, bastoane și paraplee, pălării de pislă moi și tari — fabricate în primele stabilimente din patrie și din străinătate. Covore Linoleum, toate soiurile de căptușeli din piele persiană, de plis și de Crimeea, păpuși cu talpă de șpagat și galoși. Toți acești articli cu prețuri eftine de minune. Vestminte de salon, precum și haine și pălării lucrate anume pentru preoți, teologi și preparanți.

Haine pentru domni se fac pe lângă plătire în bani gata cu prețuri foarte eftine.

Fac atenți pe stimații clienți, că marfa mea se nu o pună în asemănare cu confecțiunea de tîrg, pentru-că la mine se face totul la comandă directă.

Cu deosebită stimă

Grünberger S. Géza,

în Caransebeș, piața princip. (casa Steinschneider.)

Toți articli aici numiți se vînd și în mare, la carea celor ce îi vînd de nou li se acordă, în cas de plătire în bani gata 10—15 percente ca rabat. Marfa neconvenabilă se poate schimba cu altă în termen de 8 zile eventual se restituie banii.

Eduard Neumann
in
orologieriu, gjuvaerģiu și optic

Caransebeș și Baile-Erculane,

in casa Dnui George Balașiu Nr. 449 din
strada principală.

Prăvălia de orologe și gjuvaere a lui

EDUARD NEUMANN din Caranse-

beș și Baile-Erculane e necontestabil una

dintre cele mai mari din Ungaria de sud.

Casa acesta, carca esista deja de 20 de ani, se

bucura în privința realității marelui și a solidității pre-

țurilor de cel mai bun renume în cercurile cele mai

largi. Aici se afla cele mai bune orologe atât din țară,

cat și din străinătate.

Orologe pentru domni și dame,

cu capac de aur, argint și alte metale.

Pendule vienezze, precum și renumitele oro-

loge de părete așa numite de "Schwarzwald" regulate

esact, pe lângă garanție conscientoasă.

Marfă de aur și argint,

dela obiectele cele mai simple și mai estine, până la

cele mai elegante și prețioase.

Bižuterie.

Marfă optică,

tote soiurile de ochelari, lornete și binocle, în abun-

dantă, din fabricile principale ale Germaniei.

COMPACTORIA

LUI

MARTIN WOTTRINGER

CARANSEBEȘ

STRADA TIMIȘOREI

se recomandă onoratelor oficii, notariate, comune bisericesei, precum și p. t. public spre a efectui lucrări de compactorie, legătură de lux, de cărți școlare, registre comerciale și broșuri, scórțe pentru fascicule, de galanterie, cartonagiu și de piele.

Comande esterne

se efectuesc după cerere și se trimit punctual.

Biblioteci se lęgă eftin.

Premia
espo
din 1
dalla

Prem
la anu
dalla
ocasiu
sta

Reco

Pom

madă
poma
gătes
corės
perier
nevin
una
mijlós
poma
mai v
regula
aspră
neintr
s'a pu
perfect
tot fe
bubițe
seța ș
50 cr.

Pude

Venus
„non
bal, d
mijloc
putere
a pele
Pudera
egal c
străin
și a

Premiat cu ocaziunea
exposiției milenare
din 1896 cu me-
daliă de recuno-
scință.

Premiat în Timișoara
la anul 1891 cu me-
daliă de aur cu
ocasiunea expoziției
sud-ungare.

Apoteca lui

Rudolf Jahner

la „S. Maria-ajutătoare“

Premiat în 1896 la
Munich cu medaliă
de argint.

Premiat la Veneția
în 1874 cu medaliă
de argint din in-
cidentul expoziției in-
ternaționale.

Premiat la Bruxelles
în anul 1895 cu me-
daliă de aur.

Timișoara-Fabric, strada principală Nr. 39.

Recomandă P. T. publ. marele lui deposit medicinale-farmacentice etc.

Mijloce cosmetice.

Pomada-Venus a lui Rudolf

Jahner. Po-
madă de mâni și de față. Acésta
pomadă curățitoare de față se pre-
gătește după un recept probat și
corespunzător celor mai nobile ex-
periențe, ea se face din cele mai
nevinovate mijloce și astfel este
una dintre cele mai nevinovate
mijloce și astfel este una dintre
pomadele cele mai binefăcătoare și
mai vindecătoare, care folosindu-se
regulat face ca pielea să nu devină
aspră și e recunoscută ca mijloc
nelătmărit de conservat pielea. Ea
s'a probat la toate scăderile și in-
perfectiunile pielei face să dispara
tot felul de pete, sâpuri, beșici,
bubițe, alunițe și redă feței frum-
seța și curățenia. 1 tegulă Nr. I
50 cr. Nr. II 1 fl.

Puder-Venus al lui Rudolf

Jahner. Puderul
Venus este fără îndoială pudor
„non plus ultra.“ Este pudor de
bal, de salon și cotidian; este
mijloc de înfrumusețare care pe lângă
puterea de a acoperi ori-ce scădere
a pielei este cu totul nestricăcios.
Puderul-Venus este produs perfect
egal cu ori-ce pudor indigen ori
străin atât în privința bunătații cât
și a fineții și a nestricăției.

Dintră multe scrisori de
recunoștință cari adevăresc
efectul eminent al mijlo-
celor descrise aci, repro-
ducem aici câteva.

Dlul Rudolf Jahner

Tenescâr-Fabric.

Efectul Pomadei-Venus fiind
admirabil de bun, mă rog să-mi
trimiteți cu ramburs 8 bucăți de
săpun-venus și 8 tegule de pomadă-
venus.

Viena la 20 Maiu 1890.

E. S.

Adevăresc cu plăcere, că folo-
sesc de câteva luni pomada- să-
punul- și apa-venus pregătită de
D-Ta și le pot recomanda căldu-
ros pentru bunătața superioară
și pentru efectul lor binefăcătoriu
Binevoiți a-mi trimite din emi-
nenta pomadă etc.

Bruck în Pinzgau 12 Aug. 1894.

Cu distins respect

P. S.

Pentru blondine a se alege pudr
rosa (trandafiriu) sau alb, pentru
oacheşe, crême (chamois, galbinu)
1 cutie 50 cr.

Săpun-Venus de Rudolf Jah-

ner. Acest să-
pun se recomandă spre folosire zil-
nică şi este atât pentru faţă cât şi
pentru mâni şi pentru corp cel
mai curat, cel mai binefăcătoriu
şi mai ieftin săpun de toaletă. El
serveşte spre conservarea şi în-
frumuşetarea peiei, n'are nici o iu-
telă şi are asupra peiei influinţa
cea mai binefăcătoare. La folosirea
pomadei-venus trebuie se ne spă-
lăm cu acest săpun, căci astfel va
creşte esenţial efectul pomadei. 1
bucată 30 cr.

Pastă de dinţi de Rudolf Jah-

ner lipsită de
săpun. Mai tuturor persoanelor, cari
folosesc paste ce conţin săpun, li-se
face petără de dinţi pe marginea
gingiilor; gingiile devin moi şi sân-
geréză uşor. *Pasta-Venus recomandă*
deci cu căldură fiecăruia care, ştie
apreţia dinţi frumoşi şi sănătoşi.
1 dosă 50 cr.

Prav de dinţi Venus de Rudolf

Jahner. Conţine o materie curăţi-
tore foarte fină cu efect mechanic,
care curăţă emailul dinţilor fără a-l
sgârâi sau a-l toci. 1 cutie 30 cr.

Apă de gură. Eau de Botot de Rudolf Jah-

ner. Acela care îşi spală gura şi
dinţii zilnic şi consecvent diminuează
şi sara cu apă de gură „Eau de
Botot” de Rudolf Jahner este fer-
rit de dinţi găunoşi şi de durere
de dinţi. Este foarte de recomandat
celor ce au gingii moi. Tot aşa
se poate recomanda şi aceloră că-

Binevoiti a-mi trimite de nou
cu rambursă din escelele mij-
loace cosmetice 2 cutii de pudr-
venus (creme), 1 tegulă de po-
madă-venus

Tarvis 9. August 1895.

P. S.

Mă rog a-mi trimite din pu-
derul-venus, al D-Tale recunoscut
de escelent 2 cutii, uaa creme,
una rosa.

Biserica-albă 2 Iulie 1893.

N. N.

Adeveresc cu plăcere prin a-
ceasta, că renumiţii articlii de
toaletă: Săpunul- pudrul- şi po-
mada-venus sunt escelele şi că
prin ele am ajuns a avea un teint
curat şi culoare senătoasă. Sunt

extraordinar de mulţămît

Tem-es-Butyin 21 Iulie 1894.

Sz. M.

Mă rog a-mi trimite cu ram-
bursă din escelele Pomadă-Venus
Nr. 1 o tegulă şi o bucată de să-
pun-venus.

Székeskut, 13 Martie 1897.

E. I.

Binevoiti a-mi trimite 2 cutii
din renumita pomadă-venus.

Sándorf, 15 April 1897.

E. H.

Find foarte mulţămît cu po-
mada-venus a D-Voastră trimite-
ţi-mi etc.

Panciova, 2 Octombre 1895.

M. H.

DTa mi-ai trimis *preparatele „Ve-
nus”* şi anume *„Apa şi săpunul
„Venus”*, cari le-am întrebuintat.
Vin deci a Vă *mulţămii preafrumos*,
căci după întrebuintare *faţa mi s'a
curăţit* de tot

Blajova 20. Decembre 1895.

S. M.

mi trimite de nou
in escelele mij-
2 cutii de pud-
1 tegulă de po-

August 1895.

P. S.

mi trimite din pu-
D-Tale recunoscut
cutii, uaa creme,

-albă 2 Iulie 1893.
N. N.

cu plăcere prin a-
mumiții articii de
ul- pudurul- și po-
tunt escelele și că
uns a avea un teint
re sênatoasă. Sunt
multănt

21 Iulie 1894.

Sz. M.

mi trimite cu ram-
enta Pomadă-Venus
și o bucată de să-

13 Martie 1897.

E. I.

mi trimite 2 cutii
omadă-venus.

5 April 1897.

E. H.

e multămit cu po-
D-Voastră trimite-

2 Octombrie 1895.

M. H.

imis preparatele „Ve-
ne Apa și sâpunul
le-am întrebuințat.
mulțami preafrumos,
buințare față mi s'a

Decembre 1895.

S. M.

Săcuime minunată țară!

De ce are săcuil viață atât vârmjose și îndelungată ?



„Inda“ e scutit prin lege.
e numai cu tocană de mai
se fieri de limbrașuni fără
de nici o valoare

Că bunul Dumnezeu a dat în ierburi și în arbori, ni-a dat medica-
mente, s-a dovedit mai bine în Săcuime, unde nu numai că izvoresc
ape vindecătoare și ape de beut cu vin, așa dicând în tot locul
unde numai învingem bătul în pământ și unde munții de asemenea
sunt acoperiți de ierburi, de tufe și de arbori cu putere lecutore
făcătoare de minuni. Din decoctul acestor plante locuitorii se prepară

FLUIDUL-INDA.

Este de ne crezut, însă ajunge o singură probă pentru-că ori și
cine s'ar convingă ce efect bun și admirabil are acest lea: bine-
cuvântat de Dumnezeu și anume extern: la dureri reumatice
și strănecete în incheeturi, la ghit, podagra, stricniri în
ose, la morburii de nervi, la trochnă, la influență, la obo-
să, la scrintiri, zdruceiri (fleciri) la sudore și mănășime,
degerături, la cadere de păr, mătretă și la durere de dinți,
și pôte servi drept apă de gură pentru a conserva dinții.
Intern: la lipse de apetit, digestare rea (mistuire) diaree,
colică, durere de pept în urma tusei, flegma, durere de
gât și răgușală. Că lucrul e în fapt așa ne dovedește următoarea
scrisoare :

Stimate Domnule Apotecari ! Din îndurarea lui Dumnezeu
uns vârsta de 80 ani sănătos și vioni în corp și în spirit și ac- o multănesc
lui Inda ! Cu acesta mam lecutit pe mine insum, pe cunoscuții mei, cu acesta am vin-
pôte bôlele înfăptite în familia mea și în efectul lui nu mam însăiat nici odată, căci
ile secuestri conțin în sine adevărată putere divină. Prieten de suferință ! Urmat sfatul
Secul încărâunți în onore și recurgeți cu încredere la acest dar admirabil al naturii,
în casele vōstre permanent acest medicament escelent și ieftin și aveți convinge despre
lui cel bun ! Szepsi-Szt.-György Strada-Olt Nr. 31. La 15 Iuliu 1903. O. J. G. Papp, proprietar.

Prețul unui flacon 1 cor. (Un flacon mi- de probă 10 fill.)

rat în laboratoriu artistic al apotecariului Alexandru Balassovics in Szepsi-
György (Transilvania) Kossuth-tér Nr. 112. Vede se efectuează comănde în toate
franco. 3 flacone de fluid Inda 3 cor. 6 cor. 6 flacone 6 cor., 12 flacone
mici de probă 5 cor.

Fluidul Inda* e de un efect în adevăr bun
eri de cap, la reumatism de incheeturi
eri de nervi la neuraigie etc. La câte-va
e după ce neam frecat, durerea nu numai
ide, dar în casurile cele mai multe în-
de tot. Dr. conessa Vilhelmina
nnay Doctor de medicină Budapesta
ky-utca Nr. 41.

Fluidul Inda* îl ordinez cu multă plă-
sienților mei, căci m'am convins, că în-
se pletește și este lucru multămitor a
apa de acest mijloc; pacienții mei îl
fōrte și sunt fōrte îndestulți cu efectul
at de curând îl voi folosi și eu la du-
reumatice de nervi. Dr. Julius Tót-
fost asistent universitar, prim-medic
or ferate de stat reg. ung. Budapesta
Andrássy Nr. 83.

num sunt doi ani mi-am rēcit piciorul
uāt, încât s'a umflat și s'au făcut rane
; eu l'am tractat cu multă îngrijire, dar
stat nimic. În fine am folosit „fluidul
și în scurt timp a dispărut durerea și
ura și ranele s'au vindecat. Primiți etc.

e ierburile făcătoare de minuni ale alpiilor din Secuime se mai prepare și
următoarele medicamente :

pentru pept din alpii Secuimei. Prețul 1 cor. Ori cine care sufără de
răgușală, flegmă, dureri de pept, greutate în pept și în gâtje s'au
întrelase la comanda acest medicament.

întăritor de stomac din alpii Secuimei. Prețul 1 cor. Vindecă tōte maladiile
(bōlele) catarane de stomac și de intestine și ușurează mis-
tuirea regulată, înbușătește stomacul și întărește corpul.

curăjitōr de sânge din alpii Secuimei. Prețul 2 cor. Leac-eminent pentru a vindeca
morbul de sânge, provenite din sânge gros și din infecțiuni,
scrofula, unflături și morburii de pele, cari se ivesc.

Apotecă la Corónă în Szepsi-Szt.György. Ardeal Nr. 112.

Ighat Benedek preot ev. reformat în Bita
Comitatul Hăroms.

„Fluidul Inda“ l'am folosit la dureri
mari de cap și la stricniri de incheeturi
reumatice efect escelent. D-na baronesă Volf-
gang Banffy.

„Fluidul Inda“ l'am folosit cu efect
escelent la dureri reumatice de cap și de dinți
precum și la lipsă de apetit și la dureri de
stomac. Ladislau Szabó de Hindi, con-
silier ministerial secțiune în ministeriul de
interne.

Fluidul Inda s'a probat ca leac escelent
la maladii reumatice și acesta nu numai
la mine, ci și la mulți alții. Esprimândum
multămita mea cea mai intimă vō rog trime-
teți încă 12 flacone „Frant Tabian. Abate și
canonic preot în Rozsnyó. Cu bucurie vā anunț
că credincioșii mei au folosit „fluidul Inda“
atât intern cât și extern încontinuu cu efectul cel
mai bun și eu insum o folosesc permanent ca
escelentă apă de gură și de dinți. Stefan
Révész camăral papal, preot Dunakesztyalag.

Cassă de păstrare ori asigurare pe viață?

Alegerea nu este grea; căci până când cassa de păstrare nu plătește decât depunerile dimpreună cu interese, la asigurății se plătește **suma completă** fără a avea în considerare durata asigurării.

E bine dar unde?

În tot cazul la un astfel de institut care ofere asiguratului cât se poate de mari favoruri.

Și acesta o ofere

Prima reuniune generală a oficianților din Austro-Ungaria — Viena,

în monarhie cel mai mare institut pentru asigurare mutuală pe viață ori pentru asigurare de răscumpărare; căci la reuniunea generală a oficianților sunt premii foarte

Plătește suma completă fără retribuție specială în cas de deces;

Rebonifică 90% din rezerva de premii în cas de răscumpărare;

Polițierii încasă 90% din rezervele premiilor

Premiile lunare și cele de 3 luni se consideră drept curate; deci reuniunea nu face detrageri din ca asigurat pentru întregi premiile până la mărimea micii anuale;

Pernile celui asigurat un termen de 3 luni pentru tirea premiilor etc.

În reuniunea oficianților pot intra nu numai oficianții (amploriații), torii, profesorii, medici, avocații, preoții etc. ci **fiecare** deci și meseriași, industriași, ciurii, economii etc.

La întrebările adresate în chestiunea aceasta se răspunde gratuit și prompt.

Cetitorul acestor rânduri în propriul interes este rugat, a i-se trimite un prospect și informațiuni mai de aproape, informațiuni ritore la asigurări de familie și la asigurări pentru bătrânețe dela Direcția centrală a reuniunii oficianților, Viena L., Wipplingersgasse 25/37. — Se poate scria și pe cărți postale.

1899.